中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六一三號
每份零售港幣弍毫
今日出紙十八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總樓H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一〇一號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下
旺角辦事處：上海街四九七號
台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話……五四六一四一號

今日報慶增出特刊全份十八大張零售弍毫

創第二次大戰以來新紀錄 美元江河日下 金價繼續暴漲

西歐再出現金融風波貨幣危機

（路透社瑞士蘇黎世四日電）美元今日在蘇黎世外匯市場上，跌落前所未見的低紀錄，每一美元之買價爲三點四七五與三點〇五二五瑞士法郎，此比上次美元最差日子尤低，當時是在三月貨幣危機之時，牌價爲三點〇五瑞士法郎。

（路透社英國倫敦四日電）黃金價格今日在倫敦創新紀錄，每安士一百二十美元七毫半，因美元在歐洲外匯市場繼續挫落。

（法新社英國倫敦四日電）今天此間黃金市價從開市每安士一百廿美元直升至一百廿一美元，而結果首次停滯於一百廿四點七角五分。週五收市價爲百一十七黃七五元，雖然曾一度達至一百廿美元。投機家稱市道十分「敏感」，而黃金價高潮歸因於美元疲弱。

（法新社英國倫敦四日電）在一九七三年首四個月內，英國輸往歐洲共同市場六國的貨物總值九億一千二百萬英鎊，較去年同一時期增加了百份之卅二。在同時期內，英國全面輸出總值亦增加了百份之廿四，達卅八億一千一百萬英鎊。英國對歐共同市場六國輸出的增加，接着於四月一日雙方削減關稅百份之廿，與及英鎊對六國貨幣的實際上貶值，尤以對馬克爲然。

蘇航機墮毀證明 社會主義祖國 航空事業落後

要追上資本主義國家仍要繼續努力

（路透社法國巴黎四日電）法國首都北郊加聖威爾小鎮，今天遭受蘇聯圖——一四四超音客機失事帶來的厄運之後，充滿了哀怨憤慨心情，專們準備展開調查工作。消防人員在災場發掘屍體，至當天中午（標準時間十一時）官方報告死亡數字是十四死廿八傷，其中六個是機員和工程師。至今尚未有正式失事原因報告。但航空界揣測說：失事由飛機失速時，機身往下墮落和噴射加速時向上拉這一剎那間暴裂而引起的。今天被選時候蘇聯官員要找回六個機員的遺體。而法蘇兩國專家們不久後將展開失事原因調查工作。

（法新社英國倫敦四日電）倫敦標準晚報今天報導稱：巴黎航空展覽會的蘇聯代表團某些團員，在飛機失事許多天前，早已告訴通訊員們說：圖——一四四型超音速噴射機因噴射器熱度太高而出現許多難題。該報說：失事原因乃修改噴射器和加上多個穩定小翼造成。這些小翼使到飛機低速飛行時靈活控制減少。

日今年十月航空展覽 不准超音噴射機參加

（法新社日本東京四日電）日本航空展覽主辦人今日稱：超音速噴射客機將不獲准參加今年十月在東京舉行的航空展覽。蘇聯曾要求日本運輸部准許它的TU一四四超音速噴射客機在東京西北部的空中自衛隊基地作飛行表演。同時，英法兩國亦曾請求准他們合製的「協調」式超音速客機在展覽會中作飛行表演。但他們的請求均遭婉拒。日運輸部所持的理由是東京國際機場太擁擠，不便如此龐然大物昇降，及停泊過夜。

蘇聯航機墮毀災場 一片瓦礫情景可怖

機師燒死女童削爲兩段

（法新社巴黎三日電）……高維爾村，今日呈現一種恐怖景象，隨着一架飛機使人們爲之……護人員忙於檢拾殘餘碎片……體。一架「圖」一一四四式……展覽會作飛行示範表演中……名機員皆告喪生，及在地……[illegible]

……與蘇聯交通部次長會晤……到救護車與直升機頻頻……一目擊者描述墮機情形說……速向上爬升時，機首向上……突然之間位置倒轉，機……俯衝。離地面約六百至九……成三段焚燒似一火球，我……的住屋撞下來。……[illegible]

各方研究失事原因

（時事社倫敦四日電）蘇聯超音速客機TU一四四型機墜毀，對東西方航空界開發超音速客機是一種嚴重的打擊。西方多數航空專家認爲該機在巴黎國際航空展覽會上的表演飛行墜毀，對蘇聯航空技術威信的失墜，發生了很大的影響。據悉，蘇聯目前仍然擁有此種超音速客機三架繼續進行試飛……[illegible]

蘇聯握有美國國防秘密文件

[illegible]

基辛格黎德壽 日內再次會談

[illegible]

昆嵩地區連日激戰

[illegible]

社論 美國日本政治經濟矛盾亟待消除

世界幾個主要國家，最近展開了一連串的首腦外交。先有英首相希斯，義總理安得里奧蒂，西德總理布蘭德的美國之行，與尼克遜總統會談。繼有蘇共總書記布里茲涅夫，蘇維埃最高會議主席波哥尼的分訪西德、阿富汗，英首相希斯赴巴黎與法總統龐比杜會談。龐比杜於上月底赴冰島與尼克遜會晤，布里茲涅夫將於本月十八日至二十六日赴美報聘，日本首相田中角榮則定於下月再訪美國。列強首腦之互相訪問，從來沒有這麼頻密的。

關於上述歐、美、亞首腦的外交活動，我們在過去數月中，已分別爲文論列，現在談談日本首相田中角榮就要訪美與尼克遜會談問題。

傳說田中正在積極從事種種準備，希望造成若干良好條件，以便屆時能夠符合美國的要求，達成滿意的協議。

其中最重要的一項，是貿易方面的。如所週知，日本與美國近年的貿易，順差數額很大。一九七一年和一九七二年兩年，竟達四十多億美元的驚人紀錄。雖經雙方屢次舉行會議，因爲未能定出有效辦法，加上日本缺乏誠意，以致對於兩國貿易的不平衡情形，始終沒有遏止。直到今年四月，才略見好轉。

關於日美兩國間經濟利害的衝突，只要日本方面稍爲自我克制，作出若干讓步，少賺一些，即可解決，最低限度，也可緩和。比較難以處理的，是政治方面的分歧、矛盾。

自從第二次世界大戰結束以來，日本對於美國的做法，早有許多不滿，就中以最近一兩年爲尤甚。試以犖犖大者來說：

一、尼克遜總統未經事先通知日本，突於一九七一年七月宣佈訪問北京，以致在日本產生了所謂「尼克遜震撼」。

二、接着上項行動之後，尼克遜又於同年八月，未經取得日本的同意，即行片面實施新經濟政策，徵收百分之十五的進口附加稅，迫使日圓升值。尼克遜此舉，儘管是爲了改善美國國際收支狀況，維持美元地位，並非純爲對付日本，但顯然以日本作爲最主要的對象。前年十二月在華盛頓舉行富裕十國財長會議，簽署史米松寧協定，調整主要國家貨幣的匯率，日圓升值的比率最大，單從這一點看來，就可明瞭。

三、在過去幾年中，美國儘管不斷要求日本在亞洲太平洋的政治、經濟方面，扮演重要角色。但是對于日本希望參加印度支那半島停戰後的和平工作，華盛頓却不予以有力的支持。

另一方面，日皇裕仁原已預定訪問美國的，後來又告延期，事實上，甚至可能作罷。此舉招致美國的莫大反感，並使尼克遜訪問日本的計劃，也遭受了影響。

目前美國日本間的重要政治問題很多，其中最新的一項是：美國上月主張簽訂一份新的大西洋憲章。此項憲章的範圍，不單限於大西洋兩岸諸國，還指明包括日本在內。預料田中下月赴美時，尼克遜必定親自向他提出此一問題。倘若田中接受參加，則美日關係即可能改善。惟根據已知的種種判斷，日本的反應似乎甚爲冷淡。加以日本國內社會、共產、公明、民社等四個在野黨，強烈反對日本追隨美國的外交路線問題，對田中對於這一點，更不能不有所顧慮。

日本今天，不僅在經濟方面業已成爲世界上的第三個大國，身價甚高；並且因爲在政治、外交方面，舉足輕重，又爲蘇聯、中共所大力爭取的對象，地位很好。不過，日本和這樣的共產大國共處，不單對方的社會制度迥異，加上他們擁有龐大的核子武力及區晉軍備，是否能夠長久相安，未免大成問題。

因此，儘管對方停止攻擊，不再指日本復活軍國主義，還做出種種友好姿態，但日本總未能放心，所以仍然維持它與美國所訂的安全保障條約。談到日美安全保障條約，……[illegible]

端節前國軍加強戒備 金馬前綫軍民同樂

……國軍各級部隊，奉命在端節前夕加強戰備，……艦艇、空軍機羣，都將加強在台澎海……監視……到……部隊，慰問官兵，並與他們共度端節。……也將分別舉行會餐，晚會等輕鬆的活動，……加強戒備下，歡度端節。馬祖司令官已經……防部政戰隊男女隊員，在外島勞軍期間，……兵。此外，金門司令官兼政委會主委，於……居民，轉達總統關懷之意，並每戶致贈慰……[illegible]

北越領袖正在北京檢討越局

（法新社北越河內四日電）北越領袖們今……達北京，作爲越戰後的首次官式友好訪問。……值得注意的是所謂……時機。如果不是蘇……正忙於籌備前往……訪問的話，北越領……很可能先行訪問……科。同時值得注意……北越總理范文同與……[illegible]

北越共黨第一書記黎筍……部不會於星期三返抵河內參加越共革命政府成立四週年慶祝。

哥國總統顧問訪問金門前線

（中央社金門四日電）……哥斯大黎加總統顧問馬德利夫婦，昨日飛抵金門參觀，在聽取簡報後，曾參觀心戰砲兵陣地與擎天廳坑道，並在馬山前哨眺望大陸。

昨天同來訪問的，還有美國時代雜誌駐香港辦處主任……，他將在此間作兩天訪問。

（中央社金門四日電）農復會新任主任委員李崇道，沈宗瀚，和行政院政務委員李登輝夫婦等十餘人，昨日訪問金門，盛讚戰地農業成就，並表示今後將加強支援金門農業建設。

新任農業會主任李崇道，以往常來金門指導農業設施，他這次看到金門農業作到欣欣向榮，至感興奮，他說，農復會往年助金門都在六七百萬元，一年度爲加速戰地農業建設，全部由助將達一千餘萬元。李崇道希望金門加強畜牧什糧生產，平時可運銷台灣，戰時可就供應軍民。

北京外長訪倫敦 與英首相會談 解決中英懸案

周恩來重視新大西洋憲章

（路透社英國倫敦四日電）英國外交部今日宣佈：北京外長姬鵬飛將於週五日在此間與希斯首相舉行會談。姬氏定於週三日抵倫敦作其首次訪問英國。其將與英國各大臣討論亞洲發展，東西方問題及中英關係。其主要係與外相荷姆勛爵會談，已定於週四日舉行兩次會談。英外相曾於去年十月與十一月間曾初次訪問北京。姬鵬飛於週五日亦與英國主理歐洲共同市場事務特別大臣戴維斯會晤。

（合衆國際社日本東京四日電）日本「東京新聞」報今日報導：北京總理周恩來對美總統安全顧問基辛格所建議的新大西洋憲章，表示非常感興趣。該報駐北京通訊員報導：周恩來於上星期日與日本執政黨自民黨的一位前任國會議員舉行會議時，告訴後者稱：他認爲這憲章有用，因爲它對約束蘇聯有幫助。據引述周恩來談話謂：「一個國家應依照它本身的目的來決定它是否應參加新大西洋憲章」。他稱：「我們不能利用地區主義的原則來對抗蘇聯的大陸擴張主義。最好由具有同樣觀念的國家參加這個世界已逐漸變得細小了。」

蘇聯可能採取行動 軍事對付中國大陸

老布曾經告訴基辛格

北京美國在澳洲可能進行談判

（美聯社華盛頓四日電）「美國新聞及世界報導」稱：據說蘇聯領袖布里茲涅夫去年在莫斯科與基辛格會議時，曾提出一項警告：蘇聯再不能因循下去，對中（共）國將有所作爲。該雜誌六月十一日版，今（週一）日發刊稱：「獲知蘇聯領袖該項談話的美國人士所得的結論爲：蘇聯可能止步而一項先發制人的軍事出擊。」

（美聯社美國華盛頓四日電）「美國新聞及世界報導」稱，美國與中共均派出有關中（共）美秘密談判的人物，前赴澳洲，它們似在坎培拉（澳首府）建立中（共）美密談的後備陣位。本日發刊的美國雜誌（六月十一日期）稱：「代表美國的格邇華，前爲美國駐香港總領事，是監視中共的一號人物，後來當上了助理國務卿。代表中共的是黃華沙與美國全（譯音）前曾在貿國全會議，現時他的地位，甚至比東京的中共代表還高。

這兩名人物現時都任駐澳洲大使，這一對外交重點人物，似乎比他們的東主（澳洲）國還遠較重要，雖然澳洲對該兩大國目前仍重要。」

馬樹禮訪問留日華僑

（中央社東京四日電）旅居福岡及九州其他城市的華僑，曾於昨，今兩天告訴亞東關係協會駐日代表馬樹禮說，他們堅決擁護中華民國政府，效忠中華民國。

馬樹禮於昨天上午自東京抵達福岡，從事爲期兩天的訪問，他抵達福岡機場時，受到當地華僑領袖，中國學人與留學生等六十餘人的歡迎。今天上午，馬樹禮曾巡視亞東關係協會福岡分會的會務者，並曾前往福岡日華親善協會作禮貌上的拜會。下午，馬樹禮約晤旅居九州的八十餘位僑胞舉行座談。在這次座談會中僑胞一致表示，堅決擁護中華民國政府。今天晚上，馬樹禮參加九州日本友人及華僑居民，爲他舉行的盛大晚宴，與宴人士共達兩百餘人。馬樹禮將於明天上午自福岡轉往大阪訪問，應邀大阪日華親善協會的大會發表演說。

今日本報新聞精華

法國消防人員急赴災場營救傷者。

華僑日報四十八週年報慶專文

世界大勢縱橫談

余陽

一、越戰並未停火 柬戰不談停火

過去一年世界大勢，最令人注視的，當是南越戰爭達成停火協定。不過，在達成停火協定之前，一般人都相信，即使停火協定簽署，即使有五國監委會的組成，越南距離眞正的和平，仍有很遙遠的途程。

事實上已經證明，停火協定雖然簽字，五國監委會雖然急急開進南越工作，南越各地的戰鬥依然沒有停止，在停火協定簽訂兩個星期之後（今年二月初），南越軍方就宣佈，自停火協定生效，共軍破壞停火多達二千零四十五次。在這些事件中，共軍被擊斃四千七百七十四人，另生擒一百五十一人。南越政府軍陣亡七百五十四人，受傷三千三百餘人，失蹤的有八百二十八人。另外平民死了三十人，傷了一百廿人。同時，共軍曾攻陷「戰略村」二百廿餘處，後經繼續收復，祇有十四處尚在手中。上述數字，證明雙方衝突，絕未因停火協定的簽訂，而有絲毫的減退。

甚至筆者執筆之前，據公佈近四個月來的戰鬥，雙方死傷達五萬人，這個數字，並不少於停火協定達成以前的傷亡紀錄。

越戰雖已簽訂停火協定，戰鬥却未停止，人們事前的預料沒有錯！

人們還這樣認定，急急與越共簽訂協定，祇不過是尼克遜急欲撤走美軍，用撤走全部美軍，來換取北越釋放美國戰俘。如果要說越戰停火眞有成就」的話，那就是北越釋放美國戰俘，和美軍擺脫了在南越戰場上直接作戰。

這個結果，亦即是尼克遜贏得連任總統最主要的「賭本」。

這個結果（美軍片面急急撤走）所形成的後果，是南越和高棉都有被出賣的感覺！

怪不得簽訂停火協定後，美國人民的反應，出乎意外的冷淡；大概美國人民會猜出（所謂人民的眼睛是雪亮的），像這樣的停火，對美國並沒有光彩。水門事件發生後，美國對尼克遜無情的查究，可說是尼克遜處理越戰問題恰當與否一個明顯不過的註說。假如尼克遜結束越戰是實在的，成功的，美國人在這時候，就是毫無保留的擁護。反之，尼克遜結束越戰並不是切實的，對外對內都有敗露的可能，美國人民自然會作出不同的衡量。

北越軍的撤出南越問題，要留待南越政府與越共在巴黎自行開會解決，雙方代表要討論南越的大選問題，換句話說，無形中說明目前的南越政府，在基辛加活躍參與的停火協定之下，不是南越既定的政府。換言之，美國多年來所支持的南越政府，應不應該繼續存在，竟要等待越共來共同決定？

基辛加的活躍，並不等於有成就，特別是在越南，高棉乃至東南亞的和平及安定，他也許是個罪人。

我們好像在看猴子戲，儘管基辛加在場中翻跟斗跑圈子，他們的頸項始終有一條繩子。

事實已擺在眼前，南越戰火更烈，高棉的戰局由拉鋸形勢，急轉直下，而倫諾軍被圍困於金邊，雖然有停火監察委員會之設，但戰爭的進行絲毫不受限制，四月間一架監委會直升機在越寮邊境（溪山基地西部）共區上空被擊落，無疑的是監委會不可能執行任務的說明。

基辛加出身大學教授，筆者很懷疑他曾研究過馬歇爾當年調停中國內戰的歷史？——如果這一段歷史他不加深究，讓他來染手越高棉的如何戰，如何和，實在太危險了。（一）

華僑日報四十八週年報慶專文

本港工業面臨困難 應繼續奮鬥求發展

略談構成困難原因與上半年各業情況

李才藻

一九七三年轉瞬又過去了五個月。且裏會預言今年是本港工業艱苦，今年上半年本港工業產銷的觀察，是十多年來最弱的一個時期。

生產力減百份二十

……業整個生產力而言，平均比較正常之二十，就個別生產力量來說，其平均開工率祇有正常水平的百份之特別是中小型工廠，生產退縮最爲中小型廠生產退縮已不是最近情況年以來，中小型廠是在艱苦中掙扎本年的上半年，其艱苦情況則益形小廠全部停工或歇業的，估計約有特別是一種半家庭式和所謂「山寨」，可以說是大部份停頓，即使不然狀態中，一般而言，規模較大的工廠，利潤較前微薄，但仍尙有前途，因品向世界各地拓展銷塲的情況，直利順利，所以說只要在艱苦中奮鬥有利可爲的。

國際金融動盪不定

造成今年上半年本港工業大部不景的原因，約有如下數點：一、國際金融動盪不定，至今仍是在繼續動盪中，美元貶值後，許多工廠的遠期訂單顯著減少，同時在美元貶值期間（即外匯市場關閉的時候），以美元計值的本港工業產品，幾乎完全沒有訂單接入，已經接入訂單的，信用證亦停止開來。另外有一部份輸美國、加拿大、西北歐及中南美洲的產品，已經接入訂單受到美元貶值的影響，本港廠商要求買家補償，其中一部份買家是拒予接受的，於是被迫取消訂單，即使有若干買家答允補償，但其所補的比率，部份仍然是與美元貶值不能抵消，如此一來，本港廠商在美元貶值的一段時間中，所損失的訂單十分互大，因之便直接影響生產力的放緩。在另一方面而言，即使仍有新單可接，但怎樣計算幣值，仍然是一項頗難解決的事，也因此，許多廠商雖然有新單可接，也祇得暫時拖延，以觀察動盪情況的發展。

原料價格不斷上漲

二、原料價格不斷上漲，供應情況亦告緊張，紡織、製衣、塑膠等原料價格，在今年首五個月內，上漲了百份之四十至五十，若與去年同期比較，則上漲百份之百或以上。金屬原料及其他原料，在今年首五個月內，上漲百份之三十到四十。供應原料的入口商，從前以放賬方式供應與一般中小廠，三十天至六十天銀期是慣例，但今年因爲原料價格猛漲和供應緊張的影響，多數已停止放賬，一般都要現款交易，這樣對於中小型廠無疑是一項致命的打擊。本來在過去多年來，一般中小型廠經常都處現金週轉不靈的情況中，無時不在危險邊緣上掙扎，現在購進原料動輒需要現款，無疑是百上加斤，雖有訂單，也限於缺少現金購入原料，遂使一般中小廠更加困難，而迫得歇業或暫停生產。

股市下瀉凍結資金

三、在本港股市狂熱的一段時間內，部份工業資金投進了股市，很多廠商尤其是小型工廠，把全副精神與資金都集中投向股票買賣上，對於原來的生產事業已無暇兼顧。在這樣不良風氣的影響下，本港工業生產不得不暫趨低落，以爲股市的暴利，比之工業生產容易賺錢得多，小型廠家更是如醉如狂。及至三月九日以後，股市一瀉千里，由最高的恒生指數一千七百餘點直下跌至目前的七百餘點，部份工業資金由此而被凍結，甚至許多是血本無歸，還欠一身債務，對於工業生產，又自然一項嚴重的打擊。

四、港產粗工貨品在海外市場上，遭受台灣及南韓產品低價競爭的威脅日益嚴重。由於台灣及南韓的工資、水電、租值都比較本港低廉，他們的生產成本低於本港，因此，歐美及其他地區的訂單大部被台灣吸去，以至本港許多生產日用產品的廠商無單可接，即使有單，所給予的價格是無利可圖，甚至是低於生產成本，這樣一來，所遭受的打擊實甚巨大。

五、近年來，本港許多廠家對於新機械的購置與設備的改善，已不如數年前的積極，既不能運用新式機械與設備事減輕人工的成本，又不能充份運用新機械與設備去提高生產效率與改良貨色，於是部份港工業產品出口競爭活力逐漸轉向減退，不能像過去數年的年有增加與進展。

台韓競銷訂單吸去

今年上半年的各項重要工業中，業務發展較爲良好的，計有棉紡業、織布業、電子業、鐘錶製造業、儀器業、鋼鐵業及部份金屬製品業等。業務發展比去年同期略有遜色的，計有毛紡業、棉針織業、電池業、玩具業、旅行用品業、文具製造業等。業務較去年同期有顯著低落情況的，計有毛巾業、毛針織業、人造纖維針織業、塑膠花業、塑膠用品業、製鞋業、假髮業、家具業、搪瓷業等。

棉紡業及織布業因棉紗布定出口增加，價格亦獲得合理提高，業務發展自然良好，製衣業、毛巾業、針織業，塑膠花及製品業，玩具業因原料價格過高，出口價偏低，業務發展雖甚低落，假髮業與製鞋業因大部份訂單被台灣、南韓、星洲所搶奪，業務將會繼續低落。

上半年內各業情況

不過，今年上半年許多行業雖在艱苦中，但一般大廠商仍有進展，以出口總值而論，今年首五個月仍較之去年同期略增，也稍可強差人意，而這也非可告樂觀，還是世界幣值多數趨向低跌，造成數字的廣大，在今年下半年而言，仍然是要繼續從艱苦中奮鬥而求穩定，則前途仍有可爲，以製衣業爲例，月來英國訂單已陸續到達，數量與去年同期不相上下，美國訂單在本月內亦可決定下半年是否增加。一般預料仍可維持去年下半年的數字。至於西德與北歐，今年下半年其去銷數字預料是可以略爲增加的。

日國會審議重要法案有劇爭

移民管制法案仍難獲得通過

在野黨決追究天皇與國政有關問題 管制外人政治活動案亦將合力否決

（泛亞社東京四日電）日政府已向國會提出「移民管制法案」作用在管制外人在日之政治活動。日政府表示，此為本屆國會「重大議案」之一，但三個在野黨今日一致表示反對。政界人士相信此案獲得通過之可能性，微之又微。據政界人士稱：前首相佐藤榮作在職期間，政府亦曾向國會提出相似之議案，結果俱因在野黨，左派團體與外僑團體之正面及側面強力反對，而迄未獲得通過。日政府此次舊事重提，與保守派日蘇關係將趨密切，而日與中共又已建交，中共人員之來日者越來越多，為防患於未然計，似有先予立法之必要，以為日後採取行動之根據。惟三個在野黨已公開表示，絕對合力予以否決，除非原案中之兩項條款先予刪除，此兩條款為：（一）關於限制外人在日從事政治活動者；（二）關於日政府有權下令禁止外人之政治活動者。政府方面則稱：此兩條款一經刪除，全案亦即失其意義。

（時事社東京四日電）日本國會本週起正式開始審議「國有鐵路加價案」，「健康保險修正案」及「防衛二法案」等重要法案，由於執政黨，與在野黨對於這些法案意見尖銳對立，因此情勢又將轉趨緊張。關於防衛二法案，本週內，田中首相將出席眾院內閣委員會，就「天皇與國政」，「闡明政府的基本立場」，政府，執政黨希望由此而解決增原發言問題，俾正式進行審議，但在野黨方面認為與憲法有關問題重大，決定徹底追究，所以在政府，執政黨來說，情勢仍不容樂觀。關於「健康保險法修正案」及「國有鐵路加價案」，預料在審議時，也將展開激烈的論爭。

泰旅遊車與貨車相撞 造成十八人死亡 五十人受傷慘劇

出事地點血肉橫飛狀極可怖

（泛亞社曼谷四日電）一輛旅遊巴士與一貨車意外相撞，造成十八人死亡五十人受傷之慘劇。據泰警方報告，一批前往消他武里府（在曼谷以東一五〇英里）渡週末之遊客，昨晨乘車返曼谷途中，車行速度過高，致與一輛貨車相撞時閃避不及。目擊者謂當時如血肉橫飛，狀極可怖。貨車司機死亡，旅遊車司機失蹤，顯示此人並未受傷，亦反映失事之責任應由其承担。傷者之中有若干人已在垂危狀態。又出事地點附近曾於十二小時前發生另一宗車禍，當時三人死亡。

（法新社曼谷四日電）昨晨一架旅遊車在省會消他武里府外與一架貨車相撞後翻轉，死十八人，傷四十二人。目擊者稱，旅遊車失去控制翻轉，屍體遍佈五百公呎，情形恐怖。遇難者為義大利泰國公司，新西蘭無線電及電視公司與泰國尼龍公司的職員，他們於旅遊盛渣橋、之消他武里府後，正在返曼谷途中。警方報道該旅遊車撞向貨車時，正以高速疾馳。貨車由沙普拉根載肥田料及魚露，其兩名受驚的司機稱，旅遊車不能及時煞掣，以避過我們。旅遊車的司機逃出現場，似未受傷。目擊者稱旅遊車乘客及行李，在車翻轉時由破碎的窗中拋出。在場的醫

馬華新舊兩派 各地針鋒相對

雪州支持陳修信

（泛亞社吉隆坡四日電）馬華公會改革派組已在各地貼標語及對傳統派，並出現燒毀黨旗與公會總會長陳修信塑像事件。但陳修信同樣獲得有力支持，雪蘭莪州黨員一千餘人昨宣誓支持陳修信，並要求開除更多改革派分子之黨籍，及對付偽章與下半旗黨員。

英人眼中之日本

既非民主國家 亦非友好國家

（泛亞社東京四日電）每三個英國人中，有二人認定日本並非民主國家。每一百英人中，有三十七人認定日本非友好國家，但亦有三十七人認其為友好國家。日外務省今日公佈其在英國舉行民意測驗之結果，指出英人認為日本友好之比例數字，已比三年前之一次同樣測驗高出百分之六。此為日本在英舉行之第五次抽樣測驗。接受測驗者俱年逾十六歲。飛妙者為，百分之十三竟以日本為共產主義國家，而一九六七年所舉行之第一次測驗時，僅有百分之九有此誤見。相信日本為獨裁國家者，佔百份三十八。

緬少數民族綁擄兩蘇聯人質

限政府於五天內釋放被捕領導人

（泛亞社曼谷四日電）接近緬境之泰北消息：緬甸少數民族各領袖已一致決定，限令緬政府於五天之內釋放被捕之撣族領導人，否則即殺死目前在叛族手中兩名蘇聯人質，並向仰光發動總攻。叛族所擄者為兩名蘇聯醫學技術人員，其一卅三歲，另一卅一歲，六月前奉派在緬境一蘇聯建造中醫院工作，兩月前在釣魚時被叛族擄去。據謂撣族及喀倫族領袖，曾於上週末晚上在緬境邊克防縣舉行會議，由撣部軍隊之副司令官陳上校主持，此人認為落入政府手中之撣部首領昆沙夫婦及其子，必須立即救回，以防夜長夢多，結果與會者一致同意採取激烈行動。在此之前，撣族曾致函蘇聯駐仰光大使館，謂兩名人質將予善視，蓋擄人目的祇在藉此打開與政府談判之門。叛族領袖現時被拘留於仰光之獄中，撣族扣留人質之手法，頗似學自巴勒斯坦游擊隊，保兩名蘇聯人質之姓名未見透露。

台灣向泰購買 玉蜀黍六萬噸

打擊日本在泰壟斷

（泛亞社曼谷四日電）泰國貿易局長奧甫訪台歸來稱，中華民國已同意向泰購買玉蜀黍六萬噸，價值為一億二千萬銖，並定自七月底止全部輸運至台。此筆交易，係週末在台北由雙方簽署，奧甫者，對於泰國而論，甚為有利。奧甫在台受到熱烈歡迎，中華民國政府並保證與泰國繼續貿易。泰方現希望中華民國能購玉蜀黍四十萬噸，奧甫並未說明玉蜀黍對台有何用途，一般相信不外作為家畜飼料。按：泰玉蜀黍每年銷售最大宗為日本，此宗交易，無形中搶高玉蜀黍售價，影響日本在泰對玉蜀黍壟斷。

英文曼谷郵報刊登怪異啓事

稱泰國無政變

（泛亞社曼谷四日電）英文「曼谷郵報」今日在首頁刊登一項耐人尋味之啓事，顯示有人為傳「政變」，企圖顛覆社會安寧。該啓事稱：「各位先生，泰國沒有政變，亦無醞釀中之政變，甚至連謠傳的政變都沒有。諸位昨晚連續打來的多次電話，我們銘感，不過我們要促請諸位注意電視台上所宣佈的政變，是指希臘海軍的政變，並非泰國海軍有何異動。對你們的電話進行調查以後，認為可能是聽錯了電話。本報新聞版編輯又如常，地區新聞、例行工作，又如謀殺案、綁票案、車禍案等，但無論如何，諸位如此緊張相詢，我們領謝了。」

香港旅遊業協會在菲島舉行年會

（泛亞社馬尼拉四日電）香港旅遊業協會第二屆年會今日在馬尼拉舉行，出席代表一百餘人。菲移民局對於華籍代表之入境特予「優待」，菲方將於會後招待各代表遊覽馬尼拉附近地區。

日駐東亞使節月中在菲開會

（泛亞社東京四日電）日外務省宣佈：日本駐東亞十二國之外交使節，定十三日至十五日在馬尼拉舉行年會，檢討該區之政治形勢，日駐中共大使館亦將派一名官員列席。東亞使節年會原係每年七、八月間舉行，今年提早一個月之原因，與日首相已定七月底八月初與美總統及蘇首領會談。

京華財務有限公司開業啓事

METROPOLITAN FINANCE CORPORATION LTD.

本公司謹訂於一九七三年六月六日（星期三）上午九時開始營業特此敬告

同業先進
各界友好

京華財務有限公司

董事長　余子亮
董事總經理　鄭午樓
董事經理　李啓真
董事副經理　鄭偉倫
謹啓

香港德輔道中四十五號八樓
電話：H二五九三一一至六

本港新聞 ①

飛帮爭女大開片

在彌敦道恒隆帆船餐廳演出全武行

結果一死一重傷警方正追緝四兇徒

（特訊）昨晚七時四十五分，九龍彌敦道恒隆大廈，發生一宗開片命案，兩帮飛仔八人，因爭奪「祉女」，相約在大廈地下一間餐廳內談判，一言不合，即在餐室內演出全武行，打個落花流水，結果有一死一傷，一逃出街外，倒地斃命，另一逃至廣華醫院求救，釀成一死一傷慘劇。案發後，警方當局以案情嚴重，列爲謀殺命案處理，展開追緝在逃之兇手歸案工作。

事發經過如下：於昨晚七時四十五分，彌敦道五八〇號恆隆大廈帆船餐廳，有八名飛仔坐在餐廳閣樓內，每枱勢均力敵，各有四人佔一張枱子，一張爲三十一號枱，另一張爲四十二號枱，彼等年紀均非常年輕，大約二十歲左右。

根據在場目擊人士謂：當時三十一號枱的一帮飛仔派出一名代表，往鄰枱四十二號與對方談判，他們起初耳語一番，但不及數分鐘，即發生口角衝突，鄰近枱客可以從他們吵架的聲中，隱約知道他們爲爭奪「祉女」而起的。其後三十一枱派出作代表之飛仔，悻然起身，滿面怒容，返回自己的枱子，就在此剎那間，四十二號枱的飛仔四人，事先未有預兆，一言不發，從懷中拔出利器，撲向三十一號枱襲擊對方四人，結果雙方動用撲來的武器，在餐廳內拼個你死我活，杯碟橫飛之間，在閣樓及地下之其他顧客，一場混戰，及在池魚內紛紛走避。

中身上各部多處，在數分鐘內即告決定，其中一飛仔不敵，被對方用利器刺中身上一再爬起，由橫門逃出，在對石階前不支倒地，其後警方人員到場時，將傷者即送院，不久已返魂乏術，令人氣絕多時。

至於另一名血人，已派員錄取口供。其中有四人被發覺由廣華醫院逃，向窩打老道，不知所終，另其他六名飛仔，其中有四人被發覺由廣華醫院逃，身穿花恤衫，咖啡色喇叭褲，身上傷痕纍纍。警方昨晚表示，此宗命案已列爲謀殺案，緝兇工作在進行中。（合）

華僑日報報慶

各組徵文評定

佳作分日刊載各欄請作者讀者留意

華僑日報第四十八周年創刊報慶紀念，各組徵文、等經評定，公佈如下：（由於篇幅關係，有等佳作，今日未能盡數刊出，將於今後分日在港聞、工友、教育、婦女各欄刊載，敬希作者、讀者垂注）——

公開組 冠軍先恒、亞軍謝根全、季軍劉榮。

婦女組 冠軍岑永丹、亞軍陳少歡、季軍阮佳芳。入選作品：丘杏如、謝美欣、歐婉華、李柳英。

工友組 冠軍黃溪深、亞軍何永滿、季軍陳穎國。入選作品：曾見裕、鄭永傑、陳樹根、平凡、何廣、野艸、陳春。

大專生組 冠軍區澤光、亞軍區耀祖、季軍魏殷。

高中生組 冠軍陸錦聰、亞軍吳燕徽、季軍梁嘉明。入選作品：趙英雄、魏焜明、湛凡、郭潔熙、招順甜、楊開明、王愛森。

中小生組 冠軍鄭巍珍、亞軍陳漸芬、季軍郭筱珈。入選作品：何淑蘋、麥月陵、何永康、何成邦、潘金英、車翠萍、阮翠娥。

專題建議 港九新界設置行人天橋隧道搜羅一獲選者：乙人（特獎），劉天賜，黃家聰，黃滋華，林聰俊，鍾少文，麥超然，陳鑑南，林貴標，譚貴亭，黃錦培，周麟，梁惠玉，AMNH，蕭麗明，立立，楊啓祥，馮興旺，張惠新，吳國鈴，蔡漢文，隱名氏（請示地址），陳祖超，陳浦鄉。

城市重建計劃下

摩囉街面貌改觀

補償辦法未料妥業主空着急

（本報特稿）城市重建計劃作進一步試驗後，上環區若干舊樓之遷拆，現已進入密鑼緊鼓階段。根據日前港府在憲報上所頒佈，上環摩囉上下街六轄共卅層戰前樓宇，被列入市區重建試驗計劃範圍內，該批樓宇均爲政府收回拆卸重建，至於補償問題，亦經於五月廿八日上午十時，在港島西區裁判署大廈六樓租務法庭內會議商定補償額。當日開庭後，由於部份業主未有到庭，因此遷拆補償問題未能決定，租務法庭祗有將案押候到本年十月間，始作最後裁決。

該批位於上環摩囉上下街的卅層戰前舊樓，計爲摩囉上街九號A及摩囉下街十號，摩囉上街九號及摩囉下街十二號，摩囉上街十一號及摩囉下街十四號，摩囉上街卅五號及摩囉下街卅六號，摩囉上街十三號及摩囉下街十六號。上述一批舊樓均是相連而建的，即樓下建在摩囉下街，樓上各層的出入口樓梯，均建在摩囉上街，每幢上下街樓宇共計有五層高，這次被列入遷拆範圍者全部共有卅層，兩街商店包括古玩，鋼鐵，雪櫃及皮料等行業，自然該兩街之著名乃以古玩行業爲主。

下街路面改低十呎

受重建試驗計劃影響的摩囉上下街，除上述被列入在遷拆的卅層戰前舊樓外，在摩囉下街內尚有一部份是屬於非的新建於戰前的新樓，即如列入收回遷拆十八號A至廿號的一幢新樓，雖未被列入，將來的摩囉下街路面必須改低十呎，但爲了配合城市重建之需要，目的在使新之與大道中及水坑口等街道齊高，因此，該數間新樓屆時是否受影響，目前尚難逆料。

五層一幢約償十萬

由於拆建，於使摩囉街坊遷拆改建，若干層被拆舊樓的業主關心乃補償問題，但因爲若干層被拆舊樓的業主關心乃補償辦法之度地等工作尚未能完全做妥，故全面補償辦法尚未擬妥。如以據已度地及拆遷的早期舊樓補償情形一般，上街坊每呎十多元，透露：樓下廿多元，一幢五層高的舊樓，通常可獲補償十萬元左右，此外，一些是「戰後」始建之半山舊樓宇，其中一幢五層高的培英樓，據悉當局只答應補償六十萬元，因此，部份業主認爲補償額未臻圓滿，須再行商討，故仍未搬出，不過，當局並未答允該批不久遷出的業主延遲搬遷，故此，受影響業主頗爲担憂。

爲古玩什架集散地

摩囉上下街是兩條既聞名又古老的街道，摩囉街的名字不只本港的老居民耳熟能詳，在外國遊客眼中實是著名地點，尤其是愛好古玩之遊客，更非來摩囉街逛逛不可。

時代，當時全港的古玩均以摩囉街爲集散地，在戰前有一段時期是古玩街店家一個年來古玩生意漸趨式微，部份古玩店集中，貨近年來中國工藝品，特別是最近兩年來中國東方熱影響，中國工藝品頗受遊客歡迎，故此摩囉街的生意也較前分佈時期，爲暢旺，目前，摩囉街的古玩及工藝商店集中在摩囉上街，什貨店一及皮料銅鐵等製品商店，則在摩囉下街，此外道些收買佬收買地攤貨品，亦零星散佈在各街路邊，大部份是外地來港船員帶來的私貨，但大部份則是各區收買佬搜集的舊手表，王器，相機及唱機等物。市將摩囉街拆卸改建，將來的爲試辦城市重建計劃，摩囉街面貌亦大爲改觀。（均）

華僑日報今日報慶各方賀電

（一）

岑總司理：荷理活道華僑日報社：欣逢貴報創刊四十八週年，特電致賀！毛松年、劉宗翰、何叔衡。

（二）

岑維休先生，荷李活道華僑日報社：欣逢創刊四十八週年社慶，特電申賀，中央文化工作會主任吳俊才。

二期政府獎券廿三開獎

港台四藝員攪珠

特別車牌同時拍賣

（特訊）本年度第二期政府獎券已於本月一日公開發售，並定本月廿三日星期六上午十時正在大會堂音樂廳開獎，屆時將由香港電台四位女藝員龍寶鈿、孫詠恩、盧鈺敏及楊麗仙，主持攪珠。

昨日，政府獎券管理委員會在大會堂舉行記者招待會，該會主席與新聞界會面，出席的女藝員與會周啓賢介紹四位，委員會成員除主席周啓賢外，尚有吳中炘，梁文建，岑誠，陳詠儀及秘書薛蓉基。

周啓賢稱：今期政府獎券在大會堂公開攪珠並由香港電台主持及節目娛樂觀衆，後以時半小時的娛樂節目以特殊車牌號碼，至交通處主辦的拍賣特別車牌，亦將於屆時舉行拍賣，所得的純收益金撥入獎券基金，充作社會福利用途，該項拍賣是第四次公開拍賣特別車牌號碼公開拍賣，是期約有三十個特殊車牌，歡迎各界人士參觀。每期政府獎券基金均撥作社會福利用途，爲使社會人士更了解政府獎券基金的運用起見，該委員會將於本月十一日星期一上午，招待記者參觀秀茂坪訓育中心，該中心曾獲得政府獎券基金撥助。

上述四藝員，除主持今期政府獎券開獎外，並將於本月十八日星期一在港島天星碼頭售賣獎券。（淑）

華僑日報 啓事

明日續登各界賀詞

敬啓者華僑日報創刊四十八週年紀慶辱承紳商友好各界僑團廠號惠賜鴻文或刊登廣告交相獎勉紛至沓來雖經大量增加篇幅仍未能全部如期刊出至深歉仄爲補救起見如於今天未及登出者當於明（六）日以後繼續刊登用渤數言敬祈曲諒

華僑日報有限公司謹啟

一九七三年六月五日

白約翰會督返英渡假

（特訊）基督聖公會港澳會督白約翰，偕同夫人於昨日下午七時半，乘三十巴黎航機，取道返英渡假。屆時到機場送行者有教會人士多人。（旗）

今日慶祝端午佳節

港九新界龍舟競渡

（港訊）本港多處今日舉行一年一度的龍舟競賽，慶祝端午佳節。有大澳，長洲，屯門，赤柱，大埔及香港仔，油蔴地，柴灣等處。計今日上午十一時左右在大埔舉行之元洲仔將有三十二隊參加競渡之盛大之競渡定於今日上午十一時左右在大埔元洲仔舉行，有三十二隊參加競賽。競賽後由新界民政署長麥法誠頒發優勝獎。

市區內最盛大之龍舟競賽，保在油蔴地避風塘舉行，參加之龍舟共有二十二艘，競賽由今日上午十一時四十五分起至下午四時止，三軍總司令革蓬中將將主持頒獎儀式。

紫灣方面的賽事將於今日下午二時左右舉行。比賽後由市事局議員胡鴻烈及東區民政主任鮑明鋼、紫灣警署新警司等頒獎。

九廣鐵路局爲方便市民前往新界參觀龍舟競賽，今日將增加來往尖沙咀及大埔的火車班次。

各區放假

（新聞社）今（五）日爲端午佳節，亦爲公衆假期，全港各官校、學校、中外銀行、商店均暫停營業及部份華人商店均休假一天，郵局亦停止派信。今年各地區的龍舟競賽以共慶佳節日行港九及新界，計有：油蔴地避風塘，大埔元洲仔，吐露港海面之長洲，屯門，赤柱，柴灣及香港仔等，其中大澳，大埔海面最大規模者則有大澳，及油蔴地避風塘等區，各賽龍地區，假如天氣良好的話，將有一番熱鬧情況。

陸上交通

由於今日爲公衆假期，各界人士屆時除前往參觀賽龍舟盛舉後，並乘時作郊區旅行者亦特來，九廣鐵路今日加開班火車來回九龍——大埔，九龍汽車公司，爲方便市民前往大埔墟站外，並觀賞龍舟競賽起見，特加開十九號綫特別班車，由佐敦道碼頭至大埔墟，爲終站，約十分鐘即有一班開行，便利前往大埔方面參觀賽龍之旅行人士。此外，行走佐敦道碼頭——元朗之十六號綫，彩虹——大澳門之廿一號綫，彩虹——西貢之廿一號綫等行走郊區各綫，亦一律加班行走，各綫今日增派三十二輛車，預算今日最少有三十二輛車，來往各綫時將增加車輛，隨時增加乘客乘搭，務使各乘客得到方便。

海上交通

香港油蔴地小輪船公司、行走港長洲、梅窩、坪洲、大澳等離島綫小輪，今日將加班行走，屆時並派出三層豪華客輪加入航行，以利觀看龍舟及遊船客，大澳開上午八時正，下午五時五十分，均經沙灣螺下灣，東涌，大澳，各治市民昨晚返回，市民今日渡假，長洲或大澳家人歡渡佳節者甚爲擁擠，該公司特加開油蔴地小輪，使各乘客獲得順利接返回家渡節云。

華僑日報創刊四十八周年報慶

站在時代前頭

香港中國郵學會同人敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶

精工表東南亞總代理：通城（遠東）有限公司敬賀



精工表

自動星期日曆鬧表

今日社會，事務繁忙，只能報時的手表，已不能應付需要。
你需要特殊功能的精工表。
精工表特別設計，能令你得心應手。
精工鬧表只不過是精工表廠傑作之一，它依時提醒你的約會，
並具有其他特點：自動，星期日曆，計秒，防水等等……
請參觀，請聆听，精工鬧表。
分分秒秒，愛不釋手。守時爲重，請戴精工。

SEIKO BELL-MATIC

4006-6040

東南亞總代理：通城（遠東）有限公司　精工表服務中心
九龍尖沙咀疏利士巴利道星光行三樓西座　電話：三-六七二〇八一至五

華僑日報創刊四十八週年紀慶

報導翔捷

七海公共關係有限公司
七海旅運有限公司
總經理葉迅中敬賀

地址：香港德輔道中國際大廈一七〇三室
電話：H四五五六三九　H四五一四〇四

華僑之光

華僑日報不經而走是華僑之曙光
貴報遠在四十八年前創刊時之努力
曾一度迫用石印出版啟事

東莞陳祖隆致誌并賀 一九七三年六月五日

華僑日報創刊四十八週年紀慶

圖文並茂

梁學濂敬賀

慶紀年週八十四刊創報日僑華

商工惠通

永隆銀行致意

又一邨豪華洋樓廉讓

每尺百五 先到先得

高級洋樓連天台車位建築面積約四千呎新裝修牆紙入牆衣櫃全部名貴傢俬文吉廉讓電 K819633或 K312032洽

本港新聞②

海壇街巴士總站遷醫局街 昨起增設六處禁區 禁止小巴上落乘客

設置標誌指示改善附近一帶交通

（新亞社訊）交通處，以現時深水埗海壇街之一巴士總站，即將遷移至醫局街，為改善醫局街之交通，因於昨（四）日上午十時起，禁止公共小型巴士進入介於欽洲街與南昌街之一段醫局街，及介於海壇街與醫局街之一段桂林街東北面行車綫。

交通處為配合巴士總站改遷於醫局街之需要，並減輕緩和公共小型巴士在荔枝角道與欽洲街，桂林街，北河街，與南昌街路口，所造成之交通擠塞，特由昨（四）日起，開始對在九龍行駛之公共小型巴士，採取限制措施。每日由上午七時至下午九時之一段時間內，公共小型巴士禁止在下列街道停車上落搭客：

（一）介於海壇街與大南街之一段南昌街，東北面行車綫。
（二）介於大南街與醫局街之一段南昌街，西南面行車綫。
（三）介於海壇街與荔枝角道之一段北河街。
（四）介於荔枝角道與海壇街之一段桂林街。
（五）介於荔枝角道與大南街之一段欽洲街，東北面行車綫。
（六）介於大南街與醫局街之一段欽洲街，西南面行車綫。

交通處處長惠柳新為此，除經佈告俾眾週知外，並將在上述各有關街道上，設置適當交通標誌，以指示駕車人士，並顯示該項禁制令，希各小巴司機注意，免干究處。

漁農處農業實驗室 研究最佳養猪飼料

（港訊）漁農處將擴建上水之農業實驗室，以科學方法研究[illegible]猪飼料，以協助農民增加猪隻生產。該實驗室係設在上水大龍農場，目前係從事水質，土壤及植物等化驗工作。

現為分析飼料起見，該實驗室除增建一座房舍外，亦將稍事更改現行設施，以適應該項分析工作。

漁農處一發言人指出，本港目前尚未有合適之飼料化驗設備。本港如欲增加猪隻生產，則研究科學[illegible]猪飼料，實日益需要。該化驗室擴建後，漁農處將可供給猪農以免費化驗及諮詢服務。

文華酒店人事

（港訊）文華酒店總經理史德福宣佈委任蘇美璧太太為公共關係副主任。蘇太太是紐西蘭人，曾服務於南華早報及紐西蘭時報專欄記者，也曾於歐洲意大利旅遊社工作，對於旅遊及寫作有相當經驗。

端節康聯會赴石鼓洲 演出京劇「虹霓關」

（港訊）香港戒毒會康復先進聯誼會，趁端午節假期，組織龐大陣容前赴石鼓洲康復院，提供多采多姿娛樂節目，慰勞志願戒毒康復員。節目包括中西音樂、時代曲、歌唱、戲劇等，尤以京劇「虹霓關」在石鼓洲演出乃屬創舉，此次別開生面之遊藝會，實有賴社會各界人士大力支持，計參加演出者，除康復員林錦、梁炎生等外，尚有葉艷芬小姐、陳小紅小姐、葉美茹小姐、由[illegible]河涌領導該會音樂組拍和，並獲得歌唱家胡美倫、編劇家余溫雅、音樂家馮斌與音樂導師李玉棠担任演出顧問，該會此次演出亦說明社會人士對戒毒事功之熱心支援，此舉不但給予石鼓洲康復員精神上鼓舞，抑亦對其心理上有莫大之支持。

皇家海軍潛水人員 海底尋毒榮獲授勳

（特訊）[illegible]

警員新制服 完全免漿熨

七月一日開始換穿

（新亞社訊）據警方消息，全體警務人員將可在七月一日之前，領得新式夏季制服，由七月一日起，本港所有警務人員將全部改穿該種夏季制服。

最近警方通告，對於經已領取新式夏季制服的同事，請注意，不可將該種新制服放入沸水中煮，亦不可漿或熨斗去熨，因為衣料是用天然與人造纖維混合製成。

新式夏季制服的衣料，經過特別處理，既不縮水亦不褪色。在洗滌新制服時，必須避免使用烈性的清潔劑與漂白劑。經常小心洗滌，和用冷熨斗熨平，可保持制服美觀耐用。

房屋司職員卅三人 昨日集體捐血

（港訊）房屋司署職員三十三人昨日在新蒲崗政府合署集體捐血，由紅十字會派員至該處收集血液。該署職員多名為經常捐血者。

圖為房屋司[illegible]目睹其捐出之血液情形。

往大埔看龍舟 請盡量乘公共車輛

（新聲社）新界大埔吐露港元洲仔側海面，今（五）日上午十時起舉行龍舟競賽大會，預料大埔海堤廣福道一帶市民參觀競渡者定必擁擠，當局昨特勸告各車主注意，如非前往沙田及大埔者，請盡量利用青山道行車，以減少擠塞。各市民如欲前往大埔參觀龍舟表演者，希望盡量利用公共交通工具，例如可乘搭特別班次火車，由佐敦碼頭[illegible]特別班十九號巴士前往，由於大埔附近一帶，有許多地方臨時禁止車輛停泊，關係希各界注意。

曾德豐主席 赴印尼視察

（特訊）張德豐集團董事會主席馬登最近赴印尼視察該集團設於耶加達之製造廠。陪同馬登同往視察者尚有印尼副總統[illegible]，該製造廠位於耶加達附近。（烈）

四月份傳染病症 數字比三月份少

（港訊）據醫務衛生處昨日發表的每月報告顯示，在四月份發生的各種傳染病共有七百八十二宗，較三月份的一千一百四十[illegible]宗，有顯著的減少。

三月份因患傳染病死亡的人數為一百一十人，四月份則減為七十三人。在該七十三人中，有一人是因患[illegible]病而死亡，另一人因患[illegible]而死亡，其餘七十一人則是因患肺病。

四月份患水痘的人數共計四十八名，較三月份的四十六名，有輕微的增加。

痲疹症的數字則從三月份的五十四宗增至四月份的七十三宗，但其他的傳染病則無顯著的增減。

四月份，本港並無發亂或其他須執行海港檢疫措施的疫症發生。

地下火車車站 加設特別設備 方便傷殘人士

有關當局遲遲未作決定

（特訊）政府三年前曾委出若干專人，研究殘廢居民之特別需要，但報告書迄今仍未見發表。

報告之內容，是提議在公共和商業樓宇，應有方便傷殘人士的設備，以利傷殘人士之進出及上落。工務局三年前曾設小組討論及研究有關細節。

由於目前地下鐵路的興建，因此代表傷殘人士的志願團體，促請在未來的地下鐵路車站，加設特別的設備，例如容易開關的門，給予輪椅行走的道路等。研究此項傷殘人士特別需要的委員會，包括有政府及私人工程師代表，社會福利署，醫療衛生署，社會服務聯會的代表。

但該委員會所作出之報告，卻遲遲未見發表，香港社會服務聯會曾企圖取閱有關報告，但迄今未獲。福利機構亦感欲得報告，俾與地下鐵路工程師討論將來車站之設施，以助殘廢人士。工務局的官員謂：「報告目前已準備，但不知何時發表」（昌）

報導不確 警察加薪

（港訊）政府發言人昨晚否認某午報的報導，該報導謂，警方人員將在撲滅暴力罪行運動推行前夕獲得巨額之加薪。發言人稱：現正在討論中的只是研究方法，檢討警察薪酬，而非直至涉及警察現行之薪酬水平。

東京銀行分行酒會

（特訊）東京銀行香港分行於昨（四）日下午五時舉行[illegible]主持，並介紹該銀行經[illegible]識，藉此機會以歡迎[illegible]嘉賓數以千計，場面熱鬧。[illegible]久保田信之助[illegible]宮本長裕予到會嘉賓致[illegible]經理清本正彥。（樹）

半山漢寧頓道 繼續封閉兩月

（港訊）交通處昨宣佈，介於巴丙頓道第八號路口與巴丙頓道[illegible]號屋宇間之一段漢寧頓道，現繼續封閉，約兩個月。該處發言人稱，封閉該段漢寧頓道的原因，乃因在般含道八十四至八十六號間之防堤，在修理工程未完成之前，該段道路對於車輛可能引起危險。

新大陸民生洋服公司 謝潮主理技術第一流

本港近年來市民入息增高生活水準與歐美看齊，對衣着方面已認為注重，而本港洋服裁製技術亦被各國公認具第一流超級水準，獲好評。

位于九龍油麻地彌敦道五一〇號地下後座之新大陸及民生洋服公司具卅年悠久歷史，由洋服專家謝潮君親自主理，選辦最上乘衣料，精製技術一流，名聞港九及國外歐美遊客來港慕名到該公司定製，故每年遊客光顧新大陸及民生洋服數字龐大，佔港九百份之七十強，而本港名流紳士，社團首長巨商人仕均樂意光顧謝君。

謝潮君乃第一流之洋服專家，在該業中有三十多年經驗，經常參考歐洲美國最新流行款式並加以改良，由謝君剪裁之西裝必定款式優美，舒適合身，令你穿着時變成高貴紳士也。

新大陸及民生洋服公司最近為了應顧客換季服裝，特別由英美選購上等新花衣料款式繁多任君選擇，亦為酬謝顧客特別廉價，貨真價實，工料上乘。實為本港紳士們換季的福音。

譚思聰劉驥赴日 考察新美容業務

荷李活化粧品之精美，不特日本及東南亞各國之電影界電視界及上流社會之愛好，其出品本土人士稱許，歐美及美容人士俱樂於採用，荷李活化粧品之香港代理為協進有限公司，該公司為應邀請，荷李活特派出其粧品部經理譚思聰君，及該公司化粧品部首席美容顧問劉驥小姐，日昨下午乘日航赴東京考察業務，並進入東京最著名之荷李活美容專門學院深造，相信歸之後，將對本港美容業務當有偉大之貢獻也。

君頓毛酒廠首腦訪港

英國君頓毛酒廠董事何伯行先生，日前抵港考察業務，君頓毛酒香港代理天祥洋行洋酒部，昨（六月一日）假香港會所設雞尾酒會歡迎何氏，參加者有君頓毛酒代理商及酒店業嘉賓凡七十餘人，席間觥籌交錯，賓主歡叙一堂。

圖示：君頓毛酒董事何伯行先生與P.I.A.Z.A大酒店公共關係主任鄧太及經理伊瓦梵先生。

優悠隊海浴鹿洲 救生會派員服務

（港訊）優悠旅行隊於本周日（十號）鹿洲海浴，是日上午八時三刻在九龍城碼頭集合往近碼頭，九時開航，前往鹿洲海浴，下午四時返抵市區。（共七小時）糧水泳衣自備，船費八元，小童照計，（憑券落船，領券站：中區德輔道中八十號集友行，九〇三室；尖沙咀漆咸道[illegible]，油麻地南京街廿二號保光公司李理處劉[illegible]，詢問K八五三五八五杜國樑。

七月遊台 繼續報名

該隊隊友與香港風之友結伴七月遊台，本周繼續辦理報名手續，參加者可與杜君聯絡，或到中區站或九龍尖沙咀東英大廈地下G四珊瑚公司陳姑娘面洽，K六七〇二四〇，每日上午十時半至下午六時半。

一〇二人 溜西海浴

該隊昨（三）日優悠老幼百餘人在九龍城碼頭乘搭華達號九時開航，是日天色良好，風平浪靜，出鯉魚門，佛堂門，越牛尾海船行一小時四十分抵達溜西洲，除長宜佈遊程，步行組在溜西村登岸，步行一小時至沙灘會合，可以水陸兩棲，由羅少棋，劉耀章，徐達光領隊服務。海浴組原船駛至溜西灣用駁艇運沙灘，由劉彬負責領隊，陳德照，李偉協助服務。

拯弱總會 安全服務

至於水上安全服務，由香港拯溺總會服務組主席羅維邦派出航海學校拯溺會拯溺隊長鄭發，隊員龍國雄，薛國添，鄧錦添共四人，執行拯溺工作。下午二時首次鳴笛，二時廿五分一刻二次鳴笛，最後駛艇登船，二時許分開航，清新西南風迎面吹來涼快不已，三時許至鯉魚門，見茶果嶺龍舟鑼鼓喧天練習，隊友齊聲歡呼鼓舞，健兒反應熱烈，歡欣合力划船更見起勁。引動水警輪截停作例行查船，阻延十分鐘後向九龍城駛去，四時五分登岸揮手再見。

優悠老幼 芳名百餘

參加名單：李耀章、李愛蓮、陳東、黃詠兆、陳義、陳祖、梁惠賢、張德清、劉文漢、劉志明、蘇光、蘇金龍、蘇兆文、麥平生、何柏添、何潔賢、麗艷碧、梁炳才、偉明、吳少康、陳桃、李超鋆、何影萍、潘國禮、唐志強、黃熊、黃頌儀、黃詠芬、邵顯長、邵志仁、邵志勇、邵志遠、邵浩棠、蘇月好、呂永源、岑永源、何良、麥家成、蘇佩翮、歐陽棣林、鄧翠灼、鄧文祥、彭芳、陳秀、劉壽徵、李燕鍾、鍾潤娥、陳國榮、陳文傑、布惠如、徐美寶、李懿薇、李宇嫻、李宇鴻、梁鴻基、關榮鵬、羅峰、周達相、吳金良、曾麗英、陳國志、林美蘭、陳細貞、張雪梅、李振邦、李滿儀、俞永根、俞惠敏、孔昭健、阮淑炎、關潔劍、關潔輝、侯興福、李天其、何台樂、陳實、陳天任、陳天予、吳瑞蓮、陳展峯、王桂韶、黎錦滿、張伯平、黃操、譚坤、馮添榮。服務隊友：鍾少棋、龍國雄、薛國強、鄧錦添、徐達光、劉彬、李偉、黎惠蓮、陳德照、劉耀章、杜國樑。

少林禪宗第五傳人 飛逢宗師王雲展 週六在雲鶴山房授皈依

（港訊）北角渣華街九十號八樓雲鶴山房，定於農曆五月初九日（星期日）六月九日，由少林禪宗第五傳人飛逢宗師（王雲展）暨嗣派傳人王雲鶴、邱雲溪、施雲仲、張雲萬、王雲維、張雲剛、蔣雲巖、王雲崇、何雲傑、及雲鶴山房全體乾坤道侶等，於是日遵照禪宗法規，少林儀範，為嗣派傳人皈依少林禪宗慶典，是日下午準八時，敬備茶酌歡宴嘉賓及同門道侶，屆時當有一番盛況云。

丁燊如老居士為大佛寺 樂果長老撰壽聯 本週六乃樂老九秩華誕

（港訊）九龍城竹園鳳德道七十二號，十方大佛寺妙智法師，護法潘信宇吳若愚居士，及四眾佛子等，以本星期六，公曆六月九日，農曆五月初九日，欣逢樂果老法師九秩華誕，荃灣東林念佛堂之丁燊如老居士，丁居士與東林念佛堂方丈友善，久已下榻其間，最近獲悉樂果老人高齡九秩華誕，特撰聯句為樂老慶壽，該寺定由初七日起至初九誕日，一連頂禮樂師寶懺三天，恭祝老人法體健康，世道安寧，備設山蔬廣結法緣，屆時歡迎參加，同種福因云。

三菱汽車展覽會 六日在海運揭幕

日本三菱汽車之香港總代理環宇汽車有限公司，明（六）日假尖沙咀海運大廈大堂，為其代理之三菱汽車革命性產品舉辦首屆汽車展覽會，敦請日本駐港總領事主持開幕剪綵儀式。該展覽會介紹其新產品三菱「力勁」之種種創新優點，其設備之精良為所有同級車所難及，同時，其先進優美之外型已被公認為未來汽車外型設計之典範。而更值得參觀的，乃汽車界中最先進之無廢氣引擎裝置，該無廢氣引擎已能符合一九七五年美國及日本之廢氣管制條例，并有明顯之廢氣運行路綫活動圖解。該公司派員詳細解答觀眾對該無廢氣引擎之詢問，誠為增廣見聞之好機會。環宇汽車公司為慶祝三菱新產品「力勁」型之成功面世，舉辦鉅獎問答遊戲，頭獎為三菱「力勁」一型房車，請即到環宇汽車公司香港或九龍陳列室索取參加表格。

華寶珠寶公司資金厚 葉振華著名鑑定專家

香港珠寶行業已成為國際矚目的市場，因為本港珠寶行業商，資金雄厚，技術人才輩出，為世界最一流，同時因本港為自由貿易港口可免課稅，故而售價比任何地方平宜，各國商人及遊客均以本港為珠石玉器之最好交易市場。

本港珠寶玉器方面的鑑定專家可以說全世界第一，而鑲工之精巧亦為全球公認最好，因為本港的鑑定專家及鑲工師傅繼承了中國數千年優良的藝術傳統，並日求改良，為其他國家所不及也。

華寶珠寶公司經理葉振華君乃本港最著名的珠寶巨商，同時亦為一流的珠寶玉器鑑定專家，葉氏主持之華寶公司資金雄厚，專門搜集世界各地奇珍異寶，玉石人，並聘有一流鑲作師多為外國人士稱譽，故其製作精美絕倫，經常往外國考察該業市場及聯絡，並親自往緬甸等產地選購原玉，故所買之玉石均為精品，再加一流鑲作技術，製成各式各樣精巧的珠寶，銷售歐美各國，在世界各地聲譽甚隆，堪稱為本港珠寶業中的奇才。

聖母軍團員 週末追悼徐主教

（新聲社）天主教香港教區徐誠斌主教，五月廿三日逝世，入土為安。港九的聖母軍團員，為哀悼徐主教，本月九日（星期六）下午四時，在堅道總堂舉行追思彌撒，歡迎聖母軍神師參與共祭，請全體聖母軍團員踴躍參與，同為徐主教所禱。

灣仔地王招標出售

地點：軒尼詩道二五一及二四九號
土地面積：約一千九百三十四方尺
年期：九十九年由一九二九年五月二十五日起算 滿期有權再續九十九年
樓宇狀況：戰前興建之樓宇
租約及租項：出售章程內詳細註明
截標日期：一九七三年六月十二日正午十二時 其他詳細情形請向香港畢打街怡和大廈八樓羅文錦律師樓詢問及索取章程及投標表格。

華僑日報有限公司 開派股息通告

啓者本公司一九七二年度股息經議決由六月四日開派請各股東於每日中午十二時至下午五時辦公時間內到荷李活道一一〇號本公司營業部領收是荷

華僑日報有限公司總司理岑維休謹啓

一九七三年六月四日

謝

姻世戚友宗鄉

先慈郭母何太夫人之喪於昨日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感

哀此鳴

男 郭基 媳 馮笑 暨眾親屬 泣叩

謝

姻世戚友宗鄉

先嚴何公小孟府君三虞家奠於昨日在香港殯儀館舉行辱承

誼親臨參加祭禮 高誼隆情 歿存均感

哀此鳴

孤哀子 定一 定學 定中 定言 媳 吳敷容 謝波嫻

女 喜廣 喜華 喜雨 喜靈 喜寧 喜受 婿 單超 單驊 江安 安超 單栢林

孫男 其康 其徽 孫女 外孫男 單沛濂 外孫女 單淑霞 泣叩

香港學校音樂及朗誦協會 聘請經理

本協會為一推動青年文化活動之組織。其主要工作為學校音樂及朗誦節及香港青年管絃樂團。

此外又代表英國皇家音樂學院，倫敦聖三一音樂學院，及英國皇家芭蕾舞學院執行在本港舉行之音樂及芭蕾舞考試。

本協會為一由香港政府資助，教育司署諮詢之機構，短期內將組成一有限公司。

資格：應徵者須有適當學歷，對藝術有興趣，有行政工作之經驗，年齡在三十歲以上。

薪酬：試用期滿後每月$3615—$4665分五次遞加。

工作：担任執行委員會之秘書工作，協助各小組委員會計劃，執行及發展本協會之音樂節。辦理各種考試，及監督各職員進行各項日常工作。應徵者須有辦公室管理之才能，能接待及接觸各類人物如教師，家長，學生等。

申請書：郵寄至九龍彌敦道405號鄭政大廈七樓香港學校音樂及朗誦協會主席收。

截止日期：一九七三年六月十八日星期一

（已被接管）資產招投

NYES ROYCE SHIRT MANUFACTURING CO. LTD.

接管人現根據債券持有人所訂立之按揭債券，該公司與債券持有人所有之機器設備用具及其他香港政府註冊標誌於六月十四日中午前交達接管人，欲知詳細情形，請與接管人接洽。投登記處出售。

NYES ROYCE MANUFACTURING CO. LTD.

G. I. MC CABE 潘漢錦 會計師啓

香港太子行一五三〇室 電話：二二〇一〇一

一九七三年六月四日

蔡李佛始祖陳享公紀念總會通告

逕啓者：本會定於本年六月廿一日（星期四）下午五時假座九龍彌敦道六八七至六八九號嘉禾大廈九樓，香港中國國術總會，舉行第一屆第二次會員大會以改選下屆職員。除專函郵寄全體會員外特此刊登報章，請本會會員屆時撥冗出席共策進行為荷。

會長 陳潔芳 永遠監督 胡雲緯 啓

一九七三年六月一日

辭職聲明

韓偉志君已自一九七三年六月一日起辭去通洋電子有限公司執行董事之職以後有關該公司一切事宜概與韓偉志君無涉

韓偉志代表律師 陳松柏律師行啓

一九七三年六月五日

申請入英籍啓事

田遠先（TIN YUEN SIN）又名田騏（TIN KEE）現住香港九龍新界青山新墟一一八五地段現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事

田僕先（TIN POK SIN）又名（THIAN POK SIEN）現住香港九龍界限街一一〇至一一二號九龍塘大廈十一樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

皇宮珠寶行啓事

朱錫鑾君又名朱錫波經於1973年四月十六日起不在本號辦事嗣後朱錫鑾君在外一切業務轇轕與本號無涉特此通告

九龍尖沙咀美麗華商場 皇宮珠寶行啓

一九七三年六月三日

香港政府公佈

拾獲財物

本處一九七三年二月六日於九龍彌敦道拾獲鑽飾若干。希失主向油蔴地警署署長（電話：三—八五九三八八）接洽。

警務處處長 薛畿輔

拾獲財物

本處一九七三年五月一日於九龍明德街拾獲鑽飾若干。希失主向黃大仙警署署長（電話：三—二〇二二一一內線四）接洽。

警務處處長 薛畿輔

伙食供應商注意

供應新界粉嶺警察預備學校各種糧食及副食品

查本處於一九七三年六月一日憲報公佈招商投標供應將於新界粉嶺設立之警察預備學校各種糧食及副食品。投標表格及詳細規章可向香港都爹利街六號印刷行閣樓五零八號室警察伙食官索取。

投標截止日期為一九七三年六月二十二日（星期五）正午十二時。

警務處處長 薛畿輔

交通處佈告

一九七三年端午節之交通措施

於一九七三年六月五日將在大埔、油蔴地及港島舉行龍舟競賽，屆時將採取下列各項交通措施：

（一）大埔

（甲）禁止泊車

由一九七三年六月四日（星期一）下午五時至一九七三年六月五日（星期二）下午約二時將禁止車輛停泊在下列地點：

1. 介於通往大埔警署之道路路口與汀角路路口間一段廣福道之兩旁。
2. 介於通往大埔警署之道路與王肇枝中學間一段舊大埔道。
3. 運頭街，
4. 鄉事會街，及
3. 寶鄉街（由鄉事會街路口至其南端）

（乙）停泊車輛措施——有標貼之車輛

1. 貼有粉紅色停車標貼之車輛可停泊在介於通往大埔警署之道路與王肇枝中學間一段舊大埔道。
2. 下列地點將保留車位供貼有藍色標貼之車輛停泊：鄉事會街、運頭街（由鄉事會街路口至其南端）、寶鄉街（由鄉事會街路口至其南端）。

（丙）停泊車輛措施——普通車輛

在大埔船灣鄉內之道路將有若干車位供私家車使用。於船灣鄉之車位泊滿時，駕車人士將被引導前往汀角道。

（丁）巴士站暫停使用

由一九七三年六月五日上午九時起直至交通回復正常為止，在大埔堤東端之大埔道兩旁之兩個巴士站將暫停使用。預料當日下午一時卅分交通始回復正常。

（戊）概況

1. 在大埔之停車設備實屬有限，參觀競賽之人士應乘搭公共車輛前往。當日將有十九號特別巴士派出服務，詳情如下：

由佐敦道碼頭開：上午八時至下午六時四十八分

由大埔墟開：由上午八時五十四分至下午七時四十二分

頻率：十二分鐘

2. 預料在一九七三年六月五日最早直至下午較早時間介於沙田與大埔間一段大埔道之交通將受到阻延。前往新界則地之駕車人士宜使用青山道及荃錦公路。
3. 屆時將有警務人員值勤及設置交通標誌以指示及協助駕車人士。
4. 必要時警方可能在發出短暫通告後即採取交通改道措施。
5. 龍舟競賽附近之道路將不准上落客。

（二）油蔴地

（甲）泊車措施：

由上午八時至下午五時下列各停車地點將暫停使用：

1. 介於廣東道與海旁之一段廿肅街。
2. 介於廣東道與海旁之一段公眾四方街。
3. 介於東京街與公眾四方街之一段澄平街
4. 渡船街以西之文昌街
5. 文昌街與文蔚街以西之公眾停車場

（乙）臨時道路封閉：

由上午十一時至下午五時下列道路將予封閉，不容車輛通過：

1. 廣東道口以西之公眾四方街
2. 廣東道口以西之廿肅街
3. 廣東道口以西之利達街
4. 廣東道口以西之東莞街
5. 渡船街以西之文昌街

屆時將設置適當交通標誌並有警務人員值勤以指示駕車人士。

（三）港島

一九七三年六月五日將在下列地點舉行龍舟競賽：

（甲）柴灣（由下午一時開始）
（乙）香港仔（由正午十二時開始）
（丙）赤柱（由上午十時三十分開始）

當日將不在香港仔或赤柱採取特別交通措施，但由於該等地區之車位極少，故前往參觀競賽之人士宜乘搭公共車輛。

介於新廈街與中華巴士公司車廠之一段柴灣道及新廈街將暫停泊車。由上午十時三十分直至觀眾散去為止，新廈街將予封閉，除公共小型巴士及有專利權之巴士外，其他車輛不得通過，由於柴灣之停車設備有限，故前往該區參觀競賽之人士亦宜乘搭公共車輛。該日中華巴士公司將派出額外巴士行走八號A（北角碼頭至新廈街）及八號B（南安街至新廈街）線。

屆時將有警員勤值並設置交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

本港新聞③

格致書院課外各項比賽 昨在大會堂舉行頒獎禮

（特訊）格致書院一九七二年度課外活動各項比賽優勝者頒獎典禮，昨日下午三時假座香港大會堂音樂廳舉行，由東華三院主席雷治強先生主持典禮，雷治強夫人頒發獎品。

典禮開始，由該校鄭亞滔校長致詞，簡述該校課外活動一年來發展情況，剖釋課外活動在教育上的意義及其對社會的重要性，並致謝各界專業人士對該校舉辦各項活動之指導與獎勵。繼由雷治強主席致詞，雷治強夫人頒獎。

是日，到會嘉賓及家長，濟濟一堂，情況熱鬧。頒獎儀式舉行前後，由該校在校際或公開比賽中獲獎單位作盛大演出。計有：舞蹈、戲劇、歌詠、劍擊、民歌、器械技巧操等項目，精彩紛呈，深獲觀眾來賓讚賞。

頒發獎品項目計有：班際團體優勝獎共三百四十八個，個人優勝共六十四個，校際及公開獎得獎者紀念品共八十五個。

東華三院主席雷治強於致詞中，盛讚格致書院在鄭亞滔校長策劃下，校務蒸蒸日上。繼又就青年犯罪問題，發表意見。

雷氏指出：青年人是未來社會的中堅份子，與社會前途的盛衰，今日青年的道德觀念和品格修養，實有其莫大的關係。從今日社會環境，對青年人是具有無比的魅力，例如色情、賭博、酗酒及毒品，對青年人來說，都有很大的誘惑。再加上青年人本能上所產生的表現慾和創造慾，甚至上是好高騖遠的思想，由於無法達到他們理想的目的，很容易轉變為一個不滿現實和憤世嫉俗的青年，再受到社會不良風氣所誘惑，就會因一念之差而走上罪惡的路上。

今日，社會人士對於罪案的增加，認為已經到了嚴重的階段，他們大聲疾呼，主張用嚴刑峻法去對付。而政府亦下大決心，全力去撲滅暴力罪行，而且發動全體市民參加，我相信在官、警、民三方面通力合作之下，一定會收到預期的效果。本人除了衷心擁護這個社會的前途安定所緊的撲滅暴力罪行運動之外，我以為教育下一代和多為青年人設想，更能收到標本兼治之效。

雷氏又認為：學校的任務，雖然是以灌輸學生知識為最大的目的，但是培養學生品德亦應該受到重視。除了授課之外，應該指導學生怎樣善用餘暇？怎樣辨別是非？怎樣認識社會環境？並使他們了解服務社會真諦。正如貴校的課外活動一樣，可以說切中時弊，對症下藥的教育措施，使學生在德、知、體、羣四育中，獲得均衡的發展，尤其是在社會服務活動中，各位同學的超卓表現和勇敢行動，可以見到鄭校長的領導有方，各位老師的循循善誘，我謹在此祝各位成功。

雷氏最後稱：各位同學：古人說：「滿招損，謙受益。」我希望各位同學，並不要以今日獲得的成績而自滿，應該繼續努力，致品勵行，用功讀書，更不要習染社會不良之風氣，以做一個好青年，做一個好學生，使香港社會因你們而引以為榮。

校長鄭亞滔致詞略稱：德、智、體、羣、美五育並重，為本校培養學生品德才能的教育基本目標。推動各項課外活動，鼓勵學生參加，為達成此一目標的方法。本校深知健全的教育制度，必須給予學生以身心均衡發展的機會。

多年來，本校各項課外活動的推進與發展，顯已對學生發揮了培育公益服務精神，陶冶性情的功能。本年度，本校課外活動組織共有三十二個單位。依其性質，大體上已形成五大類別：（一）服務社會組織；（三）學術研究；（四）音樂藝術培養；（五）體育鍛練陶冶。就其一般表現而言，各項組織除已建立了良好基礎外，成就和發展，堪稱令人滿意。本年參加課外活動學生，佔全校人數百份六十以上。

我們注意到：當前社會各方面所要求的青年 [illegible]……（琳）

格致書院第六屆課外活動頒獎典禮，圖上：右為東華三院主席雷治強致詞，左為校長鄭亞滔致詞，傍為鄭亞滔夫人。下為雷治強夫人（右）頒發優勝獎品與獲獎學生（左）。（本報記者攝）

今日當年

（一九五八年六月五日）

〈旅美火箭專家李元炯將返國〉——協助發射前鋒火箭及人造衛星的我國火箭專家李元炯氏，決於短期內，偕其夫人一行返國遊歷並講學。此一主持美國太空研究室的我國學者，其卓越成就傳遍祖國後，各方極表器重及欣慰，乃由其在台同學徵詢其返國講學之意見，李氏欣然應允於短期內偕其夫人返國。

〈印議員一隊由大陸來港〉——印度國會議員巴嘉塞，今率領「印度中共友好協會」代表九人由廣州乘火車抵此，一行人員在中國大陸逗留五星期，曾與陳毅會見。

〈北海道大博覽會邀華僑日報送刊物參展〉——日本北海道府定下月舉行廿五年一周之規模宏大博覽會，邀請世界各國人士前往觀光。北海道一年有五、六個月降雪，但每年五至七月間仲夏，氣溫最高亦不過攝氏七十度左右，乃一避暑勝地，遊客特多，今年適逢大博覽會舉行，北海道府駐港代表木下春雄，以香港工商業進步迅速，特函請……各會員，徵集日本未有之各種產品，參加在該博覽會展覽。又……華僑佔百分之九九，在文化上自有其重大價值，木下氏特到華僑日報訪問，請將出版之報紙、叢刊，運往博覽會東亞文化部展出，作為香港文物代表一部，計被邀往展覽者，有華僑日報、華僑晚報……之「商品推……」、吳灞陵主編之「香港年鑑」、何……之「報紙」、歐陽百川、吳灞陵、畢才生合著之「歐遊港影」、汪石洋攝影之「星馬泰行腳」、吳灞陵編著之「香港一」「新界旅行手册」等業已付郵寄日展出。

〈伊商業訪問團一行七人今飛台北〉——伊朗稅關部長……伊朗貿易代表訪港團一行七人，由伊朗經濟部長沙格威將軍率領，於今日下午二時乘法航機由德黑蘭……飛抵港，伊朗大使館一等秘書亦陪同隨團返台，該團係取道香港前往台北作……訪問，目的在與中國政府有關方面討論關於中伊兩國貿易關係，……但政府若干，仍待抵台後始行決定。

昨日獲雨量超過二吋半

[illegible]

本港新聞

珠寶店百卌萬元巨刦案
五人被控三罪
兩人認罪候判三人不認罪續審

（特訊）去年十月二十四日，彌敦道華藝珠寶公司爲四名男子手持利刀行刦，刦去大批珠寶手飾，價值逾一百三十萬港元，逃去無踪，此宗巨刦案發生後，警方人員根據線索，搜查一所樓宇，在一皮篋內起回一批賍物，並分別將五名涉嫌男子拘捕。昨日解上高等法庭（假維多利亞地方法院）聆訊，首，次被告，認罪，其餘七名被告則否認控罪。案由審判專員楊鐵樑審訊，六男一女組成的陪審團協同聆訊，檢察官德菲主控。

被告：（一）鄧平，二十六歲，（二）林錦賢，十九歲，（三）梁十八歲，（四）顏木錫，二十一歲，（五）林錦全，二十八歲。控罪三項：（一）指四名被告於七二年十月廿四日，行刦姓馮男子一批珠寶，計一萬八千三百八十五粒鑽石，八隻手鈪，十五枝心口針，二百二十四隻戒指，三個玉墜，一條頸鍊，七對耳環，三隻手錶，一對七五型派克筆，以及其他珠寶，玉石，共值約一百三十萬元，（二）指第五被告，接賍處理價值十二萬元鑽石，原屬華藝珠寶公司所有，（三）控第五被告接賍一百八十粒鑽石，三隻戒指。首次被告認罪，第三，四及五被告否認控罪。

案情透露：去年十二月二十三日，當被告偽裝爲顧客，到彌敦道華藝珠寶公司，選購了一隻戒指，與該公司姓任經理交易，先行付了錢，請於翌日到來取貨，二十四日，上午十一時左右，首被告再到該珠寶公司，公司職員認出被告，不虞有詐，開門請首被告進入，但門才告開啓，另外三名持有利刀男子跟隨首被告湧入，用刀指嚇各人，跟隨大肆刦掠，刦去大批珠寶，共值一百三十萬元，案發後，一月，十一月二十六日，警方根據所得綫索，搜查九龍地區一所樓宇，在第三及第四被告皮篋內搜出一批珠寶，翌日華藝公司職員證明該批珠寶爲當日被打刦所失去的一批珠寶，乃將數名被告落案檢控，據稱，等五被告欲將該批珠寶運往日本脫手變賣。（乘）



紅寶石機構捐贈粽子予保良局兒童。

遊艇生故障
水警輪拖回

（特訊）一艘遊艇，在駛至港口A十五號浮標時，該發動機突然發生故障，以致船隻隨風浪飄流而無法返回岸邊，情況十分狼狽。幸而該宗意外爲附近一艘水警得悉，趕至現場援助，將各人帶上船上，並在該船主同意下，將該遊艇拖至九龍一所船塢修理。此宗事一件，並沒有人受傷。（合）

紅寶石贈送粽子
保良局童歡渡佳節

（特訊）端陽節屆，粽子飄香，紅寶石機構一向關懷保良局兒童，故多年來每屆端節，均特製大批粽子相贈，今年亦援例製就鹹、甜粽子各一大批，昨由紅寶石機構經理潘有生及冼永權親自送到保良局，供局童應節享用。（澄）

世界旅遊航空中心
訓練航空旅遊人材

中環永樂街一一三號世瑛大廈五〇一室（先施公司斜對面）世界旅遊航空訓練中心，由航空旅遊界專家主理，三個月速成班，頒發證書，推荐就業。中心畢業之學員，其待遇有機會由伍百元至二千元，適合急需奮鬥於旅遊業青年，六月八日，九日開課，報名請早，（一）旅遊業導遊班，（二）航空旅遊全科，（三）國際調酒班。電話：五一一四三八〇八四，五一一四五〇九一七。





本港新聞

助理護士被強姦禁錮案
被告囚九年半
陪審團十五分鐘即裁定被告罪名成立
審判專員斥被告爲社會敗類行爲可恥

（特訊）一名十四歲半教會醫院女助護，被人設下陷阱，擄至橫頭磡第六座一住宅內，爲一名男子持刀威嚇強姦兩次後更須要脅付款二千元，否則被賣落美容院架步接客。該少女於禁錮十天後，暗中偷去門匙，逃出虎穴，到警署報案。將一名涉嫌男子拘捕，落案起控。此案昨日在高等法院全部審訊終結。三男四女組成的陪審團在法官引導下，退庭相議僅十分鐘，一致裁定被告罪名成立，爲審判專員巴士度宣判入獄九年半。

審判專員巴士度判案時稱：被告這種罪行，簡直是社會敗類，對受害少女心靈上有莫大的損傷。被告總於六一年至六五年，多次犯事。去年十二月，被告已因與此案有關的禁錮罪，在裁判署判入獄十五個月，與現判處的九年半刑期，同期執行但由昨日起計。

被告黃漢輝，廿一歲。被控兩項強姦罪，於七二年九月廿一日，及廿一至廿二日間在九龍橫頭磡新區第六座一百五十號，先後兩次，未經一名十四歲姓黃少女同意，與該黃少女發生性行爲。被告否認控罪。

案情透露：原告姓黃少女，於七〇年曾離家出走，後被尋回，由社會福利署監管，一九七二年初被介紹到一間教會醫院任助理護士。案發當日，原告爲兩女子邀請外出飲茶後到橫頭磡新區第六座一五〇室，遇見被告，兩女子託辭去廁所，一去無蹤。只剩原告少女及被告在屋內，被告鎖上門問原告，願否做他的妻子，原告拒絕，但被告多番以此問題問原告，原告都答之以否。被告使用刀威嚇原告，並將原告推入睡房，撕破原告衣裳。繼而將原告強姦於廿一至廿二日間，被告又再將原告強姦一次。事後原告爲被告禁錮。於九月三十日，原告乘被告不覺逃去。返回醫院，向一名修女將此事和盤托出。稍後並到警署報告，在警方探員陪同下，到橫頭磡新區，將被告拘捕。（棠）

太子行美心餐廳
被賊劫七百餘元

（特訊）太子行美心餐廳，昨下午遭手持利刀獨行賊，指嚇收銀員，劫去現款七百餘元。一名女侍應生睹狀尾隨追匪高呼打劫，在附近巡邏警員聞聲，立即趕前協助捕匪將一名涉嫌與案有關男子擒獲。

該案發生於昨日下午四時左右，太子行美心餐廳，有一年約廿四歲青年持一柄長約十吋利刀，走近櫃面，亮刀指嚇收銀員，禁勿張聲，動手在櫃面劫去現鈔七百餘元，得手後正欲反身而逃之際，餐廳內一女職員睹狀，急起追匪，並高呼打劫，驚動一名在附近值勤警員追捕，疑犯被捕，當場在其身上搜獲七百餘元現款，疑是贓物，並搜獲一張利刀，一併帶署偵訊。

又昨晚六時三十分，北角英皇道三零一號一表行，一名「顧客」訛稱欲購買名貴手表，該店伴不虞有他，出示多隻手表，該男子作選擇狀，突然拿起兩隻反身而逃，店伴立即尾隨追趕，並高呼搶劫，驚動兩名在附近值勤警員，協助追捕，結果，一疑犯被捕，在其身上搜獲兩隻手表，疑是贓物，帶署偵訊。被捕疑犯，年二十八歲，刻被警方扣留查詢。（合）

汽車運巨毒案
被告提堂還押

（新亞社）警務處藥品檢查處人員，六月式日午夜後，在九龍城侯王道廿九號附近，破獲一宗大量毒案，在一輛BB九二七二私家汽車之車尾行李箱中，搜出兩大紙皮箱生鴉片烟坭，共計廿件約重一千兩，估計時值達卅萬元之巨，先後拘獲兩男子及一女子，帶返警署，經嚴密調查結果，其中一名中年男子，涉嫌有關，被以藏毒罪名被控落案，昨解上中央裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，御控方請求，諭將案押後七日審訊，被告暫無需答辯，還押由警方看管。

被告張光，四十五歲，司機。被控罪名：六月二日，在九龍城侯王道六十二號門外藏有一批毒品可作非法販運用途。

亞皆老街大廈火警
一單位被燬
焚燒一小時十二樓亦波及

（特訊）亞皆老街七十三至八十一號宏安大廈十三樓，昨日下午五時卅五分火警，五分鐘後遞升爲四級火警，八架消防車及兩架救傷車馳抵現場搶救，六時〇九分將火勢撲滅。兩具雲梯及史諾高長臂救火車在現場升梯灌救，惟起火現場過高，有鞭長莫及之勢。四隊烟霧隊入火場執行任務，救火喉則沿該大廈於通菜街之樓梯一直接駁至火場，終於將在一幢十六層高之樓宇內的肇事單位將火勢撲滅。

起火現場爲宏安大廈十三樓近通菜街之單邊，該層共分五個單位，而起火現場之單位內共有六伙人家，住客十多人，由一姓吳者包租。肇事時只有兩名女子在屋內，其中一廿餘歲鄧姓女子正擬披衣外出之際，忽聞另一姓伍女子高呼火燭，鄧女倉卒奪門而出，見廚房火光四射，遂央鄰居代爲報警，並籲眾人逃生，高呼火燭之伍姓女子被火灼傷手部，相繼逃出火場。

據悉：火舌吐出後，十二樓亦遭波及，濟火現場大約四百五十平方呎，除間格爲唐，室內被焚及水漬外，並無人被困火場內。烟霧隊員將大約廿名住客安全地引領至天台。由於此火地點在旺盛地區，消防車雲集於亞皆老街及通菜街進行搶救工作，交通自彌敦道東行至染布房街之亞皆老街被臨時封鎖，所有汽車及巴士均改道至旺角經染布房街或其他通道行走，迄消防車離場後，交通始告恢復。（合）

宏安大廈十三樓火警，由於雲梯長臂也無所施其技，惟有攜長喉大力灑水，水花四飛。

觀塘學童被劫
教師拘兩疑犯

（特訊）一學童昨下午放學出校門遭兩青年賊截劫，身上少量現款逃走，終爲教師將追下被捕。

昨下午四時，一名十三歲的學童，自官塘功樂道的學校內，剛步出大門後，即爲兩名十六歲青年所阻，繼而劫去身上財物而去。該學童於被劫後，立即重返校園，將事實向各老師報告，於是大隊師長，一同前往追賊，遂將兩名疑匪捕獲，交予官塘警署查辦。

該失去的現款，已於事後被起回。兩名疑匪，將於今晨被提控於官塘警署，被控行劫之罪。（合）

本港新聞

多宗高尚住宅被賊行劫 五名青年分被控十項罪 還押兩週待調查後宣判

（特訊）五名男子涉嫌與多宗高尚住宅區行劫案有關，爲警方拘捕，落案撿控行劫罪名，昨日解上高等法庭（假維多利亞法庭）審訊，由審判專員莫理壯主審，檢察官非利根主控，第一、第二及第三被告認罪，第四及第五被告否認控罪，但改認接贓罪名，爲法官接納，法官諭將案押後兩週，待感化官調查各被告身世背景後，始行宣判。

五名被告：（一）姓黃，十六歲，（二）曾錦蓮，二十歲，又名雞仔，（三）黃與添，十九歲，又名荼仔，（四）麥志榮，二十一歲，又名麥興培，（五）張雄，二十一歲，又名麵包雄。

共被控十項打劫罪名：（一）控五名被告，於去年十一月二日，在港島黃泥涌道八十九號及八十九號A四樓行劫夏錦巡一千一百元，何保松，五萬二千元及一批貴重物品，何保松，一千一百元及美金二百元及蘇懿嫺，五千六百五十元；（二）控首被告去年五月二十五日在禮頓道十號五樓，與在逃人行劫四名男子一千元；（三）控首被告在去年六月一日在西區西摩台十號×樓行劫蘇啓明七百元及曾美娥一批手飾及貴重物品；（四）控第一及第三被告在七二年六月三日在堡壘街二十二號五樓，行劫黎輝二千元，林志添一百十五元，趙秀姍六百元及手飾，梁炎，六千五百元；（五）控首被告在七二年七月六日，在黃泥涌道一百五十五號三樓行劫四男子四百九十元及手飾，貴重物品一批；（六）控首被告於七二年七月二十二日在軒尼詩道三十一號二樓，行劫容士英四千六百元，美金二百元；（七）控首被告於去年八月十四日在白沙道十一號一樓，行劫六男女一千五百六十元；（八）控第一及第三被告於去年九月二十六日在跑馬地藍塘道四十二號三樓與在逃人行劫陳嘉達一千八百元及美金一百元，鄧國雄一批貴重物件；（九）控第一、二及五被告於七二年十月二十八日在軒尼詩道九十一號十四樓與在逃人趙志賢一千元及手飾一批；（十）控第一、二、三及五被告於七二年十月三十日在半山區[illegible]地利道十六號A行劫張麗容一批手飾及現金四十元。十罪所偷竊物品及現金逾一十八萬餘元。

案情透露：被告等人經常埋伏於梯間，待屋內人開門返家及出外時，即脅持事主跟門而入，在屋內大肆搜掠。每次手法皆如出一轍。警方於接獲投訴後，展開調查，終於將五名被告拘捕。（蕃）

空姐運金入境、認罪罰款五千

（新亞社）一高棉空中小姐，涉嫌偷運黃金入境，爲工商處緝私隊員揭發拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，萬勵修法官判其罰款五千。

被告女子蔡域芙，廿歲，高棉人，空中小姐。被控罪名：五月卅一日，在啓德機場未經許可私運黃金二點二三四公分入境。

案情透露：五月卅一日晚上十時，一班客機由高棉飛抵啓德機場，被告經過行李檢查室時，緝私隊員在被告之行李中，發現藏有黃金約重五磅，估計時值四萬六千元，緝私隊員乃將被告拘控。

美國波士頓 基督科學教會年會 一萬二千信徒參加

美國麻省波士頓基督科學母教會，昨舉行週年大會，由世界各地來參加信徒達一萬二千人。

這是新教會中心落成後第一次年會，在大會中致詞是該教會新主席大衛斯理普，他說：「在一個充滿難題，世人因困擾的社會當中，上帝存在的照顧，是世人可以認識和感到的。」

他強調：「全人類都需要基督的治療，今日在許多國家中，醫治和救拯。我們能夠達成這個目標，比我們現在所做的更爲有效。」

一位瑞士銀行家馬可安佐勒被委任爲大會的司庫，是第一位非美國人士來擔任此職位的第一次。

他是繼任職卅二年之屈佳氏，加入了兩職的其一是巴西的布花斯，另一位是千里達的克萊利施，後者是充任基督科學講師的第一位黑人。

該會出版的國際性報紙──「基督教科學箴言報」──今年推廣全球性採訪事業，該報現擁有讀者二千一百萬人，包括美國以外的九百萬人。

斯理普氏致詞，呼籲全體會員須更有效地踏入關鍵的方法來發展服務人類的能力與熱誠。他說：「人類需要一個更有關鍵意義的友愛與團結。」

這位新主席是德薩斯州人，一九五四年經營石油事業，從事基督科學的醫療工作。一九六一年他成爲一位基督科學教師，一九六九年受委爲該會五人董事會理事。

該教會係於一八七九年成立，名爲麻省波士頓基督科學教會，這是在愛迪夫人所「科學與健康」出版之後四年，現在全世界的分會遍及香港──間在內共有三千三百間，此次週年大會的主題爲：「教會的每一種活動都是醫治的活動。」

波士頓基督科學母會教會今年會選出新主席斯理普。

合欽靈防四屬鄉會 三屆職員就職

（國際社）合浦、欽縣、靈山、防城四屬同鄉會，昨晚假旺角瓊華酒樓，舉行第三屆理監事就職會員聯歡，到有該會會員與家屬近千人。

儀式開始，主席黃世光致開會詞。詞畢，全體理監事宣誓就職，由夢花議員監誓，九龍城民政署主任劉廣滔頒發選任證書，監事長陳惠和致謝詞，黃倩芳小姐向貴賓獻花，岑香閣小姐向劉廣滔獻花。

禮成有遊藝，國技，舞獅助興，九時聯歡宴會，觥籌交錯，深夜盡歡。

第三屆職員：理事長黃世光、趙善錫、岑錫權、羅光鋐、寧健。秘書：岑錫權、姚必堅。總務：趙善錫、蔡殿昇。財務：李彪、彭智文。文教：洪蔚成、黃耀一。福利：廖牛長、陳鼎崇、蔡殿昇、林國斌、容傳榮。康樂：寧致遠、陳治平。監事長：陳惠和，鄭偉健、張之虎、何世英、彭海東。審查：廖國洲、岑紹生、何世英、馮偉。

向牙醫嚇勒 兩人囚兩年

（特訊）三名男子訛詞求醫，登門向一牙醫恐嚇勒索三千元，後該牙醫向警方報案，拘獲兩名疑匪，此案昨在九龍地方法院審訊，兩被告各被判入獄兩年。

被告兩人：姚燦林，十八歲；鄧秀徒，廿歲；同被控於本年三月十二日，恐嚇勒索梁國權三千元。

案情透露：本年三月十二日，一名陌生的中國男子按鈴向牙醫梁國權，稱牙痛求醫，但於啓門時卻有三名男子闖入，梁於此覺事不妥，其一迎面向梁拳擊兩次，並命室內各人不准動，向梁求取三千元，否則將對其家人不利，梁迫得暫時答允，翌日付錢，三人遂離去。事後梁向警方報案，警方遂安排一切，次日付款時將其中兩人拘捕，落案檢控。（唐）

營業汽車商會 選出七屆職員

（港訊）香港營業汽車商會，五月廿五日召開會員選舉大會，選出第七屆新職員，昨（四）日互選，選出：理事長：先達黃齊康，副理事長：信誠黃容先，國榮陳國榮。司庫：模範陳佛強，建安溫北。庶務：捷利劉昌，聯安陳鴻有。理事：風行何偉賢，五環徐勁之，總統李仲年，莫記莫家騰，炳記黃紹新，大昌總球，鉅記張鉅。監事長：老友曾榮進，副：錦利曹德常。

囚犯加控七項行劫 判囚三年分期執行

（特訊）一名正在獄中服刑爲期九個月的囚犯，被提控七項罪名，其中六項爲行劫罪，而行劫對象多爲尖沙咀區時裝店，昨在九龍地方法院再被告認罪，被判入獄三年，但與現役刑期分期執行。

被告陳啓康，廿一歲。被控七項罪名：自本年四月廿二日至五月十九日期間，六度先後向尖沙咀區四家時裝店，一家皮鞋店及一家洗衣店行劫，共計二千多元，另外店員之手袋及金鍊等。第七項罪名爲於去年十月八日，偷去一金舖十二兩金，價值二千元。首六項罪名被判入獄卅六個月，最後一項罪名被判入獄十八個月，同期執行。

案情透露：上月十九日下午三時卅分，一名男子持刀闖入何鴻興大廈一時裝店，用刀指嚇女店員，掠去二百四十元迅速逃去，爲女店員追趕呼救，驚動附近當值山警，將該男子擒獲，帶返警署落案檢控。其後該男子向警方承認犯上項控罪名。（唐）

西環大廈業主立案會 二屆委員就職

（國際社）西環大廈業主立案法團昨晚假座西營盤悅興盛大酒樓舉行第二屆委員就職聯歡大會，到有會員與家屬數百人，情形熱烈。

大會主席吳幹臻致開會詞，詞畢，全體委員宣誓就職，西區民政署副主任楊錦財監誓。致詞者有西區各大廈業主總聯誼會主席者屠龍，中區街坊福利會理事長吳漢琛，西環街坊福利會理事長黃秀山，西區街坊會理事長陳凌峰，福利主任陳汝霖致謝詞，九時歡宴，觥籌交錯。第二屆委員主席：吳幹臻，陳明，秘書：吳達文。總務：鄧傑成。財務：邁龍城，福利：陳汝霖，會計：翁時展，交際：劉梅軒，調查：廖永仕，總幹事：洪長波。稽核：周成強，鄭安英，徐鴻。監事：光明宋灼堅，廣利楊炳邦。

本港新聞之窗

觀塘區童軍會 七屆委員就職

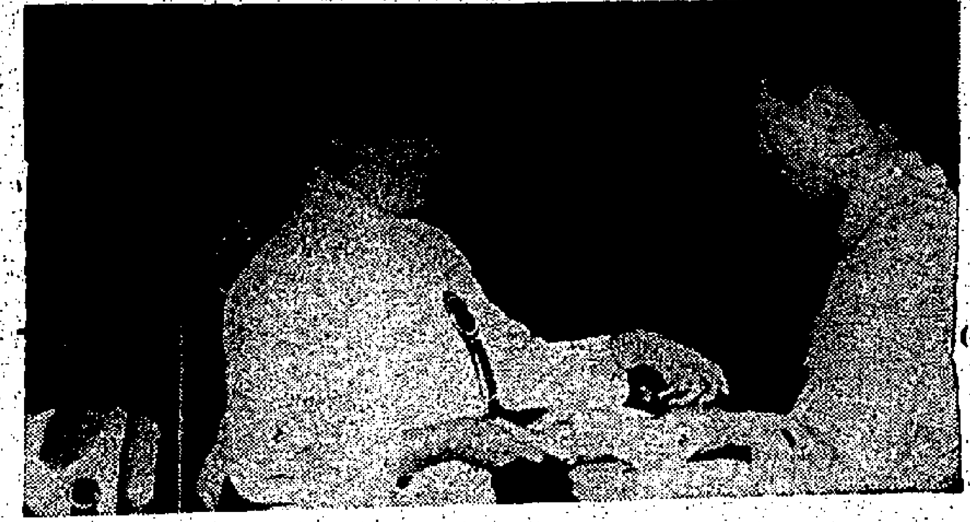
（國際社）香港童軍觀塘區會，於昨日下午七時卅分，假東苑酒樓舉行第七屆區務委員就職典禮，恭請觀塘民政主任孫漢光，市政局議員胡鴻烈，楊勵賢，北九龍地方總監鐵瑛主禮，到賀有社團首長及各區童軍領袖數百人。

會長陳少致開會詞稱：過去一年中，本區在主席、總監、委員、童軍領袖團結努力下，區務蒸蒸日上，按原定的工作程序，逐項完成，修建好會所，今後希望各位賢達先進給我們鼓勵支持，使本區會務工作，能百尺竿頭更進一步。

政府推行之「撲滅暴力罪行運動」於本月份起展開，社會各階層人士熱烈擁護，我們童軍領袖，更應盡力協助警方，撲滅暴力罪行，保持良好治安，人人得以安居樂業。」

繼由區總監黃健明作區務報告，致謝黎鐵瑛，總監胡鴻烈議員，楊勵賢議員頒發證書，黑總監頒發感謝狀。主席王霖致詞，闡述本屆將推行之計劃及活動。會長陳少致送紀念品，副主席鄭遠致謝詞。會後叙餐聯歡，氣氛熱鬧。

第七屆區務委員：名譽會長：胡鴻烈、楊勵賢、許大同、朱運芬、鄒其安。會長：陳少。副會長：雷灼南、黃拱棠、鍾國棟。主席：王霖。副主席：張石夫、鄭遠、姚秉衡、蘇秉賢、梁錦燦、陳鼎臣、盧祺、義務秘書：劉東溪、義務司庫：黃勵初、委員：張天麟、林偉成、崔沛流、陳力民、李德麟、鍾娥樂、李超華、梁玉郎、林永基、黎淇根、李耀歐、黃鑑程、黃志鄴、徐澤樞。區總監：黃健明。區助理總監：鄧永泉、黃就平。深資童軍區長：陳傑柱。童軍區長：朱國樞、何民權、胡夢麟、陳福祐。幼童軍區長：雷韶佟、黎麗薇、冼裕初、傅宏信。專章秘書：吳志剛。區文書：何海湧、鄭祥源。助務員：鄭偉棠、李炳雄、雷懸貞、高樹萍。童軍領袖委員：吳振華、胡深貞、龐謙銘、歐國基、梁匪、余劍月、蔡遜強、林志雲、陳興球。



觀塘童軍會第七屆區務委員就職典禮，北九龍地方總監黎鐵瑛頒發證書與會長陳少。

大會堂節目（）

六月五日 星期二

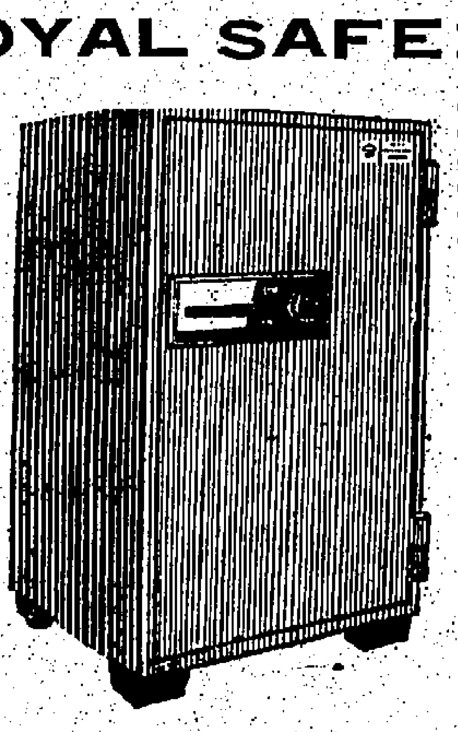
地點	時間	節目
音樂廳	下午二時	聖馬利亞堂中學慶祝建校十週年遊藝大會
劇院	下午二時 下午四時	法國電影「幸福生活」 法國電影「夢幻人生」市政局與法國文化協會聯合主辦（票價：二元。售票處：大會堂票房。）
正座展覽廳（西）	上午九時至七時	西洋畫展覽：唐俊強主辦。
正座展覽廳（東）	上午九時至二時	胡德聯染畫展覽：讀者文摘及香港文化事業有限公司聯合主辦
高座展覽館	上午九時至八時	國畫展覽：佛教青年中心主辦
北演講室	下午二時至四時	演講：基督教培道聯愛會主辦
北演講室	下午五時半至七時半	美麗化妝業主聯誼會有限公司私人會議
南演講室	上午九時半至十一時半 下午五時至七時	瑜伽班香港文化協會主辦。
南演講室	下午二時至五時	舞蹈教師訓練班：香港學校音樂及朗誦協會主辦
南會議室	下午七時至九時	海龍潛水會私人會議

兒童遊樂場協會 排球訓練班招學員

（國際社）兒童遊樂場協會，爲促進青少年康樂活動，六月廿四日至七月廿九日期間，舉辦「暑期青少年排球訓練班」，聘請排球好手鄭志雄，大鐵教授，志雄書存，大鐵教授，撰德敏，志雄書存開，本務撰德進，包括排球基本技術進攻及防守術，在修頓場館排球進行。訓練班每星期舉行兩次，星期四下午五時卅分至七時廿分，星期二上午九時卅分至十二時，參加少年迎十五歲，男子廿一歲及女子兩組訓練，參加者，請於六月十六日至本期內附同本人照片及參加費五元，前往修頓球場，「兒童中心」報名。協會在伊館舉行第二屆全香港青少年「監球錦標賽」參加隊伍秀如雲，協會將假期間將安排多項水上及陸上康樂活動，以適應青少年需要，計有：風帆，獨木舟，營，遊泳，參觀及攝影，旅行。

中區市民會辦日文班

（港訊）中區市民服務會，與中區民政署聯合舉辦初級日文班，使區內青年獲得進修外國語文之機會，所開辦之日文班，全部免費，由陳福永主持，教授字母，排音及會話，本月七日（星期四）下午六時四十五分在中區民政處開課，每星期四課，一共爲期四個月。



精武遊蒲苔平洲

（港訊）精武體育會旅行隊定六月十日遊蒲苔平洲，（一）八時十五分集合香港皇后碼頭遊蒲苔。交通八元半。（二）八時十分集合渡船街廿四號，車船遊平洲。交通費九元。領券詢問三一三一〇八九一，（一）彌敦道三百號裕華十三樓精武，（二）上海街二七三號期，（三）灣仔馬師道十四號大衆行。聯絡三一一八四三二三八。

長風隊東果縱目 攀崖賞洞浴南風
金龍遊艇暫代帝后

（港訊）長風旅行隊六月十日舉行「東果縱目泳南風」節目，是日上午八時半在中環卜公碼頭集合，乘遊艇「金龍」號直航東海，登遊果洲羣島，盡覽各海蝕奇洞，下午於南風灣嬉水。船上供應飲料，食物自理，交通費十六元。票站：中環德輔道中二零六號信遠齊沖曬，紅磡黃埔街六號良友士多，尖沙咀星光行九零八室海上遊覽公司，詢問電話：三二三三七三八許[illegible]。

遊程簡介

「東果縱目」爲「果洲羣島全面遊」一節目，由於果洲寶島，孤立於浩瀚大東海中，巍然四面八方皆無屏障，崖岸直削，嶙峋孤峙，頂上勁草臨風，幽深迷惑，實爲愛好冒險探奇者夢寐以求一區之處，善攀者可以小縱目西匯石角沿岸，攀岩附壁，踏石斬茅而登頂，縱上莽草高茂，其餘可捐膚破臉，且碍景傑風，要縱目展望，必須斬辣劈茅，殺開一條「視路」，此時，視野之佳，廣，奇，美實爲香港境內獨有。東望澄波浩渺，光無際涯，環視南，西，北三方無橫瀾，宋蒲台及東海各島盡收眼底，山思海情悠然而生。

由於前次「探究三洑洞」（現正名爲三洑洞）順利完成，今期將捲土重來，使更多喜愛險探奇之人得以欣賞此曲通三方之香港第一海蝕奇洞。

南風灣位於果洲吊角咀之西，灣雖不廣，但水清沙幼，灘後復有清溪流泉，且此灣獨具澤諡，不比別處之喧囂，弄潮者可泳渡灣外之南風洲，樂山之人更宜漫步東了與與白鯔灣。

由於長風隊指定租用之「帝后」號遊艇須入例塢，海上遊覽公司特別抽掉其屬下航速最高「金龍」號暫代，此船艙面寬廣，坐位亦增踏，除方除於船上展覽全套「長風旅行隊參攷資料」外，更以果洲羣島全面遊」圖片專輯公諸同好，歡迎喜遊山玩水人士參加。



本港新聞

蘇浙同鄉會特會通過 擴大組織增加新血 選出新理事九十人

（港訊）蘇浙同鄉會，自一九四六年成立，迄今二十七年，先後創辦蘇浙小學，蘇浙公學，診療所，現有就讀中小學學生七八千人，門診人數平均每日百餘人，造就人才，減除病痛，致力公益，造福人羣，功在社會。

為配合發展會務，特呈報公司註冊處擴大組織，增加理事名額至九十人，日前在寶馬山道蘇浙公學召開特別會員大會通過，繼開十八屆會員大會，選出當屆理事，徐季良、車炳榮、邵邨人、龔庚年、吳文政、邵逸夫、李駿之、陳潤源、陳兆民、徐德、范甲、姚運生、張補昌、陶伯育、顧永福、張子良、汪徵祥、劉漢棟、周忠繼、徐大椿、張焚龍、李碩棠、徐國炯、周伯英、王劍偉、楊雲如、楊漢濤、胡泓烈、姜德裕、賀夢花、陳良細、吳游儀、史寶楚、方懷周、徐明星、黃浩然、周甲龍、沈亦珍、孫方中、張雨文、趙安中、孫瑞麟、徐洛夫、周學且、馬漢禄、孫紹光、徐錦鏞、顧家麒、周德明、陸如賓、陸達權、嚴振芳、嚴怡孚、顧新世、支顯宗、支盈章、史標、周如蘇、楊撫生、楊存濟、王宗鑒、王季昌、施通祥、盧建源、朱朝欽、李惠利、吳俊升、陳蔭苕、許松林、馮鑑浩、陳少梅、高備梅、袁存厚、顧家鈞、朱伯衡、汪仰生、姚君敏、劉子鵬、謝善祥、蔡德俊、陳榮洋、謝增年、江厚坤、葉謀彰、黃傑、唐翔千、謝志方、劉誠、韓德盛、姚祥興、嚴欣淇等九十人。

蘇浙同鄉會開特別大會，選出九十名理事，擴大名額拓展會務。右上角為大會主席徐季良致詞。

宣傳撲滅罪行 政府籲請駕車人士 在車身貼宣傳膠貼

（港訊）撲滅暴力罪行運動辦事處現籲請駕駛人士在車身貼上「撲滅罪行」膠貼，以協助宣傳此項運動。

在未來之數星期內，撲滅罪行運動委員會將會向約十萬私家車主發出專函，並附上汽車膠貼，籲請彼等支持撲滅罪行運動。

運動辦事處發言人稱，本港希望能團結社會人士力量，以解決現為全港市民所關注的治安問題。

彼又稱：各車主在車身貼上膠貼，實際上已表示熱心支持撲滅罪行，並為該運動收宣傳之效。

民安隊人員亦將於運動推行期間，每逢週末在港九各政府停車場派發「撲滅罪行」汽車膠貼。

五間公立圖書館 讀者正逐年增加

（港訊）越來越多市民利用市政局公立圖書館的設備進修尋求知識。去年度市政局借閱圖書館共借出書籍達二、一二四、四九九冊之多，比前年增加百分之六十四。

據一位市政局發言人透露：借出的書籍中，供成年人閱讀的佔一、四六九、七九七冊，供兒童閱讀的佔六五四、七〇二冊。

他又稱，上年度新領取借書證的人士有六萬名，使註冊讀者的總數增至三六三、六三四人。

同時，去年市政局增發一張借書證予所有註冊讀者，而坪石圖書館亦告啓用，這兩方面均有助於借出書籍的增加。

在成人借閱圖書館方面，中英文讀者的興趣大致相同，借出的書籍多屬純科學、工藝、小說、藝術文學及歷史等科目。

至於兒童讀者，年紀幼小的比較喜歡圖畫書，較年長的則多借閱科學小說，神秘及冒險故事。

讀者在借閱圖書館內閱讀的書籍增加亦大，總數達一、五二一、一六二冊，即比前年增加百分之六十八。

參考圖書館的館務亦極為繁忙，去年讀者曾親自到參考圖書館閱書籍三三八，四七一冊。此外，讀者親自到圖書館，或以電話或書面查詢參考書籍者有三三四三三宗之多。

市民對閱讀報刊及雜誌的興趣亦大，去年內共借閱過期報刊及雜誌一八四、六二五份。

市政局現有公立圖書館五間，分設於大會堂、香港仔、窩打老道、油蔴地及坪石邨，藏書總數超過五十萬冊。

撲滅暴力罪行運動 樂富分區委會成立

（中國社）撲滅暴力罪行運動，樂富分區委員會，昨日下午二時半，假樂富街坊會舉行成立儀式，參加者有：黃大仙民政聯絡主任洪祥虎，黃大仙警署署長李岳卿，探長葉脈，市政事務署衛生督察梁祖佑，及分區委會委員。

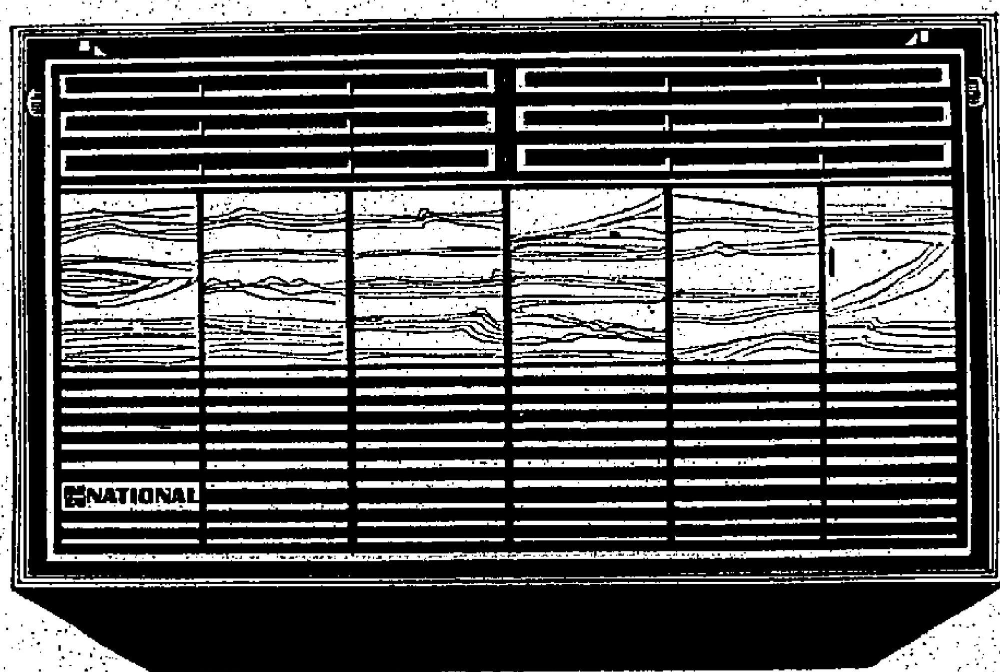
分區委會主席鄭啓明介紹與會官民認識後，闡述分區委員會成立後，官民密切合作，協力撲滅暴力罪行，使坊眾安居樂業，籲請全區坊眾大力支持。

分區委會職員：主席鄭啓明，副：陳國忠。司庫：林泉。宣傳教育組：伍仕強。訪問組：馬日歐陽森。清潔組：麥杰平、明、通漢洲、楊國材。機宇組：香汝森、李永鴻、林永盛、鄒啓明、陳光。

港台配合撲滅暴罪運動 第五期有獎問答昨播出

（港訊）香港電台中文台為配合撲滅罪行運動而舉辦的有獎問答節目係逢星期五晚七時半及星期六上午十一時三刻播出，昨播第五期節目時，先揭曉第四期八題之正確答案依次為BAACABCC，此期參加者有三七二封信，全部答中者共八十四人，結果抽出得獎者為黃榮輝君獲現金獎二百元。至於繼續播出之第五期八個題目乃係（一）港督在五月卅日下午在督憲府舉行招待會，招待的人士是（A）曾經協助捉賊有功的市民，（B）曾經捐血救人的市民，（C）參與撲滅暴力罪行運動之人士——（二）港督在當日下午致詞時說撲滅暴力罪行之工作就是要使匪徒感到（A）孤立和恐懼，（B）無所適從，（C）不知所措。（三）為響應撲滅暴力罪行運動，港九及新界現已組成之分區委員會共有（A）十五個，（B）九十四個，（C）五〇〇個，（四）警方除了大量派出警察加強街道巡邏外並加強，（A）巡邏大廈及公共屋宇地方，（B）巡邏海灘，（C）巡邏海底隧道。（五）最近又有一間新警署開始為市民服務，就是（A）觀塘警署，（B）牛頭角警署，（C）沙頭角警署。（六）為使市民舉報罪案更方便警方在官塘增新警崗該警崗設在（A）觀塘道，（B）觀塘碼頭，（C）秀茂坪邨。（七）本港將設立一項基金頒發「好市民」獎以現金獎勵，（A）挺身舉報罪行的市民，（B）遵守交通規例的市民，（C）熱心捐助公益金的市民，（八）撲滅暴力罪行運動委員會舉辦一項徵文比賽題目是（A）暴力罪行如何影響本港治安，（B）遇見匪徒應如何對付，（B）你應如何協助撲滅罪行。

懸賞



$15,000.

徵求幸運用户30名

一九七三年樂聲牌噴射冷氣機幸運用戶抽獎

辦法：由本年四月一日起至七月三十一日止，凡購樂聲牌任何型號全新冷氣機一部，本公司即按址掛號寄上"幸運用戶"抽獎券一張。

抽獎：每張寄出獎券之存根，由本公司負責保存，以便彙齊於八月十日（星期五）下午四時，在灣仔軒尼詩道口先施保險大廈地下，本公司香港區陳列室內舉行公開抽獎，（敦請星島日報總編輯施祖賢先生主持）。獎額共三十名，第一張被抽出者爲頭獎，第二張爲式獎，餘類推。

公佈：抽獎結果定本年八月十五日在星島日、晚報、英文虎報及英文星報中公佈。

名貴獎品如下：

頭獎：樂聲牌TC-85型18吋斑麗彩色電視，價值HK$2,800.00
式獎：樂聲牌TC-42型14吋斑麗彩色電視，價值HK$2,400.00
叁獎：樂聲牌NR-9200AW型8.5立方呎雙門雪柜，價值HK$1,600.00
肆獎：樂聲牌SG-1050A型身歷聲卡式錄音，收音電唱機，價值HK$1,375.00
伍獎：樂聲牌NA-7050型11磅全自動洗衣机，價值HK$1,180.00
陸獎：樂聲牌SG-155型手提卡式收音電唱机，價值HK$756.00
柒獎：樂聲牌TR-25型2.5立方呎電雪柜，價值HK$670.00
捌獎：樂聲牌MC-3000型電動吸塵机，價值HK$394.00
玖獎：樂聲牌NB-6500型電焗爐，價值HK$219.00
拾至叁拾獎：樂聲牌PJ-1RF型濾水器，價值HK$160.00

型號	馬力	B.T.U	定價	分期付款		
				首期	12個月	18個月
CW-70	3/4	7,000	$1 200	$310	$ 83	$ 58
CW-9	1	9,000	$1,540	$370	$108	$ 76
CW-12	1 1/2	13,000	$1,780	$420	$126	$ 88
CW-17	2	17,000	$2,140	$495	$152	$106
CW-22	2 1/2	22,000	$2,500	$560	$179	$125

注意：分期購戶如獲抽中獎須於餘款全部付清後方可領獎



信興電器貿易有限公司
香港中環聯邦大厦1401室
電話：5-256161-8
修理部電話：3-430161

NA009

娛樂

別人渴望當導演 陳星暫時無興趣 認爲做演員賺錢更多

在這個階段，陳星不希望當導演。那是只隔一天的一個晚宴上，這名當紅打仔這樣透露着。

他說：「當導演賺不了許多錢的。你想，一年拍兩部或三部戲，算是頂多的了，可是兩部到三部的酬勞又是多少呢？」言下之意，他對當演員還是最感興趣的。

「當演員也希望自己能夠導演的，主要還是心理上的問題。心理就是這個樣子的；當一面在演戲，一面要別人指導的時候，必裏面就有這樣的反應，我也懂這些的，我也懂得指導別人演戲，我也是導演嘛。」這名當紅打仔在分析。

「可是，當導演要負責多少事情？當演員就不必管許多。不過演得多了，能夠掌握住許多導演的工作的時候，嘗試導演也是可以一試的。」這個時候的陳星的表情，躍躍欲試又欣戲茨舜。他的當上導演大概也是遲早間事，目前情況尙未成熟，自然就暫時不作打算。

陳星走紅以後，第一公司的黃卓漢就一把抓住，一點不放鬆，簽約三年，每年五部片，就這樣把陳星牢牢的綁住，成爲第一公司的基本演員，而讓其他的一些獨立製片家乾瞪眼。名花有主，有主三年，這是陳星目前的情況。

……

茅瑛與黃家達外借好戲 「黑路」爲新公司放異彩

改善缺點幷團結一致 雛鳳將來媲美仙鳳鳴

陳淑莊

楚原舞衣 繼續拍攝

劍龍練功數十年 導唐人鏢客出色

陳星大讚上官靈鳳爽快 死對頭上訴結果仍未悉

琵琶記拒婚 觀衆讚好戲

唐人鏢客

端陽節節目

華僑教育

香港工業總會向教育委員會 提出教育建議

力陳工業教育對本港前途之重要性 目前普通中學有學生廿五名 工業學校僅得一名 比例上太懸殊 建議中學首三年課程 應有百分之四十至五十工商業教育科目 並建議修改現時之工業中學課程

（特訊）對於目下教育制度所訓練出來的學生，香港工業總會認爲百分之九十所學到的不切實際。這是工業總會向教育委員會主席胡百全提交一份有關教育建議時所提出的批評。

由於將來香港工業及社會環境的需求，大多數青年須在工業界工作，而工業總會認爲現時的教育使學生接受一些不切實的學問，實在是一種阻碍。

工業總會認爲現時的普通中學，甚進行準備接受大學教育的訓練。因此，在小學生一日不能進入大學讀書時，即有一種錯誤的挫折感覺，所以很多學生除了入大學或當文員外，就根本沒有要到工廠工作心理準備。

本港目下在普通中學讀書時中學生有廿五萬人，和工業課程及職業課程學校就讀的學生祇有一萬人，即廿五與一之比。

在建議書中，工業總會以事實指出：香港將來必定向技術發展的工業發展，所以在工業界工作及接受訓練的近年，在工業各階層中會有很好的發展機會。

建議書向教育委員會建議重新擬訂中學課程，使學生在廣泛基礎上接受一些實際的教育，建議中認爲，在中學之首三年，學生課程平均應有百分之四十到五十有廣泛工商業（女性則以商科爲主）基本教育科目。

這種職業先修，可使十四歲或十五歲需要就業的少年能隨時到工廠或商行工作，更重要的是，在中學受過三年工商業實際教育的學生，仍可能繼續接受實際訓練，達到技術熟練的地步。

建議中認爲第一二年工商科目可佔百分之三十，第三年則可增到百分之六十，在這年內，應有專門化的教育，使學生的程度與工業學校中之讀至日基本課程的學生的程度大致相等。

工業總會對工業中學課程又作修改建議：

（一）重新擬定第四五年包括六種學術性的科目，如英、中、數、理、化及另外一種理科或文科的科目。

（二）專業選擇應在第四年決定，此時學術性科目應減至六科。

（三）第四五年選定專科中的工科項目，包括技術繪圖，程度應達到四年制度技術員課程的等一年水平，可供選擇科目應包括機械、電機、建築及紡織。

（四）任何專科中，實習節數在實際情況許可下，應等於全日制基本工藝的三分之二左右。

建議書又提議當局對所有學生都能提供中學最初三年補助學位的時候，升中試應即廢除。其中並建議接受了中學三年教育的學生，應獲頒授考試合格證明書。（完）

兩間大學增加學費決定 不影响清貧生

大學及理工教育資助委員會秘書 體驗作此解釋 並强調政府助學計劃將爲清貧學生提供適當援助

大專學生暑期到工廠 接觸與了解工人生活

十餘專上學生團體組成籌備委員會全力推行

諸聖中學藝術講座 名畫家王無邪講 具象抽象與寫實

英國聯大文憑試 時間表續載

香港氧氣公司獎學金 贈理工學院四名學生

康樂家庭

龍船鼓響粽子香 端午佳節富意義

除紀念愛國詩人外還具有衞生的含義

一年容易又到端午節，今天又是龍舟競渡，角黍飄香的時候了。在前幾天裡，市面已開始熱鬧起來，雖然，這個節日的特有氣氛是以往清淡些，但我國的習俗始終不能被忘掉的，因此，一切應節的食品已紛紛在各商店中出現，人們已經爭相在搜購中，最感忙碌的，還是一般家庭主婦們，她們在打算着，如何去預備一些應時食物與家人歡渡一個快樂的節日呢？

大家都知道，端午節是爲了紀念古時愛國詩人屈原的日子，爲了表揚他爲愛國而犧牲生命而受後人所讚佩，紀念是很應該的。相沿下來便成爲一種習俗，這個節日，除了紀念先人之外，其實，還有許多科學含義和衞生常識在內的，相信大家也有見到，在端午節那天，家家戶戶依習俗的，是要在門口掛上蒲艾的，這是至今仍未被人忘懷的，在古時還要在這天喝雄黃酒，人們在身上掛上香包，據說，這些都是一種合乎衞生的消毒工作。因爲菖蒲艾菜是中藥中的消毒藥草，掛在門口的意義是祛毒避邪，至於雄黃酒是有消滅細菌作用，如果將此酒洒在居室的角落，也可將虫害消除的，總之，其最大的意義便是替人們清除害，消病解毒。

至於端午節划龍船，當時的用意是在尋屈原，但後人將此列爲一種强身的運動，在這運動中來鍛鍊體魄，確是最好不過的。

其次，講到端午節的應時食品，便是粽子，雖然，各處鄉村所包的粽子式樣不是一樣，但所用材料是沒有多大分別的，不過，在古時包粽子所用的材料，除了糯米是主要用料之外，其粽餡是用糖，豬，松栗，胡桃等所做的，但現在則完全不同了。目前所裹的粽，所用材料以可口爲主，豆沙，火腿，豬肉，甚至燒味，總之，求其美味可口，材料盡量選用最美好的，才算是一隻靚粽子，雖是爲了應節，到處有現成的粽子可買，但總沒有自已所包裹的那麽眞材實料吧。所以，如家人衆多，而不怕麻煩的，定是自已親手去包裹吧。既經濟，又新鮮，而且合乎衞生，何樂不爲呢？

看龍舟競賽，吃着粽子，是端午節唯一的特色，但天氣告訴我們，這節日一過之後，氣溫逐漸呈酷熱，害虫很快便會繁殖起來，大家應該趁這機會，將家裏來一次大清除，澈底打掃一番，使各家人同享受一個可愛的夏日，不是更有意義嗎？（寶）

熱心的太太小姐 時裝義演昨總排

屆時演出八項精采節目

港九三區婦女會爲響應華僑日報救童助學運動主辦之慈善時裝表演將於明（六）日下午五時在凱悅酒店盛大舉行，屆時將會演出八場不同型式的精采時裝。

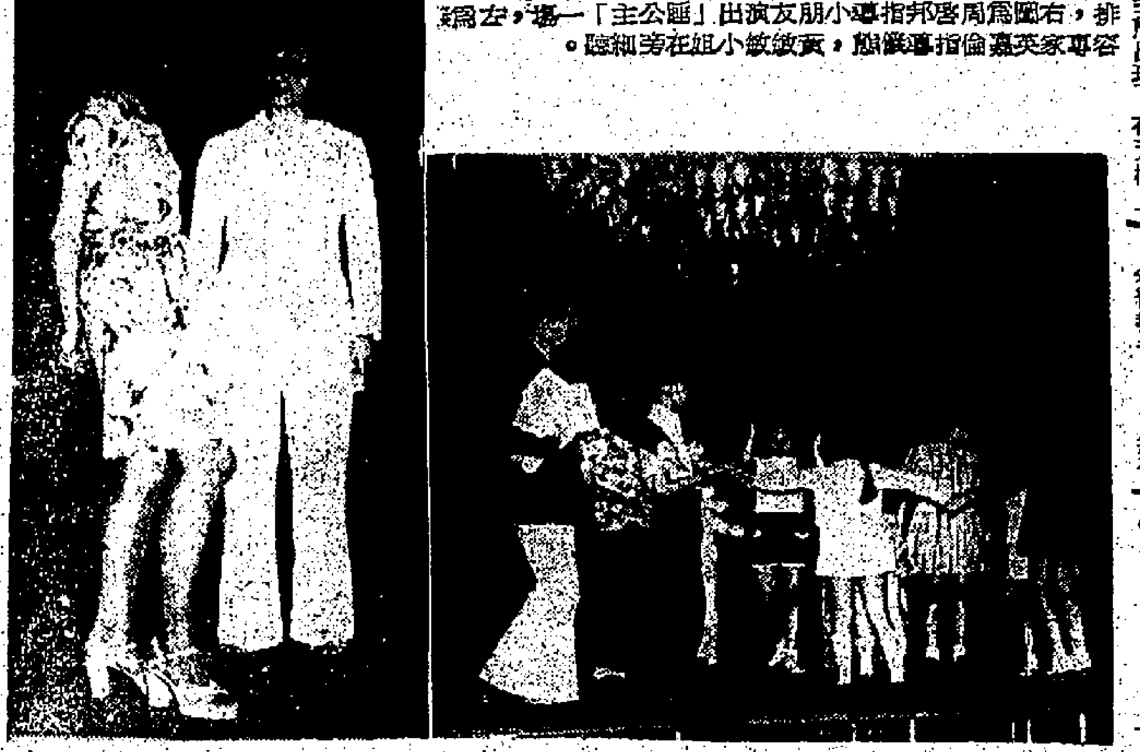
全體大小模特兒爲使表演更爲出色特於昨日下午四時在凱悅酒店作最後一次總排練，由英嘉倫小姐指導儀態，由於參加演出的模特兒，都有多次的演出經驗，所以他們的台風，步伐，儀態各方面都表現得頗爲純熟自然，相信在正式上演時，定必大有「看頭」。

昨日排練時，最落力的還是周啓邦先生，只見他，有如一個總指揮，一會兒在台上輕歌漫舞，一會兒又作緊張大師狀，在排練「中外傳奇性名女人」一場時，更以護花者兼總監督之姿態出現，在天橋上款擺腰肢，教太太們舉步，他之落力排練，殊屬難得。

同時多位熱心太太亦出席爲排練者打氣助陣，氣氛愉快熱鬧，她們就是丘佐榮夫人，黃丘瑾瑜女士，古鑑辭夫人，趙世鵬夫人，龍鳳生夫人，潘世安夫人，甘光舜夫人等。

計今次演出之八場時裝，全別是：（一）中外傳奇性名女人，（二）股票天下，（三）夏日天堂，（四）夏日天堂（小童組），（五）人約黃昏後，（六）兒右是女人恩物，（七）匯公主，（八）夢中仙子等多場。

至於參加演出之模特兒，成人組計有：周啓邦夫人，李大偉夫人，唐翔千夫人，洪礎夫人，古勝祥夫人，周文軒夫人，余經堯夫人，陳經緯夫人，文夫人，莊譚德夫人，許君恕先生及夫人，許敏惠，黃敏敏，龍麗珠，陳麗妍，陳佩妍，何璐楊，深石，陳碧茵，阮惠鴻，周令儀。兒童組有：甘艷文，陳冠榮，黎國光，陳波，甘伯，梁伯，陳玲秀，賀錦弘，賀綺弘，賀譚澤，賀深弘，古懸鳳，賀儀等三十餘人。



三區婦女會響應本報救童助學時裝表演大會昨舉行總綵排，右圖爲周啓邦指導小朋友演出「匯公主」一場，左爲容專家英嘉倫指導儀態，黃敏敏小姐在旁細聽。

李曾鵬展示範 醉鷄與豆腐花

電燈用戶中心有得學



（李曾鵬展示範時攝）

李曾鵬展女士於本星期一及期（六月四日星期一及六月六日星期五，下午三時至四時）在香港電燈公司於德輔道中，聯邦大廈二樓用戶中心主持烹飪示範。

主辦此項示範者乃樂聲牌總代理信興電器貿易有限公司。

李女士將利用樂聲牌磨碎機及雪櫃製兩個菜式，醉鷄，及豆腐花。

醉鷄乃上海菜，先把鷄蒸熟，然後用紹酒浸六至七小時，再放入冰箱雪凍，當冷盤吃可口，和海蜇一起上碟。

據李女士稱，以豆腐作的菜式有一百多種，豆腐花只是其中之一個甜點，豆腐花的製法簡單，却要有些功夫才可以把它做得嫩滑，首先黃豆要磨得幼細，材料如石羔粉，粟米粉及水份等要混合適當豆腐才凝結得好。雪過後加糖水吃，特別美味。

醉鷄

用料：嫩光鷄一只（約重二又二分一斤），粗鹽一又二分一湯匙，調味：蒸鷄之汁二又二分一杯，紹酒一又半杯，糖一茶匙。

做法：（一）鷄洗淨，抹乾水份，用鹽擦勻身內外，醃四小時。（二）鷄盛在深碟中蒸熟，約需廿五分鐘，待鷄稍冷，斬爲四件或多件。（三）將調味煮滾，加入鷄浸至汁冷，放入雪櫃六小時，斬件上碟，宜冷吃，汁可留回下次用。

豆腐花

用料：黃豆四両，石羔粉一又四分一茶匙，粟粉一又四分一茶匙。

做法：（一）黃豆洗淨，用一又半杯水浸六七小時，磨幼用布袋隔去渣，加六杯半水煮滾，煮時將泡除去。（二）石羔粉，粟粉用四分一杯水開勻，（三）將煮滾之豆漿及開勻之石羔粉水一齊沖入一盆中，加蓋二十分鐘後，可加糖水同吃。

糖水用料：一又四分一杯糖，三分二杯水。

糖水做法：把水與糖煮滾即成。

救童助學演時裝 主席團人物介紹

周嚴雲震飾埃及妖后



周文軒夫人

周文軒夫人乃九龍婦女福利會副會長，曾任保良局女總理，平素熱心公益，對社會福利工作，從不後人。

嚴女士對服裝素有研究，同時亦很有戲劇天才，她除爲本報救童助學演時裝，飾演「中外傳奇名女人」中之埃及妖后外，更爲九龍婦女會於本月二十日演出「淸宮怨」籌欵。在該名劇中，伊將担任珍妃一角，戲份吃重。此次本報救童助學運動籌款中，周夫人非但出力，更以一千六百元購票，爲貧童請命，令人敬佩。

基督教協進會主席 高苕華今飛星開會

香港基督教協進會主席，市政局議員，香港基督教女青年會總幹事高苕華，應基督教女青年會世界協會邀請并代表本港基督教協進會於今（五）日下午乘日航七一一號班機前往星加坡出席東亞基督教協進會第五屆會議，該會之會員包括亞洲十五個國家的基督教協進會，每四年舉行會議一次，今屆會議主題爲「基督徒的行動與奮鬥中的亞洲人」，由六月六日至十二日在星加坡舉行、是次出席會議之各地教會及有關團體代表達二百八十人。

高苕華女士

醫藥顧問 任卓琪

腎元虛損腸胃病與風濕病

許志强君：

你說現年二十三歲，從十三歲開始，已染上了手淫惡習，直至去年方知其害而戒除，但時有夢遺，每週一至二次之多。另方面也非常多痰，令到說話時聲音嘶啞，吐出後，很快又有痰出現。耳朵上部及肌肉常感無故跳動，又近肩胛骨兩旁的脊椎骨，常感酸痛。但舉而不堅。心急時便有尿意，但尿量不多。陰莖受到刺激時很快便排精，但四肢或腰部只要輕微活動，即發出「格格」聲響。胃部又間有微痛。又說：醫生曾指出你胃酸過多，大便也不好，有時一天排便二三次，份量不多，你有二百度近視和一百度的散光，從兩年前起，即覺有淡黑色物體在眼前飛來飛去，最近黑點亦增加很多。

從上述情形看來，症狀相當複雜，綜合來說，你是患了腎虛後，因而引致有夢遺，尿意頻數，肌肉跳動，腰酸易攰，腰痛，關節作響，以及痰多，另方面，眼前有游離物體在飛舞等病況。

關於腎虛，你也有風濕病和腸胃病，而且經過一段相當長的治療程序，是可以漸漸復元，在治療原則上，必須作積極的，絕非「頭痛醫頭，脚痛醫脚」的一點可以奏效，必須作一整體治療。因此，依我的意見，可先向名家中藥廠購買「六味地丸」，服食一個時期（約一個月），視情況如何再來信，服法每日三次，每次二錢，淡鹽湯送下。並要禁戒一切寒凉東西，刺激性食物及過份肥膩者亦要避忌。

爲了兼顧腸胃病，風濕病與痰多，可試服下方二三劑，以觀後效。方用：海蛤五錢，鷄肉金三錢，枳殼錢半，白芍三錢，蘿蔔五錢，炒麥芽四錢，大腹皮三錢，星川朴錢半（後下），川木瓜三錢，川續斷三錢，津桔梗三錢，浙貝母三錢（清水四碗半煎存一碗溫服），素馨花三錢。

至於暗瘡最近增多，與水少火燥及腸胃病有關，當然，主要爲皮脂分泌過盛及性刺激索旺盛所致，服「六味地黃丸」會有幫助。外用大黃，硫黃各等分，清水開搽患處。

體育

星島今爭護級 花墟拼鬥東昇

下午五時卅分在花墟場搏殺

（特訊）甲組足球聯賽今日排有一場獨幕戲星島對東昇護級生死戰，在九龍花墟警察球場上演，定下午五時卅分開波，頭場序幕戰預備組聯賽精工對鐵行，於三時四十五分交鋒，先打頭陣，門票一律收兩元五角。

星島對東昇甲組足球聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球第二次碰頭，甲組足球聯賽第一循環東昇以四比〇狂勝星島，今午狹路重逢，星島已面臨降班絕境，是一蓆許勝不許敗，逼打和都不容許的生死決鬥，勢必變成敢死隊，與東昇拼過你死我活，兩隊實力非常接近，星島若能打出除型水準，足與任何頁型班決一死戰，將有一番極劇烈之爭持，始能分出高下，季尾波往往有意想不到之戰果，護級形勢一日一變，高潮迭起，非經賽至終場，誰難預料鹿死誰手。

東昇在甲組聯賽已出戰廿二場，十一勝，七和，四負，得廿九分，暫列第三席。東昇尚餘對東方、元朗、加山、三場比賽便結束今屆賽程。由於勝負無關重要，今仗東昇踢風流波，以輕鬆心情應戰。星島在甲組聯賽已出戰廿四場，六勝，三和，十五負，得十五分，排在第十三席，倒數第二位。星島除今仗對東昇外，尚餘對消防一場比賽，便結束全部賽程，形勢已一百廿萬分危險。星島在今後兩場比賽，必須獲得全勝，添上四分，才能逃出生天，談何容易，已處於絕境之中。若星島今午能奮挫東昇，便尚有一線生機，柳暗花明又一村。星島還要在最後一場生死戰打垮職業頁型班消防，始可逃離鬼門關。爲了護級救亡，寸土必爭，今仗星島定必死拼，星島是一支遇強越強的鐵軍，戰鬥力殊不可侮。由於生死存亡在此一戰，星島鬥志拼勁，一定較東昇強，東昇如稍一不愼，便會被星島擊敗，故今仗應睇好星島。茲將兩隊可能出賽陣容錄後：（七証）

（星島）
雷焯雄
陳少雄　羅文強　謝國強
蘇紹源　蒲達榮　梁鑑明
曾聰富　張家平　何耀強　區彭年
朱柏和

（東昇）
廖錦明　曾廷輝　葉錦洪　馬迎祥
鄧沛強　麥天富
盧洪海　袁耀韜　黃達財　李國強

義西兩勁旅訪港 足總明日安排賽程

將於十五日至廿日作三角比賽

足球總會昨天已經正式接到西班牙愛斯賓奴隊答允，在本月十五日的期間前來香港，作兩場比賽。足總接到了消息後，由于現在時間已經太過促，已決定於明（星期三）日下午六時召開外隊小組，討論兩支外隊訪港的事宜。

西班牙足球隊從前未曾有球隊來過香港，而愛斯賓奴隊乃是首回前來香港，該隊既然有勝馬德里體育會的實力，當非弱者，在西班牙盃淘汰賽亦達到了準決賽，而始敗給杵倫拿隊，可見乃是一支相當強的隊伍，他們的訪港，將使香港球迷有機會欣賞西班牙波。

另一支義大利拖迴奴隊亦決定前來，並且同意了足總予二萬四千美元包賬，該隊是義聯賽第六名，義大利隊也是第一次來港作賽，今次兩隊既然能夠同一時間前來作賽，足總亦已預算給予該兩隊在港作對抗賽的機會。況香港隊近況既然良好，雖不足與客軍對抗，但也有學習的機會。義拖迴奴隊與西班牙愛斯賓奴隊的在港碰頭，將會使季尾掀起一陣足球高潮。

七喜並無散班跡象 還要打算攬巨型班

或邀請韓國援將來港助陣

特訊，據七喜女子籃球隊負責人昨日指出：該隊全無散班跡象，而且有意在來屆中大攬巨型班，邀請韓國銀行隊數名韓將來港助陣。

最近籃球壇突然謠言滿天飛，有說七喜面臨散班邊緣，來屆能否成軍頗成問題，故可能退出不參與任何賽事。此可能緣於七喜在過去的球季中，先後失意於聯賽及銀牌賽後，球員一時情緒低落，導致謠言四起，而令圈內人士半信半疑。

七喜球員一時練習情緒低落，乃確有其事，但並非因聯賽，銀牌失敗所致，而甚足足經過了一個球季的嚴格訓練與作戰後，賽事一告結束，各球員頓時心頭大石放下，乘機偷個清閒而已。因此而牽到散班這個嚴重問題，似乎過於誇張。

而事實上，在最近七喜已恢復了按週集訓的秩序，準備下屆再度爭霸，看各球員練習積極與熱心，謠言便可不攻自破。

據該隊負責人向記者指出，七喜不單止無散班的念頭，而且打算在來屆中聘請韓國數名援將來港爲該隊効力，以加強陣容爭奪錦標云。（正）

美國阿特蘭塔五月廿七日美國高爾夫球王尼克勞士在阿特蘭塔高爾夫球大賽以二七七桿奪得冠軍，較標準桿少打了十六桿，以兩桿之差壓倒另一美將韋士哥普夫贏得首獎三萬美元。圖爲尼克勞士在十八洞終點最後一桿擊球入洞時之獲勝表情。（合衆國際社無線電傳眞）

二屆獨木舟賽 西貢今午舉行

香港獨木舟協會及西貢崇眞中學，訂於一九七三年六月五日即農曆五月初五下午五時半，假西貢魚市場，舉行第二屆全港公開獨木舟端陽競渡大會，頒獎典禮，恭請理民官伊信太平紳士蒞臨致詞，亞尼尼總工程師頒獎，維昨經致函邀請有關人士蒞臨參觀，比賽在下午二時開始。

昨甲組聯賽元消之戰 因雨改期

甲組足球聯賽，元朗對消防原定昨日在花墟球場舉行，由于賽前大雨，球場積水，宣佈改期。

泳總水球例講座開始 昨大會堂講席 由胡祖堅主持

（特訊）泳總水球例講座，昨日下午五時開始，假座大會堂八樓南演講廳舉行，由水球裁將胡祖堅主講，如普通及嚴重犯規條例，如擱截、阻人、毆擊等犯規動作，下次（八號）講座仍在相同時間和地點舉行，歡迎各屬會各界人士前往聽講。

而這水球例講座，是泳總一年一度工作之一，大概昨天知道消息的人很少，至泳總的水球聯賽，中西淘汰賽，多數在泳季末期九月許才舉行，因各大泳賽後，適宜於舉辦，及水球賽後，才舉行一年一度的全港公開渡海泳賽，這是泳總課程中已擬定一切的，他們希望今年全力提倡水球運動，而大概近年來，水球運動沉寂，同時經過此次泰警訪問刺激後，泳總有所感，而全力復興本港水球運動也。白浪

漢城五月廿八日世界盃足球亞洲區A組外圍賽決戰，南韓昨以一比零擊敗以色列，圖爲以隊之森毛（白衫白褲）與韓隊之朴正寨爭頂頭球。（合衆社漢城傳眞照片）

陰陽瑜伽士羅秋 述串解藝術參禪

回溯於十三年前，印度雪山派陰陽瑜伽大師實哲智締羅陀，第三次蒞香港，在跑馬地印度摩囉廟居住，當時由顏世尧師兄，即現今之忽慧禪師，問：禪宗，禪律，嚴格的陰陽門之偈要，在坐者，（一）大師，（二）瑜伽學會馮公直會長，（三）顏世尧，（四）費耀增居士，（五）本人羅秋，以下是本人拉集的串解，瑜伽是一門高深的藝術，有人稱它爲奧術，亦可稱爲奧秘瑜伽，在文字上之解釋上是比喻，在學習上是事實，因何稱爲藝術呢？等如一幅油畫的變動，有人看見是墨水，有人看見其微細，有人看出是一塊木板，更有人看到出神入化，實難遊述也，藝術之領略，看他是甚麼人是否有智慧者，一位藝術家，旁人看見他緊精會神的來幹，如果要認識瑜伽，就得要集中精神，提起興趣，加深追求的宏念，習瑜伽時，希望就能達到你的希望，希望者感覺是也，其次學到做到「鄧伯客」哲學家，你應放鬆，自然自在的學習爲是：一般學習瑜伽者，都未達到所要的大休息之理想，如果眞能達到休息的話就會到學瑜伽的滋味了。同時學坐禪者，定經之手續也，藝術者，常如學習攝影山谷之間者，有倒影快慢，陰陽之門，由攝影者控制，入攝得形象的相底，適時，黑房，領覺翻，如生靜者，一目了然，伽動與靜者，有陰陽，瑜伽之門，普金野氏象弓URKINEIS云，影像由人之形像而生藝術，人之形像，像亦由此陰影而來，舒爾茲南夫攝預云，更可通陰陽光，空氣水，此氣陰陽門化生而解，師格而能生人，藝術者，習瑜伽，應休有毅力，方能認識眞技巧，方法，技術息技巧，簡單者，莫大過而言，休息應有自覺，感知實證，由此健康日盛，回復青春及活力，學習瑜伽者，應有此得益爲是，瑜伽耕披來斷預言，亦有動與靜之渦門，易能相翻，謂之內煉，內功者，加上人體，形式，技巧，方法，如胃立，魚式爲JACOBSON（雅各遜），HUGHLING休靈是也（詳細查阿山拿）。瑜伽士羅秋

渣打盃小球 現目各部形勢

「大世界杯」渣打銀行職工第二屆小球聯賽，經有數週的角逐，現時形勢如次：

	賽	勝	和	負	分
出口部	三	二	一	〇	五
書信部	三	一	二	〇	四
寫字樓	三	一	一	一	三
匯兌部	三	一	一	一	三
入口部	三	一	一	一	三
會計部	三	〇	〇	三	〇

本週足球秩序 精南壓軸戲褪色

足球總會公佈本週足球聯賽秩序，本來富有吸引力及刺激性的比賽精工對南華之戰，由於南華不幸敗給了鐵行，使到這場壓軸的十三號晚南華對精工變成了無關大局的比賽，精工現時比南華已超出達四分，得失球率也遠超南華，除非精工以後比賽，連續失敗，否則南華恐怕無法能再有翻身的機會，現目反而六月十號精工對鐵行的一場比賽更使人注視，鐵行既然能輕取南華，使精工亦不能不留神也，茲將本週秩序錄后：

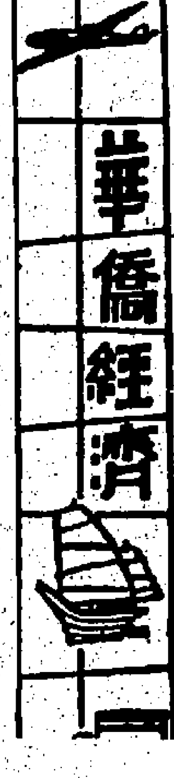
六月八日（星期五）△甲組 東方對東昇 花墟場 五時半

六月九日（星期六）△甲組 星島對南華 政府場 五時半；流浪對消防 花墟場 五時半

六月十一日（星期一）△甲組 精工對鐵行 政府場 五時半

六月十二日（星期二）△甲組 元朗對東昇 花墟場 五時半

六月十三日（星期三）甲組 消防對九巴 花墟場 五時半；南華對精工（在花墟場預備組開三時三刻）政府場 八時半



物價高漲工業欠佳

今年端午節消費將受到影響

（特訊）今（五）日是端午節，為法定假期，政府機關、學校、出入口庄、批發商、大小商號均告休息，一般市民可以歡渡佳節。

在本港各大節令消費來說，除聖誕節、春節那麼大之外，雖然有龍舟競渡，還是很多人對端午節並不重視。

今年端午節前，各種物品價格比去年同期高百分之三十，亦有不過，價格比去年同期……大多數工人因對股票市場投機的人……端午節消費，即使付出……但購買的……鮮果等，在量的……今年端午節各……比去年減少是無可……

今天是農曆五月初五的端午節，節貨生意頗不樂……今年的粽子已上市多……粽的原料價格上漲，加……被迫提高粽子的售價……一成左右，例如三黃裏……元半，亦已漲價一……漲價四角，……漲價三角。……已多次調昇，……最近銷量……估計祇及往年銷量五……

節前佐食品供應增

批發零售步入旺態

……佐食品如豬、鷄、鴨、鮮魚、……價均喊高，如上鷄項報價……元八角，谷鵝鴨三元六角，……元二角，大魚亦拔升四至五元，中條八元……業蔬菜……香蕉、大蕉、西瓜……今年上市……蔬菜，食味緊香……銷大旺，為夏……或者招待親朋。中外……

供應歐美銷售秋冬衣服起運

產銷額勢難挽

製衣業針織業寄望九月開始之明春夏接單。本季秋冬衣接單數量約減百分卅五，為十年來首次退縮情況。

（特訊）供應歐美各地銷售的秋冬季衣服已陸續運出，由於過去幾個月本港製衣廠及針織廠接入訂單比去年同期顯著減少，不但最近付運沒有頻繁的表現，預料今後四個月內亦不會出現從前的高潮。目前製衣業及針織業已難扭轉產銷低落的局面，只有寄望於九月開始接入明年春夏季衣服的訂單恢復增加，方能導致製衣業及針織業好轉。

昨據製衣業人士消息：供應歐美各地銷售的今年秋冬季成衣已陸續運出，但在過去幾個月間，大多數製衣廠接入訂單減少，估計接入訂單在量的方面比去年同期平均減少百分之三十五，現時運出的成衣當然不及去年同期那麼頻繁，預料在九月底前對歐美各地運出的成衣亦不會出現從前的高潮狀態。事實上，輸往歐美的成衣訂單接入顯著減少的原因，就是一至三月間，既受國際金融動盪的影響，又受衣料價格猛漲及供應困難的影響。四至五月訂單到港更是寥寥無幾，於是今年去銷歐美的秋冬季成衣將出現十年來首次轉呈退縮的情況。儘使今年對歐美輸出的秋冬季成衣接單價格比去年平均提高百分之二十左右，但不能挽救今年本港製衣業的頹勢。

又據針織業人士消息：今年輸往歐美各地供應秋冬季銷售的針織衣服將呈全面性退縮，包括羊毛針織衣服、人造纖維針織衣服、棉面羊毛裏針織衣服，在今年首五個月接入訂單均比去年同期減少，羊毛針織衣服接入訂單在貨量方面估計比去年同期減少五成，人造纖維針織衣服與棉面羊毛裏針織衣服接入訂單亦比去年同期減少三成至三成半。現在應該是針織廠生產及付運逐漸頻忙的時候，可是接入訂單已經顯著減少了，不但很多針織廠生產放緩，最近運出的針織衣服亦不若去年同期那麼多。可是時間已經太遲，不能挽救目前製衣業與針織業的頹勢，況且棉紗與人造纖維紗價格仍然偏高，使一般製衣廠及針織廠只有寄望今年九月開始歐美各地商家來港訂購明年春夏季應銷的成衣與針織衣服轉呈增加，則今年末季製衣業與針織業產銷的大勢方能好轉。不過，要繼續渡過今後四個月歐美市場的逆境，竟能否好轉？就要看今後四個月歐美市場的發展，纔有好轉的希望。

各行工廠為支持產銷正常化

冒高訂料勢漸加强

入口押匯隨見略旺

塑膠貨各貨出口付運暢暢，出口押匯開展，貨值較去年多一二成，貨量實質仍縮，日方匯約增來，表示市場開拓中。貿易墊款日增，銀根緊短長期化，拆息六厘二五，半年結下週達高潮。

（特訊）據悉：在股市狂漲的期間，各行工業界人士均有部份將投資在工業上的資金抽調往股市，但在最近股市大跌後，因為炒股而失利者，比比皆是，所以有不少廠家在痛定思痛之餘，決心重振本業，落足精神管理廠務，支持產銷的正常化。

據悉：本港的大部份工業均依賴日本的原料進口，但由於世界性的原料缺乏關係，日本不斷將出口原料報高，同時亦大量削減各種原料出口，以解決本國原料供應困難問題，故本港大部份廠商為着要保持正常的生產，而冒高價向歐美等國訂購原料，當然獲利方面必然減低，但總可以免除原料缺乏的威脅和使生產放緩，所以近日轉向歐美訂購原料的形勢續有增强的趨勢。

又據金融業人士表示：近日入口押匯略為暢旺，此乃由於向外訂購各種原料及其他貨品增加所致，而近日的出口押匯開展亦轉旺，因為海外訂購之聖誕節貨品及各貨，出口普遍增多，而每年的五月下旬已差不多是海外各種節貨出口付運的高潮，所以近日各行業的廠商向銀行開出較多的押匯。

港紗本銷開始減退

紗價過高織品出口單遭困難

巴紗新貨陸續運到實銷更見呆慢

（特訊）昨（四）日棉紗市，交投仍然疲靜，港產棉紗除了棉織廠提用舊訂貨保持正常之外，新的本銷成交很少，巴基斯坦棉紗，新貨陸續運到，實銷更見疲慢。

據棉紡業人士指出：目前港產棉紗本銷已有開始減弱的趨勢，因為棉紗價格過高，棉織品出口接單遭遇更大的阻力，但一般紗廠的粗支、中支棉紗與併線紗是供應尚未轉緊，還是得力於精梳棉紗，混紡紗去銷日本仍多，預料到去年印尼第四季港產棉紗了供需情況將有較大的變化。

昨日市價，港產十支A級每包一定，……

美元牌價（中）多見調整，表示港幣略為升值。

主要貨幣多屬少兌

表示港元署為升值

本港外匯牌價廣泛調整

（特訊）昨（四）日所掛之外匯牌價中，主要貨幣多屬少兌，表示港幣略為升值。

英鎊牌價：電匯最高賣出價每英鎊一三．九五港元，……

為充裕本地需要

台停出口PE塑膠

並考慮輸入水泥

（特訊）台北訊：台灣聚合公司決定全面停止PE塑膠外銷，以充裕供應國內加工業者所需。

該公司鑑於目前國際PE塑膠缺貨甚為嚴重，價格高漲，不僅加工業者進口成本大增，而且不易買到貨，因此乃決定自動全面停止外銷，以充足供應國內加工業者所需，減輕加工業者的負擔，同時由於該公司過去外銷價格偏低，全部改為內銷價格之後，亦可使該公司的收益大為提高。

此外，台聚公司為謀求PE塑膠的增產並已耗資新台幣一千餘萬元特別向國訂製四部乙烯運輸車，供該公司聚合乙烯生產的乙烯南下，每年即可增產一萬公噸PE塑膠，不僅可改善國內PE塑膠缺貨情況，同時亦可使該公司增加數千萬元的收益，因此台聚公司及國內PE塑膠加工業對於乙烯南運情形無不寄予莫大的期望。

據經濟部國際貿易局主管官員表示有關水泥漸停出口的決定，該局目前尚未接獲經濟部正式通知，不過由於最近一個月來國內水泥需求急劇增加，為求內銷充裕的供應，這項決定已經勢在必行，祇待行政命令的發佈而已。

據這位官員說，最近經濟部物價會報曾就五月份水泥產銷情形加以檢討，經初步調查統計的結果，各水泥公司在五月份雖然竭力增產，創下月產量五十四萬公噸的最高紀錄，但五月份的內銷需求量亦突破五十萬公噸，充份供應內銷所需，超過原定實任內銷額，但顯示國內所產水泥已難以再供應外銷，否則國內所需水泥缺貨情況勢將更形嚴重。

他指出，今後水泥內銷的需求，如每月仍繼續維持五十萬公噸以上，以目前我國水泥的產能，顯然不僅無法再輸出外銷，而且無法充份供應內銷所需，勢必考慮從國外進口水泥，這是亟待研議的問題，不容忽視。

香港金融行情表

（六月四日）

九九金　每司兩（最高）七二五．〇〇（最低）七二〇．〇〇（收市）七二〇．〇〇

單位	收市價（港幣計）
美鈔 一〇〇	五〇九．一二
美單 一〇〇	五〇八．二五
美鈔 一〇〇	五〇七．一五
英鎊 一	一三．〇〇
加拿大圓 一〇〇	五〇三．二五
法國法郎 一〇〇	一二〇．〇〇
瑞士法郎 一〇〇	一六三．〇〇
西德馬克 一〇〇	一九四．〇〇
意大利里拉 一〇〇〇〇	八七．〇〇
荷蘭盾 一〇〇	一八五．〇〇
澳洲圓 一〇〇	七五五．〇〇
日本圓 一〇〇〇	一九．〇八
菲律賓披索 一〇〇	七七．〇〇
紐西蘭圓 一〇〇	六〇五．〇〇
坡圓 一〇〇	二〇三．〇〇
台灣圓 一〇〇	一三．四五
泰國銖 一〇〇	二四．〇〇
印度勞碑 一〇〇	五五．〇〇
澳門紙 一〇〇	九七．五〇
內賈紙（按） 一〇〇	九五．五〇
金邊紙（按） 一〇〇	一．〇〇
南非鎊特 一	五．〇〇
南韓紙（按） 一〇〇〇	六．〇〇

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一二〇．二〇港元，前為一二〇．五〇港元，即較前少兌〇．三〇港元。

印度盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於七一．一五港元，前為七一．五〇港元。

巴基斯坦盧比 ／ 比獨 ／ 多兌

米市交投續呈暢旺

一般價格止漲轉穩

開盤沽出九千五百餘大包，三千五百餘小包，另外照價提用二千五百餘包，足見端午節前買意仍盛。

（特訊）昨（四）日米市，交投續呈暢旺，入口米商七家開盤，提沽食米十三款，大陸佔八款，泰國佔三款，澳洲佔一款，成盤數量九千五百四十大包，三千五百八十小包，價格尚告穩定。

據米業人士指出：目前鮮雅的上級白米最為疏俏，帶動中級白米暢銷，甚至中下級米碌亦售出，由於二盤商最近以致開盤食米利潤較好，沽清的食米較多，中下級米碌亦陸續購入，這是二、三盤商增加採用米碌配搭大米所造成的，過去兩年間，米碌長期滯銷，現在情況已改變了。

成盤紀錄：泰國貴飛重糯米每担一百〇五元，……

德馬克升 加元大跌

（特訊）昨日（四）外幣市況……

港汽油暫無變動

加價料時間問題

對國際石油加價底定

（特訊）數日前西方石油公司已接納了產油國對石油加價百分之十一點九，並須以後每月按一般世界主要貨幣幣值的變動作價格調整的協議。此協議將使世界各地汽油、燃料的價格驟漲，且本港的燃料價格亦勢將遭受極大的影響。

香港居民對於西方石油公司接納產油國之加價協議，表示憂慮，並深感本港燃油加價之威脅。雖然本港石油公司尚未立即宣佈隨原油之加價而提高各種燃油之售價，但本港人士相信加價乃不可避免者。

指數再呈緩降

股市交投繼續閒散

全日開做五千七百八十五萬元，恒生收市指數七五九．二一，跌五．〇八。遠東指數三六四五．八四，跌〇．七四。星洲幫股類活絡做價振升。人人航運首天上牌，收價二元角半。

（特訊）昨（四）日香港股市交投繼續閒散，整日之交易值總見低減，開出交易數不足六千萬元，比去週五交易數……

香港股市指數		昨日	上次	起/跌
恒生	上午	755.07	765.29	— 10.22
	下午	759.21		— 6.08
遠東		3645.84	3646.58	— 0.74
遠東分類指數：				
銀行類		2624.51	2593.63	＋ 30.88
公用類		2225.97	2231.39	— 5.42
地產建築類		5185.73	5187.79	— 2.06
工商企業類		5572.43	5601.55	— 29.12
倉塢類		6535.75	6582.00	— 46.25
酒店類		2811.10	2817.09	— 5.99
紡織類		1569.64	1575.58	— 5.94
投資類		5835.20	5894.76	— 59.56
橡膠類		1158.48	1147.69	＋ 1.79

美需出口證商品

再減到七十三項

（華盛頓電）美國商務部長……說：美國商務部已將需要出口證的貨品削減至七十三項……

節假當前人心觀望

港金走勢疲軟

收市價七一〇．〇下降十二元

美鈔淡順收市價為五〇七．五

（特訊）昨日（四）本港金鈔市道，交投大勢平疲，一般做價俱告軟順，因為農曆端節假期當前，值週首外圍歐洲自由金價例無報價，人心觀望，買家收納較慎，價位一度呆企後，獲利回吐轉增，隨告輾轉低趨，全日場內外成交數量共六萬餘両，此係今日（五）場內端節公假，休業一天，買家對後市變化，心存虛怯，價位按低使然。美元亦有同樣情勢，需求轉緩，美鈔收市五〇七．五〇，美電收市五〇九．二五……

市五〇八．二五，比較上週末下跌二元。

前聯邦儲備局主席說

美元無須再貶

目前幣值低估

經濟前景樂觀，增長太快須受限制。

（華盛頓二日美聯社電）前聯邦儲備局主席馬田在參議院財務委員會席上說，美元沒有必要再次貶值，目前美元的幣值是被低估的。然而，海外和美國本土，都在傳說美元會再次貶值。他明白尼克遜政府是絕對反對這種步驟的。他却說服女人，使他們相信我們不會再這樣做。

馬田說：在美國和其他主要國家，在一個相當於世界中央銀行的新體系中，國際貨幣問題是不會獲得解決的。……

東京股市續疲弱

指數又重跌

交投僅八千五百萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司六月四日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市市況續見疲弱，交投呆滯，買盤稀少，買家多採觀望態度，大型股均見拋售，尤以染料、化學纖維股做價低垂……

股票名稱	收市價
平和不動產	四八一
松下電器	七五〇
味之素	四一七
錦襪相機	二六五
三越百貨	六三〇
東海保險	八三三
三菱地所	三六九
日本郵船	二五五
帝國石油	一八〇
鹿島建設	二九〇
熊谷組	四九〇
大和屋建設	四九〇
卡路畢士食品	一二七〇
鐘淵化學	三一二
武田製藥	二五一
衛材製藥	四三六
資生堂	一〇四〇
日本石油	二二七
國民收銀機	五七四
小松製作	三四五
日立製作所	二〇九
日本電器	二一〇
富士通訊	二六三
新力收音機	三八六〇
東京電化	一二〇〇
石川島造船	一九三
三井造船	三六〇
三菱重工	一二〇
豐田汽車	八一二
東洋工業	四九二
本田汽車	七二七
永大產業	六七一
大日本印刷	三五七
三井物產	四四八
住友銀行	五七五
三和銀行	五六一
野村證券	六四五
三光汽船	一一八〇
藤田觀光	四一〇〇

蒲節貨量經已備足

豬市銷量正常減緩

新界、大陸、台灣三綫供應，共成六千七百餘頭。

（特訊）本港佐食品市道，是蒲節當前，但由於一般肉商及燒烤商早已備貨充足，故此昨日生豬交投並沒有多成，全日成盤只有六千七百一十餘頭，其中燒豬佔一千〇五十餘頭。……

法匯急跌　德匯報高

節前買家甚少落行

砂糖市交投轉靜

台灣特砂本月中抵港

（特訊）昨（四）日糖市，在端午節前交投較靜，因為拆銷商及製品商不急於購入，同時天雨影響，買家更少落行。……

呼籲大家節約

美石油消耗年千億加侖

（華盛頓二日合眾社電）據美國石油學會報告說……

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，輕音樂選輯，雙鳳朝陽，賽龍奪錦，凱旋，十五分，「姚蘇蓉之歌」，倚兔家，帶走了我的心，對我說句眞心話，全心全意愛你，三十分，天氣報告，時代曲選唱，杏花溪之戀（靜婷），划龍船（鄧白英），兩顆心（靜婷），你要猜一猜，我的夢裏有個他（鄧白英），快樂的家（夏丹），我愛人是蜜糖（崔萍），陽光好（劉韻），三十五分，「查根問底」常識解答節目。

七時，報時，粵語新聞，「香江之最」節目，（十五分，三十分，四十三分，天氣報告），四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今晨節目。

八時，報時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，漁民天氣預告，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，二十分，就業良機，三十分，警察通訊，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「英國工業」節目，二十五分，「爐邊簷下」，三十分，「普通話教授」第十二講，四十五分，時代曲選唱，四季頌，山前山後百花開（楊小萍），划船歌（周璇），打鑼打鼓（劉韻），一條櫓（劉韻、江宏）。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目，十八分，兒童歌曲，鄉村風光好（林麗思），幾隻小鳥（蔡麗珍），漁舟（合唱），蝴蝶飛（合唱），太陽告訴我（蔡麗珍），三十分，時代曲選唱，少年十五二十時，郊遊（合唱），水上人家好風光，（靜婷、王琛、容容），飾飯去我家（靜婷），少年郎，快樂是第一（張露），四十五分，天氣報告，廣播劇「惠安館傳奇」第三回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「空中問答」，三十分，米高渴的故事「發達而方」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，五分，粵語新談「三達德」，十分，「時代歌聲」流行時代曲介紹，三十分，漁民天氣預告，粵曲選唱，恩愛夫妻（任劍輝、小飛紅），光棍姻緣（鳳凰女、梁醒波）。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「中詞西曲」時代曲，春風化雨，假惺惺（小玲玲），美麗的SLOOPY，長青樹（莫小珙），你的眼睛（幸福男聲合唱團），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，粵語新聞簡報，無綫亦情深之「贓物」第五回，三十分，粵曲選唱，劉備過江招親之招親（麥炳榮、羽佳、賽麒麟），四十五分，轉播油麻地避風塘舉行之「慶祝癸丑端午節龍舟大會」。

下午八時，報時，粵語新談「三達德」，五十分，時代曲選唱，寂寞的小花，難忘的一夜（森森），我等着你情人，月下送你走（謝小祥），又要分手（黃曉君），二十分，音樂選輯，三十分，醉人的音樂。

九時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，春夏秋冬（李芷玲），白蘭香（翁華），昨夜又春風（李芷玲），飄上一朵玫瑰花（翁華），你你你（李芷玲），花樣的年華（翁華），二十分，天氣報告，中國文選，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨雅趣，時代曲，划龍船（鄧白英），那個不想出人頭地（蓓蕾），三十分，天氣預測，時代曲，詩情畫意（姚莉），小兩口問答（吳鶯音、江宏），我愛芭蕾（藍娣），追求三部曲（劉韻）。

八時，新聞簡報，警方消息，天氣報告，時代曲，我要為你歌唱（潘秀瓊），歌舞今宵（李香蘭），南屏晚鐘（崔萍），百鳥朝鳳（張露）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。十時，新聞簡報，繼續生活的旋律，三十分。

十一時，新聞簡報，粵曲，胡不歸之倚樓盼郎歸（李寶瑩），斷腸水（文千歲），三十分，倫理小說「路」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「恨鎖春心」。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

六月四日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恒生銀行	172.00	172.00	170.00	170.00	170.00	170.00	—
滙豐銀行	336.00	340.00	334.00	340.00	340.00	338.00	334.00
滙豐（倫敦）	316.00	320.00	312.00	320.00	320.00	320.00	320.00
海外信託銀行	7.00	7.00	6.80	—	6.80	6.90	6.85
大華銀行	18.20	18.60	18.20	18.60	—	—	—
友聯銀行	8.20	8.20	8.00	—	8.00	8.10	—
（二）公用類							
九燈	52.00	52.50	52.00	52.00	52.50	52.00	52.00
中華巴士	—	—	—	—	—	—	—
香港電燈	39.00	39.00	39.00	39.00	39.00	39.00	—
中華煤氣	19.10	19.10	19.10	19.10	19.10	19.10	—
電話公司	53.00	53.00	52.00	53.00	53.00	53.00	53.00
電車公司	—	—	—	—	—	—	—
油蔴地小輪	—	—	—	—	—	—	—
九龍巴士（新股）	25.20	25.30	24.70	25.30	25.30	25.30	25.20
天星小輪	—	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類							
安達臣（集團）	2.80	2.80	2.20	—	2.80	2.20	—
太古實業	—	—	—	—	—	—	—
信昌（除息）	—	—	—	—	—	—	—
均益倉	—	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—	—
大利	11.50	11.50	11.00	11.00	—	—	—
環球電子	—	—	—	—	—	—	—
金門打樁（除各項）	27.60	27.60	27.60	—	—	27.60	—
聯合汽水	—	—	—	—	—	—	—
青洲英泥	117.00	117.00	117.00	—	—	117.00	—
港機工程	—	—	—	—	—	—	—
虎豹	14.00	14.00	14.00	14.00	—	—	—
恒隆	8.40	8.40	8.20	—	8.30	8.30	8.40
茂昌眼鏡	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—	—
和寶	6.10	6.20	6.10	6.10	6.20	6.10	6.15
永安	10.80	11.00	10.80	—	11.00	—	—
和記企業	21.20	21.40	20.60	21.30	21.40	21.30	21.30
孚能	1.45	1.45	1.45	—	—	—	1.45
益大發展	6.40	6.40	6.40	—	6.40	6.40	—
怡和（除各項）	92.50	92.50	91.00	92.00	92.00	92.00	92.00
熊谷組	8.70	8.70	8.70	8.60	—	—	—
連卡佛（A股）	42.00	42.00	42.00	—	42.00	—	—
連卡佛（B股）	—	—	—	—	—	—	—
立興	10.80	10.80	10.50	10.50	—	—	—
新英華	4.60	4.60	4.60	4.60	—	—	4.50
生力啤酒	—	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	7.60	7.60	7.60	7.60	—	—	—
先施公司	32.00	33.00	32.00	—	—	33.00	—
寶光製造廠	10.60	11.10	10.50	10.60	10.70	11.10	10.80
怡和實業	—	—	—	—	—	—	—
屈臣氏（除各項）	24.00	24.00	24.00	24.00	—	—	—
會德豐（A股）	55.00	56.50	55.00	56.00	55.50	56.00	—
會德豐（B股）	—	—	—	—	—	—	—
仁孚（除各項）	14.00	14.00	14.00	14.00	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—	—
東泰貿易	—	—	—	—	—	—	—
食品工業	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00	—
信德企業	3.40	3.40	3.15	3.40	3.20	3.15	—
港九工商	—	—	—	—	—	—	—
遠生金屬	—	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類							
聯創興企業	2.65	2.70	2.60	2.65	2.60	2.70	—
長江實業	9.30	9.30	9.10	—	9.30	9.10	9.30
啟德置業	1.90	1.90	1.80	—	1.90	—	1.80
永泰建業	—	—	—	—	—	—	—
建誠建業	2.90	3.00	2.80	—	2.80	2.80	3.00
利興發展	3.20	3.30	3.20	—	3.30	3.30	—
亞洲置地	1.27	1.35	1.27	—	1.27	1.35	—
四海地產（除息）	—	—	—	—	—	—	—
昌生興業	1.56	1.56	1.50	—	1.56	1.50	—
輝百美	1.90	1.90	1.90	—	—	1.90	—
統一機構	2.15	2.15	2.15	—	2.15	2.15	—
夏利文	2.00	2.05	2.00	2.05	2.00	—	—
嘉富置業	1.90	1.90	1.87	—	1.90	—	—
嘉年地產	12.80	15.10	14.80	—	14.80	15.10	—
香港發展	—	—	—	—	—	—	—
置地公司	16.40	16.60	16.10	16.60	16.60	16.60	16.50
信託公司（A股）	—	—	—	—	—	—	—
信託公司（B股）	—	—	—	—	—	—	—
協成行	1.60	1.60	1.55	—	1.60	1.55	—
合和實業	6.80	6.90	6.75	—	6.90	6.90	6.80
和豐地產	—	—	—	—	—	—	—
新昌集團	—	—	—	—	—	—	—
和記地產	8.00	8.00	7.80	7.85	—	—	7.80
資福發展	1.40	1.45	1.45	—	—	1.45	—
利安	—	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	2.55	2.60	2.40	—	2.55	2.40	2.60
星港地產	—	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—	—
周生生	2.10	2.10	2.05	—	2.10	2.10	2.10
保華	—	—	—	—	—	—	—
地產發展	—	—	—	—	—	—	—
龍珠島發展	—	—	—	—	—	—	—
聯邦地產（A股）	4.00	4.10	4.00	4.00	4.10	4.10	4.05
聯邦地產（B股）	—	—	—	—	—	—	—
海南	4.00	4.00	3.70	3.70	3.80	3.70	3.70
新鴻基	6.70	6.70	6.50	6.70	6.60	6.65	6.65
大信置業	—	—	—	—	—	—	—
華美置業	—	—	—	—	—	—	—
惠和地產	—	—	—	—	—	—	—
漢國	—	—	—	—	—	—	—
益福	—	—	—	—	—	—	—
怡南	—	—	—	—	—	—	—
華信地產	1.15	1.25	1.12	—	—	—	1.25
泰盛發展	4.80	4.80	4.70	—	4.80	4.70	—
麒利企業	1.50	1.50	1.50	—	1.50	1.52	—
嘉佑	1.76	1.76	1.76	—	1.76	—	—
世界發展	1.50	1.50	1.43	—	—	1.50	1.50
廣聯企業	2.30	2.30	2.30	—	—	—	2.30
於仁企業	—	—	—	—	—	—	—
富利地產	2.00	2.00	2.00	—	—	—	2.00
華大發展	1.24	2.40	1.22	—	1.23	1.22	—
莊士發展	—	—	—	—	—	—	—
新世界發展	5.80	5.90	5.60	5.80	5.80	5.00	5.80
金山地產	—	—	—	—	—	—	—
恆生工業	1.85	1.85	1.85	—	—	—	1.85
保利工商	—	—	—	—	—	—	—
安寧	—	—	—	—	—	—	—
鷹君	3.10	3.10	3.10	3.10	3.10	3.05	—
至祥置業	—	—	—	—	—	—	—
威勝發展	—	—	—	—	—	—	—
新同樂企業	—	—	—	—	—	—	—
大昌地產	10.90	11.00	10.80	10.90	10.90	10.90	10.90
興富海陸	1.45	1.45	1.40	—	—	1.45	1.40
大新公和	10.90	11.00	10.80	10.90	10.90	10.90	10.80
萬生	3.10	3.10	3.00	—	3.10	3.00	—
金閣發展	1.50	1.50	1.20	—	1.50	1.20	—
博富臨置業	1.80	1.80	1.80	—	—	1.80	—
建煌置業	2.70	3.00	2.70	—	3.00	3.00	2.90
聯安置業	—	—	—	—	—	—	—
銓利基業	—	—	—	—	—	—	—
兆安地產（除各項）	1.86	1.86	1.85	—	1.86	—	—
偉華企業	1.85	1.85	1.85	—	—	1.85	—
東泰置業	—	—	—	—	—	—	—
力士地產	—	—	—	—	—	—	—
大元置業	—	—	—	—	—	—	—
永昌盛	—	—	—	—	—	—	—
大生地產	6.80	7.00	6.75	6.75	6.90	6.85	7.00
啓明建業	1.12	1.14	1.12	—	1.12	1.14	—
富捷發展	—	—	—	—	—	—	—
明輝發展	2.00	2.05	1.85	—	2.00	2.075	—
港發公司	1.02	1.05	1.02	—	1.05	—	—
自由發展	1.05	1.05	1.05	—	1.05	—	—
香江物業	1.10	1.10	1.07	—	1.10	1.07	—
泰邦置業	—	—	—	—	—	—	—
捷聯企業	2.75	2.775	2.75	—	2.75	2.75	—
萬年	—	—	—	—	—	—	—
順福企業	1.42	1.51	1.40	—	1.40	1.48	—
國際實業	—	—	—	—	—	—	—
美漢	2.80	2.825	2.725	2.775	2.80	2.80	—
瑞昌地產	—	—	—	—	—	—	—
華光地產	2.30	2.375	2.30	2.30	2.35	2.325	—
利豐	1.90	1.90	1.87	1.89	1.90	1.90	1.88
裕興建築	—	—	—	—	—	—	—
兆景祥興業	—	—	—	—	—	—	—
大寶地產	1.40	1.44	1.40	—	1.40	1.40	—
聯益發展	0.98	0.98	0.98	—	0.98	—	—
（五）倉塢類							
黃埔船塢（除各項）	37.00	37.50	37.00	—	37.25	37.50	—
九龍倉	41.50	42.00	40.00	42.00	42.00	41.00	41.50
太古船塢	14.80	15.20	14.60	—	—	14.60	14.60
中華船廠	1.47	1.47	1.47	—	—	—	1.47
安全貨倉	—	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類							
凱聯酒店	2.80	2.90	2.80	2.80	2.90	2.90	2.85
城市酒店	—	—	—	—	—	—	—
海港公司	25.60	25.80	25.60	25.60	25.80	—	—
大酒店	66.00	66.50	66.00	66.50	—	—	—
富都酒店	—	—	—	—	—	—	—
山帝國	1.70	1.70	1.60	1.70	—	—	1.60
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—	—
永高	—	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	1.40	1.40	1.36	—	1.40	1.40	—
（七）紡織製衣類							
眞善美製衣	1.40	1.40	1.38	—	1.40	—	—
梅眞尼	1.44	1.45	1.44	—	1.45	1.45	—
南豐紗廠	3.25	3.30	3.15	3.30	3.25	3.30	3.25
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—	—
建生	—	—	—	—	—	—	—
美嬰	3.00	3.20	3.00	3.00	—	3.20	—
新馬製衣	13.40	13.40	13.20	13.40	—	13.20	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—	—
聯紡	30.00	30.50	30.00	30.00	30.50	30.00	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—	—
長江製衣	3.80	3.80	3.80	—	3.80	—	—
麗新製衣	—	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—	—
裕泰	2.90	2.90	2.90	2.90	—	—	—
協興針織	—	—	—	—	—	—	—
玫瑰針織	—	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—	—
南聯和記	—	—	—	—	—	—	—
香島漂染	—	—	—	—	—	—	—
安泰	1.15	1.15	1.15	—	—	—	1.15
東匯	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業	26.00	26.00	26.00	26.00	—	—	—
（八）航業類							
亞洲航業	16.30	16.30	15.50	16.10	16.20	16.20	15.50
帝后船務	—	—	—	—	—	—	—
船務投資	—	—	—	—	—	—	—
會德豐船務（A股）	11.60	11.60	11.40	11.60	11.50	11.50	—
會德豐船務（B股）	1.13	1.17	1.13	1.15	1.17	1.15	—
萬邦航業	6.35	6.50	6.20	6.50	6.20	6.25	—
新世紀航業	5.20	5.25	5.20	—	5.20	5.25	—
維德	5.30	5.30	5.20	5.20	—	—	—
明仁企業	—	—	—	—	—	—	—
國光航業	6.00	6.15	6.00	6.10	6.15	6.00	—
保榮航業	1.40	1.40	1.40	—	—	1.40	—
東方貨櫃	4.25	4.25	4.125	4.15	4.225	4.175	—
（九）投資類							
聯合企業	9.00	9.30	9.00	—	9.30	9.25	9.10
國泰股份	4.55	4.55	4.50	4.50	—	—	—
建墾貸款	21.00	21.00	21.00	21.00	—	—	—
港太投資	2.75	2.80	2.725	2.80	—	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券	17.10	17.40	16.90	17.00	17.20	17.10	17.40
利獲家證券	6.90	7.00	6.80	6.90	7.00	—	—
滙豐投資	—	—	—	—	—	—	—
怡美	—	—	—	—	—	—	—
怡澳	—	—	—	—	—	—	—
森那美	13.90	14.70	13.80	14.70	—	—	—
利獲家	—	—	—	—	—	—	—
利獲家海外投資	—	—	—	—	—	—	—
（十）橡膠類							
聯合橡膠	2.70	2.70	2.70	—	2.70	—	—
橡膠信託（除息）	2.60	2.60	2.60	—	2.60	—	—
（十一）其他							
菲立斯礦務	0.52	0.52	0.51	—	0.52	0.52	0.52
邵氏	14.50	15.00	14.50	15.00	15.00	—	—
星島報業	8.00	8.20	7.90	—	7.90	8.20	—
南華早報	—	—	—	—	—	—	—
國際酒樓	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—	—
夏香集團	—	—	—	—	—	—	—
保星	1.03	1.03	1.03	—	—	—	1.03
大亞石業	1.80	1.80	1.76	—	1.76	—	—

成交數：香港交易所爲一千五百九十一萬元　遠東交易所爲二千二百零四萬元
金銀證券交易所爲一千五百一十四萬元　九龍證券交易所爲四百七十六萬元

華僑文化

市政局音樂會主辦 青年鋼琴家蔡崇力 本月九晚獨奏一場

門劵二元三元已在大會堂出售

市政局主辦，青年鋼琴家蔡崇力，於本月九晚（星期六）八時，在大會堂音樂廳舉行單人獨奏會一場。門劵二元、三元，已在大會堂票房出售。蔡爲目前本港經常演奏中國鋼琴作品的青年好手。早年隨粵郭基女士及夏利柯教授學琴；並參與校際音樂及朗誦節，獲首獎，包括一九六七年音樂節鋼琴賽獅邦組冠軍，及岩士唐夫人獎學金。又得英聯校音樂考試組所頒一項四年獎學金，往英深造。一九六七年入倫敦皇家音樂院，隨艾力夏禮遜學琴。其後則從名師，包括著名英鋼琴家開斯，克勞遜，及義大利鋼琴家米開朗基理。後者是他於一九七一年在瑞士跟他去習的。在倫敦皇家音樂院期間，蔡曾於一九六九年的考試中，以優異成績獲獎。後又參與在達付頓夏令營舉行的鋼琴高級深造班。一九七〇年：在皇家音樂院的音樂會上，演奏了蕭邦的F小調第一號鋼琴協奏曲。去年二月返港，任中文大學崇基書院音樂系鋼琴教席。是次演奏會，爲他自返港後舉行之第二次公開獨奏。節目排有爲巴赫之D小調法國舞曲，貝多芬之降E調奏鳴曲，李斯特之B小調奏鳴曲及中國作曲家殷誠忠之北風吹——寄兒，及儲望華之歡曇的日子。

大會堂正座二樓 十六青年美展 今日繼續舉行

一個由十六位青年美術愛好者合辦的美展，已於三日上午在大會堂正座二樓隆重開幕。來賓及觀衆非常擁擠，情況熱烈，獲得好評。對於青年美術愛好者，能利用業餘時間來學習繪畫，這是可貴的。特別在此時此地，是有重大意義，即：既在生活上獲得有益的活動，又在藝術上可以學得一定技術。觀衆對此感到新興。這十六位青年美術愛好者：王麗嫦，尹鍵文，李銘波，陳凝聰，徐雄標，唐俊強，麥炳燦，馬派超，張學深，黃通，黃景鴻，馮漢榮，鄧錦華，謝少華，羅珮華等，在短短時間和老師指導下，以勤奮好學的精神，獲得較好成績，是值得欣慰的。這次展品，共一百六十餘件。他們的風格各異；但有一點可以肯定的，就是他們的實事求是和純正的學習態度，是值得讚揚。他們沒有好高騖遠，標奇立異，投機取巧的學風，在青年一輩來說，尤爲重要。昨到場指導之美術界及文化界人士有：蔡崇田，周公理，李梓，李尙陽，陳亭澤，劉思潛，陳學書，許敦樂，胡德繁，黎錦培，吳志良，梁彬，劉世仁等，及各界來賓二千餘人。觀衆對該增新秀的作品，給予好評，並寄予極大的期望。今日端午假期，繼續展出。由早十時至夜七時，歡迎參觀指導。

佛教青年中心舉行

古今名畫文玩展覽 今日最後增展名迹

佛教青年中心，在大會堂高座展出「古今名畫文玩」，連日參觀者擁衆，今日最後，晚七時止，該會每日均增加不少新展品，觀衆眼界一新，流連忘返，一看再看，讚不絕口，名畫中增有元四家代表作，黃公望，設本大幅山水一，黃鶴山樵王蒙中年紙本巨幅山水，倪雲林中幅山水。山樵一幅，出自淸宮大內，淸高宗乾隆御賓八方「乾隆御覽之寶」「乾淸宮鑑藏寶」「石渠寶笈」「寶笈重編」「乾隆鑑賞」「宜子孫」「三希堂精鑑璽」「石渠完笈」。私家收藏有「安儀周書畫之章」「南海伍元蕙鑑玩」。題至正五年八月四日，黃鶴山樵王蒙畫，篆文兩行。「王蒙」，「黃鶴山樵」朱文印三方，紙長六尺，紋理細白。似澄心堂，乃山樵中期精作眞迹。明代有仇十州巨幅絹本山水，王問花鳥，陳白沙草書，王陽明對聯，董玄宰草書中堂，石濤大幅紙本松下行吟，册頁八開，唐寅絹本桃柳村莊圖，紙本端宮仕女圖，淸代有王石谷撫李營丘絹本山水中堂，羅兩峯巨幅紙本高僧補納圖大中堂。近代有齊白石方外弟子雪庵瑞今上人花卉，張大千中期樹下高士，黃君璧山水三幅，花卉一幅，山水爲四川峨眉風光，屬中年作品，文玩有明龍泉大爐，乾隆官窰爲金釉凸花瓶，尊，臨今日節屆端陽，巧逢公假，勿忘大會堂一觀名迹，亦人生樂事。

復興詩壇 徵詩揭曉

故鄉月刊復興詩壇日前徵詩，已全部評定，共五人得獎。其應得之獎金及獎品，將於本月八日詩人節雅集時頒發。其未入選者，亦均有獎品贈給。雅集在彌敦道六〇七號四樓翠苑酒家，夜七時起。席金每位十五元。屆時並有詩謎及燈謎等娛樂節目助興。

華僑經濟

經濟發展研討會聯合公報之四

提供大量就業機會 港應優先發展工業

以經濟條件言，香港具多面發展的潛力，但就提供就業機會，促進經濟發展的貢獻而論，應優先着重工業的發展。

三、香港經濟發展的路向

（一）香港經濟特徵適合何種發展：

（A）發展工業

（B）發展金融。

（C）發展旅遊事業。

（D）發展運輸業。

（E）發展貿易。

（二）阻礙香港經濟發展的因素：

（A）香港天然資源缺乏，大部份原料當從外地（如中國，美國，日本等）輸入，以致本地物價的波動直接影響本港生產成本。

（B）土地缺乏及地價上漲直接影響成本及工業產品之競爭力。

（C）工業教育不足，做成技術及工業設計人才缺乏。

（D）本港已達充份就業狀態，勞工缺乏引致工資上升，遂爲一增加生產成本之直接因素。

（E）政府方面未能積極幫助發展工業，僅作輔助性支持。

（F）一九七二年通貨膨脹率高達五．八％，實爲異常危險之數字，現星加坡及泰國等地的膨脹率僅爲二．二％而已。

（G）目前，國際間施行保護經濟政策，對香港經濟發展影響至爲不良，共同市場及日本等之關稅及進口限額是爲一例。

（三）香港發展路向需具備的條件：

（A）發展工業之條件

香港工業以製造加工業爲主，過往着重生產低技術性之廉價產品，現時應向高技術性工業發展，以避免該等產品日益強烈之競爭。

一、具有充份廉價工業用地。

二、具有能適應工業發展之技術人才。

三、工人安居樂業。

四不斷擴展的國外市場及本地市場。

五、團結各行業，以增強技術，降低成本。

六、吸引外來技術，提高產品品質。

（B）發展金融之條件

一、緩和通貨膨脹，使本幣值穩定，外商自然對本港投資充滿信心，外資吸入，可以鞏固本港之金融實力。

二、分散在港儲備金，不致受英鎊的波動牽連。

三、設立債券市場，鼓勵市民對龐大建設計劃作投資，從而獲得長期性資金。

（C）發展旅遊業之條件

一、平抑物價，成立綜合性購物中心，密切注意改良導遊人士之服務態度，以保持香港購物天堂的美譽。

二、有關當局應設法維持本港治安之穩定，不致令遊客對本港治安失去信心，因而裹足不前。

三、加強旅遊服務，容納更多遊客，簡化入境及有關手續。

（D）發展運輸業之條件

一、爲應付日益繁榮的空中運輸，香港有必要建設第二個國際機場及擴充現有機場。

二、應從速舖設雙軌鐵路，以滿足大量及快速運輸需求。

三、官塘附近有必要設立另一貨櫃碼頭以集散工業原料及產品。

四、現時海、陸、空運輸系統未能充份配合，既增加運輸成本，又阻礙內部交通，有及早通盤研究之必要。

（E）發展貿易之條件。

一、廉價及有效之通訊服務，才能使貿易順利進行。

二、須具有迅速完善之運輸系統維持系統。

三、充份而管理良好的貨倉設備。

四、與世界各大貿易中心有密切聯系之銀行及保險機構。

五、充份能幹的商業人材。

六、信譽良好的商業行爲。

七、自由貿易政策是發展香港成爲貿易中心的基本條件，尤以轉口貿易爲然。

（四）香港經濟發展的適當途徑：

以經濟條件而論，香港實具備發展工業、商業、金融、旅遊及運輸業之各種條件。不過以貢獻而論，工業實較其他各業爲佳，因其不單提供大量就業機會，其產品的外銷更爲香港賺取大量外匯，提高生活水平，促進經濟發展。至於其他途徑雖具其重要性，然而只爲輔助本港經濟發展之次要途徑而已。

太平洋證券 資產淨值數

國際太平洋證券有限公司總經理宣佈一九七三年五月卅一日收市時該公司股票之資本各項投資於當日之市值計算每股爲港幣六角二仙。

興富盈利 能力極強

去年十二月十三日上市之興富海陸，至今年三月卅一日止，三個半月期間內，所獲溢利達七百餘萬元，日間即將宣佈派發高息，先發特別股息每股六仙，比上市時招股章程預測之三仙增加一倍，今年六月爲止之中期息，亦將增加一倍而派每股八仙，亦即今後三個月每股可獲派息一角四仙，股息之優厚，殊爲罕見。

該公司業務廣泛，擁有危險品倉庫，標準貨箱運輸，運油輪，拖船，以及全港最大之拔山號起重機躉，以及造船廠；有經常而穩定之收入，配合航業之興盛，該公司業務之發展，無可限量，前景秀麗可以預卜。

董事會之三巨頭賓振球，陳日新與賀長銘，對經營地產，向有豐富經驗與獨到眼光，該公司上市後，已陸續購入賓山與青衣島地皮數十萬呎，以配合港府發展新界之計劃，增值迅速，爲意料中事。

尙有經濟消息，刊在第五張，第一頁，請讀者注意。

工人世界

勞工處工業安全訓練中心 舉辦多項課程

在今後三個月內分別舉行

工業技術各項安全訓練 每次授課由四天至五天

勞工處工業安全訓練中心在六、七月間將舉辦多項工業安全訓練課程，其中有：基本工業安全，高級工業安全，工業用叉型車之安全，啤機運用之安全等。

工業機動運輸車（叉型車）安全訓練課程屬於新嘗試，將於七月五日、十二日、十九日及廿六日分別舉行，每次為期一天。[illegible]

此外，尚有「叉型運輸車之安全」電影及「貨物之堆砌」、「啤機運用之安全」等。

在六月十八至廿一日舉行，為期四天，[illegible]

工地來往通路注意安全 如何防止發生工業意外

基本工業安全訓練將於六月十六日至二十日，廿三日至廿七日，又七月卅日至八月三日舉行，每次為期五天。內容包括手工具，人力搬運及提舉，廠房整理，機器，電力，化學，電焊及風焊所能引致的危險，工場防火措施，人、物件或材料的下跌，壓縮氣體，鍋爐及壓力容器，防護服裝及用具等。

高級工業安全訓練也是為期五天，將於七月九日至十三日舉行，內容有工廠法例，工地來往安全通路，輻射的危險，工業上所引致的疾病，工廠之環境，光線及色調，雜音及空氣流通，吊車、升降機、起重機及起重裝置，在密閉場地工作及工作許可證制度，工業意外事件的調查及預防，工業上之火險及爆炸預防措施，工業安全小組及工業安全之促進，參觀消防局等。參加人數由十至廿八人間，而工業用叉型車之安全及啤機運用之安全，人數由八至廿五人間。

對這些及其他安全課程有興趣的人士，可到九龍廣東道政府合署四樓該中心查詢，或電三一六六一四三八亦可。（賓）

工人組徵文季軍

重估地稅 工人階級首受其害

陳穎國

政府修訂的「重估地稅」法案，於四月廿五日[illegible]

工人組徵文亞軍

重估地稅・工人階級首受其害

白永滿

政府重估地稅，必然引起社會一連串的鏈鎖式的加價，使所有的物價上漲，無形中使一般工人階級首受其害。

香港是一個本身沒有資源和土地缺乏的一個細少的城市，而現在卻工業十分蓬勃，因為香港貨是價廉物美，大受外國商人的歡迎，而且香港工人的薪金比一般外國工人的工資低，生產的製成品卻不比歐美各國為之遜色；在這樣的有利條件下，吸引着設多外國的大商家，大量投資和發展香港的工業，使香港的工商業進入個欣欣向榮的境界。

香港是一個地狹人廣的城市，地價是十分昂貴，現在再次重估地稅；當地價又再增加，業主們必以此藉口，將所有的商業，工業和住宅的樓宇加租。

工廠的租金增加，使其負担增加，亦間接使其出品增加售價，以便彌補加租的費用。香港的產品是以價格低廉，品質佳美見稱。加租之後，各工廠的產品成本增加，價格上升，使香港貨在世界商場上的競爭，失去了以往的優勢，因而使本港的工業陷入困境，亦使一些工廠在强壓力之下難以維持，只好將工廠關閉，這樣一來使數以千計的工人，頻於失業的邊緣。

住宅商業樓猛加租，首先物價必然突飛猛漲，一時之間，甲加乙加使漲長一起不休矣！使一般工人階級吃不飽——物價騰貴，本來工人們在所有的物價未加價之前，已經是僅可以糊口，到目前，加價之風吹遍整個社會，使工人們生活更加艱苦了。和居不安——香港居住的租金，已經是世界房租最貴的城市之一；如今又再加價，使工人們百上加斤，那麼工人們怎能夠安居樂業呢？

正當社會失業工人多，又有一些工人吃不飽和居不安。他們為了維持生活，可能會挺而走險；去打劫，偷東西，運毒和賭博來維持生活。使香港的社會風氣更加腐敗；真不敢想像，以後香港的社會演變成那個樣子呢？

香港的政府當局應當審慎地考慮重估地價？使香港的工業不會受重大的打擊而導致經濟衰退，亦間接使工人階級能安居樂業而不導致市面混亂。在這裏敬請政府當局將地稅重估暫時押後，使香港工商業和民生得到安逸和不受加價之風所影響。

大坑東區服務中心 響應撲滅罪行運動

舉辦漫畫比賽歡迎工人子弟參加

在目前反罪惡運動中，社會人士認為，反罪惡宣傳，應先由一般家[illegible]

比賽日期：一九七三年七月七日。

[illegible]（行）

公開組

疏導過密人口 應放寬新界建廠建屋限制

劉崇

一九五〇年代，香港由轉口商埠逐漸轉變爲工業城市。爲着迎合這個情勢轉變的需要，政府曾定下四大政策：

甲、迅速拓展公共工程，及儘快撥出多量土地出售。

乙、決定鼓勵及計劃高度發展公私土地有限資源，其規模且係以前所無者。

丙、修改官契的若干限制，使更具吸引力，以鼓勵再發展若干類私人土地。

丁、決定動用公帑，大量興建廠租屋及工廠。

在政府四大政策的推動下，公營及私營樓宇紛紛興建，大、中、小型工廠亦紛紛設立。這不但解決了許多人的居住問題，而且也解決了許多人的就業問題。

必須放寬建廠建屋限制

香港現在已經是一個工業城市，大、中、小型工廠共有二萬間。在香港的總人口數中，每七人就有一人從事工業的生產工作，國民所得收入，超過百分之五十係來自工業。因此，我們可以知道，要在新界發展工業，必先籌裕工源。所以在工業人聚居的地方，必須提供就業的機會，以疏導新城市的建立，除了大量興建公共樓宇，及解決港島、九龍、新九龍地區的擠迫人口，地居民的居住問題外；還須大量供應工業地，協助投資人士發展工業，爲當地居民解決就業問題。同時並提供文化、教育、交通、醫療、康樂、通訊等設備和服務，設立政府機構、衛生、地方秩序，使自成一個社會活動的中心。所以維持疏導港島、九龍、新九龍地區過密的人口，其先決的條件，必須放寬新界建廠建屋的限制。

在工業者有其業，與住者有其屋的兩大原則下，放寬新界建廠限制，就容易擴散市區的工業；放寬新界建屋限制，就容易疏導市區的人口。有工廠必須有工源，有工源不能無工廠。所以放寬建廠限制與放寬建屋限制，乃一項具有關聯性的政策。

政府的十年房屋發展計劃目標，在今後十年內，大量興建公共樓宇，及鼓勵私人興建樓宇，解決一百五十萬人至一百八十萬人的居住問題。但新建的樓宇，必須在新界地區，這是無可改變的事實。但是，政府對於土地的供應，似尚未能配合新城市發展的需要。舉例如下：

沙田在今後數年內，才有二百九十英畝土地供商業及住宅發展，一百七十英畝土地供工業發展。

屯門在今後數年內，才有一百七十英畝土地供商業及住宅發展，二百英畝土地供工業發展。

青衣在一九七五年開始，才有十英畝土地供商業及住宅發展，二十英畝土地供工業發展。[illegible]

在政府訂有發展藍圖的地區，私人土地即被限制使用。如屬農地，祇准作原來用途。如在藍圖制訂前土地上已建有屋宇，祇准將屋宇修葺，不准將屋宇擴建。其中有獲得許可擴建的，除了興建小型鄉村屋宇外，（指原居民申請興建。）其他類型的屋宇，就要繳補地價款。如果政府對該發展區的發展計劃尚未實行，私人在藍圖內的土地申請發展，很難獲得批准。因爲政府在該區內未有可供交換的商業及住宅地，或工業地。同時道路、渠務、水喉、電力、通訊系統等設備和供應，亦未齊備。爲了放寬私人在發展區藍圖內土地的限制使用，新界民政署在一九七二年十月，始訂一項「特別留用地區換地程序」。准許藍圖內私人農地，申請交換政府在藍圖外的土地。其比率爲一呎交換一呎，視雙方的土地位置，決定其土地價值；由價值低者補回地價與價值高者。如該地申請發展爲商業、住宅或工業用途，則另行繳補地價款。至於道路、渠務等設備，由某一方負責，則互相洽商解決。

全面發展新界土地

新界民政署署長黎敦義，在本年二月九日曾發表新界主要施政方針，據他預料：到了一九七八年，荃灣（包括葵涌、青衣、）的人口，將會由現在的三十萬人，增至六十萬人；沙田的人口，由現在的二萬六千人，增至二十三萬三千人；屯門的人口，將會由現在的三萬八千人，增至十九萬人。上述三個發展區，到了一九七八年，共增加人口六十五萬九千人。按照政府十年房屋發展計劃的進程，到了一九七八年，新界將增加七十五萬人。因此，尚餘九萬五千新增人口，勢須由荃灣、沙田、屯門三新城市以外地區容納。政府的十年房屋發展計劃，到了一九八三年，就要提供六百五十英畝土地供應公共樓宇發展。此外，還須大量提供私人樓宇（指商業、住宅、）及工業發展土地。如何廣闢土地資源呢？

過去政府對新界的土地政策，係依照藍圖作長遠計劃發展。藍圖內劃定的地方，因應發展上的需要，建成道路及污水渠等一切設備後，才將其開投或交換。由於政府一貫的土地政策，都是建立在以財政收入爲首，社會發展爲次的原則下；在土地開投方面，造成求過於供，使地價高昂，增加收入。茲舉近事例如下：

一九七二年十二月，葵涌開投一幅政府的工業地，面積九萬方呎，底價每呎四十元，其成交價每呎竟高達四百元。

一九七三年四月，梅窩開投一幅政府的商業及住宅地，面積二千五百方呎，底價七萬五千元，平均每方呎約三十元；其成交價竟高達八十七萬元，平均每方呎約三百四十八元。

[illegible]

官地上臨時建築物的居民，而該建築物的所在地又非位於近期發展區內，且已存在十年以上的建築物；雖非新界原居民，亦可向政府申請購買該幅官地，興建永久性小型鄉村屋宇。其面積與高度，與原居民申請者相同，但須繳納十足估定的地價。

此小型鄉村屋宇新政策，對改善鄉村居住環境頗有效果。如果政府能夠在新界各交通方便地區分別劃定新鄉村建築區，規定劃一的屋宇類型及道路系統，鼓勵市區居民申請購地建屋，以三分之二的市價收取地價，以申請配售方式，代替公開標投。對於疏導市區過密人口，必有良好效果。

到了一九八三年，新界的外來居住人口，比居民將多出五倍或六倍。其中一部份外來居住人口，需要擴散在鄉村。所以建立新鄉村計劃，政府應該在現時進行擬訂。在十年房屋發展計劃的公共屋宇中，有些應該採用鄉村屋宇的形式，或採用城市屋宇與鄉村屋宇的混合形式。雖然這樣計劃對於土地分配使用會增加困難，但爲謀求新界地區全面發展，及避免人口密度重蹈市區覆轍，政府應該定下長遠的計劃。

荃灣（包括葵涌、青衣。）屯門、沙田的土地面積並不大，所以容納一百萬的人口，極度擠迫的情況。我們認爲荃灣新城市，就會出現適宜容納八十萬人，屯門、沙田兩新城市，祇適宜各容納五十萬人至六十萬人。因此，發展大嶼山及新界其他地區，係有其事實上的需要。

大嶼山的面積有五四點六八方哩，又等於港島面積的兩倍。東涌毗鄰港口，更有利於發展。如果能關建海底隧道或跨海大橋，由青山公路深井段直接馬灣，再由馬灣連接大嶼山，同時開闢由港島中環至大嶼山的海上快速航綫，及空中交通運輸航綫。則可將大嶼山發展爲第一個新城市，容納一百萬的人口。[illegible]

展望二十年後的進展情況

發展新界，在現階段，應分七方面進行：

甲、建設荃灣（包括葵涌、青衣。）屯門、沙田爲新城市，共容納一百九十萬的人口。

乙、建設大嶼山爲特別新城市，容納一百萬的人口。

丙、擴建元朗、大埔、石湖、聯和等市鎮，各容納二十萬的人口。

丁、發展西貢北約、抗口三鄉爲新鄉村區，共容納五十萬人口。

戊、發展南丫島、馬灣島爲新市鎮兼新鄉村，前者可容納二十萬人口，後者可容納一萬人口。

己、將長洲、坪洲、古洞、流浮山、洪水橋、沙頭角、打鼓嶺、新田、錦田等鄉集擴建，使各能容納一萬以上的人口；同時便於建立新鄉村區。

上述各發展區，如能照提供之建議進行，約可容納四百五十萬的人口，加上新界其他鄉村的人口合計起來，總共可容納五百萬人口。此爲香港第二個十年房屋發展計劃必然的情況，亦爲新鄉村須環繞新城市、新市鎮而建立的構想。新城市適宜設大型及中型的工廠，新鄉村適宜設小型工廠與家庭手工業。所以在制訂疏導市區過密人口計劃時，同時具備工源與工廠，放寬建廠建屋的土地限制，乃是先決的條件。

我們主張政府對各發展區藍圖內的全部土地，分別劃定其用途，公開宣佈。然後以五呎農地交換二呎屋地，即等於百分之四十的比率，限期進行全部交換。[illegible]

地的供應問題，其次是土地的價格問題；二者有相互影響的關係。

關於土地供應問題，新界大部份可供發展的土地爲私人所有。爲新市鎮發展而收購土地，與爲公共用途（如建造道路、公園、運動場、遊樂場等。）而收購土地，在性質上有很大的分別。因爲發展新城市而收購土地，有一部份土地保留政府用來出售，不能以抑減私人土地價值，而用來增加政府的收入，所以應給予合理的補償。但爲表示公允起見，對爲公共用途而收購的土地，亦給予合理的補償，對政府的負擔並不大。因爲收購公共用途的土地，多在藍圖外進行，土地價值較低。藍圖內的土地，通常可以從五比二的交換比率中取得公共用途的土地。[illegible]

仍須擬訂第二個十年發展計劃

[illegible]

（甲）標準型：一房一廳型，售價四千九百元。

（乙）標準型：二房一廳，售價六千三百元。

（丙）改良型：二房一廳，售價七千八百元。

（丁）改良型：三房一廳，售價一萬二千五百元。

[illegible]

花邊雜文

由江南洞庭山枇杷談起

新的時代

虎躍龍騰

香港竹枝詞

牛公重傳

有友到訪

迷信的皇室中人

洋酒怪談錄

毀蓮記

失物

僑樂村

鐸叔正傳

花鳥魚蟲集

盆栽古樹

靠不住的妻子

感情如何

死巷槍聲

女飛衛

鈍劍

村中人語

新界版

西貢三幅官地拍賣情形冷淡

一幅底價成交 兩幅無人問津

大網仔住宅用地每呎平均只值六十元

（特訊）新界西貢之銀綫灣及大網仔，昨有三幅官地在九龍太子道西貢理民府署公開拍賣，但競投人士與天氣一樣低沉，到場者寥寥無幾，在拍賣官解釋競投辦法及手續之後，兩幅竟無人問津，而由政府收回，祇得大網仔一幅，以底價成交。

昨日公開拍賣之三幅官地，所定底價均已提高，位於銀綫灣地段之一幅官地，與上兩次拍賣，同在附近之官地，其底價已高出三倍有餘，以前拍賣所定之底價，平均約在四十六元左右，但昨日拍賣者，則每呎高達一百五十元左右，雖然以前祇准建兩層，而現拍賣之一幅，可建三層，但建築面積，以前爲百分之三十，現則爲百分之廿五，亦比前爲少，而底價則出高三倍餘，至於打鼓嶺一幅，平均每呎所定底價亦達一百元，位於大網仔一幅，每呎底價爲六十元。

昨日下午二時卅分，在新蒲崗政府合署七樓舉行拍賣，首先拍賣之一幅，位於清水灣道打鼓嶺第二二三約第二四六號地段，面積共爲一萬七千六百平方呎，建築規約規定需建價值二十五萬元之上蓋，用途祇限作私人住宅之用，每年地稅爲一百九十六元，底價一百七十萬元，批期九十九年之餘期，由一八九八年七月一日起計減去最後三日，建築不得高過二十尺，建築面積可建百分之卅。但拍賣官連叫多次，亦無人出價而由政府收回。

第二幅位於西貢大網仔第二五二約第二七五號地段，面積共一萬平方呎，建築規約需建價值十五萬元之上蓋，用途祇限作私人住宅之用，每年地稅一百一十四元，底價六十萬元，批期九十九年之餘期，由一八九八年七月一日起計減去最後三日，建築高度爲廿五尺，建築面積百分之三十。在拍賣官兩次詢問有無人出底價之後，祇有一人叫出底價，結果以底價六十萬元成交，平均每呎六十元。

第三幅乃爲位置最好之一幅位於銀綫灣，上次附近地段拍賣時，競投相當熱烈，最高投至每呎一百零二元，但昨日開投時，竟亦無人問津，相隔兩三月，冷熱形勢竟相差如此之鉅。該幅地段位於清水灣道第二二四約第三六三號地段，面積共一萬七千六百平方呎，建築規約規定需建二十七萬元之上蓋，用途祇限作私人住宅之用，每年地稅二百零二元，底價二百六十四萬元，批期九十九年之餘期，由一八九八年七月一日起計減去最後三日，建築面積百分之廿五，但可建三層，車房不計在內。結果亦無人出價，由政府收回。（山）

新界鄉議局訪英團

行程編定月中出發

本月執委會議提前下週舉行

在英外賣餐館業務發展迅速

（特訊）新界鄉議局訪英國一行卅餘人，經定期本月十七日啓程，訪問團行程，亦經編訂。

據悉：由於該局訪英代表團成員中，該局負責人佔多數，因此，該局本月份執行委員會議，特提前於十二日（星期二）下午二時卅分，在九龍彌敦道打老鼠酒樓舉行，由該局主席陳日新主持，陳伯業、陳友才，陳炳等已通知各執行委員屆時出席，共策進行。

鄉議局此次組織訪英代表團，前往英國訪問旅英鄉親，將以了解當地鄉親生活情況，進而加強兩地間之聯繫，屆時旅英鄉親可能有若干問題，要求訪問團協助解決，其中主要者，可能爲放寬僑匯限制，以及中文教育等問題。

據查近幾年來，新界旅英鄉親在英國開設的外賣餐館業務發展迅速，比例的運圖，單以倫敦西面的一個小城市爲例，人口不過三四萬，但他們在那裏開設的外賣餐館約有一百間左右，外賣餐館何以如此發展，迅速？原因很簡單，因爲不須太多人手及聘請工人，只夫婦二人就可以開設，一營業額由三四千鎊至五六千鎊之間，此種家庭式的外賣餐館，樓上可以作住家及工人宿舍，樓下不必擺設，只要有炸爐條的設備就可以營業，有家屬在英國的鄉親，很適合開設外賣餐館，一般人均認爲自己做主，總勝於在餐館做工，照目前情勢觀察，外賣餐館正繼續向前發展，一般鄉親的生活環境較前爲好，至於開設餐館者，生意亦屬好景。

惟據最近新界旅英鄉親來函透露：由英國匯款回鄉，須先向當局申請批示，每人每年不得超過二千鎊，似此區區之數僅可養家人，若作爲發展業或投資，希望發展故鄉的經濟，根本無從做起。

本港鄉親移民英國，據英聯邦公民法，凡歷來英國移民，如果在十六歲以下子女申請入境，必須其父母同時在英國，或者其子女申請來英國，才能獲得批准，現在香港華人前往英國，如果沒有入英國籍，或出生於香港或新界，而缺乏出生證明時，則須具備香港人民入境證，才能申請入英國，旅行身份證的旅客入境，所以人士申請延期居留一次，但可以申請延期居留六個月，這種申請雖然獲准，也不算使住上了兩年，與學生的是英國居民，同樣受到限制，居留期間不得，也有一點限制加以說明，如果持有須旅行身份證的人，繼續申請延期達到四年，獲得內政部取消居留的限制後，便可正式成爲英國居民，領取英國政府所發的身份證，同時亦相對地取銷了香港居民資格。

正式成爲英國的居民，雖然可以消除限制居留的顧慮，但由於鄉土觀念，前還得有時不免要回香港，有關的問題就由此產生，你既是英國居民，當然要向香港申請領取入境證；第一項規定，是須具備回來之後，停留期限屆滿之後，便順利離開香港，第二項，是限制你回來停留香港時間，如果你想回來爲兒子主持婚禮，才回英國，那會可能爲新界所不容許的。居民，持有香港護照在英國就業，有時從英國回來到了石湧坳，探望親人，門而因爲石湧坳有禁區，才准進入，檢查站規定，要持有禁區紙才能進入禁區的，如果到邊境禁區，部去領取禁區紙，當值警員往往不能因事外出，代爲簽發，候一二小時。

新界扶輪社例會

社友講歐遊風光

（特訊）新界扶輪社於昨（四）下午六時，假九龍半島酒店舉行一八七次例會，與會社友到有社長陳子鈞，彭樂然，盧志忠，古道誠，陳日新，鄧乃文，王德仁，許添，黃學儀，包安，何新榮，朱李，郭明義，李均，林偉培，鄧棟華，李學嚼，陳錦福，金耀琮，劉昌發，林彥，梁水發，李鐵佳，鄒賢博，黃星，張樹榮，鄉科，李閣等多人。

昨例會分別由剛從出席在瑞士洛桑舉行之國際扶輪大會後在美歐各地遊覽返港之社友梁水發，鄧棟華，許添及包安等，報告歐遊風光及觀感。（木）

荃灣龍舟競渡

荃灣區龍舟競賽，角逐戰情激烈，三艘龍舟殺得難解難分，齊過終點一剎。

會主席鄧立泰（左），右爲大會主席陳芳浦。

荃灣區樂龍舟，新界民政署長麥法誠頒團體賽冠軍予青衣鄉事

荃灣昨有盛會

龍舟搶閘賀節

賽前豪雨先洗龍舟水寓意吉祥

（特訊）今日是農曆端午佳節，荃灣龍舟先於昨日搶閘下水賀節，是項一年一度之盛會，在昨日上午十一時至下午一時假荃灣公眾碼頭舉行，雙方獨木舟競渡賽，程序頭三作項，海面鑼鼓喧天，吸引逾千坊眾參觀，先睹爲快，提早一片熱鬧。

荃灣區今年龍舟競渡，共有六隊勁旅參加，賽程八百碼。上午十一時：團體錦標賽先分三組舉行初賽，由每組優勝隊伍參加團體錦標。下午十二時十五分：表演賽，下午十二時卅分：龍舟獨木舟錦標分開始。邀請賽則於上午十時卅分開始。

新界民政署長麥法誠，新界助理民政事務處長伊會和，消防總指揮巨，荃灣理民官華倫，

市政署助理署長鄔勵德，高級教育官梁重順等主持頒獎，主禮及嘉賓陳浦芳，楊彼得，鄧立泰，陳廣全，林賢祥，包文，何永光，石亨利，鄭司，賴國璞，陳流芳，張寬，林友安，陳聞，陳永，周溥，黃洪，彭競，周鳴，黃鑑元，乃凌，張波，鄭惠，黃金，飛，鄰拓，永祺，志，陳永欽，梁紹松，邱忠，邵，陳大發，超深，吳宗，鄧龍，梁鈞，陳徐溥，夏仕，王維，何森，梁錦，鄧煥，健，參觀，比賽前爲各隊下健，見等多人，大雨，但各部份觀眾臨時盤，步，認爲節前先洗龍舟，打氣，水寓意更爲吉祥，各隊舟爭先，競逐情況非常激烈。

大會由荃灣青衣鄉事委員會，馬灣，深井三鄉事委員會聯合組成，另邀請荃灣商會，青年會，荃灣消防局，荃灣理民府，青年會市政事務署三組位參加團體賽，六隊龍舟勁旅爲合眾一，合眾二，合龍，聯合龍，順龍，深和堂等分組代表上述單位角逐。

賽果如下：團體賽：冠軍，青衣鄉事會，亞軍荃灣警署，季軍，荃灣消防局。表演賽：冠軍，合眾龍，亞軍，順龍，季軍，深和堂。

獨木舟邀請賽（獎一名）：冠軍，香港青年協會，亞軍荃灣消防局，季軍荃灣理民府，殿軍，青年會。優勝，荃灣警署，東南亞訓練學院。（堯）

大埔三育中學

舉行校慶日

同時舉行模範班頒獎禮

大埔三育中英文中學昨校慶日頒獎。左：大埔鄉事會主席張思霖頒發美工運動獎。右：大埔七約鄉公所主席馬世安頒發音樂比賽獎。

（特訊）大埔三育中學於昨（四）日上午九時卅分假大埔浸業戲院舉行校慶日，同時舉行模範班：第三屆運動會，美工運動，音樂比賽等頒獎，敦請大埔鄉事會主席張思霖，馬世安主持，會場佈置蔚然壯觀，異常熱鬧。

校慶紀念典禮採宗教儀式，會前並有音樂比賽優勝演奏。接着頒獎，感恩禱告，校務簡報及民望致詞。隨即頒獎，主禮人後假新霞城酒樓茶點歡聚。

今日潮汐

高潮 上午二時十九分。中午十二時四十八分。

低潮 上午五時三十八分。下午八時十分。

葵涌建新公路

通接青衣大橋

（新社）新葵涌通青衣荃灣兩地的陸上交通的路行車天橋建造工程已進入另一階段，現正加緊建造橋身工程，經多月來已完成三份之二強。而另一項興建工程保由葵涌道經青衣大橋的道路網計劃最後一項工程，是項建路工程預期與青衣大橋同時啓用。

華僑日報創刊四十八週年紀慶

報業先河

鳳凰貨櫃海運有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶

立德立言

李汝濂證券公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶

匡世箴言

合和實業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶

報導詳實

聯興盛發展有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶

基業永固

恒隆有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶

華袞斧鉞

博富臨置業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶

風行海外

依時製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶

報導先聲

海外信託銀行同人敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶

論斷嚴正

金銀證券交易所同人敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶

華僑之光

七海證券投資公司仝人敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶

圖文並茂

保星旅業機構有限公司仝人敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶

社會明燈

統一機構有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶

令聞遠播

泰國國際航空公司敬賀

華僑日報創刊四十八周年報慶特刊

七十年代是談判年代　檢討美蘇關係之改進

記者

改善雙邊關係大有進展

展望二次高峰會議

關係的新進展

重大的轉變

若干困難工作尚待應付

美國政策對亞洲情勢之影響

李文

美國政策一貫的影响亞洲情勢，而且可以說影响整個國際形勢之演變，而要了解美國對亞洲政策，我們可就今年五月四日尼克遜向美國會發表之外交咨文略見其大概。

美國勢力不會退出亞洲

看了尼克遜日昨向美國會發表的外交咨文，作者認為美國的亞洲政策已有很大轉變。雖然不是實質的轉變，但要是與去年尼克遜訪問北京與莫斯科時期比較研究，此種轉變是太大了。

據路透社華盛頓五月三日電稱：「尼克遜總統今天保證美國繼續在亞洲担任重要角式，並致力為求亞洲穩定的和平基礎。他說：雖然有雙邊和多邊的協定存在，我們成了若干亞洲國家的保護者——由日本、韓國，以至於泰國和澳洲、紐西蘭。該區很多國家的經濟與軍事援助，主要來源是美國……。尼克遜總統指出美國繼續對很多亞洲盟國，履行條約義務，應該竭盡所能，維持他們的獨立，並使他在和平中過活。尼克遜說：美國在他的領導下，在過份介入亞洲和完全撤退之間，已選擇了一條路綫。他說：美國將緊守其條約承担。又說：我們的盟國或我們認為其生存與我們的安全息息相關的國家，如受核子力量威脅，我們就加以保護……。如果遭遇其他類型的侵略，我們將履行我們的條約義務在接到要求時，給予軍事和經濟援助。但我們要先研究受到直接威脅國家的情況，才決定派遣軍隊馳援。他說：根據尼克遜主義，美國要在亞洲安全防衛上，担任比較平衡的角式。

他說：美國將繼續在亞洲担任重要角式，致力尋求亞洲穩定的和平基礎。為了這樣，我們作以下保證：一、堅定而可靠地支持我們的友邦。二、繼續對我盟國的安全担當合理程度的責任。三、在亞洲與以往的敵對國家發展合乎共同利益的新關係。四、在我們的有限程度內，協助亞洲區的經濟發展。五、在我們的力量範圍內，遏止該區的戰爭衝突。」這是十分明顯了，尼克遜的亞洲政策，主要是保持美國在亞洲勢力，就尼克遜口頭禪說，這是為了保障美國和平，但此種形勢之維持，與美國不斷增長在亞洲取得之利益是符合的。

美國在亞洲之盟邦實在太多了，可以說亞洲每一個國家都是美國之盟邦。尼克遜既然要遵守與亞洲盟邦所締結的協定，要協助盟邦抵抗任何方式之侵略，美國即使結束越戰，今後在亞洲仍然不能避免承担一切大大小小之實任的，甚至是戰爭之實任。

美國勢力不會退出中南半島，已經是公開秘密了。最近泰國前任外長乃他納大爆內幕，說明美國要求駐軍泰國，並非泰國願意美軍駐防。這說明什麼？很簡單，就是結束越戰之後，美國必須以泰國為軍事基地，守衛印支三國及泰星馬三國。

再看南韓與自由中國，美國同樣與之締結安全協定。所謂安全協定，其實就是軍事協定。協定之精神是美國承担實任，協助南韓與自由中國抵抗一切來自外國之戰爭威脅。打開天窗說亮話，如果北韓南進，美國根據協定肯定是協助南韓作戰。如果北京揮軍進攻台灣海峽，美國根據協定，也是肯定協助自由中國作戰的。

而類乎此種協定，美國分別與日本，印尼及菲律賓早已締結。目的為何？無他，美國要在這些國家建立軍事基地，要防止共黨勢力進入這些國家而已。明白此種道理，大家便可以想到更重要的事情，就是尼克遜訪問北京與及今天北京與華府互設辦事處，改善關係，雙方都是基於策略上之需要，是妥協，是和解，不應視作眞誠之合作的。詹金斯說：美國與北京關係不會作戲劇性之突變，作者以為詹金斯未免言之過早了。相反的，作者一直憂慮北京與美國關係終有一天會作戲劇性之突變。力量來自那一方面，不是問題之焦點，因為雙方都不會相信彼此可以建立眞正之友好關係，可以衷誠合作的。

所以作者認為基辛格訪蘇，與美國堅持其亞洲政策有密切關係。據路透社莫斯科五月四日電稱：「美國總統顧問基辛格將於今天抵達莫斯科，討論蘇美合作的基本問題。此間近週來所發表的聲明及演說，不斷強調美蘇的合作，說這種合作是克里姆林宮所採取的對西方開放的新政策的柱石。料基辛格將尋求布里茲涅夫在布氏訪問美國計劃上的廣泛協議。料布氏將於六月間訪問美國，以報聘尼克遜去年五月間的莫斯科之行。基辛格同蘇聯領袖所談論的問題，料將包括越南、東西方和解、中東、美蘇貿易及裁減駐歐洲部隊問題。」

這正是美國與蘇聯的共同要求，雙方盡可能解決一切懸案，雙方努力安定西方，然後集中力量對付東方。

蘇聯要對付的是北京，美國要對付的也是北京。西方國家始終不信任北京，也不願看到中國之強大興盛。在這共同要求之下，基辛格訪蘇不僅可以順利的達成任務。而未來老布訪問華府，與尼克遜舉行的高峰會議，北京應該提高警惕，看看他們又弄什麼玄虛，使用什麼八寶了。

蘇聯威脅中國安全

蘇聯威脅中國安全，是舉世有目共睹的事實，不管北京或台北都密切注視此種情勢之發展。

（未完轉入第二版）

從重建印支三國　展望越南經濟復興

易玲

越戰實施停火後，戰場上的槍砲聲雖然仍未完全停止，但現階段已逐漸轉弱。在戰爭火烟平息後，越南經濟的復興，將成為很多國家所關注的問題。據美國對越經援署的一位專家估計，戰後外國工商業對越南的投資，每年將達一億美元，發展的遠景，是非常美好的。

越南因為戰爭拖得太久，國家的生產力幾乎全部陷於癱瘓狀態，相反的國防及民生的要求均有增加，迫不得已依靠更多的外援，今後的經濟復興工作，仍然將是以外援為主要力量。據越南政府社會長陳元飄在最近一次談話中說，已經對越南戰後經濟復興提供承諾的國家，已有美國、日本、德國、法國、澳洲、中華民國及加拿大；曾表示願意協助重建的，也有挪威、丹麥、比利時、美國等。

一

由於對近十年來的越南戰爭是美國大力支持單是贈與款項一項來說，一九六三——一九七二年間即為三十億美元，國家預算赤字的減少及進口必需品需要的滿足，美國他了重大的貢獻，雖然使越南經濟極為衰弱，但並未崩潰，且在許多方面還有進步，可能作為戰後——如果越南戰爭眞正的在可預見的將來停止的話——經濟復興的基礎。

美國援越署在一九七二年報告書中對此有概括性的評述。該報告書舉出越南國家發展基金「已在管理一個旨在透過中間信用機構，促進工業發展的一個金要借貸計劃方面，表現其能力」。它提到越南曾經採取許多措施促進投資，增加出口及減少進口，這些措施包括准許外人對資本匯寄返國，准許利潤百分之百匯出國外的立法在內。至於出口雖遠不如進口額之鉅大，但比較一九七一年也增加了一倍。

報告書又說，在農業、公共衛生及公共行政方面的計劃亦有成就。耕者有其田計劃已依照原定時間去推進，目前政府似乎可以在一九七三年三月之前達成以一百萬公頃土地分配予佃農的三年計劃，這項計劃以及其他和越南政府共同推行的援助及民間合作與支付的農村發展計劃，已增加政府與人民間的合作並改進政府執行其政策的能力。

一九七三年可望是這樣的一年：對更外資源用於徙置及使難民與戰爭的受害者返回家園，多用於推行加速重建，經濟復興及發展的政府計劃。

二

這項美援報告書又提到下列各點：

——一九七二年越南經濟較一九六八年新春攻勢時期為堅強。

——在一九六八年至一九七二年的四年中，農業、工業及勞務生產增加百分之二十至二十五，儘管投資額不高。

——安全之改進及新技術之採用（包括稻米、高粱在內），使很多方面有更多收穫。

——生產的增加額大部份因人口增加而抵銷，儘管有戰爭，人口增加率仍接近每年百分之三。

——越南經濟在一九七二年支持一個遠較前此為大的軍事預算，有一百一十萬人的越南軍隊，比一九六八年時增加了四十萬人。

——更多的人口與嚴重的軍事負担，所獲外來支持，較往年大為減少（一九六七年每人為三十五美元，一九七二年每人為二十八．七美元）。

——由越南資源資助的出口額已告增加（一九七二年為七一年之一倍共總值二千九百萬美元左右）。

越南「擁有在和平環境中作出重大進步的潛力」。

報告書指出，最近在經濟上的進步，有一部份是由於一九七〇年下半年開始及延長至一九七一年的規模經濟改革所造成。這些改革廢除了進口管制的舊辦法，建立了一種有伸縮性的匯率，使關稅制度簡化及合理化，使利率定在合理的水平上，以防止投機，並廢除許多津貼及對市場力量的其他妨礙。

出口及投資均獲得新的激勵性措施所推動。困擾越南歷時五年多的通貨膨脹亦有顯著的緩和。物價的上漲保投於百分之十五左右，資金外流似乎已停止，而在一九七一年底，美元黑市價格較官價差別已微不足道。銀行儲蓄及定期存款都一年增加兩倍，稅收的實際收入則大增，是數年來的第一次。

一九七二年嚴重的問題在私人資本的信心方面，若干消費者及商人都節省開支，延緩了耐久貨物的購買及投資，並縮求減少存貨，其結果是相當嚴重的商業衰退，尤其影响製造業，進口及耐久貨物的批發與零售業。

三

但在五月及六月份，越南政府開始採取措施……

世界大事圖解

一九七三年六月五日　圖文：佘念阳

英國又發生醜聞案

今年五月英國發生醜聞案，兩名部長林比頓、基里高辭職。

西德東方修好政策有成

今年五月中旬，西德國會批准兩個德國修好政策，布蘭德之東方政策顯已獲得德人支持及成就。

美國發生選舉醜聞案後，歐洲金價狂漲。

去年九月五日巴游份子襲擊奧運村，造成十五人死亡，慘劇其中十一人為以色列教練及選手。

中東不安·巴游問題難決

五月初黎巴嫩西頓油管在敘利亞邊境遭受爆破。

五月十日活動於黎巴嫩境內巴游份子，與黎軍發生戰鬥，黎政府宣佈全國戒嚴，強硬打擊巴游在黎境橫行，戰爭數日，近萬不受歡迎者退入敘利亞。

去年九月八日以色列為報復，出動陸空軍攻入黎巴嫩境內巴游活動區。

三月四日約但王批准數名巴游份子死刑判決。

去年十二月廿三日中美洲尼加拉瓜首都馬拿瓜發生美洲第二大地震，全城過半被毀，萬餘人罹難，二十萬人無家可歸。

四月中美國水門事件揭發，並嚴重化，尼克遜聲望受極大打擊，四月初審西西比河空前水災，六個州損失數以億計。五月底龍風又蹂躪十一個州。

去年十二月十三日美發射太陽神十七號完成人類第六次登月壯舉。五月廿五日，三太空人升空修理太空實驗室。

三月一日巴游襲擊蘇丹沙地阿拉伯宴會，殺美國駐沙大使代辦及比利時代辦三人。

三月廿日伊拉克進攻科威特。

去年九月廿九日中共與日本田中發表聯合公報，結束戰爭狀態，九月廿九日台灣政府宣佈與日斷絕外交關係。

去年十月廿九日，英外相荷姆訪問中共。

去年十二月廿二日澳大利亞與紐西蘭與中共建立邦交。

星馬貨幣分家

去年九月中菲總統馬可斯實施非常統治，管制新聞，金融及限制閣人出境，加強清剿菲共，呂宋島先後已有近千菲共投降，今年三月中南部回教徒武裝叛亂，馬可斯指責有外國力量在幕後支持。

五月中馬來西亞宣佈馬星貨幣分家，五月十九日停止等值交換，馬與汶萊亦然。

菲島實施戒嚴多時

五月初新加坡總理李光耀訪問日本，月中返星時在台灣逗留三天，廿五日訪問印尼，決定加強經濟合作。

蘇加強軍援阿富汗

四月初錫金發生叛亂，印度軍開入接管政權。

印度孟加拉天花症及霍乱死亡三萬餘人，印中部飢荒嚴重。

高棉戰爭惡化

四月初棉共加緊圍困金邊，諾軍隨苦戰。

五月初南越向棉邊進逼協助剿除共軍對金邊南部之威脅。

高棉戰況惡化，三月底美机轟炸棉共。

去年七月中寮共與富馬總理談判，今年二月初達成停火協定。

四月七日停火監委會直升机在越寮邊境共黨控制區被墨落。

美軍全部撤出南越，北越釋放美國戰俘，但北越軍越期問題未解決。

越戰停火一月廿八日生效，但各處戰鬥仍烈，至五月底統計，雙方傷亡五萬人，不少於停火前七統計數字。

英國　北愛爾蘭　愛爾蘭　倫敦　西德　東德　波昂　比利時　荷蘭　丹麥　巴黎　法國　捷克　奧地利　瑞士　慕尼黑　意大利　羅馬　南斯拉夫　西班牙　馬德里　葡萄牙　敘利亞　黎巴嫩　大馬士革　約旦　伊拉克　安曼　以色列　地中海　埃及　開羅　蘇彝士運河　西奈半島

加拿大　美國　墨西哥　中美洲　巴西　秘魯　智利　阿根廷　大西洋　蘇聯　莫斯科　倫敦　中國　外蒙　北平　日本　東京　台灣　新德里　伊朗　阿富汗　印度洋　錫蘭　南非　澳洲　太平洋

南越　西貢　馬尼拉　沙巴　砂勝越　古晉　加里曼丹　乃羅遜　吉隆坡　新加坡　蘇門答臘　印尼　耶加達　爪哇

阿富汗　喀布爾　巴基斯坦　新德里　印度　緬甸　泰國　寮國　湄公河　高棉　金邊　洞里薩湖　南越　廣治　順化　大南　廣義　百里居　歸仁

尼克遜總統建議
改革美國選舉制度

正當「水門事件」擴大，美國政壇風潮不定之際，尼克遜提出改革選舉制度。不管能否成功，已足反映今天美國內部政治情勢之急劇變化了。

尼克遜總統在廣播演說（五月十六日）中[illegible]

建立一個委員會

[illegible]……究如何減低費用和阻止通過對競選造成不當影響或者謀求影響的種種考慮（費用總額加以限制，競爭費用對兩黨都會造成濫用以及在可能。它可以研究有關發表競選費用是怎樣應用的，以及這些法律何改良。它可以檢討和資助競選法律，也能研究如何由公衆款項支……性。

……究的其它方面包括如何使競選中不……弊；以及暴力行動的威脅：恐嚇；投票……壞和刺探以及其它侵犯私人權利的……它種種不當的競選實踐。

……如何約束這些明顯的濫用的措施外，被授權研究諸如我們的政治競選運和構造方式，競選經費應用的目標，諸如電視廣告，民意測驗及電腦化傳品等技術的應用與濫用問題——爲徹底競選革新所需的適當問題。

一件對我們的選舉手續十分重要的要求委員會予以考慮。那就是憲法以改變衆議員，參議員，或者總統……

有很多政治科學家曾經建議說總統應不能再任，六年一任，而不是四年任一次。委員會可以研究這提案的……

考慮的另一項改變是衆議員任期是否長久來實成衆議員的任期是四年，其爲四年。兩年任期的議員在每兩年中有一年要進行再選競選，結果是工作一年，競選一年。這非但使議員自己受到很重的負担，而且對他的選民及國家都有不利。我相信衆議員所受的非常的競選負担減輕後，衆議院可以成爲政府更有效的工具。

草定全面立法案

委員會將受到指示草定全面立法建議案。它也會被指示研究諸如候選人或者政黨組織之間的自動協議等更多的措施，看它們是否可以適用於法律不能確當應用的部門之中。

時間非常重要，因此我提出的議案規定委員會要在今年十二月一日之前提出一項公開報告。我相信委員們努力工作，甚至可以在提前時期中完成。

委員會會有完全獨立的權力，選擇它認爲該優先考慮的事務——同時，委員會在進行工作之際，會被鼓勵制定國會暫定行動的建議，不必等待委員會最後報告。

我考慮過的變通辦法之一是由本政府自行準備一套建議的改革，現在就予以提出。我拒絕這種辦法，有兩項理由：

第一：眞正徹底的競選革新，我認爲是我們所需要的，一定要迂迴曲折地通過遙多的困難，高度的敏感，錯綜的利害關係，以及仔細估計在國會中通過的可能性。這將要長久時間。它是可以完成的，但是不能在旦夕之間完成。

第二，我覺得革新的提案，不來自一個政黨，不來自一個政府，不來自一個國會，而來自一個由公認的專家所組成的兩黨集團，在無黨派的氣氛下工作，而且有廣大的基礎，使他們的建議有更充足的不偏不倚的權力表示出來。

我要強調指出這一新委員會並不和參院的歐文委員會相競爭。新委員會將引用歐文委員會所取得的資料，同時也引用對過去其它競選的作弊胡爲情形的研究資料。但是它本身的重心將集中於過去——研究總統選舉以及國會選舉怎樣可以予以最有效的革新。

過去一世紀中競選運動中發生很多變化，甚至在過去一世代中都見到不少變化。電視，職業性競選經理公司，噴射航空旅行，精致的投票技術，飛漲的費用……對競選的方式都發生有力的影響。現代化的競選，像我們生活中很多其它事物一樣，單是規模之大，就足以引起大問題和大的胡作胡爲行動。

有人將嘗試一步一步的分散改革：我認爲這會是一項錯誤，我們所需的改革不是分散的而是全面的，每一項都和其它各項有關。我們所考慮的是徹底重新檢查我們的選舉及競選方式的制度。

關於各種選舉改革，已經有好幾十，也許有好幾百種意見，很慎重和負責地被提出。有不少現在等待國會採取行動。最重要的工作是從這些意見中作出抉擇，按照適切程度增加新的意見，制定競選制度的徹底改革，使它總和起來能夠生效，公正而正直地發生作用。

舉出九個例子

像我提議的這種委員會，會描述什麼，現在要加以預測，不免過早。但是它確切會考慮的那些改革，可以略舉幾個例子：

一、嚴格限制個人對競選運動的捐款數額。

二、嚴格限制企業，工會或者職業團體所能提供的競選捐款額及支援競選的規模。

三、加緊控制爲同一候選人工作的許多重疊組織的活動。

四、嚴格限制現金捐助額。

五、減短部選時期。

六、新的發表規例，非但會簡化各種報告的歸檔手續，而且也簡化了公開發表過程，使公衆發現這些報告中的重要所在。

七、減削通達到公衆去時的費用，例如使候選人可以得到免費的廣播及電視時間，或者改訂現在限制廣播公司報導競選活動時間的平等定時規定。

八、新聯邦法律規定現在被視爲不道德的實踐，應視爲不法之舉。以及

九、成立一個獨立的聯邦選舉委員會，賦以執法權力。

這種種改革，一定要合乎憲法的精神和字句，非但不會侵犯各州權利，也不會損及第一條修正案規定的個人言論及集會自由的權利，它們必須是公平，有效，現實和可以執行的。要設計這樣的競選改革制度將是很困難的，但並不是不可能的。

我相信可以產出能避免種種障礙的路綫；廣大範圍的改革是可能而且需要的：同時參加這一委員會的一流人物只要假以時日而限定日期，會提出可以發生作用的一套提案，同時會有益於美國人民恢復他們對自己的政治過程的完整性的信心。

美國政策對亞洲情勢之影響

李文

（上接一版轉來）

作者無意長他人氣慨，滅自己威風。但作者對蘇聯之警惕。可說數十年如一日，未嘗半刻忘懷。正當國人高唱中蘇合作的時候，正當國人宣傳事事以蘇聯爲師的時候，作者已經憂慮蘇聯是以中國爲「羔羊」的，這頭飢餓的「北極熊」，又那會放過偏向草原上的「羔羊」。

所謂集結重兵在中國邊境，所謂佈置飛彈基地針對中國大陸，所謂廣佈間諜在中國大陸鬼混，所謂蘇聯艦隊通過台灣海峽，偵察東南沿海岸情況。對於這種或眞或假，或明或暗的新聞，作者是完全相信的。蘇聯所以遲遲不動手者，並非有所懷疑，只是時機未到罷了。所以「防蘇」與「反蘇」應該是今天當急之務。

情們可看看下列的報導：

（一）美聯社西德波恩五月十八日電：蘇共領袖布里茲涅夫週五與西德總理布蘭德開始歷史性五日高峯會議，此代表蘇與西歐改善關係新外交行動。當布里茲涅夫從莫斯科乘機抵達時，他告訴一九七一年諾貝爾和平獎得獎人布蘭德：在一九七〇年蘇聯西德互不侵略盟約根基上建立穩固房子保完全操於他們兩人之手。蘇領袖告訴美聯社記者：他首次訪問西德之天氣好極了，布蘭德在致詞中回憶起兩人在二次大戰中所存的敵對調：「悲慘的歷史令雙方選擇途徑受阻，但我們勇於創造新開端。」

（二）合衆國際社美國紐約五月十七日電：蘇聯正開始進行一個值二億七千萬美元的計劃，去擴張其目前的海陸雙方貨櫃運輸法的服務，由列寧格勒以至於太平洋，努力促進其海運。以上是今日出版的「商業週刊」雜誌所報告的，此一計劃方案，是蘇聯現今的「五年計劃」當中最重大的一項有意使此蘇聯認爲在地理上佔優勢的橫越西伯利亞交通路綫，更能吸引世界的運輸界，比那經巴拿馬運河至印度洋或由美國海上路遠至日本的運輸更佳，此亦有助於蘇聯的海運業迅速發展，將爭取更大的世界市場。去年蘇聯的商業運輸，總共有一千六百七十萬噸，使蘇聯商船隊在世界，日本力已升至第五位，目前只跟隨着美利比里亞，日本，英國，挪威之後，而略超前過美國（一千五百萬噸），現蘇聯的商船有百分之八十是現代化，船齡少於十年。此商業週刊稱：「現在蘇聯海運，發展最大區域，是蘇聯港口與日本及與西歐之間，以前此區的對蘇貿易不多，但現在每年增長百分之十，去年出入口總額達三十億美元。」

（時事社華盛頓五月二十八日電）以專門報導獨家消息而聞名的美國專欄作家查克．安德遜二十七日在「華盛頓郵報」的附屬雜誌「行列」上評論指出，尼克遜總統去年訪問蘇聯，以巧妙的方法指出：避免了中蘇兩國間的戰爭。安德遜在報導中指出：蘇聯爲了破壞中國的核武器能力，在早「計劃」襲擊中國，並希望獲得美國方面暗然的承認。對此，尼克遜總統曾於去年五月訪問莫斯科，在美蘇首腦會談上對布列茲涅夫總書記表示：「蘇聯對中國的攻擊，是違反了美國利益的一種行爲」而表示反對。安德遜稱：美國與中國之間，應如美國與蘇聯之間一樣，迅速裝設熱綫。

前者顯出蘇聯是急於穩定西歐，通過與西德合作，加強蘇聯與西方國家關係。目的爲何？這與孤立中國，及進一步向中國大陸採取行動有關。後者是證明蘇聯事實上已改變什麼馬列主義了。蘇聯是積極的擴展經濟勢力，增強國力，防止蘇聯有一天像羅馬之敗亡，或者像美國之式微。凡此都是對中國不利的。

中國人爲什麼不急起直追，力求防衛，以應付隨時均有可能來臨之危機？

中國力求振作

爲了中國本身安全，爲了亞洲和平，中國人今天均要力求振作。否則中國將面對更大危機。

中國處於十字路口，今天是眞止強大？還是面對絕大危機？不論在自由中國而言，在中國大陸而言，或是在海外華僑社會而言，這兩個大問題，作者認爲均有冷靜研究之必要。

中國有成爲強大國家之條件，國父孫中山先生說的，我們地大物博，可以成爲富強國家，但地大物博之國家亡國甚至滅種的事實，隨時可以列舉出來。所以國父畢生所努力的是促使國人覺悟奮鬥。

中國人今天有一種很可怕的想法，以爲我們眞的成爲強大國家了，我們之國家眞正沒有危機存在了。事實恰巧相反，我們面對之困難很多，外國人並沒有改變他們百多年來的侵華思想，他們絕對不會樂意看到中國成爲眞正民主自由國家，成爲強大國家的。

作者始終相信「爭奪市場」的理論，既然如此，誰會眞正希望中國眞正強大呢？從來國家之興亡，統治者之瓦解，與經濟力量衰敗是有關係的。宋明之亡，誠然亡於外族侵略，但宋明王朝之窮困，人民生活之艱苦，實爲主因。北宋之末，據說窮到製造弓箭也沒有錢，牧馬也沒有錢，如此窮困，又如何衛國，晚明之窮困，更是研究歷史者所深知的。就是羅馬帝國之滅亡，與乎今日英國之式微，維多利亞王朝光輝之消失，都與經濟衰敗有密切關係的。此種道理仍然值得注意的，對中國而言，

凡是中國人都應該平心靜氣來檢討，我們是否眞正窮困？或是徒有富裕之虛名？我想，老老實實來研究與調查的。

如果我們發現中國尚在窮困境地，我們便不可忘記歷史教訓，看看宋明之結局，看看羅馬之滅亡，看看今天英國之艱困，大家便知道增強國家力量，充裕社會財富，改善人民生活之重要了。

強國必須強民，富國亦必須富民，如果人民窮困，國家絕對不會富強的。國父孫中山先生的民生主義，以國家經濟，社會財富，人民生活三事並重，同時發展，眞是千古的論。而此時所謂自力更生，應該是全體人民之自力更生：務求人民明白，自力更生是爲了自己，爲了家庭，爲了社會，爲國家所必要的。如果口口聲聲爲國家犧牲，而忘記了爲自己爲家庭打算：如此自力更生，只能行之一個時期，並且是短暫時期，很難期諸永久，亦沒有可能做自動自發的，眞心誠意自力更生的。作者此種論點，並非什麼大道理，更非聖賢之論，不過是人情之常而已，忠心謀國者，其能稍加垂注乎？

展望印支和平

今年的大事是越戰停火和平協定簽字，這是由美國、北越、越共、南越四方面外長簽署的。在表面看，這是嚴肅的簽署協定。應該可以保證越戰從此停火，恢復和平的。但作者實在有所懷疑。這不是誠意的簽署協定，亦非某一方面獲得壓倒性勝利，而迫使另一方面屈服簽署協定。所以，作者認爲是「脆弱的協定」，或者可以說是戲劇性的協定。

這話從何說起？作者以爲應注意如次的意見：

第一、美國人也不會相信這是可靠的協定。基辛格之流所以如此宣傳停火協定者，不過在於「脫身」及向美國人民交代罷了。即使基辛格本人，也應該知道這是沒有基礎的脆弱之協定也。

第二、北京蘇聯並未支持停火協定。周恩來說越南人民將要繼續鬥爭，以達成使命的。蘇聯「眞理報」評論，協定並未能解決越南問題，北越人民最後一定要解放南越，實現南北越統一。

第三、越共與西貢政府仍然是敵對，甚至連起碼之諒解與合作也沒有可能，可看下列報導：據合衆國際社巴黎一月廿五日電稱：「越共停火協定星期六在巴黎簽署，可能這是史無前例的一種簽署的協定有兩款，措辭頗有差異。一款由美、北越、南越和越共簽署各方面的稱謂，其說：『參加巴黎越戰和談的方面』，如果你不知道誰人參加巴黎和談，那麼，你非讀到最後的簽名，就不知道這個各方面所指爲何。第二款由美國與北越簽署，但序文不同，序文說：越南民主共和國政府，得到南越臨時革命政府的同意，美國政府得到越南共和國（南越）的同意，兩款和約及兩種獨立的簽字儀式，是爲了取得南越總統阮文紹接納，巧妙的外交手法一部份。據西方外交人士說：阮文紹拒絕簽署任何提出南越臨時革命政府的文件。」

互相不承認，互相不尊重，如此簽字，試問有什麼意義。

第四、協定過於複雜，但對於監察軍隊，保證停火却沒有可靠條款規定。

即此四點，已可證明越戰停火協定是何其脆弱，何其不足信賴了。

事實亦是如此，停火和平協定簽署到今天，印支半島到處仍發出戰鬥下去之可怕聲音，首先是阮文紹及其領導下的西貢政府並未信賴停火和平協定。據路透社南越西貢一月廿六日電稱：「阮文紹總統向警察及新聞界領袖呼籲，於週日停火生效後，準備全力應付一場政治戰，因爲停火後數週內，國際監督將未能作全面性的警察工作。阮氏對五百名警察高級人員稱：你們將遇到更強大的武力，但我們不能夠太過信賴國際條約，因爲共黨一向不遵守的，而我們亦不能太過倚賴國際監督委員會。此場新政治戰將持續半年，一年或二年，這是十分重要的，它將決定越南政治前途。」

麻煩初步的象徵，首先由情報部長黃德雅嘗試，會謂不久後一次記者招待會上，他說，西貢看出選舉最大的障礙，是南越包括了越共。就是只剩下一名北越軍，在南越境內，南越人民便不能自由地實行他們自決的權利。」

西貢政府態度如此，又如何可與越共和平合作？

越共所表現的態度更其可怕。他們口口聲聲要作戰到底，口口聲聲要推倒阮文紹。如此和平，實在太滑稽了。

至於流亡北京的施亞努，是第一個反對停火和平協定的。施亞努說，這是美國在印支半島準備第二次大戰的計劃，事實上沒有任何一方面遵守這個協定的。

泰國朝野人士對停火和平協定所感到的，只是恐懼與憂慮。乃他儂與乃巴博均認爲共黨第二步將向泰國或星馬作戰。

甚至英國國防大臣也懷疑停火和平協定的眞正作用。據路透社香港一月廿七日電稱：英國國防大臣卡靈頓伯爵今天說：現在提出越南和平對亞洲局勢有何影響，爲時尚早。但他強調東南亞條約組織繼續存在的重要性。卡靈頓伯爵在他啓程前往威靈頓和坎貝拉繼續遠東及美洲之前，在此地的一次記者招待會上發表上述談話。他說他相信美國將會發覺它在世界這個地區有存在的必要，這樣才能向其盟國履行各項有關協約。他在提及英國在聯邦五國協定內所担任的角色時說，我相信我們尚有所作爲，他說同美國，澳洲及紐西蘭同結聯邦五國協定的新加坡和馬來西亞均覺得這三國的駐軍在保持這個地區的和平及穩定仍有價值。他還說：我認爲在越南沒有出現的事物或者是看來將會出現的事物將不會改變這種現象。」

如果上述諸人物的看法是正確的，也多少證明了作者之憂慮並非多餘的。

和平並非憑空建立的，和平需要力量支持，更需要力量維護。

然則力量何在？西貢政府的力量並不可靠？美國的力量形同兒戲。國際監督的部隊之力量簡直是笑話。東南亞國家又何來力量？所以作者對越南和平前途並不敢稍存樂觀。

和平是舉世渴望的，但沒有力量永無和平。可憐的越南人民，看來又難逃另一次劫難了。越南沒有和平，印支半島又安能有和平。這是亞洲大局心腹之患。此心腹之患不除，美國對亞洲政策，不管如何致力和平，也不會有結果的。

國際動態圖片特輯

美三太空人在太空廿八天

美國先發射太空實驗室，後再送三太空人與太空實驗室會合（太空實驗室曾發生毛病），從事廿八日太空任務。圖爲五月廿五日三太空人登上火箭情形。

黎巴嫩與巴游衝突

四月中，黎巴嫩發生巴勒斯坦游擊隊與黎政府軍衝突，雙方出動重武器，戰鬥蔓延全國，後大部份不受歡迎者被逐出至敍利亞境。圖爲經調停後巴游領袖與黎總理會談情形。

高棉戰鬥更烈

越戰雖達成停火協定，但各地戰鬥仍烈，特別是高棉，遭遇到越共棉共更大壓力。圖爲美空軍支援高棉軍作戰，轟炸共軍陣地情形。

李光耀總理訪美

五月初，新加坡總理李光耀訪問美，圖爲尼克遜在白宮接見李氏情形。李光耀於五月間曾訪問日本、台灣及印尼等地。

美國發生醜聞案

美發生水門事件

美國發生競選偷聽「水門事件」，圖爲美國參院進行調查，在調查前而被調查者宣誓情形。

越戰達成停火協定

一月廿七日，越南戰爭經多時多天談判，終於達成停火協定，美國代表、北越代表、越共代表、南越代表在巴黎國際會議中心之大和圖簽署停火協定。

蘇聯西德關係友好

西德總理布蘭德實行東方修好政策，獲得不凡成就。圖爲蘇共領袖布里茲涅夫五月中訪問西德，與西德簽訂友好條約情形。

美國大水災

美國四月間，密西西比河發生前所未見大水災，有六個州受水浸，十數人喪生，損失數以億計。五月底，又有十一個州發生暴風雨，損失亦重。圖爲大水災之一鏡頭。

重建南越面面觀

三年土地改革計劃的成果 之一

一、概論

二、計劃發展情形

三、耕者有其田計劃實施的結果

四、結論

解決美國男女問題

婦女解放運動三領袖

貝蒂·法萊丹

葛洛麗亞·史丹恩

凱蒂·梅萊特

物價上升，股市暴跌 一九七三年的上半年

．吳培榮．

一九七三年上半年三個特殊現象，一是物價不斷上漲，二是股市暴跌，三是暴力罪案激增與反罪惡運動的推行。物價上漲與罪案激增，都使到市民深受困擾，而股市之暴瀉，更使到市民大受損失。

一針見血 發人深省

據報：有一位不願透露姓名的港府高級官員，最近曾提出警告，他說：類似一九六七年的動亂事件，可能在今年之內歷史重演。他指出這是由於民間不安的因素所造成，物價的不斷膨脹，租金升得太快，金字塔成的教育制度使大量青年被擯出校外，暴力罪行的激增等等，所有導致暴亂爆發的因素已經形成了，只要一觸動了導火綫，動亂就會如火如荼的爆發開來。

這位官員之言，可能只是個人的預測，但英國方面的報章無獨有偶，也有同感，都認爲香港可能快就爆發一次新的暴亂，因爲他們覺得香港股市的狂升暴跌，就是一種預兆。

上述的意見，驟看來顯然是危言聳聽成份居多，但如果心平氣和冷靜的檢討一下，他們所說的不利因素，並非憑空揑造，他們預測本港快要爆發一次新的暴亂，可能是過份杞人之憂，這樣的推測不易爲我們所同意，但忠言逆耳，就算不加同意，也覺得值得人深省。

現在，不妨讓我們省省近半年來的各方面的情形。

劫匪猖狂 警長殉職

一九七三只渡過了半年，但暴力匪案之多，超過了歷年同期數字，尤其是入屋行劫以及強劫銀行等，較有組織的罪案，增加得更顯著，顯出犯罪行爲已在升級，由鼠竊狗偷演變爲升堂入室了。

在許許多多，有如家常便飯數之不盡的劫案中，特別值得注視之一宗，乃是三月廿七日中午，四名持槍劫匪徒闖進九龍城衙前圍道嘉華銀行分行強劫，正當得手逃走之際，巧遇巡邏警車駛到，警目關淵章奮勇當先，衝入銀行內進行查究，劫匪開槍迎頭射擊，警目關淵章不幸中彈當場重傷，終告英勇殉職。

這是近數年以來警員在執行職務殉職之第一宗，尤其是發生於賁案繁多之今日，關淵章之死特別令社會人士感動與同情，一方面，人們都認爲暴力罪行逐步升級，已發展到了不容忽視的階段，另一方面，社會各方捐贈關淵章家屬的善款，最高數達十餘萬元，反映出社會人士對暴力罪行之憤慨，也反映出對盡忠職守執行任務英勇警員敬佩的心情。

五月十一日，六名劫匪強劫新界青山道上海商業銀行荃灣分行，照例又以快速行動劫去現鈔八萬多元，劫匪行動雖然成功，但銀行裏的防盜錄影機大奏奇功，拍攝得全部行動過程及匪徒面貌。

警方終於從錄影機拍攝所得的照片，迅速破案，因而產生了阻嚇效果。

撲滅罪行 展開運動

暴力罪行必須撲滅，這是全港官民一致的要求。港督麥理浩在排行反罪惡運動中指出：過去四年來，暴力犯罪案件增加了百分之二百零八，社會人士人人都充滿憤怒，恐懼與不安，或有人認爲這是二十世紀後半葉社會繁榮的副產品，但香港並不接納這種論調，目前正是大衆人人有實挺身而起共同撲滅罪惡的時候！

由港府推行的全港性的撲滅暴力罪行運動，據說經過了十八個月的長時間籌備，現在正式廣泛的展開。

撲滅暴力罪行運動，正如去年發動全港清潔運動一樣，先行來一個龐大而深入各階層的宣傳週，然後方正式推行。

撲滅暴力罪行宣傳週爲時一個月，從五月十四日起，至六月十六日結束，目前是宣傳期間，在這段時間內廣泛而積極的宣傳，通過有關的報案防盜等消息，解釋新法例和各種手續，使市民充份明白應該如何撲滅暴力罪行，盡市民的義務和責任，由政府方面，就是加強警務的行動，簡化報案手續，並實行多項新法例，例如修改法律增加裁判司及地方法院法官的判刑權力，對積犯施行防範性的羈押及加強對藏有攻擊性武器的刑罰等等，撲滅罪行運動所以要籌備達十八個月之久，就是因爲要修改及訂立新的法例之故。

官民合作 設分區會

在市民方面，又發動香港市民設立分區委員會來支持這項運動。在港九新界內由民政署及新界民政署領導，預定九十個分區委員會協助展開工作。分區委員會將在各區大廈設立互助委員會，加強大廈自衞措施，預料將有十萬人參加這些互助委員會的組織。將會超過五千個以上委員會，撲滅暴力罪行是全港官民共同的要求，宣傳運動將在六月十六日完成後即告全面展開，這一運動正是官民合作的表現，官民一心，暴力罪行之減少以至消滅，相信在短期內就發生效果。

赦免死囚 輿論沸騰

正當本港發動撲滅暴力罪行運動聲中，無巧不成話，女皇赦免洪水橋命案中殺人兇手蔡國昌的死刑，使到全港市民同聲驚異，因各界人士都認爲英國不了解本港的情況。

本港在過去七年來，在法庭中雖然曾經有多人被判死刑，但基於英國方面主張廢除死刑，因此，兇犯雖被法庭判處死刑後，最後向英女皇開恩，終告逃出生天，七年多來殺人者不必殺人填命。死刑變成虛設，一般輿論，都認爲是造成暴力罪行的主因，人人主張施行嚴刑峻法，對於死囚又獲赦免反應至爲激烈。

最近有百多個社團舉行集會，都是一致主張執行死刑，殺一儆百，阻嚇暴力犯罪的趨勢，並且發動一項百萬人簽名運動，主張使用極刑來懲治兇殺案的罪犯。這一項運動受到了各方的熱烈支持。

消費物價 不斷上升

各種物價，在這半年來上漲得很快，其中尤以屋租及粮食價格上升得更速，在過去一年內統計上升了百分之七點九，但今年爲首三個月的生活程度，按十二個月平均計，則約上升了百分之十二點八。

署理財政司鍾信在立法局會議席上答覆安子介議員的詢問時，他說：生活指數強烈升降，主要是受粮食價格的影響，因爲粮食價格在指數裏面所佔的比重達百分之五十。

但是，鍾信指出：粮食價格的上升主要是受供應的季節性而變動，特別是本港所消費的粮食，有四份之三是由外地輸入的，故須視供應者所採取的價格而定。鍾信又說：粮食價格上升屬於世界性，本港唯一與衆不同者，是幾有半數粮食由中國大陸供應，其售價雖亦上升，但漲幅不如其他來源之大，實際且已比其他地方爲甚，而本港居民所享受的食物，植類繁多，總括而言，本港居民所付價格則比歐美及其他許多地方爲低。

鍾信認爲通貨膨脹，所謂一促成通貨膨脹的本地因素，他雖不否認本港一時影響所造成，但主要是由外來因素，我們入口貨來源地區和本港經濟的有口區錢信在本港內部也有兩種因素令到這種情形出現，其一是建築業受若干程度的通貨膨脹壓力，其一是供應不應求，其次是過去一兩年來信用經濟大量外資流入本港，不過這兩項因素，正由本港經濟的自然調整能力逐漸加以克服。

股市風雲 驚濤駭浪

股市風雲，對全港市民而言儼然是大風暴，投資者受暴漲暴跌的急劇旋風震盪，不僅是驚駭莫名，甚至，彷彿是世界末日。

過去兩年來股票價值有漲無退，這種現象令到廣大的小市民產生錯覺，他們都以爲唯有參加買賣股票行列方可以保值，方可以一朝暴富，於是人人都把積蓄參加了這變相的賭博行爲。

今年三月九日是本港股市創下指數最高峯的一天，這一天，恒生指數高升至一七七四點九六，但自此以後，突然有如洩了氣的氣球，股市盤旋下瀉，剛剛延續八個星期之久，直到五月九日，恒生指數則由最高峯的一七七四點九六跌至六四七點四○，下跌了一千一百多點，其跌幅之大，幾乎令人難以置信，在股票市場上掛牌買賣的二百多種股票，一般市價下跌了三份之二，甚至號稱股王的任何實力雄厚股，也不免遭受了同一命運，等而下之的各種細價新股更不堪提，跌破了底價者約略估計不下數十種之多。

股市瀉跌退縮幅度之大可說得是世所罕見，一九二九年震驚世界的美國股市暴跌，其跌幅之大也望塵莫及。

暴起暴跌 慘重教訓

爲甚麼股市一下子跌得那麼劇烈，一般都歸咎於所謂銀行「追倉」，但事實，股市升得太高太快可能才是真正主因，在位高勢危的情況下，早已潛伏下跌的趨勢。

另一方面股市吸納的資金太多，使到銀行銀根緊短。股市過份狂熱對銀行無異爲變相的擠提頭寸，銀行的定期存款業務大受影響，所以爲了應付，銀行不得不對客戶的透支、借貸等有所收縮。

「過江龍」之興風作浪，飽食遠颺，獲利之後大量拋售存貨，把資金調走，當然也是造成股市暴瀉的最大主因。

在本港股市指數創下了一千七百點最高峯時，估計全港股市市值約達一千五百億元。指數下跌到最低潮時，如照賬面計算，損失了近千億元之鉅。

暴起暴跌中的受害者，不僅只限於少數的企業家，銀行家，地產界等老板階級，事實上也使到廣泛的白領階級，小資產階級，以至家庭主婦等等普羅大衆，都受到慘重的損失，使不少人多年積蓄，幾乎在一夜之間化爲烏有。股市之大起大跌，不止是香港社會經濟上動態之一件大事，而且是給那些一向儍的市民上了一次大課。

文憑教師 兩度罷課

號稱有近萬人參加之官津補校文憑教師，爲爭取新級制度及「維護尊嚴」，先後於四月四日及四月十三日，先後兩次實行罷教，以行動來爭取他們的利益。

兩次的罷教行動，港府與文憑教師處在相對的地位，文憑教師堅決實現其行動，但另一方面，港府維持各校正常上課狀態，在兩次罷課行動中所產生的直接影響如何，在第三者而言很難作出斷語，官津補校受到影響的，港府則只有百分之九十，文憑教師方面聲言十分成功，但數字究竟怎樣，因爲缺乏統計資料，上課學校有少部份未有確實的數字。

文憑教師聲言爭取新級制，在外人看來似乎相當現實，因爲他們指責同等資歷的公務人員的新薪起點，要比他們之一一七五元多出七十五元，而且在港府的新級制度下，文憑教師可以大大的獲得。

重訂新級 情勢緩和

一般教師們的力求晉升及提高教師水準，足以鼓勵教師們的升機級會。

港府當局對新級制度採取強硬立場，堅言新的新級制度爲公平，並且一貫的不容更改。文憑教師第一次罷課行動，毫無結果，隨後發表聲明，提出改革本港教育制度四項建議，限期政府接納，因而又進行了四月十三日星期五之第二次罷教行動。並邀請了三位宗教領袖進行調停。

港府當局於五月八日，宣布接納各宗教領袖建議，重訂教師新級，對以前教師之各薪級制度略作修改。

日昨十三個教育團體所屬的文憑教師於五月二十日舉行第四次緊急大會，研討應否接納港府新訂新級制度問題，反應已趨和緩，看來此爭持甚久的新級制度問題，發展已近尾聲。

兩巴專利 面臨考驗

身負全港交通重責的港九兩家巴士公司，最近傳出港府將於一九七五年二月專利期滿，再續約及外資財團準備進行收購，因此，不斷不發表消息，聲言改進業務爭取專利繼續到底。但外資收購巴業能否成事，專利權所屬，卻是全港市民所關心之事，也但兩巴改進業務，爲市民乘客所樂聞。

旅遊事業面面觀

王遠澄

由於交通工具，特別是飛機顯著發達結果，使到地球上空間的距離，一天比一天的縮小，地方與地方和人與人的關係，更加顯得密切。由此可見，宇宙雖大，頓然已成爲天下一家。

今日航空事業已全面而入了噴射時代，世界各地的人都有一天涯若比鄰一之感。此際環遊世界，祇像轟日過省穿州。因此旅遊活動，就普遍成了一種令人迷戀的人生旅程，旅遊服務也成了最受歡迎和最發達的國際性事業。

世界各地現正以最佳服務去爭取遊客。突出的優點在於：交通方便，享受舒適，服務週到，消費低廉。最近，國際民航協會倫敦會議中更作出決定，所有飛行於香港與歐洲間這一系列航綫上的各家航機，均可發售比原價低百分之四十四的旅遊機票，凡不少過十人的七天至廿一天全費旅行團，皆可獲得這種廉價機票優待。

香港是東方的旅遊中心。她具有三大特色：一、天時：集中反映了東方文物的風華，同時兼有世界各國現代化的第一流旅遊設施。二、地利：在地理環境上，香港在東西交流的旅遊活動中有不可被取代的地位，並且還具備了「購物者天堂」的獨有經濟條件。三、人和：基於本身的和平及睦鄰作風，最能迎合中國大陸門戶開放後在世界旅遊市場中所引起的熱潮。

事實上，香港的旅遊活動，一九七二年，一出一入，都有長足的顯著發展。據專業人士估計，今年來港的國際遊客超過一百萬人，一年來的來港遊客帶來的消費將比去年增加百分之十至十二；同時年無法數計的部份當不在內。本港外遊的人士，但遊客九七一年約有廿七萬人，去年約由百分之十七增至百分之廿一，惟今年可望新增的比率，迄仍尚無較接近的估計。

精神，雖然並無若干界革行動上，顯出他們對未來的發展抱有很大信心。香港旅遊事業人士都有積極進取，本港酒店的客滿率，但好些集團公司正在增建新型大酒店，並預算一九七五年可在今年底增至一萬二千間，致使全港客房可迅一步增至一萬四千間。突出的計劃是亞洲最高的「東方之珠大酒店」，及要進行擴建的「半島酒店」等等規模宏偉的「馬可勃羅酒店」等。

目前，民航界及酒店業人士都對中國大陸旅遊的機會表示樂觀的希望；英國、美國、加拿大及日本的旅遊機構已在香港進行其向大陸發展業務安排。本港酒店大興土木，並與有關的航空公司結合成爲世界性的聯營系統，其目標指向中國大陸。

在發展中的旅遊事業，本港的旅遊業的棉繡前程。國大陸是顯而易見的，當然這也正可標示着香港當繁忙，它們一般是組織旅行團，包括訪港團和相外遊團，但在這些日子裡，香港旅遊活動中出現了一個最大的特色，這就是有地位的報業機構及電視人士出而領導國際旅遊的香港服務，值得強調的是這些大衆傳播機構是基於配合政府推廣旅遊業政策的原則，分別與各大國際航空公司及實助業機構取得合作，以最優惠和最可靠的方式爲一切有興趣旅遊人士安排各地旅程。相信是一舉而數得的：

第一、可直接的爲旅客減輕旅遊消費負担和增加便利；第二、可協助策進香港旅遊事業吸收發展豐富的旅遊資源；第三、活用國民外交形式以發揚香港聲譽及增進鄰邦友情；第四、通過這種服務將有助於報紙本身得到最大的公衆信心和更佳的社會地位；第五、間接加強貿易與民航活動，促進國與國之間和人與人之間的互相了解，互相信任和友好合作關係。

在香港的無烟工業經濟中，政府視旅遊業爲一種重要的競爭；但奇怪本港旅遊事業一直沒有得到政府公平的預算中明顯地位。一九七二年港督才注意到香港旅遊協會原來只是一個「巧婦」，於是曾下令對她增加撥款，惟在整個旅遊事業的發展需要上，似僅是一項象徵式的資助而已。在今年新的港府計劃中，透露了本港決定發展西貢成爲一個多姿多彩的旅遊區，我們期望這將是政府大舉支持旅遊建設的一個開端。

應該指出，香港旅遊業雖有美好的前途和遠景，但由於一向缺乏政府的直接介入，各自爲政的做法實在極不容易應付這種國際事業的挑戰。香港旅遊協會曾提出一個主張：來港旅客已有百分四十以上爲年青人，在這趨勢下我們有理由需要多做些適於年輕人的活動項目。現在，酒店業人士也說：本港應多設些廉價客房。我們不論上述的兩個意見是否可行，但可綜合地肯定一點，即本港旅遊業如太過保守是不行的，我們需要面對更大的外來競爭和挑戰，還得提供最廉的消費和最高的享受。

物價、租金、工資的不斷高漲，已使本港的發展局限。旅遊貿易的最有利客觀形勢受到主觀條件的大障礙！我覺得這個問題唯有賴同業的充分合作，政府的加以支持，務使香港能夠適應國際旅遊擴大發展的趨勢。

地下火車全貌

·吳培榮·

地下鐵路密鑼緊鼓，預期在四年半及五年半之後，第一及第二期工程相繼完成可以通車。

關於「地下鐵路」的名稱，很引起人們興趣，港府把它稱爲「集體運輸系統」，但一般報章大都採用了日本名稱，把它叫做「地下鐵」。

但許多人覺得：「集體運輸系統」似乎太累贅，而「地下鐵」又是日本味太重，亦有簡稱爲「地車」者，但幾個名稱都好像不甚妥當。

月前，筆者在訪問英國及在法國旅行時，卻發覺倫敦及巴黎的華僑，他們在談及地下火車時，雖然都是沿用當地的稱謂，稱爲UNDERGROUND及METRO，但當他們一使用中國語言時，就衝口而出稱做「地龍」。一提起「地龍」，人人都知道就是地下火車了。

「龍」與「車」風馬牛不相及，絕不見得貼切，但是細味其名，一列長長的卡車在地底奔馳，舞龍的形象活現眼前，可說是極得傳神之妍。

事實上，「地下鐵」之鐵字既未含有「車」的意義，而UNDERGROUND也是沒有車字的意義在內。筆者總覺得有不少事物的名稱，都是從習慣沿用下來，都是不求甚解，最重要的是簡明易記，把地下火車稱爲「地龍」，起碼稱得傳神，而龍字傳統的觀念是祥瑞象徵。在歐洲、澳大的華僑既能普遍沿用，因此頗值得我們參效。

顧問公司　提供報告

地下火車計劃，去年在立法局正式通過，決定興建後，各項準備工作，正在密鑼緊鼓展開，一俟投標承建名單公布，全面建造工程，大約可望在今年年底開始。

地下鐵路集體運輸系統計劃，起源於六十年代的「長期道路問題研究委員會」，一九六七年，港府考慮到人口增加，地面交通不能解決問題，因此聘請了英國一家工程顧問公司，派人來港研究，並由這家工程顧問公司提出了「地下鐵路集體運輸系統」這份報告書。這份報告書極爲龐大，詳列興建地下鐵路的路綫，車站，施工計劃及工程進行日期等等。

一九六九年，港府又聘請另一家工程顧問公司，對地下鐵路集體運輸系統，作進一步研究，該公司邀請了十家英國工程公司，以十一個月的時間，提出了一份報告，對各項計劃作最後的提供意見，目前的地下鐵路工程計劃，主要就是根據這份報告進行的。

報告書的內容非常詳盡，許多細節不是我們一般市民均感到興趣，我們所想知道的是：地下鐵路在甚麼時間動工？甚麼時間通車？有多少條路綫？沿綫經過那些區域？車站設在那裏？……等等問題。

三十二里　需十三年

地上火車是一項長期性的龐大工程，它不同興建一幢大廈可以指定在甚麼時間落成。但是，根據工程顧問公司的建議：地下鐵路全程共三十二點七英里，路綫分爲五條，工程分九期進行，如果全部完成的話，約需時十三年之久。

全程三十二點七英里的路綫，並不是同時施工，因爲工程有先有後之故，所以，第一條通車路綫，比之最後一期通車的路綫，至少要相差十年時間以上。

第一期施工的路綫是彩虹至旺角（八個車站），第二期是旺角至港島的上環街市（六個車站），這兩期工程在差不多相同的時間進行，第一期工程：彩虹至旺角，預定在一九七四年動工，第二期的在稍後一年開始，預計四年完成，因此，當一九七七或一九七八年的某一天，我們就會發覺到港九的距離似乎突然縮短，從東九龍的彩虹到港島的上環，只需十幾分鐘左右，就可以到達而感到驚奇，因爲目前至低限度需時一小時以上。這不是夢想，而是快將實現的事實。

首期工程　彩虹旺角

根據工程顧問擬訂的計劃，最先完成通車的彩虹——旺角綫，在清晨六時就有頭班火車開出，每班有四節車廂，以後每隔八分鐘或十二分鐘開出一班，但在上下班時間內，增加行車班次，每四分鐘就有一班車，尾班開行的時間是凌晨一時。

這一條彩虹——旺角綫，屬於工程之第一期，路程長約三點八英里，沿途經鑽石山、黃大仙、樂富新區、九龍塘、石硤尾、深水埗而至彌敦道旺角站，然後通過一條海底隧道，到達港島的海軍船塢舊址，穿過商業中心區的中區遮打站而至上環街市。

旺角——上環街市的港九綫，是屬於第二期工程，但施工時間相差不遠，由旺角經彌敦道走廊，從海底隧道至港島的海軍船塢及畢打街再至上環街市，全程長四點二里。

財政司夏鼎基在去年六月七日立法局會議上說，如果地下鐵路計劃一切順利，港府將盡力在一九七四年初動工興建，第一期工程約在動工後的三年又三個月內（即一九七七年）可完成啓用；第二期工程則在第一期工程完成後十五個月內竣工。

全部工程　共分九期

整個地下鐵路計劃全程三十二點七英里，分九期進行，最後一期工程在十三年之後，即在一九八七年才稱爲全部完成。

這項龐大的地下火車計劃，被認爲是「商業冒險性投資」，因爲它的建費過於龐大，初期預算需費六十億元，但加上工資物價的不斷上升，將來在地下鐵路全部完成時，相信全部工程費用會達到一百三十億元之巨。

工程顧問對地下鐵路建成後的收入，也作出估計。他說：在地下鐵路第一條綫：彩虹——旺角建成啓用後，如果所建議的每兩哩收費二毫的收費率，則在一九七六——七年（通車第一年）的收入爲一千二百八十萬元；但該年的經營費支出估計爲一千八百二十萬元，這表示通車之後的第一年將要虧本。

開辦初期　預料虧本

但是收入每年將按時遞增，一九七七——七八年，收入估計增至七千六百二十萬元，經營開支爲三千萬，比對之下，會有純收入四千五百多萬元。

工程顧問說：如果地下鐵路系統在一九八六年，整個如期完成，則該年的收入可達四億九千萬元，經營開支爲一億零七百三十萬元，比對純收入有三億八千三百萬元。到廿一世紀開始的公元二〇〇〇年時，收入會有六億元以上，經營開支爲一億三千三百三十萬元。

地下鐵路是很昂貴的工程，如果以全程三十二點七英里，而工程費用一百三十億元計算，則每一英里的建設平均達四億元之巨，那能不令人咋舌。

先建四期　共十二哩

在工程顧問公司的報告中，它把整個地下鐵路全部九期工程分爲兩個階段，第一至第四期工程稱爲「初期系統」；第五至第九期則稱爲「完全系統」。

第一、二期工程，即彩虹——旺角——上環街市，前面已有介紹；第三期工程爲：荃灣支綫，由旺角經深水埗，蘇屋，長沙灣至荔枝角全程二點五英里。

第四期爲：觀塘支綫，由彩虹經九龍灣牛頭角至觀塘，全程二點一英里。

上述四期爲「初期系統」全段第十二點六英里。

至於後五期的「完全系統」，即爲第五至第九期工程，則爲上述各主要路綫的餘段，主要是把路綫延長或增建支綫等等，全程計二〇點一英里，合共成爲三十二點七英里。工程顧問公司的報告。它說「初期系統」和「完全系統」可以分開也可以聯合。換言之，當初期系統完成了地下鐵路網後，如果因經濟的影響，後五期的系統不再動工也是可以的。

全部系統　四十八站

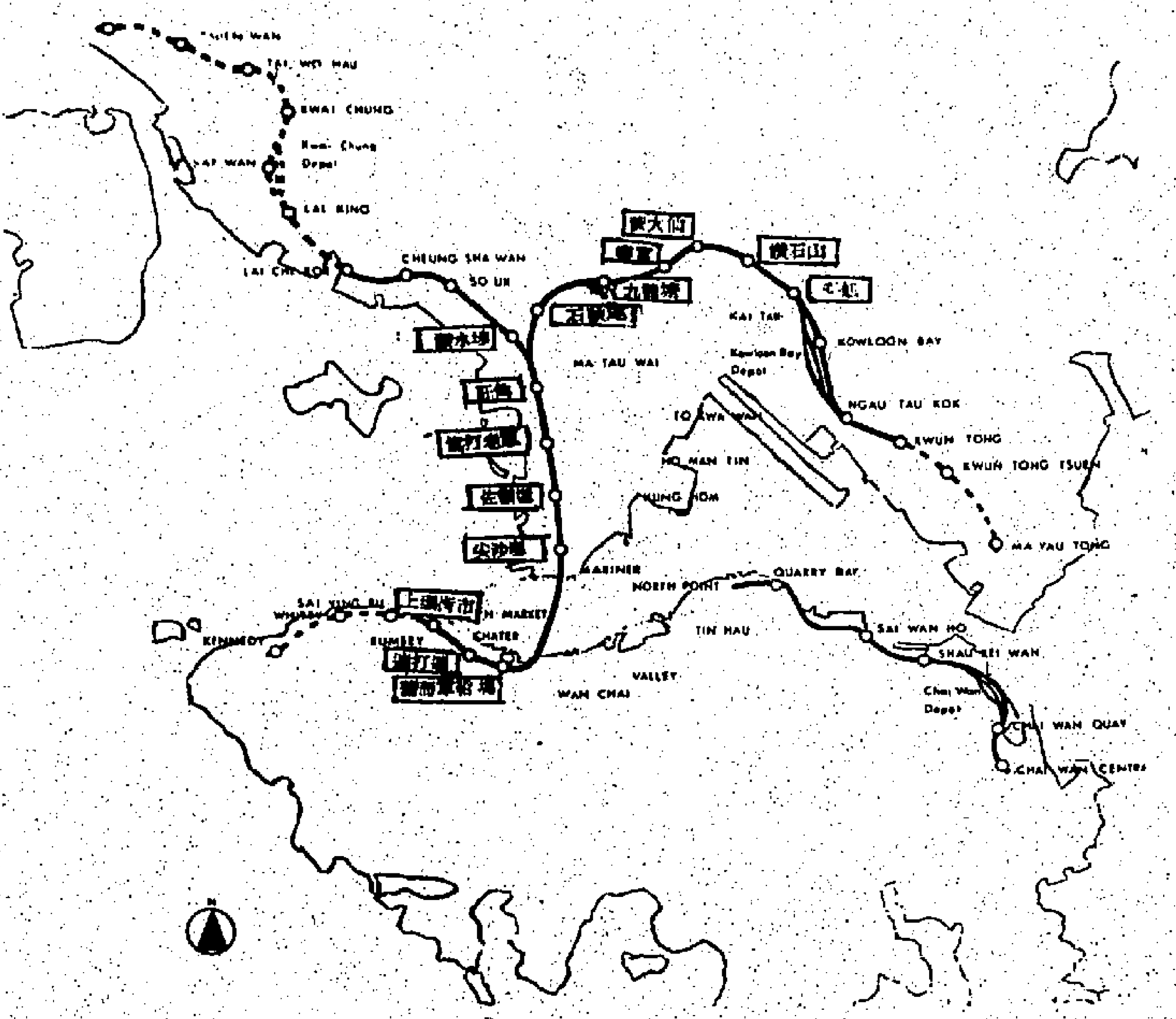
整個地下鐵路系統全程三十二點七英里，大約有百分之八十五是完全建在地下，約有五哩左右是架空鐵路。港九兩地一共有車站四十八個，其中三十一個設在九龍，十七個設在港島。

而這四十八個車站，大概又可分爲三大類，這是因爲車站所在地區人口密度不同，地形環境不同，所以車站的作用也有分別。

這三類車站，即一爲中途站，二是終點站，三是交叉站。這三類車站以交叉站爲最重要，多數位於四通八達的地區，負起了轉綫的責任。

中途站佔最大多數，結構比較簡單，但其他兩種車站，基本上是由這一種車站加以擴大。

終點站是一條綫的總站。這種站和中途站的差別，是路軌較多，至少是雙軌，有時是三軌，同時因爲是起點或終點，因此比中途站大，可容納較多入站或離站的乘客。



地下火車第一期及第二期通車路綫及沿途所經的車站圖。



地下火車深水埗車站。

交叉站亦稱爲換車站，實際上是兩條綫甚至多條地下鐵路綫在此站接駁。它不是終點站，但卻是某一綫的終點，乘客要到達目的地，需在此處換車。

交叉車站　中途轉車

交叉站因爲是乘客換車的車站，走進這些站，往往很容易發生搭錯車的情形，因此，地下鐵路車站和月台的設計，也考慮到這個問題，從車站到月台之間，有詳細的地下鐵路路綫圖，此外在月台上，都有車站的站名牌，這些站牌的設計，方便乘客可以從車上看得很清楚，不會疏忽誤過了車站。

由月台到出站路口，設有指示燈，分別曾明「出路」及「不准進入」指示行人應走的路綫，乘客在進出車站時，必須看明燈號，否則在結構複雜的大車站裏，如果亂走一通，就會如入地下迷宮，摸不到出路之處。

整個的地下鐵路系統，一共有兩條「港九幹綫」是藉海底隧道溝通港九第一條從尖沙咀到海軍船塢，第二條從旺角到上環街市。

「港九幹綫」一共有十三個車站，三個在港島，十個在九龍。港九幹綫的車站其中有些因爲所在地區的關係，成爲了一個超級大站。

港九兩地　超級大站

例如，九龍的旺角站和港島的上環街市站，就是「超級大站」。因爲它要負起「中途站」，「終點站」及「交叉站」的三種任務，特別是交叉站，許多乘客都要在此站轉換其他路綫的地下行車綫，預料來往的人特別多。

現在，且把第一及第二期工程首先完成通車的彩虹——旺角然後通過海底隧道而至上環街市，沿途所經的幾個大站，各站的情況介紹如下：

在第一期工程中的彩虹——旺角綫總站將要兼負「中途」、「終點」及「交叉」三職，是九龍區最龐大複雜的一個車站。

由旺角直綫南下，經尖沙咀站，稍偏西南通過第一條海底隧道到上環街市，在此，它就是港九綫的終點站。

由旺角向東，經石硤尾站，九龍塘站，樂富站，黃大仙站，鑽石山站到彩虹，這是第一期地下鐵路工程，屬觀塘綫在第四期工程進行時，此綫還要再向西南經九龍灣站和牛頭角站到觀塘。在此，它又是觀塘綫終點站。在建成此綫之前，第三期工程是荃灣支綫，即由旺角向西北經深水埗站，長沙灣站到荔枝角站，在此，它又是終點站。

上述三條路綫即港九綫，觀塘綫和荃灣支綫，旺角綫就在三綫的中央，可見它地位之重要與工作之繁重。（未完轉入第二張第三頁）

地下火車全貌

（接第二張第二頁）

旺角車站 龐大複雜

因此旺角站在路軌的結構上，共有五條軌道，分置在兩層隧道中，下層有三條鐵路，都是「直通車」用的。由荃灣綫到觀塘綫，經旺角直達港島的地下火車，就走下面三條鐵道，或由九龍東西兩方到來轉車的乘客，就用上面的一層軌道。

在地下火車站設計中，旺角站最大的特點是兩層軌道使用兩種不同的月台，上層作為中途站和終點站是「島形」月台，即月台在路軌之間；下層作的直通綫中途站是站邊月台，因此，地下火車駛進同一個「旺角站」，乘客只要看看月台的外型，是屬於島形或「站邊形」就可以知道自己在車站的上層或下層。

下層的直通綫，在此亦設站，作為中途站，便利荔枝角或觀塘的乘客到旺角站，可以落車，對疏導九龍半島交通有幫助，但對乘客亦易引起混亂。反過來說：由港島到荔枝角或觀塘可以搭直通車，經過旺角下層站到達目的地；他亦可以旺角為終點站的地下火車，在上層站落車。不過搭了直通車，仍可在下層站落車。

人口繁多 四通八達

值得注意的是上下兩層車站月台之間並無通道，是完全各自獨立的，即無論由香港去荔枝角或觀塘，或由荔枝角，觀塘到上環街市，最好是搭直通車經下層到達目的地，但如果中途想在旺角落車購物，則可以在上層站下車，亦可在下層下車。但由觀塘到荔枝角或由荔枝角到觀塘，即東西九龍兩綫之間，無直通車，一定要在旺角的上層站換車。

旺角站就在彌敦道的地下，橫跨旺角道與弼街[illegible]荔枝角道那麼闊，共有八個入口處，長七百公尺，[illegible]站街西邊一個，東邊兩個，旺角道與彌敦道的十字路口共有四個入口處。

這個站的下層，距離地面五十五公尺，車站上層，距離地面二十五公尺，上層車站的天面則距離地面約十二公尺。

扶手電梯 加速行動

上述的八個入口處，同時也是離站承客使用的出口處，將來在所有地下車站，都設有扶手電梯，以加速承客流動的能量，但入口和出口，有顯著的區別，入口（即由地面前往車站）一律是石級，出口（即由車站或月台通往地面），則先有一段路是扶手電梯，最接近地面的一小段才是石級。

將來在地面入口處，當然有箭頭指示，在出口處則有不准進入的標誌，指示行人不會搞錯路，但如果你仍然搞錯，則走了一段石級之後，看不見車站，只見往上行的扶手電梯，那麼你一定會發覺搞錯了出口處。

車站的扶手電梯，是根據估計使用該站人次而定的，最少每日有四萬八千至六萬人次，設扶手電梯兩座，最高為每日二十四萬人次，則設扶手電梯七座。

海塢舊址 港島大站

在「香港地下鐵系統」四十八個車站中，九龍的旺角站和港島的海軍船塢站，是兩個有兩層路軌的大站。旺角站在第一期工程完成之後就通車，海軍船塢站則要到第二期工程完成後才通車，但比起第八，第九期工程的一些站，則要早了八，九年之多。

海軍船塢是本港中區與灣仔之間的新「地王」，目前這一塊地皮之上，並無高樓大廈，幾座臨時性建築，將來在發展時都要拆卸，對建地下鐵車站和隧道，都十分方便。將來的海軍船塢站，將成為交叉站，和旺角一樣，有上下兩層月台，負担港島綫及大中途站，和堅尼地城，柴灣與荃灣，觀塘之間的換車站。

在最初幾年，海軍船塢只是「港九幹綫」的一個中途站，由此搭上環街市地下鐵路，經尖沙咀由隧道過海，這裏將有一個巴士總站。在港島綫未完成之前，海軍船塢是港島的第一站，接運乘客到灣仔、北角、筲箕灣。但是在「地下鐵系統」全部完成之後，由堅尼地城至柴灣的港島綫，將有堅尼地城至北角，和上環街市至柴灣兩綫地下火車，由海軍船塢經過，到九龍的乘客，在此站換車過九龍；由九龍到香港，在上環街市站前落車的，可以不必換車，但若到堅尼地城，或到柴灣，就要在這個站換車。

海軍船塢站上下兩層月台的分工如下：上層月台——西行到上環街市，東行到灣仔、北角、柴灣。下層月台——柴灣、北角、灣仔各站，由此過海到旺角；港島西行綫，即上環街市以西各站。

東行西行 在此換車

由於路綫複雜，這個站和旺角站有些不同，即上下層月台，都可以換車。在上層站，西行只到上環街市，如果你要到西環，也不必在此站轉車，可以到上環街市，轉車很多。但如果你由此站起程去西環，則應入下層月台搭車，不必到上環再換車。但這個站在同一月台換車，因此是一個搭車要特別小心的車站。

海軍船塢站有一點和上環街市站一樣，初期負担比較重，但在港島全綫完成之後，它基本上[illegible]

在港島綫屬於中途站，上下班時間，則由另一個大站必打站負担了這任務。

但海軍船塢站將來還有一個特點，是[illegible]區，在地下鐵路建成之後，將會發展為一個[illegible]業區，因此在上下班時間之外，也是一個乘客很多的車站。

海軍船塢站將在一九八一年完成，到時由海軍船塢到北角站，亦可通車。

海軍船塢站在金鐘道和夏慤道之間，在現在的「金鐘兵房」內，不是在電車路，站長六百五十公尺，共有四個入口處，現在這個地區尚有路名，將來將會發展一個商業區。

必打遮打 中區要衝

港島方面的大站除了海軍船塢站之外，中區的必打站與遮打站雖然是大站之一，這兩個連成一起，亦稱為「姊妹站」。

這些相連的「姊妹站」，都是位於人口多的地區，例如必打站與遮打站，即現在電車路[illegible]街口幾個電車站和巴士站，每日上下班都要使用交通工具人口集中地，據調查統計，[illegible]在上下班時間，巴士站人[illegible]到車站外，如清明、[illegible]中區街道窄；不比九龍的彌敦道，車站不能大，因此必打站雖然在一方面與旺角站相似，有上下兩個月台，而無「島形」月台，因此要有一個輔助車站，便於乘客疏散。

此外，姊妹站的另一個特點，必打站也同樣有，那就是初期作為總點站，在最後工程完成時，則僅是一個中途站。在第一、二期工程完成後，先建成的必打站，是「港九綫」總站；但在全綫完成之後，港九綫總站就移到遮打站，這時的必打站，只是一個中途站，不過因為這個站不但是港島綫（柴灣至堅尼地城）的中區點，又是港島兩端到九龍，和九龍兩綫到港島的重要中途站，所以仍有必要有兩層車路和兩層月台。然而因為這個站最終目的只是作為中途站。因此上下兩層都只有一條路軌，不似旺角站，兩層都是雙軌，所以將來作為中途站時，必打站是一個比較簡單的車站，不會搭錯車。

六個入口 通心臟區

必打站長七百公尺，在現在的電車路郵政總局附近最繁盛地區，地面共有六個入口處，將來這裏有入口，北端，第一個入口處在聯合銀行，通過石級進入車站；第二個入口處在電車路和遮打道交界，即勝山大廈對開三角形前面。第[illegible]山的南端，第一個入口處在昭隆街西端，第二個入口處在告羅士打大廈西邊橫街街口。

從車站的位置僅可以看得出，這個車站雖然位於中區最繁盛的地區，但在施工期間，對中區各大廈根本上無影響，在聯合銀行設入口處，工程亦不需佔用很多地方。

港九幹綫 優先進行

地下鐵路的最初兩期工程，即以彩虹——旺角，上環街市為「港九幹綫」，工程優先進行，一九七四年動工，一九七九年全部完成。

在「港九幹綫」中，一共有十三個站，香港方面只有海軍船塢站，畢打站和上環街市站，[illegible]經過第一條海底隧道到[illegible]先到海軍船塢站，[illegible]上環街市站。

[illegible]中，香港在港九[illegible]而是增加了位於中區的[illegible]便港九市民上下班。[illegible]交通，將來由九龍到香港中區上班，地下火車站出來之後，再由上環街市，下班時則反過來。

[illegible]以每列車載客三千五百人而論，一小時分[illegible]十萬人，即使到一九八〇年，也相當寬裕了。

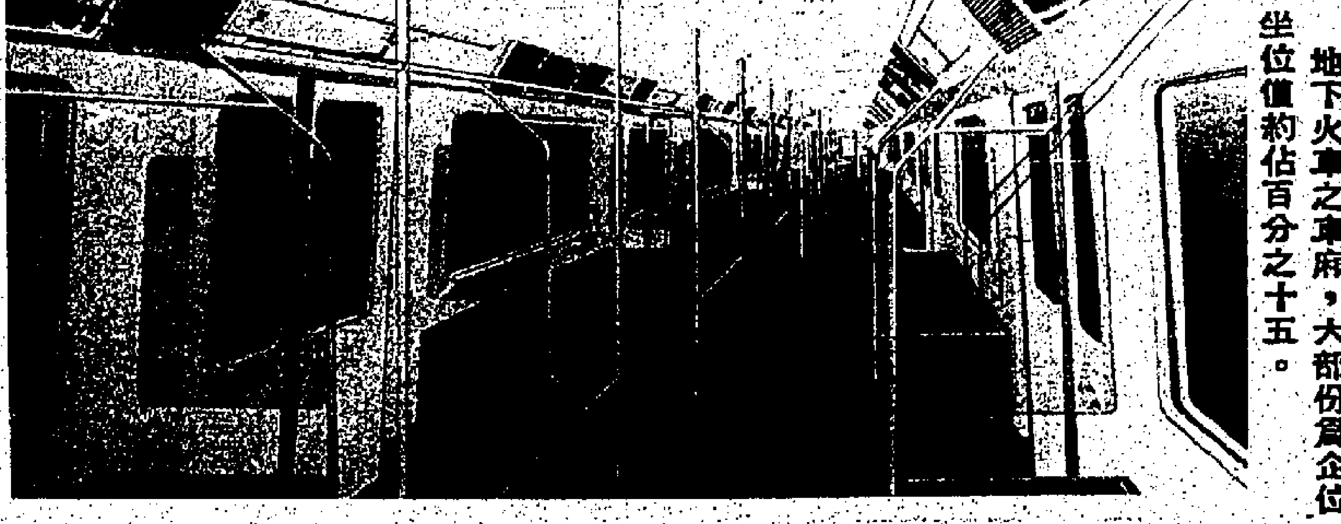
上環街市 也是大站

在港島的各站中，即使將來五條路綫完成，上環街市站仍然是一個可以和半島的旺角站爭一日短長的超級大站，因為它身兼三職，在港九綫來說，它是終點站，在港島綫來說，它是柴灣至堅尼地城的中點站，在整個地下鐵系統中，它又是香港和九龍幾條路綫的交叉站。不過在港島綫完成後，部份換車乘客，[illegible]的林士站，亦可由海軍船塢[illegible]的重要性就大大[illegible]年之後的事，因為在一[illegible]港島綫是最後完成的工程，因此在一九七七年之後，大約有五、六年時間，上環仍然是一個重要大站。

上環街市站，在德輔道中，介乎禧利街與急必利街之間，即現在電車路的地底，它一共有四個入口處，站長七百呎；共有四個入口處，兩個在急必利街近中環的東邊；兩個設在禧利街近上環一邊。這一個標準形的「中點站」，那是因為上環街市站，在整個系統中，是「中點經」一，因此在初期作為港九綫總站，作為換車的輔助站，林士街站又未完成，這個車站的擠迫情形，將會超過旺角。

預料在全綫未建成之前，上環街市站由於一身兼三職，因此每日乘客將達三十萬人次，是負担最重的一個車站，全綫建成後，它亦負担每日四十萬人次的運送責任，不過這時路綫多；又有一個輔助車站（林士街站），因此不會有超載擠迫的情形。當上環街市站作為港九等綫總站時，上下班時間，這個站將每隔兩分鐘開車一班。但全綫建成之後，由於綫路增加，只有向港島西行的乘客必須用此站，向東行則可在許多其他站上車，而由九龍到鰂魚涌，北角的乘客，全部在海軍船塢轉車（或搭直通車），因此即使在上下班時間，上環街市亦每隔四分鐘才開一班。

將來在港島綫完成後，可能會在港島綫中，另外分路綫，例如現在由堅尼地城到筲箕灣，都有電車路，但沒有由堅尼地城到筲箕灣的電車。將來的地下鐵路亦如此，可能設堅尼地城至北角綫，上環街市至柴灣綫，分段行車，這樣可以達到載客更多的目的。



地下火車之車廂，大部份為企位，坐位僅約佔百分之十五。

彩虹車站 首期通車

在整個地下鐵路系統中，彩虹至旺角是第一期通車的路綫，彩虹站在東九龍綫，本來是鑽石山至馬油塘之間的一個中途站，但由於馬油塘綫編排在最後的第九期工程，在十三年後才使用，而彩虹比它早建成至少十年，因此在相當長時期，彩虹將是一個總站。

彩虹站位於清水灣道，站長七百公尺，共有四個入口，在這一帶未來幾年，是鄰近幾個廉租屋邨和徙置區的交通中心，在地下鐵最後工程未完成之前，這裏將是地下鐵乘客轉換十四座小巴或大巴士的交通要道；許多綫的巴士總站，將來會移到地下鐵站附近，但由於這一帶地區，目前無高大建築物，地下鐵車站附近，都是臨時屋地或廢地，因此便於施工和發展。

全綫八站 每隔一里

由彩虹站至旺角站這一段第一期工程，全程六。一公里，包括與九廣鐵路相連的支綫和到車廠的輔助綫，實際在地下隧道中的路軌，約五公里半，共分六個站，連同首尾之彩虹及旺角兩站計共八站，由彩虹起，向西至鑽石山站，黃大仙站、樂富站、九龍塘站、石硤尾站、深水埗站、向南轉入旺角站。站與站之間的距離，約為一公里，以黃大仙站至樂富站最短，不足一公里。石硤尾站至旺角站最長，接近二公里。這一條地下鐵，在工程設計上比港島簡單，所經之地底下面並無複雜的高層建築，隧道接近車站處之外，幾乎全部用鑽挖法開隧道，比從地面開一口的「剖切覆蓋式」容易得多，因此預期不會有什麼困難，應可在一九七七年就正式通車了。

鑽石山站 未來重要

「香港地下鐵路系統」的第一期工程，雖然以彩虹為起點，以旺角為終點，但是在半島的三十一個地下車站中，地位之重要僅次于旺角站的，是鑽石山站，因為鑽石山站也是一個「三位一體」的地下站，本身是中途站，又是總站，同時也是換車站。

在第一期工程完成之後，鑽石山是位於彩虹和黃大仙之間的一個中途站，地位似乎不重要，但是，在一九八三年完成的第七期工程中，鑽石山站和港島的林士站，是獨立的一條綫路，橫貫九龍半島以東的，馬運拿站，通過第二條海底隧道到林士站。這時，鑽石山就是總站。將來從這個站開出的地下火車，有三分鐘一班、六分鐘一班和十二分鐘一班，十分複雜。此外，由於鑽石山有橫貫九龍東部的一條路綫，經啓德站、馬頭圍站、土瓜灣站、何文田站和紅磡站到馬運拿站，因此從九龍西綫即荃灣、荔枝角、長沙灣等區，要到啓德、何文田，就要在此站換車；反之亦然，鑽石山站就成為一個換車站。

由於鑽石山站身兼三職，因此站內的路軌也比其他站為多，共有三條，同在一個平面，乘車、下車、換車，都用同樣的月台，月台也有站邊月台，和島型月台。

由於是終點站，因此將來的鑽石山站，在上午八時至九時半，和下午四時半至六時半這一段時間內，[illegible]

[illegible]經過鑽石山站，就轉入黃大仙站。

黃大仙站 人口眾多

[illegible]這個站背向正北，面向正南，在竹園的西北幾百碼，目前已經是一個人口集中的中心。據本港工務局的計劃，在未來十年，將開闢一個新的住宅區，估計到一九八六年，「香港地下鐵路系統」全部完工時，黃大仙人口，將增加十萬。所以黃大仙站，雖然是一個中途站，但地位也很重要，因為在工程的初期，由彩虹、鑽石山兩區居民，無論要到油麻地，尖沙咀過海，都是經過黃大仙。到九龍東部工程完成之後，九龍西部居民要到九龍東綫，即啓德、土瓜灣一帶，也要經黃大仙到鑽石山去轉車。

黃大仙站屬於中途站，承客使用量，比終點站和大的中途站（如旺角站，海軍船塢站）大約少百分之二十五到百分之五十，因此預計只設扶手電梯兩座，估計每日使用車站人數為四萬八千至六萬人，但這只是第一期和第二期工程完成後，即一九七七年至一九八〇年時期的估計數字，在九龍東綫完成之後，黃大仙鄰近的清水灣道，也將開闢一個新住宅區，人口陸續增加至十萬人，到時使用這個車站的人數，就會大為增加，初期設計的黃大仙站，是兩座扶手電梯和一個「過站收費處」，相信只能適應最初幾年，不過車站內的扶手電梯，是可以按照使用人口增加的。至於「過站收費處」則最大的站也只設兩個，一般來說，地下鐵最初使用時因爲[illegible]而乘車過站要補票的人較多，有了一兩年經驗之後，乘車過站而要補費的人就不多了。

車廂顏色 辨認路綫

現在談談地方火車的車廂設計，速度與收費等問題。

在本港地下鐵路全部系統完成之後，港九一共有五條路綫，如果我們曾經到過外地，特別是一如倫敦這樣龐大的城市，都有個經驗，在地下火車的大站裏，路綫縱橫交錯，乘客稍一不慎，就很容易搭錯車而走向相反的路程絕不稀奇。本港的地下鐵路，在將來完全系統全部建成之後，例如在旺角，上環街市，海軍船塢等等四通八達的大站中，搭地下火車就很容易搭錯車。

因此，本港的地下火車，將來又依路綫，一如倫敦一樣用顏色來表示，只要登車前一看車廂的顏色，就會知道道路是否搭錯車了。此外，車站裏都設有地下鐵路行車路綫圖，站名，每一列車的車頭，也有站牌，表示該列車的終點站。

本港的地下鐵的系統，是分期完成的，這對於乘客逐漸習慣乘車辦法，也有好處，[illegible]熟習了車廂顏色分辨路綫，也許會使搭錯車的可能減到最少。

百分九十 都是企位

地下鐵路系統是根據一九八六年的人口和交通工具需求而設計的。工程顧問公司根據了人口調查及預測作出了一項估計，到一九八六年——即地下鐵路從一九七三年建，十三年後全部完成的時間——本港每日乘搭地下火車的人數，總數六十五萬人次，其中上下班時間佔行車總時間百分之十二，即向同一方向上班或下班的人，在一年時內將達七萬八千人，如果將來的火車每列車能載一千五百七十人，則上班的一小時內，每兩分鐘開車一班，即一小時內開三十班，應該足夠應付上下班居民的需要。

地下火車的車廂，採用全部自動化，全由一控制中心操縱。每一列地下火車，最多共有八節車廂，每節長度為二十二點五公尺，車廂內兩旁設有座位，均部分的空間是用作企立的，企位約佔百分之九十，此舉目的在可容納較多乘客，在火車行進時，乘客也不會站立不穩，因為車有很多扶手設備，每列不載客逾三千人。

旨在疏導 並非鬥快

地下火車的速度，有人以為一定快如追風，但將來本港的地下火車並不是採用快如追風的水準，因為當前本港的交通是疏導重於快速。最高的速度是八十公里，但因為頻頻停站關係，在隣行及將停的一段時間車速減低，因此，平均速度只有三十二公里，大約和現在市區行車每小時二十哩的速度相差不遠。地下火車速度雖然不快，不過，它不受地面交通經常阻塞及要在紅綠燈前停下來的影響，實際上比二十哩的車速快了許多，趕時的人，一定能夠準時到達。

地下火車的收費，工程顧問公司建議以路程距離計算，每一公里（大約是一個站）以一九七〇年物價計算，每站收費二毫，通過海底隧道加收二毫，例如第一期通車由彩虹至旺角為三、八英里，即六、一公里，車資照例算就是一元二角。

並非廉價 交通工具

又如第二期工程，由旺角到越過海底隧道到上環街市，全程為四。二英里（六。七公里），伸算車費為一元四角，再加上另兩角的渡海費，車費就是一元六角了。

一般如第一期及第二期工程完成，即是我們可以從彩虹一直乘地下火車經旺角，尖沙咀，然後渡海至港島的海軍船塢，總必打站而至上環街市，全程八英里，即十二，八公里車費連同渡海費是二元八角了。

由此看來，將來的地下火車比目前的巴士要費許多，因爲現在我們從堅尼地城乘一〇一號綫巴士，差不多和將來的彩虹至上環綫地下火車路綫相同，但隧道巴士只是收費一元，所不同者，地下火車是按路程收費的，不同於巴士上車後票價遠近一樣。

我們還得提醒大家，這個車費建議是以一九七〇年物價為標準計算，但地下火車要到一九七八年才能第一期通車，車費一定不再以每公里二毫作為計算標準不久之前，港府的官員已經有所透露，將來的車費一定比每公里兩毫的收費更高。

香港經濟的明暗面

拋棄投機，激發鬥志，香港經濟才有生路！

李剛

由於本港整個經濟民生活動情況，近年來出現不少急遽的變化，這些變化一方面象徵着香港不斷進步，各行業發展異常迅速，另一方面伴隨而來的則是這些進步的產物，例如通貨膨脹，投機熾烈，勞資糾紛日多等。這正如世界上許多先進工業國家的城市般，香港所走的道路，基本上也循着這條軌迹發展。

一年多以來，社會輿論不斷地指出，基於新興工業產品競銷加劇，世界性原料供應疏俏，國際貨幣動盪與陸續調整等外來因素的直接間接影響下，香港的工商經濟在經過一段時間的突飛猛進之後，正已逐步鈍化而走着迴向下坡的道路；此外，內在方面則因地皮樓宇的囤積居奇和股市瘋狂投機炎熾所造成的强烈物價、生產費用與工資薪給的漲風，自然也就形成本港工業產銷普遍不振的危機了。

那麼，究竟當前香港整體經濟活動的形勢怎樣呢？我們願意在這裏作一些資料性的搜集和綜合，讓大家作比較客觀的分析。但是，因爲香港的環境是比較特殊的（無論政治與經濟），再加上內外若干新事態的不斷呈現和情況的不斷變化，因此，儘管形勢怎樣惡劣，但往往却又會出現「山窮水盡疑無路，柳暗花明又一村」的局面。同時，無可否認，香港工商各界人士的適應力很强，經常能夠迅速地把握一些契機而去獲取新的機會，所以，即使遭遇挫折，始終還是不致有摧毀性的打擊，憑着堅韌的毅力，再次勇往直前。

下面，我們就把現時好壞兩方面，也就是最近香港經濟各方面形勢演變的情況予以簡單的概述，這樣會有助於了解整個局面的情況，這裏，先說壞的一方面，這是根據各行業人士反映的綜合：

失業人多 政府官員揭露：過去幾年職位之創立與新工廠之開設已大減。鑒於因失業人多而引致勞工處之潛在危機，工商處官員將於本月底率領一個有高權力之商業代表團赴歐美，以吸引外商來港，舉辦新工業。

查今年爲首四個月，抵銷關閉之工廠後，實際上增開新廠爲二〇九間，而去年同期則爲七四三間。至於新增之註冊工人數目，一九六八至六九年爲五萬五千名，一九七一至七二年則僅爲四千名。

勞工處統計人數及就業率之增加已轉緩，並謂一般工業之發展，過去幾年較快。更重要者係失業機械增加之徵兆，一九七一年戶口調查（可資運用之最新統計），發現有北萬人失業，則估工作人口之百分四點四；而一九六一年祗有二萬人失業，估工作人口百分之一點七。雖然失業者並非以工業工人爲主，去年十二月估計，工廠尚有空缺二萬個。

據工業總會執行董事伊士美謂：主要之困難問題係商業與輔助製[illegible]

物價的漲勢仍未休止，中國內地及台灣產品不久前又全面性加價，增幅由百分之十五至百分三十，這已直接影響到廣大市民的日常生活，而處於逆境中的工廠產銷，無疑更見百上加斤。有關商家認爲：近年來包括中國大陸在內的各類貨物已在綜性漲價中，接近幾年左右，漲勢尤爲明顯，這令到廣大市民深深地感到通貨膨脹的威脅，但一如最近這樣大幅度而全面性的漲價，則可以說是前所未見的，同時大家還非常擔心由此而引起更大的漲風與惡性的通貨反應，這除了進一步直接感受到本港數百萬市民的生活之外，而當前已處於困境重重的工業產銷活動，同樣亦深受不利，使彼等的活動陷於百上加斤的劣勢，目前工商各界以及市民均在密切地注視未來形勢的進一步發展情況。

今年以來，物價都已普遍上漲，而且還有繼續的步步高升，政府所發表三月份一般消費物價指數，顯示較二月份的指數提高，而四月份的指數，較諸三月再告上漲。

此外，消息又指出：在本港物價作大幅度跳升之際，一般工業僱員平均之實際工資增幅，却在漸次遞減。

勞工處每年兩次於三月及九月統計全港十九組工業中六十五萬名僱員之入息狀況，近年來該等統計數字顯示，在把生活水平列入考慮後計算之實際工資指數，增幅自一九七一年首季以來，遂次降低，至去年三月至九月份間，該項指數已停止增加；這種情形爲九年來所僅見；指定工資指數在此六個月內亦僅上昇約百份之五。但在同期間，一般物價指數，却漲了百份之七點五，顯示工業僱員工資之增長率，已開始較物價增長率偏低。（全部指數，均以一九六四年之指數一百點爲基數。）

本年首季因工人要求加薪罷工而損失之工人工作日，共八千一百七十九日，較去年同期增加一千五百多日，去年全年則共計四萬一千日左右。本港的不少僱工，已向僱主提出加薪要求或者削減工作時間的問題，目前部份僱員要求加薪或者調整職務的問題，在工商機構、船塢和數勝等幾個行業的職工團體，甚至迴馬會的幾百馬伕亦不例外。此外，部份英文學校的教師和外籍公務人員組織，對於如何改善他們的薪酬問題，也已展開積極的活動。這些情況反映：不諱目前的新潮要求改善和可能採取激烈行動的危機，已較過去任何一段時期爲高，勞資關係也比以去緊張。

如何扭轉香港工業的頹勢？

年來香港工業備受內外不利因素打擊，出現增長放緩與個別的種種困難，現在投機幻夢消散，許多人已有重振工業之意，一方面業者應該主動努力，另方面政府應予較大的協助，使其發揮較大的功能，爲社會繁榮盡一份力量。

曹紹沛

作爲香港經濟主要支柱之一的工業產銷，今年以來處境的每下愈況，沉滯不前，刻已成爲業界人士和廣大市民最關心的問題。儘管港府當局所發表的統計數字，今年首季本港對外貿易仍然維持一定程度的增長，然而在貨幣動盪，原料疏俏，以及租值高踞，跟價偏低，以及新興工業產銷一連串內外不利因素的影響之下，本港的工業前途目前正處於惡劣的處境。

工業內外形勢漸趨不利

雖然香港工業未有迅速衰退跡象，但困難日多，全盛時期一去難返，外遷也就成爲一股新洪流了。

關鳳翔

股市風暴的教訓

李宗文

股市爲何漲得出奇而跌得驚心？

一般股票市價起跌幅度之巨大史無前例　投機者藉種種消息而肆意活動

嚴以正

近年來本港股市確是變幻莫測，尤其是今年之演變，不但是本港股市史無前例，而在世界之股市史中料亦屬僅見。在充滿投機性之股票市場中，市情之波動勢所難免，而升降之迅速，倘非是身處於香港亦會感到詫異。正是「漲得出奇，跌得驚心」。

自今年一月而至五月底爲止之五個月內，一般股票市價漲升以倍數計算，下跌時有若堤牆之崩潰，以恒生指數而言，由今年一月二日之指數爲八六九・一四，迄至三月九日曾升至一七七四・九六，即漲升九一五・八二，漲升之幅度達百分之一百零五強，但實質上漲升較此爲乃由一月底始，當指數衝破一千點大關，一般股票市價漲升有若脫韁之馬，換言之，約於一個半月之時間內，指數已漲升一倍。況且，在過去兩年來往年之指數供已作倍倍數而上升，然於短短的個半月時間內，竟能在高價位之中而再作倍數之漲升，此非想像所及者。

大漲必有大跌，此乃是市場以哲理，所謂盛極必衰，亦是經濟循環的定律。大市由高峯回落迅速，任何股市人士亦曾有所戒備，惟是跌幅之大與低跌迅速之甚，亦是非預料所及，計指數由高峯之一七七四・九六而降至六五六・〇三（五月九日），前後只有兩個月的時間，指數回跌達一一一八・九三，跌幅達百分之六十六點八強，而最低之指數反比去年初之八六九・一四尚低二一三・一一，由此而可想見一般股票市價不僅已跌回漲升前之價位水平，甚且過之，以此低跌之情勢，怎不而使股市人心震慄？

當恒生指數衝破一千點而直升的時候，儘管是對大市致爲看好的股市人士亦總不絶而憂覺到隨時會出現明顯回轉的情勢，但當指數曾升至一千七百點而回落時，誰亦不會預料到竟然降至六百五十六點。正是「人人眼鏡均告跌」。

今年本港股市暴漲與暴跌，無可諱言純然是投機性而致之，惟是亦有其他利於投機者藉以進行活動之因素。

從首先暴漲時期而言，刺激市道之主要因素有如下各點：

一、新股上市：新股上市，炒風卅沸。去年爲新股上市最旺盛的一年，惟是當年每一新股正式上牌後，股價俱見明顯的漲升，本刺激港市民對於新股的認購掀起狂潮。此種情勢進入今年來變本加厲。本來新股上市之衆多，對大市是有不利影響，上牌後之新股市價均大幅漲升，引致市民對新股認購之狂熱，形成一種認購「必發之心理」，大多數向對股市並沒有認識之市民俱亦紛紛認購。其後認購市民初則屬一嘗試中籤，認購性質，其後資金之流於市場則是增加市場資金之流轉，另一方面則是市民投資之增加，直接促營市勢活躍外，間接刺激股市人心蓬勃。

二、送股：合併，收購消息傳說紛紜，有些傳說之消息未必會成爲事實，惟跟風者衆，也許多獲利，形成盲目跟風氣盛之特殊現象。

三、去年下半年，國際金融風暴波動，尤其是英鎊，傳說貶值之聲甚盛。雖然，迄至目前尙未明朗化，但基於英鎊之不穩，間接影響市民對港幣之信心而動搖，隨後美元再度宣佈貶值，加强國際金融混亂，市民投資股票保值心理益趨明顯。同時，由於國際金融波動，游資流入本港增晉，部份游資轉向股市發展。

四、本港股票市場以往不曾未受國際資金垂注，而本港市民對股市投資者亦不多，近年來投資於股市漸盛，使本港股市而蛻變，以有限流通之股票，本足以適應蛻變之發展，市場遂易受操縱。

投機做市，任所欲爲。

股價至於暴跌之主要因素可以說主要是由於一般股票市價漲升過高，輔助的因素有下列幾點：

一、市道迅速急降，人心自受影響，由觀望而轉爲虛怯。

二、倉貨沽拋壓力愈跌愈大，在大市低跌之過程中，雖曾有多次反彈，惟是每一次反彈力量相當微薄，且迅即而復告低跌。

三、投機性活躍，乘弱市拋空，加速市道低跌而已。

綜合言之，今年來本港股市暴漲與暴跌俱非正常，市民所受到的損失不僅是重大，且亦普遍，惟由此而可得到良好教訓，認識投資之風險。

香港對外貿易前瞻

（香港貿易發展局爲華僑日報四十八週年紀念特刊之撰稿，由本報記者張錦超及蓋剛煦譯述）

前言

對外貿易是香港整個經濟活動的重要支柱之一，戰後廿多年來，香港的出入口和轉口貿易，有極其急激的發展，尤其是本港出產的各類工業製品，竟然能夠在這個毫無資源及礦藏的蕞爾小島大量徙事生產和對世界百多個國家與地區輸出產品。這個像奇蹟般的事實，不但提供和支持了香港數百萬市民的就業與收入機會，也令到世界上許多先進的工業國家感到驚詫。但是，近年來由於種種外來與內在的不利因素影響，香港工業產銷的增長率已有緩慢下來之勢，今後的變化情況如何，也是工業界人仕和廣大市民所關心的問題。爲此，本報記者特走訪香港貿易發展局。下文就是貿易發展局發言人所作的綜合性報告：

正如一般估計，一九七二年本港的出口貿易已呈放緩之勢，儘管這樣，去年的貿易總額仍創另一高峯，高達港幣四百一十二億元，在價值方面增長了三十七億元，比例方面則增長了百分之十。雖然金額方面的增長率是相當龐大，但是百份比的增長率却比一九七零和一九七一年的紀錄稍有低降。

以下是香港以往四年的貿易紀錄參考表（所有金額均以港幣百萬元計）：

年份	出口	轉口	入口	貿易總和	貿易逆差
一九六九	一〇、五一八	二、六七九	一四、八九三	二八、〇九〇	一、六九六
一九七〇	一二、三四七	二、八九二	一七、六〇七	三二、八四六	二、三六八
一九七一	一三、七五〇	三、四一四	二〇、二五六	三七、四二〇	三、〇九二
一九七二	一五、二四五	四、一五四	二一、七六四	四一、一六四	二、三六五
增減百分率 七〇/六九	+一七	+八	+一八	+一七	
七一/七〇	+一一	+二八	+一四	+一四	
七二/七一	+一一	+廿二	+七	+一〇	

去年香港出口貿易放緩首先受一九七一年尾西方各國限制香港紡織品入口的影響，此外去年世界性商業衰退，國際金融不穩，各國對自己產品採取保護政策，及市場的劇烈競爭等均直接影響本港外銷產品的價格上升。但去年出口貿易尚有增加，總額達一百五十二億四千五百萬元，即增加百份之十點九，但較七一年的增長率百份之十一點四而稍爲下降。

茲將去年香港與世界十大主要市場的出口貿易數額列表統計如下：（單位：百萬港元）

國家	一九七二	佔香港出口貿易百份比 一九七一	一九七二	增減率百份比 七二/七一
一、美國	六、一二五	四一・五	四〇・二	+七・三
二、英國	二、一九五	一四・二	一四・四	+一二・八
三、西德	一、五二五	八・二	一〇・〇	+三五・二
四、加拿大	五〇一	三・五	三・三	+三・五
五、日本	四八〇	三・五	三・一	一一・〇
六、澳洲	四四五	二・九	二・九	+一〇・九
七、星架坡	三五〇	二・四	二・三	+五・四
八、荷蘭	二九五	一・八	一・九	+一八・〇
九、瑞典	二五四	一・四	一・七	+二九・八
十、台灣	二三三	一・五	一・五	+九・八

香港與各國貿易概況

上述的出口貿易總額內，穩誠府本港對許多主要海外市場貿易方面所獲得的，使人極度滿意的成就，其中最爲突出的，就是西德在去年大量採購港貨（比率竟增百份之三十五點二），尤其是布疋，電訊器材及玩具等。其他使人振奮的增長率出現於瑞典（增百份之廿九點八），荷蘭（增百份之十八），英國（增百份之十二點八）。

去年本港對日本的出口貿易增長率中紀錄得增長率下跌百份之一，主因是由於去年日本減購港產的布疋及假髮。此外，一些國家的經濟衰退引致香港對它的出口貿易也因而滯不前，這些國家包括美國，在一九七一年佔香港出口總值之百份四十一點五，去年則跌至百份之四十點二。日本則由百份之三點五跌至百份之三點一，星架坡則由百份之二點四跌至百份之二點三。

一九七二年香港十大出口市場和一九七一年時並無不同之處，只是次序略有更動，例如日本由第四位降至第五位，加拿大則升上第四位，瑞典上升一級及台灣下降一級，成爲第九位和第十位。

香港主要出口貨種類

雖然過去本港一向依賴成衣的出口，而去年成衣出口仍爲重要的一類，但其他各類的的產品的輸出已有迅速的擴大，較爲值得注意的就是電訊器材及零件（原子粒收音機），電子機械及零件（原子粒），純羊毛紡織品，旅行用品及手袋，珠寶金銀首飾等（表帶及仿製鑽石飾物）。茲將香港十類主要的出口貨品列述如下，以作參考：（金額均以百萬港元爲單位）

貨品	一九七二	佔出口貿易總額百份比 一九七一	一九七二	增減率百份比 七二/七一
服裝	六、一〇九	三九・七	四〇・一	+一一・八
玩具及體育用品	一、四〇五	九・二	九・二	+一一・三
電訊器材	一、〇八三	六・二	七・一	+二六・七
製成品（N・E・S・）	九四三	八・五	六・二	一一九・七
其他各類電子機械	八一〇	四・六	五・三	+二七・六
棉織及羊毛纖維	七六五	五・七	五・〇	一二・六
羊毛紡織纖維（非棉織品）	三一七	一・三	二・一	+八二・六
鞋類	三〇四	二・六	二・〇	一一三・四
旅行用品等	三〇二	一・七	二・〇	+三二・四
鑽石及金銀首飾	二六二	一・六	一・七	+二一・二

在各類出口貨品中，假髮、棉毛織纖維和鞋類等的出口增長率已呈下跌。另外，還有幾項出口貨品的價值未達到五百萬港元及其出口增長率亦告下跌者，現列表如下供參考：（單位以百萬港元計）

貨品	一九七二年 出口價值	七二/七一 降低率百份比
電子零件及電腦配件	二七九	一・九
假髮	二三四	五七・四
紡織製品	二三四	三・二
帆布膠鞋	一一五	五・二
膠鞋（N・E・S・）	七六	二七・七
電筒	六八	五・二

香港的入口貿易

一九七一年的香港入口貿易，西方國家扮演供應者的重要性已漸失，因爲有些亞洲國家供應香港各種原料和產品的數量顯著增加。但在一九七二年的進口增長率仍然感到緩慢，祗有八月，九月及十二月這三個月的入口增長率較好外，其餘每個月的入口增長率均低於百份之十，而且在二月起，連續三個月的入口均記錄得逆差比率。在去年整年來說，入口的增長率祗比前年增加百份之七點四而已。

去年在云云供應國家中，日本的入口量顯著減少，祗增加百份之二點四，比前年的紀錄減少百份之十八，去年日本對本港之入口貿易，佔本港入口貿易總額百份之五十二點三，比一九七一年之百份之六十一點三下跌百份之九。

去年迅速侵入本港入口市場的亞洲國家爲中國大陸，台灣，南韓，星架坡，巴基斯坦，他們的增長率依次序爲百份之十五點五，百份之三十二，百份之二十四點二，百份之四十點一及百份之六十一點七。

中國大陸的主要入口貨爲牲畜，布疋，棉毛紡織纖維，台灣的主要入口貨爲非棉質毛織纖維，紡織紗纖，電訊零件及棉毛纖維等。星架坡的主要輸入爲電子器材及零件，石油產品等，巴基斯坦的主要入口貨爲棉花，紡織紗纖等，南韓主的的入口貨爲服裝，電機及零件，非棉質紡織纖維等。

香港十大主要供應國中的西方國家，其中澳洲的入口下跌百份之九，主要是由於澳洲大量減少鑽石的輸出，此外，英國的入口亦下跌百份之九點八，主要是寶石及汽車減少輸來所至。美國的入口上升百份之二點四，瑞士增加百份之十八點三。

下列表格顯示香港十大產品供應國和其入口貨價值：（單位：百萬港元）

國家	入口貿易價值 一九七二	佔香港貿易總額百份比 一九七一	一九七二	增減率百份比 七二/七一
日本	五、〇四五	二四・三	二三・二	+二・四
中國大陸	三、八四七	一六・四	一七・七	+一五・四
美國	二、五九五	一二・五	一一・九	+二・四
英國	一、四三七	七・九	六・六	一九・八
台灣	一、三〇九	四・九	六・〇	+三二・〇
西德	七四八	三・六	三・四	+二・一
星架坡	六六八	二・七	三・一	+二四・二
瑞士	六四〇	二・七	二・九	+一八・三
澳洲	五五七	三・〇	二・六	一九・〇
巴基斯坦	五一三	一・八	二・四	+四〇・一

我們再看看下列表格，就可對於香港十大主要入口貨品類及其價值一目瞭然：（單位：百萬港元）

貨品	入口價值 一九七二	佔香港入口貿易總額百份比 一九七一	一九七二	增減百份率 七二/七一
非棉質布疋	一、四一七	六・八	六・五	+二・九
珍珠寶石飾物等	一、二八一	五・七	五・九	+一一・二
紡織紗纖	一、〇八四	五・一	五・〇	+五・七
各類電器機械	九二四	三・五	四・二	+二九・八
電訊器材及零件	七四六	二・九	三・四	+二六・五
鐘錶	七三九	三・三	三・四	+九・七
牲畜	七一七	三・二	三・三	+一二・二
棉質布疋	六四五	二・七	三・〇	+一六・一
石油產品	六四二	三・一	三・〇	+二・五
棉花	五三五	三・〇	二・五	一一二・〇

香港的轉口貿易

最近幾年來，香港的主要轉口貿易有巨額的增加，前年的增長率爲百份之十八點一，而去年的轉口增長率紀錄爲百份之二十一點七。

去年佔一半以上的轉口貨物是來源於中國大陸、美國和日本。目前美國取消了對中國生產的非戰略貨品入口的禁令，及美出國向中國退增加貿易的提議後，去年中國輸往美國的商品大量增加，使向爲香港最大外銷市場的美國，已漸受到中國貨品的大力競爭。

以下所述爲中國貨品由香港轉進付美的最近發展情況：去年由本港轉口付美的中國貨品值六千五百萬港元，比一九七一年增加百份之三百八十三。佔香港總轉口貿易比率的百份之六點六，而前年則爲百份之一點八。由於大量的中國貨品由香港轉口付美，在香港轉口市場中，使美國由第十五位升至第四位。去年香港的總轉口貨物大增，使中國由第五位的轉口國而升上第二位。中國佔百份之十七點四，前年中國只佔百份之四點四，主要貿易爲毛貨，生絲，服裝，工藝品，及陶器等。

下列表格爲香港轉口貿易的主要來源國家：（單位：百萬港元）

國家	轉口價值 一九七二	佔香港總轉口貿易百份比 一九七一	一九七二	增減百份比 七二/七一
中國	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美國	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
日本	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
比利時/盧森堡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
英國	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
瑞士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
台灣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
印度	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

香港與東歐各國之貿易

一九七一年香港與東歐各國間的貿易，祗佔東歐與世界各國總貿易額的百份之十，所佔的比率甚少。但一九七二年香港輸往東歐各國的港產商品價值一千二百萬港元，轉口貿易額五千七百萬元，入口則爲一千二百萬元。在一九六零年至一九七二年期間，香港對東歐各國的進口與出口貿易，佔香港對外貿易總額之百份比前者不超過百份之零點一，後者不超過百份之零點七。

雖然根據統計指出，香港與東歐各國的貿易並不穩定，但無論如何，貿易額却有所增長，去年港貨輸往東歐已比前年增加一倍有多。儘管香港對東歐各國的貿易增加，但是香港仍然出現一很大而矛盾的貿易逆差，去年這個貿易逆差的數額達一千零四百萬元。

香港輸往東歐各國的貨品主要是集中在服裝方面，去年大量地輸往蘇聯，東德，波蘭與羅馬尼亞。此外輸往東歐的假髮亦佔一重要的比率。

東歐輸入香港的貨品主要爲工業原料與半製成品。去年，蘇聯爲東歐集團的主要供應國，輸出大量的手錶機件和棉花，其他東歐國家的出口較爲次要，捷克的出口貨包括玻璃，紙張，紙板，玻璃製品，衣服和人造纖維等，波蘭則以紡織機，菜油及人造纖維的出口爲主，匈牙利則運來醫療藥品，衛生設備及電燈泡等，東德亦運來手錶機件，染料，照相機，紙張和紙板等。

在這裏要特別一提的是，去年本港輸往南斯拉夫的數額爲一千二百萬港元，轉口往該國的數額爲二百萬港元，而進口數額爲二千四百萬元。輸往南斯拉夫的港貨花式甚多，並不集中於服裝方面：主要包括鞋類，玩具，成衣，原子粒收音機，玻璃器具和電筒等。

下列的表格是去年東歐各國購買本港產品及供應本港貨物的百份比率：

東歐各國入口之百份比	一九七二
一、蘇聯	五四・七
二、東德	二二・九
三、波蘭	一〇・八
四、捷克	五・六
五、匈牙利	五・四
六、羅馬尼亞	〇・四
七、保加利亞	〇・二

東歐各國出口之百份比	一九七二
一、蘇聯	六五・〇
二、東德	[illegible]
三、波蘭	[illegible]
四、捷克	[illegible]
五、匈牙利	[illegible]
六、羅馬尼亞	[illegible]
七、保加利亞	（無關重要）

香港對外貿易的瞻望

目前歐美各國正採取「保護主義」的政策，限制港貨的輸入，以維護其本身的權益，要使本港對外貿易獲得蓬勃的發展，港府當局及各廠商必須採取有效的措施，使歐美合國「保護主義」的衝動情緒能立即熄止或和緩下來，以便利於港貨的輸出。

另一方面，東南亞各國，如台灣、南韓及星加坡等地的工業正在迅速擴展中，在一定的程度上削弱了港貨在各海外市場的競爭力。今後，本港廠商多注重提高港產品的質量及增加製品的款式種類，以增加港產品在國際市場的競爭能力，此外與要大力擴展出口市場的範圍，使本港的貿易帶來更光榮的一頁。（一九七三年六月初旬）

公開組

開闢大嶼山旅遊區應同時興建廉租屋及廉價屋宇誘導市民移居

羅根全

香港近年來，社會急劇發展，無論旅遊業、地產業、公共事業、工業與各類經濟事業，變化既急且大。而又因自去年股票市場的興旺，更導致房地產、租金亦大幅度上漲，生活程度日高。升斗市民所受的壓迫，有識見之社會人士，也引以為憂。倘則政府有意開闢大嶼山為旅遊區，見認為除此發展外，更應同時利用此時機，改善民生，興建廉租及廉價屋宇，誘導市民移居。俾市民生活、健康與社會經濟有平衡發展的均勢。

現在我們先看看香港的旅遊業，去年度有穩定的發展，來港遊客超逾百萬人，遊客消費逾廿億元。况且近年大陸與各國，尤其是美國改善之良好關係，旅遊到港的人士更會急劇增加。

本港有「購物天堂」的美譽，近年雖物價暴漲，但本港物價一般來說，仍較鄰埠為廉。遊客到港，可到漁帆影的香港仔，過界的新界地區。但旅遊的地方少，遊客裹足，所以香港政府努力開闢旅遊區，如於黃竹坑興建水族館，開闢大嶼山為旅遊區。

一九七二年政府對發展大嶼山已訂下計劃，可分為：

（一）私人方面：政府批准各界人士投資。

一、在銀礦灣發展，興建酒樓，以適應本地旅遊人士。

二、在芝麻灣南二浪區興建規模龐大酒店，碼頭，直升機場，以適應外來遊客。

三、大嶼南長沙，風景幽雅，可供發展。

四、大嶼東北大白灣，發展龐大旅遊計劃。

（二）政府方面：

一、改善大嶼山居民居住環境：在銀礦灣、梅窩興建廉租屋宇。遷徙居民，改良居住環境。

二、擴闊現有大嶼南公路；由梅窩至大澳公路，擴闊為雙程行車路綫。

現在我們再看看香港居住的問題，香港現居差不多四百萬人口，這小小彈丸之地，原本就是地狹人稠，現在竟然成了世界居住密度最高的地方。無論在市民、在政府，對於居住問題，十數年來還是解決不了。升斗市民，有一個足可容身的地方，已感到滿意。若要找一個舒適安居之所，就談何容易。特別在過去一年中，屋租的劇增，已到達驚人程度，地價的增加，地稅的重估，差餉的大幅的增加，物價的暴漲等……無異百上加斤，時刻困擾着每一位市民，居住豈能得安樂。「安居樂業」是我國人民數千年來追求的素願，香港的居民，在現有社會狀況下，大多數難得有個安居的地方。

居住，是香港居民最關心的問題。居住，也是全港近四百萬人口最感困擾的問題。

港督麥理浩於施政報告中透露，港府實行發展十年建屋計劃，並將徙置事務處、房屋協會、屋宇建設委員會合併，統一發展與管理，并提供一切助力、錢財；使能儘早於二三年間有大進展，容納居民入住，減輕住宅需求的趨勢。而興建廉租屋的地區，除少部分在市區外，大部份在新界地區。

回溯一九七二年政府發展大嶼山計劃中，私人發展方面有餘，但政府方面則不足。若果要補救的話，則除將大嶼山開闢旅遊區外，實應同時興建廉租及廉價屋宇誘導市民移居。其理由列舉如下：

（一）大嶼山地廣人稀，風景幽雅，可資利用土地甚廣，除足可供目前發展所需，將來也可無限量開發。所以發展旅遊事業外，更應同時興建規模宏大廉租屋。不祗改善大嶼山現有居民的生活環境，更應誘導市區居民移居。

（二）市區地狹人稠，寸金尺土，商業樓宇林立，寫字樓，辦公室需求仍被渴市。再難尋找合適地點，興建廉租屋配合十年建屋計劃，而大嶼山實為理想建平民屋地區。

（三）市區生活程度日高，人口過度集中，環境嘈雜，空氣污濁，損害個人身心健康。大嶼山遠離市囂，環境清靜，樹木葱蘢，空氣清新。若能有機會安居於此，乃市民夢寐以求。政府若真能興建大規模廉租及廉價屋宇，市民自必爭相以赴，踴躍移居或購買。

（四）大嶼山雖遠離市區，但交通報很多新界地區如青山、元朗等……方便得多。如將來配合大規模發展計劃，飭令小輪公司增派船隻行駛，縮短行駛時間，則來往交通不成問題。况且坐船遨遊海上，夏天來臨，海風拂面，清神舒暢，且別具情趣。移居大嶼山，無異吸引無數市民。

（五）繁榮大嶼山——大嶼山至今，散居各處人口不多。無論鄉民教育、建設、交通、醫藥衛生選較市區落後，倘市區居民移居至此，自必帶來繁榮，另有一番新景象。而政府無形中改善鄉村的生活。又或有人質疑，既要興建廉租屋，損害旅遊業發展。愚見認為無損大嶼山旅遊區，因大嶼山地域遼闊，旅遊區與廉租屋區無須衝突，互各發展，且相輔而行，帶來更美好的前景。

（六）疏導百萬人口移居大嶼山。倘政府興建大規模廉租屋，誘導市民移居，則可改善香港的治安。犯罪率自必減少。很多罪案的發生，如打架、偷竊、非禮、殺人……等皆大致因環境居住人口過多，情感困擾，爭執的事必無可避免。現今藉此機會，疏導人口移居，則市區人口減少，環境改善，犯罪率遞減，而警察管理維持治安，比以前更容易控制。

（七）改善市民生活，完成市民「安居樂業」的素願——居住於私人住宅樓宇的市民，每月要繳納的租金，佔去他（她）們收入的一半或以上，加上兒女教育費，醫藥費，交通費……每一位市民都感覺生活並不好過。倘能入居廉租屋，無異一大喜訊。發展大嶼山為廉租屋區，實是「安得廣廈千萬間，盡庇天下寒士俱歡顏。」此外，興建廉價屋宇，使有能力購買的市民，居者有其屋，正是香港每一位市民多年的渴望。

（八）誘導市民移居大嶼山，可供市民生活一帶來香港美好的前景。

由此觀之，開闢大嶼山為旅遊區，應同時大興建廉租及廉價屋宇，誘導市民移居，有平衡、發展的均勢。精神、健康與社會經濟有平衡發展的均勢。

在新界各地分建屋計劃，政府有百利而無一害。移民實施，其實香港十年建屋計劃與其在大嶼山興建廉租屋宇，不如將地點集中在大嶼山興辦，改為新界各區可分擔減少人力、物力更為節省得多，符合經濟原則，政府施政，皆美在更改善，水陸交通，衛生設備加強，至於市民亦應配合，教育、方面。

總之，開闢大嶼山為旅遊區，除非政府計劃有方，否則應同時興建廉租及廉價屋宇，誘導市民移居。二者相輔相承，並行不悖。在可預見的將來，開闢大嶼山，會帶來香港美好的前景。

公開組

反罪惡運動．應配合反貪污運動雙管齊下

沈恒

放眼本港社會，罪惡猖獗，其中頗多和貪污有關。例如賭檔、色情架步林立，皆獲貪污者保護；九龍小巴、白牌車先後長期遭惡勢力勒索；藉物價暴漲及罷檔受人包庇，即以赤柱監獄而言，也可見一斑。此外，大規模的貪污現象暗中存在，只是未遭揭發而已。

六月間港府舉行反罪惡運動，顯然旨在將罪惡延緩，謀社會正常秩序，藉以保障居民安全。除了嚴刑峻法只許成功，不許失敗。而先決條件是貪污運動配合進行，相反，匪徒外，還須貪污行為而謀求根除。港府如果推行反罪惡運動而不配合，反貪污運動，則反罪惡運動也不過是一個口號而已。

港府說誇大，對於貪污活動的嚴重，未免輕描淡寫一般。港府對貪污的根除若無肅清的魄力，適當地推行，未見其成效。

另一方面，社會上一般罪惡之徒，因感染了不良的社會風氣，挺而走險，或因賭敗，要靠犯罪謀生，相和貪污活動有關。

有切實保障公務人員的福利，然而不少人生活窮困，實際上，照理他們應該奉公守法，然而生活有所困難，也不少公務員也有所收，而謀求精神病。港府如眞正推行反貪污運動，社會的病態必須從政策入手，務須切實解決，應打擊貪污的作風，例如重估地稅有所改善，而代之以公平合理的辦法，估價樓宇的租值，增加地稅，政策，管制商業樓宇的租價，可以抑止地價、樓價、屋租的飛漲，放寬樓宇公開以平價出售；等等。這樣，大的建樓，公務員遇到貪污，即使港府施政的努力，針對利益，可見到近年物價，屋租過於重大，而生活指數也扶搖直上。

在這種情形下，有些公務員受到港府政策的誘惑，必然陷於利益的困擾，而有混水摸魚的想法，而進行貪污活動。所謂物，必先腐而後蟲生，於此有徵。

反之，港府施政如沒有給人以巧取豪奪的印象，作風力求廉潔清明，則貪污事件自然不能避免，當可大為減少。

目前港府既然舉行反罪惡運動，當知不少罪惡和貪污有關，糾正病態，亡羊補牢，時猶不晚。茲就管見所及，提出一些意見如下：

港府未有檢舉貪污部之設，惟隸屬於警務處由於某種微妙的關係，非常不安。檢舉貪污部必須脫離警務處，則執行職務才能公正客觀，並且能產生良好的效果。前些時，警務處發言人曾謂檢舉貪污部宜繼續隸屬於警務處，主要由於調閱檔案時可獲得方便，從而增加工作效率云云。這一說法，令人難以信服，因為查辦貪污案件，未必都和檔案有關；縱使和檔案有關，試問檢舉貪污部如脫離警務處而獨立存在，檔案有何不方便？不方便的因素之是什麼？

檢舉貪污部，港府如需直接指揮。並使之脫離警務處，由港督親自負責，並可由警務處撥派出的要員，政府公正的高級官員、市政局民選議員，改善居民告密。同時，非官守議員，都可組成一個委員會，任何罪行，港府須積極一面經常懸賞廣徵市民告密。此外，警務人員如觸犯法例，其情節嚴重者，亦必須嚴辦貪污者，經常一直不得由警務處按內部紀律處分之，而不能免除法庭公開審訊，而結果判斷不宜。如果有嫌疑警務人員，應該嚴禁，由犯罪化大化小，不了了之。此外，警務人員任何之犯法，均須向法治精神，則法律之前人人平等，以昭公允。因此，警務人員犯了罪，必須經過法庭審訊，由長官處理，就在警務處按內部紀律處分以來的陋習，不少犯罪以調查，其他職務。這種隨習造成的，則反罪惡運動如能收到實效，必須警方能得居民合作及支持；居民如對警方失去信心，這一運動如何能收效？

近年，報紙上常見警察犯罪、搶劫、勒索等罪案情況嚴重。警察竟為非作歹，可能受到上者貪污活動的影響所致。

在當前，警務處長在反罪惡運動進行期間，需要檢從自身組織及習慣上的缺點，而大刀闊斧，糾正之。

本港的貪污現象並非只局限於警務人員，港府的不少公務員亦有貪污行為。不久前，港府的法官，最近他撰文流痛指出港府貪污的現象很普遍。

可是，警務處屬下的檢舉貪污部似乎只拍蒼蠅，而不打老虎，試問如何能盡職責？惟有改組檢舉貪污部，港府應正視反罪惡運動必須配合反貪污運動同時進行，期收實效。而反貪污運動的重點落在檢舉貪污部必須脫離警務處，使其能切實發揮效力；同時，任何警務人員如犯罪，一律由法庭審訊。近年本港因治安情況惡化，在國際間聲譽日趨低落，港府若不對症下藥而維護社會秩序，後果不堪設想。

綜述近年學生運動並得失

大專組徵文冠軍

·區澤光·

香港究竟有沒有學生運動呢？如果有的話，它的意識形態如何？其未來的趨向又將怎樣？隨着近幾年來本港學生參與社會活動逐漸增加，這些問題已經在大多數人心目中團團轉。

儘管迄今仍然有人相信本港並沒有學生運動，或認為所謂「學運」，都祇不過是學生私下地互相玩弄權力，或者純是一類消遣性的活動。但由於香港近年社會價值觀迅移迅速，一般青年學生面對蛻變中的社會及處身於擾攘而日漸擴濶的世界，自然是有所反應，而這一系列發展事實，體成了本港的學生運動。

關於本港近年的學生運動，主要是由大專學生領導，並且可以分為三個發展階段。第一個階段大致可以追溯至一九六四年七月港大學生會之委任第一個時事委員會時開始，而在這階段本港學運祇是局限於對本地性問題之偶然反應。在一九六四年港大學生聯委會成立後，隨即發表三篇聲明：第一篇聲明是呼籲市政局合格選民從速進行登記；第二篇聲明則抨擊香港的教育制度，呼籲中學增加時事常識課程；第三篇則敦促政府於市政局會議上使用中文。這三篇聲明，可視為本港學生運動之揭幕。及至六五年，港大學生會組織研討會討論香港政制的前途。到了六六年，港大學生時委會亦對天星小輪加價事件提出了強硬譴責，並與中大崇基學生聯會及專上學生聯會發表聲明，反對關祖堯強烈反對小學、中學和大學學生「過問政治」之意見。該等聲明重新強調大學生為社會成員，二者之關係密不可分，而學生理應充任為「社會良知」，負起倡導政治上、社會上和經濟上前進之先鋒要務。這篇聲明下開第二階段學運的目標。

第二階段學運主要仍在於一般性原則的探討及摸索。一九六七年暴動時，香港的青年學生受到了重大的衝擊，並對香港的前途展望，感到非常困惑。嗣後本港青年學生視野擴濶，積極尋求未來路向及參與國際事務之意見。所以在六八年香港學生有聲討蘇聯侵捷的集會以及一連串的社會問題廣泛討論，到了七〇年一月，香港學生亦參與援助比亞法拉行動。六九年八月，港大時委會舉辦「大學教育與社會」論壇，探索大學生與社會的關係。同年九月，珠海事件爆發，最重要者是該次事件涉入了一些雜質，因為在該事件發生後，即有一使用「珠海書院、香港大學、香港中文大學、新亞書院、崇基書院、聯合書院、台灣省立師範大學、國立台灣大學學生」名義的行動組織出現。到了一九七〇年初，港大學生會提出了「向心中國，致力香港」的口號。

第三階段之學運自一九七〇年中文法定運動爆發後，不但越演越烈，而且行動已較為積極。為了這次中文法定運動，專上學生聯合會組成「爭取中文成為法定語文行動委員會」，而港大及中大三學院約有三千學生參加各項工作，甚至校協及校聯會亦發動二百多間中學高年級學生參加。一九七一年二月，學聯發表工作大綱，包括在社會方面當實改善教育制度及研究青年犯罪問題；而在國際事務方面，則聲明本着「自由、民主、和平」的原則，以互助精神參與國際事務。此外亦致函英國議會呼籲停止出售軍火予南非。自此「釣魚台列嶼事件研究及行動小組」成立後，香港的學運已推至另一高峰，脫離本土色彩而本着民族主義的立場，去探視中國學生的國族義務，象徵本港學運的視野已擴濶。在這一階段中，最值得注意的，就是本港學生運動和羣衆運動的融合。例如七〇年底的海底隧道工潮，七二年的仁義新村事件，都可以看到大專學生的參與其事。

香港近年來學運之所以突然蓬勃，固然是本港學生醒覺的表示，但也是世界各地學生運動興盛的反響；所以香港的學生運動與世界各地的學生運動聯在一起和成為世界學生運動的一部份。在一九六八年，在美國的哥倫比亞大學及在法國和北愛爾蘭，都有學生運動發生。在此後幾年間，各地學運都不曾停息，其中尤以美國為最甚，舊金山學院一度被形容為充滿戰鬥氣息和動亂狀態的學府，而路易斯安納州南部大學也在七二年十一月發生了以悲劇收場的學生示威抗議事件。這些事件，都在香港引起了港大及中大學生的要求改革運動。但香港學運與世界各地者分別為香港的學生運動較為溫和，這可能是由於本港學生運動歷史猶短及中國人社會較保守所致。

就分析所及，香港的學生運動是着重於社會改革運動，而其類型有二：（一）對突發性事件的反應（如盲人工潮及仁義新村事件）；（二）對現存制度的改革要求（如港大及中大學生的改革要求及對教育制度之探討）。至於涉及政治及中國問題方面，則顯得混亂和模糊。所以本港的學生運動仍然是局限於提供建設性的社會改革，並且通過適當的社會參與和投入，以期有循序漸進地邁向改善的可能。除了小部份激烈份子，大部份青年學生並不見得就要推翻香港政府，他們改革（REFORM）的意志是強過革命（REVOLUTION）的要求。

目前香港學生的心理狀態，大致可分為六類：第一類是缺之一套完整理論基礎的單純愛國論者；第二類是反對香港政府的盲動主義者，多屬憤怒青年；第三類是左傾主義者，為數不多；第四類是明哲保身的學院派，這類原則上參加學運，但不敢冒險；第五類及第六類是政治恐懼病者及漠不關心派，他們從來不敢參與學運。從這一個分析，我們可以明白香港學生運動的弱點和目標的分歧。香港的學生運動過去始終沒有一個共同的意識形態，欠缺一個統一性的改革要求。正由於社會醒覺的不足，故此除了爭取學生在校內之福利較易爭取到同學的支持外，在其他推動社會改革方面，則較難獲得廣大學生的參與。這可說是香港學運的特色。

除此之外，香港學生運動所受最大的阻力是來自家庭、學校和社會等方面。通常家庭及學校都是被認守的，所以大都不贊同他們的子女或學生參加過激的學生運動，而社會上大部份人都是安於現狀，妥協於目前的社會狀態，所以他們每多反對改革的意見。但這些困擾也有來自學生組織內部。

本港學生運動最大的弱點是熱度的不能持久，風氣一過，則煙消雲散，如中文法定運動就是顯著的例子。這也許反映出香港的學生運動仍未達到成熟的階段。另方面，各學生組織之間亦缺乏充份的合作和適當的連繫，目前本港學運實際參與人數之所以不多，主要責任落在學生之組織能力。而且由於缺乏足夠的理論領導和支持，更削弱了學生運動的統一性和持久性。

但儘管各種弱點的存在，無可置疑，香港的學運確有相當成就。香港的青年學生通過判斷和實踐，已經與香港的羣衆成份結合，成為推動社會改革力量的來源。例如過去的中文法定運動，釣魚台事件及盲人工潮，充份證明本港學生已成為社會的「良知」。香港學運已影響到大部份學生漸趨於社會性。漠不關心社會事務，躲在象牙之塔，這是香港學生一直被人詬病的口實，但香港學生之逐漸增加參與社會事務，上述現象已起了很大的轉變。另方面，通過本港學生運動之漸熾，最低限度已使社會人士對青年學生的想法和觀點有所關注。

就當前學運的趨勢來看，學生運動漸漸成為社會意識的運動，換句話說。今後學運的方針將會指向政治問題，這些將包括香港的政治制度及香港與世界的關係。但由於本港傳統社會對學運的壓力甚大，故積極參與學運者祇能逐漸增加，是以短期發展不會很大，特別對政治方面仍須摸索。而且由於香港地位微妙，政治形勢複雜，本港的學生運動將受香港特殊客觀環境影響，與及受外國學生運動所影響。面對這些情況，香港之學生必須通過細心的觀察，有根據的懷疑，大膽的批判，然後才可以找到出路。

[illegible]出本港的學生運動無疑在不斷擴大，不斷成熟，學生們帶領社會大膽揭露政府制度的弊病及各種不平等的現象，形成在社會上有[illegible]，而學生羣中也是在醞釀新的思想[illegible]與未來，是值得重視的。

綜述近年學生運動並得失

大專組徵文亞軍

區繼祖

學運的背景

[illegible]

一系列行動

[illegible]……仁義村事件等。茲分述如下：

中文合法化運動

一九七一年三月，當「中文成為法定語文」運動在港行得如火如荼之際，學生團體亦發起一連串支持的行動，這是香港較具規模的學生運動的首次，也可說是香港學運潮的開端。由於這次運動的目標是在爭取香港居民的基本權利，要求中文合法化，正適合廣大居民的願望，故此得到與論界及社會各階層人士的支持，而政府亦作出了某一程度的妥協，如一九七二年十一月設即時傳譯制度即是。雖然在一些細則上，政府的反應仍未能十分使人滿意，但大體上說，這次運動是相當成功的。

保衛釣魚台運動

自一九七一年四月開始，學生響應海外各地保衛釣魚台運動，組織一連串的示威行動，抗議美、日兩國私相授受中國土地，要求保持領土完整，維護民族尊嚴，充分表現他們愛國的熱誠。這運動所針對的祇是美、日兩國，本屬民族主義運動，絕非反殖民主義，但七七維園示威集會中，發生了威利警司揮棍毆打學生事件後，遂激起了學生對殖民地政府的不滿，此後的示威集會亦出現了反殖民主義的標語。其後保釣示威更明顯地變質，走向政治性的作風，牽涉了中國的前途或統一問題，九一八及五一三集會便出現了這些標語。

保釣運動路向的轉變，引起社會各界不同的反應。政府方面，初時態度強硬，但自七七維園事件發生後，受輿論攻擊，便採取懷柔，拖延，[illegible]

參與人工潮

[illegible]……明工人的條件，這證明學生對此事件的參與，[illegible]然有着一定的力量。

仁義村事件

緊隨盲人工潮後，學生又介入仁義村事件。獅子山仁義新村居民共一千八百多人，四年前從九龍各區迫遷至獅子山安置區，政府雖然答應在十八個月後便給予徙置，但居民在山石搖搖欲墜的山下過了四年的非人生活，依然未獲得進一步的安置，及至一九七二年發生了六一八雨災，仁義村居民以生命全不受到保障，奮起請願，各界人士紛紛給予支持，其中包括大部份大專學生，給他們維持秩序及協助居民的請願，但警方竟以「非法集會」藉口，將在場協助居民的學生拘捕。這次行動是屬和平請願，但警方却拘捕無辜的居民及學生，至遭社會人士所非議。其實，仁義新村揭露出政府徙置政策的污點，關係到其他受着同等待遇的安置區居民，絕非祇是仁義新村居民受到漠視如此簡單的問題。作為未來「社會棟樑」的青年學生，幫助村民，伸張正義，是他們應盡的責任，這是值得獎勵的。因為祇有學運，祇有學生，憑着一股熱血勇氣，才敢於揭露出社會各種不合理的現象。

新的里程碑

際此本港各校的悠長暑假，即將來臨，在思想與意識形態上已「跳出象牙塔」的本港學生，已着手於展開一連串的學生暑期活動，他們提出投身工廠，與工人及勞苦大衆打成一片，參與實際的工人勞動，藉着實際的勞動力，瞭解工人及勞苦大衆的生活，從而認識社會。

作為本港學運的一部份，此舉無疑是社會人士所讚許的。本港的學生不再只是滿足於蟄伏在「象牙之塔」，而樂於與實際地參與社會羣衆活動的結合，這實在是本港學運踏入新的里程碑[illegible]

學運的絆腳石

[illegible]

總結

[illegible]

綜述近年學生運動並得失

大專組徵文季軍

·魏陵·

香港沒有學生運動！

香港的學生只在圖書館裏——這是兩年前的華華學子的情況。而且廿多年來，這樣的情況未變。

廿多年來，甚於香港的政治地位，地理環境的特殊，香港的華華學子假如也需要發洩，他們的發洩對象和場合，只有是書本和圖書館。所以廿多年來，香港的學子在品行上是無懈可擊的，在功課上是難以比擬的，他們不是坐在家裏的桌旁，就是坐在有喋喋不休的老師的課堂裏，再不然就躲進圖書館。書本的氣息薰陶他們的品行，猛啃書本的結果，致他們的鏡框負荷得愈來愈沉重，而像背十字架般背一架子。

香港的華華學子有發洩的背景或機會嗎？沒有！

所以廿多年來，香港沒有學生運動，廿多年來，香港只有引以為傲，在國際學府間尖豎的香港學生。

一九七一年度，有如春雷乍響，香港的學生運動突然吹起了響亮的號角，因為釣魚台島誰屬的問題一下子騷動了香港專上學校的學生，於是七七維園靜坐抗議，幾度焚毀美國國旗，高舉標語靜坐美國領事館前，分別向美、日領事遞抗議書，以至向港督抗議，在中環大示威，一連串為釣魚台所屬問題開展的學生運動，風起雲湧，如火如荼，這是香港歷史上的首度學生運動。

這項學生運動，在去年五月十三日中環大示威以後，便全面寢息，而通過去月份的一項尼克遜報告裏，釣魚台島的主權問題呼之欲出，為「釣魚台主權」力爭的香港專上學生所推動的運動，在兩個月以後獲得間接而合理的答覆，算是相當圓滿的一個學生運動。為爭取釣魚台主權的學運從開始到結束，歷時一年。

至於零零碎碎的，規模較小或只附屬於另一運動之上的學生運動，近年有一個三師學生支持文濮教師爭取新制的行動，不過這項行動只限於三家師範學校的學生，其他學校的學子不與焉，未能達成較全面的學生運動，所以只能算是三師學生之集體行動。

為爭取「釣魚台主權」的學生運動開始以後，依附於學生運動之上的香港學生精神，也為之一變，獨立起來。學子們不再專注於書本上，不再成天坐在桌旁，坐在課室裏和進圖書館去。他們經常集會，開展一些小規模的活動，也開始涉獵一點過去提都不願提的政治問題。張貼在幾乎全部高等學府的壁報板上的，不再是過去的學術報告一類文字，而是非常煽動性的標語。這類標語有的是「我們要走出圖書館」、「我們不要被分裂」……學生情緒澎湃已極，學生精神高度騰揚，過去向金字塔鑽的柔和態度逐漸消失，溫室裏的花朵的形象他們要用腳去踏踐，學府的圍牆不再成為他們的規範，香港學生的精神在逐步解放之中。

這是今天專上學生們的情況。而今天的情緒，可能就是明天的學生運動的源藉——

誰說香港沒有學生運動？錯了！

誰說香港的學生只在圖書館裏？那個時代已被今天的學生所唾棄了。

[illegible]今天的華華學子[illegible]已經找到了他們足以發洩的背景和機會，他們豈甘雌伏？相對地，他們的鏡框一定愈來愈輕鬆！因為走出了圖書館，[illegible]

這是時代的進步，也無法阻擋的情勢，這個情勢，今天香港專上學生精神，廣泛地突圍而出。有心人會搖頭歎息：「一夫復何言！」

然而千萬別忘了，這不是一個固定的局面，這不過是從含苞到開花的過渡時期和醞釀期的階段，只是在開花的階段而不是結果的時候。飛得高的，顯得怒放，顯得燦爛，就像今天的學子們的情緒，顯得飛揚，顯得激昂，因為圍牆外的面，有不少新的事物以外，更多滯留在學府的圍牆內，可以拓展的。

他們的視野，可是當他們的一切精神，將失掉了圖書館裏面的鏡框愈來愈輕鬆的時候，他們便當學子們的圖書館裏面的一切。飛越了圍牆以後，他們的階段，便……

學問必然相對地減少。當然而就把步伐停下來吧？當完全脫掉鏡框以後，文化方面的學問可能還不至顯著地成為問題，理科方面就必然無法衡接；理科是一切華華學子的基礎，而承受得起摧毀嗎？敢問香港一個國家，香港只是一個殖民地，而不是一個國家。假如香港成為一個國家，香港的華華學子將要盡其所能的挑起國防和尖端科學的重担。在國際間武器和尖端科學的競逐到如此白熱化程度的今天，昂貴的科學基礎被摧毀，敢問那一個國家可以接受得起如此重大的損失？這樣的一個損失將以幾多個月份或年份去重建被摧毀了的一切？當重建以後，又將以幾多個月份或年份去追逐別的國家？假如香港成為一個國家，而香港的華華學子將何以對社稷？

只輕輕邁開步伐，所付出的代價就無窮[illegible]；只輕輕邁開步伐，所受到的代價就足以痛心。

也自認只是，香港不是一個國家，香港的華華學子只在外界眼裏為「一釣魚台主權」力爭的學生精神運動[illegible]

可是，當香港的學生精神全面解放了，當香港的華華學子已經走出了圖書館，[illegible]

[illegible]不怕失敗的！就排除萬難，以無比堅忍的毅力，再坐在有喋喋不休的老師的課堂裏，再回到圖書館裏去，去補救一切。

可是，必須投入幾倍的精力？必須投入幾倍的時間？這就是無法承担的損失！

這也是可以預見的學生運動的損失！

這也是可以預見的學生運動付出的代價！

別急！以中肯的態度去與應無可抗拒的情勢是需要的！

別急！以內外兼修，既着重情勢上的學問，亦着重基本上的學問是適當方式。這個過渡期和醞釀期的最[illegible]不是[illegible]學生運動的有得失和成敗？

港九新界設置行人天橋隧道擬議

英皇道架天橋建議

梁惠王

本來我生性懶惰，且怕執筆，同爲筆桿的重擔，大約有一噸，以我這樣的孱弱，怎吃得消呢？現在適華僑日報出版紀念特刊，徵求對設置天橋及隧道的建議，以利行人，於是觸起我於去年在北角渣華道與糖水道的交叉點上，爲電單車所撞，螳臂怎能當車，於是折了腿骨。經四個多月，腿骨開始接駁，現在將九個月，仍未復原，杖而后能行，不致殘廢，實不幸中之幸了，而爲車者逍遙法外，被害者的精神，的肉體，的金錢，的職業，和一切的一切損失，向誰索償，天曉得！所以我響應華僑日報爲交通上行人安全，而作設置天橋和隧道建議的徵文，提起我一噸重的筆桿，就鄙見所及，作一得的貢獻。

我在北角居住，二十多年，目覩北角日就繁榮，居民增加，商業鼎盛，成爲東區一個重點，東通筲箕灣和柴灣，西則直達中環，故英皇道成爲東西交通孔道，而渣華道則無昔日的幽靜情形，而亦負起貫通東西交通的責任。故此這兩路都肩摩轂擊，人車爭路，險狀百出，不少行人遇事，非死則傷，實有架設天橋之必要，現在分述如下：

（一）第一號天橋——這橋架設在英皇道西的起點，即在留仙街口橫跨英皇道以達僑興大廈之側，此處雖有交通燈，惟車輛多行人衆，人避車固難，車避人更不容易，上則天后廟道，西則有政府合署，更有學校多間，爲安全計，故提議在這裏建天橋以利行人。

（二）第二號南橋——這橋架設在英皇道糖水道電車總站「站長室」之前，向南橫跨英皇道。因在糖水道之南，故名爲第二號南橋，此處爲交通黑點，皆有多次車禍，因爲這個十字街頭，附近人口密度甚高，故行人甚衆，而且這裏有百貨公司，有茶樓，有酒家，有電車站，有巴士站，貨人車爭路，分分鐘出現，尤以夜候及買餸時間爲甚，行人如走警報，車輛如救火，紛亂情形，筆難盡述，故有設天橋之必要。

（三）第三號北橋，這橋架設在糖水道與渣華道之交叉點，由原日「潔淨處」管理人員辦事的平房側起（即原日二天堂對面），向北橫跨渣華道直至大牌檔前止。這橋在糖水道之北故名爲「第三號北橋」。這裏的十字路口，雖有「行人輔助綫」。惟駕車的大佬大晒，目中無人，橫衝直撞，且爲一個六條路口的交匯點，車禍頻仍，交通處有案可稽，撞人的，撞車的，傷的，死的，一查便知。我就在這裏被電單車撞折腿骨。在我過事前一個月，有一中年婦人亦被車撞倒，至今未愈。在我過事後一個中，在這裏又撞死一人（據報紙所載）差不多每月都有車禍。況且這裏南便是春秧街及馬寶道街市，北使是渣華新村大廈西座及有一小學。同時天后廟道有七座大廈的專車七輛，均以此爲終點，每日每輛約載七百人，七輛共約五千人。交通可謂頻繁了。故有架設天橋之必要。

（四）第三號天橋——這橋架設在英皇道在健康東街橫跨英皇道向北至（新聞大廈之東鄰）某大廈門前。此一帶街道是工廠所在，行人甚多。請一看健康東街便知，而此處之汽車，之貨車，之行人，分秒必爭，有如互相競快。電車月台亦被撞毀二次，已列爲重要的交通黑點，況且健康東街之南上通百福道一帶，又有政府的廉租屋，均由這裏出入，他們趕搭電車和巴士，奮不顧身，你追我趕，眞是「對面睇見牙烟」。而爲車大佬亦有「你死你睇」之概。故此非架天橋不可！

（五）第四號天橋——這橋架設在英皇道渤海街口，在街口之東便行人路橫跨英皇道向西至（即二伯公廟與英皇小學間之山腳）此附近本來居民不甚多，惟近因大小工廠林立，所以行人頗衆。尤其是這段英皇道上的汽車駕駛大佬，好像都是賽車能手，大約總在四十咪以外，還爬頭，或幷排齊驅，以致常發生車禍，由記憶所及，大約已有數人死於車禍，故亦爲交通黑點，附近居民，視爲畏途，故這裏亦有架設天橋的必要。

以上建議架設的五度天橋，實爲刻不容緩的安全設備，如果認爲確有此需要，我還提議下列二點：

（一）請北角街坊福利會爲街坊福利着想，向有關當局提起「架設天橋的請求」，想爲民請命，福利會必樂於辦理。

（二）如有關當局接納這民意的請求時，分別緩急，次第興建，惟以迅速爲原則，請勿拖延時日，居民幸甚！

香港是民主的政治，尤以近年來，凡報章下市民的請求或建議，均得到各有關當局的注視，分別在報章上登載，因而改善的事務，亦有甚爲。故此華僑日報在這次徵求對於天橋或隧道的建議，想必得有關當局的正視，從此而獲得行人的安全，則功德無量了！茲併繪就英皇道天橋位置圖如下：

加士居道建隧道較宜

蕭麗明

本人認爲要提供的地點：是九龍加士居道（在嘉麗酒店與南九龍裁判司署間。）

改善需要：興建行人隧道或天橋在該處皆可（但以興建隧道較宜，理由隨述。）

改善理由：（一）因自海底隧道興建後，九龍西北部往海底隧道九龍入口處的過海車輛，皆沿彌敦道而入加士居道而至該入口處，故往往使到該處，因暢通不調，而引起交通擠塞的情形。

（二）在附圖中行人危險區裏的斑馬綫，因沒有交通指揮燈設置在兩道旁，故交通擠塞時，來往車輛很多時會停在斑馬綫上，因此，當行人欲過斑馬綫而至兩地，皆需繞車前或車後而過斑馬綫，故行人生命處在這種環境是沒有保障的，同時會很有可能發生交通意外的不幸事件。

（三）因該斑馬綫近於學校（如循道小學），那些幼小的學童，每天回校或返家時，大多橫過該斑馬綫而回校或回家，故爲了學童和確保他們的安全，我建議興建行人隧道宜於興建行人天橋。

備注：雖說我們可以設置交通指揮燈在道之兩旁，但因在加士居道和彌敦道的交接處是設有交通指揮燈的，故此如兩地皆設交通燈，這樣會使到加士居道與彌敦道的交通不甚暢通，故最妥善之法是興建一行人隧道於該斑馬綫下。

大坑東行人天橋擬議

A·M·N·H·

興建理由：（一）該處爲一「廿」字路口，交通十分不暢。

（二）無論人口，住宅和學生的數目均相當大。

（三）該處附近有球場，公園多所，所以無論平時或假期，均有相當多人使用該道路。

（四）雖近設有交通燈，但是由於該處有數處（九〇。）轉角點，和過路人數龐大（尤其是在上課或下課時）所以容易發生危險。實有建築行人隧道或天橋必要。

有關方面可以修改上列提議的隧道或天橋行線，以有關方面決定爲主。

華僑日報創刊四十八週年紀慶誌感

信孚中外
利賴萬邦

香港證券交易所有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
萬年基業
世界發展有限公司
銓利基業有限公司
敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
崇論宏議
九龍証券交易所暨全體同寅致意

華僑日報創刊四十八週年紀慶
功在社會
陸景好敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
工業指南
立信紡織工業有限公司
立信織造廠
羅晃
羅兆倫
同敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
立德立言
黃頌顯
周近智
敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
報業權威
新寧酒店敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
社會明燈
黃品卓敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
華僑之光
任桓君敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
報導詳實
港島東區童軍會
王澤森
葉次文
黃偉慶
羅定憲
敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
言論公正
李業廣
羅志能
敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
風行海外
祥利運輸有限公司
陳芝
敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
商業先導
協興針織廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
社會明燈
梁泳劍敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
宣揚正義
金巴
李秉琳
王啓東
敬賀

參加青少年各種活動記述

高中組徵文冠軍

陸錦聰

學習情緒於中學會考之後轉變爲安，但在中六的一年，由於各方面的吸引力，却大大鬆弛下來了。有如漲「蜜月」的這一年，對於我自己來說，可以算得是多采多姿，且是回味無窮的。

在中學階段從未參加過校內和校外集體活動的我，決定在中六第一年暫時「擱置」書本，於是便抱着戰戰兢兢的心情去競選一個學校內社會工作組織的團長。那次偉的成功把我的心情從緊張變爲堅定，而我的工作態度亦從輕視變爲熱心了。上任後的第一件事便要解釋和勸引其他同學去當由團所主辦的一所義學的老師。這倒是一件不大容易的事。數次會議之後，委員會決定增加和修改其他團內一些工作和計劃，由於人力，物力和財力都極爲需要，以應付當時所面臨的種種困難，我們的一班負責人便東奔西跑，四出招收羅致一些中四的同學。但是，計劃工作既很困難，討好的自修班，工作很吃力；起一般所謂的代價，與預想的相同，况且時間所限，不能收到預期而且肉眼可以看見的效果的啊！由此觀之，資訊聯絡和監督這一切工作更加不易；然而，可能是「新措施」的緣故，很多障礙終於都能逐一迎刃而解了。

很不幸，其中一項工作是舉辦一所幼稚園，教導一些在附近居住的漁民後裔區的小孩。這些孩子天真，活潑，就讀和無知的面孔使我們開始領悟到社會工作的意義了。曾經有一名漁民帶同其一名十六歲智力稍爲遲鈍的女兒來求學。起初，我覺得可笑。但，想深一層，又何嘗笑得過呢？這位慈父的乞求和那女兒痴呆和羨慕的眼光，帶給我們不少的疑問——社會階層的不平等，人類命運的差異……。終於，我們介紹她到一個專門料理此種問題兒童的機構去了。

每星期一天的晚上，我們便要長途跋涉到香港仔的一所義學教導一羣白天要到工廠做工而且年齡和自己差不多的工友。他們勤奮的學習態度比之自己，大有過之而無不及之感。這又怎不能不令我們仍然身爲學生的「老師」們去盡心盡力去指導他們呢？況且，我們這羣「身在福中不知福」的青年更可親身嘗試到爲人師表時的感受呢！

此外，我們又組織了與老人聯歡的敘會，旅行，家庭探訪，甚至暑期露營等。其實，當我們越多接觸到她們便越了解她們的心情，越同情她們的境況。她們多是年老寂寞，孤獨無聊的老態龍鍾的婆婆。有一次，在一個新春探會，她們歡天喜地派「利是」給我們。然而，她們這短暫却又是我們的已盡全力的「服務」，所帶給她們的眞誠快樂又能夠解決她們長久的孤寂嗎？我們的心裏總是帶有些酸味的。

爲公益金百萬行後，校內的另一青少年服務團舉辦了一次類似的步行籌款。目的在資助一次傷殘兒童的露營大會。其後，當我們親近到這些不幸的兒童時，大家都有同感覺得不枉此「行」了。少年人熾熱的同情心好像是永不冷却下來似的，去年寒假，我們一班同學在校內號召收集舊衣服，希冀藉此能獻出一點綿力，稍盡自己一點責任，去協助照顧和幫助那些比較不幸的一羣。皇天不負有心人，終於我們將所收集的全部派發給西區的一批火災災民。

除社會工作方面外，校內和校外的其他活動，對我而言，亦具有不少吸引力。去年我校參加一個世界文化展覽會，旨在介紹各地風土文物，其間籌備時間頗長，然大家同學亦能忠於職守，充實了自己不少國際常識，和工作方法。一股大無畏精神把我帶泄了校報的編輯委員會。起初工作時因爲缺乏經驗，困難重重，所遇挫折不少，有些同學更心灰意冷，辭職去了！「難道我們就經不起這些小小的挫折嗎？」我對其他同學說。於是大家都振奮起來，終於經過長時間的考驗，校報第一期出版了！這就是我們的合作的結晶品，也是我們同學間忍耐合作的成品！當然，這是值得我們驕傲的。

身爲學生，或許有人認爲不應染指太多的活動，以免妨礙學業的進步。我認爲學生的本份就是讀書，但每個學生亦應適當地分配時間，自己的學業和活動是不可否認的。［部分字跡模糊］調劑身心，爭取經驗，對社會辦事和實驗經驗……

實有所認識，這才算是一個時代青年啊！而舞會等，另一些，例如遊船河、旅行，能在人堆中結識多些各方面的朋友，以增自己的見聞。在工作時，況且我們青年人要在耕耘之後，大多亦能見到收穫。在社會服務之後，得到社會人士讚賞，贈送紀念品，或因有他人於社會接觸和合作，協助自己的事業……上述的經驗以及這些活動，都直接或間接地令我們青年人培養和促進了人對人、人對事的觀感，並且使青年確保一個更明確的概念。所以，一定的活動，不但對己，對人，都是有益的。多些參加青少年各種活動。

參加青少年各種活動記述

高中組徵文亞軍

吳燕敏

沙田遊記：

詩一般的湖水，畫一般的樹木，爲我在暑期中留下片片鱗爪。

在去年的暑期裏，我曾參加了市政局舉辦的青少年各種活動，其中旅行小組給我們安排的旅遊活動，眞是多采多姿，節目包羅萬有，對於青少年的身心健康均有莫大裨益。使我們的暑期生活過得更愉快，更有意義。

根據這個旅行小組所定的旅程，我們先後到過沙田，新娘潭，石梨貝水塘，梅窩……等，每一處地方都有令人難忘的獨特優點，那裏有秀麗的怡人景色，這邊有淳厚的鄉土人情，那裏有淳樸的漁村風光等，但尤以沙田給我的感受最深。

當天早上，我抱着興奮的心情，隨着我們的領導人——陳導遊到達沙田火車站。然後，橫過火車軌道，走了一段碎石路子，轉過一條人潮擁擠，熙來攘往的「市集」，兩旁都有小食店，大排檔，小攤檔，有賣帽子，賣玩具的……林林總總，琳瑯滿目，那叫賣的，討價還價的聲音，一直喧鬧不停。

一會兒，我們到達了古木參天，竹林茂密的西林寺，這裏雖然樹木婆娑，還設亭臺樓閣，靜的室佛堂，明衍泗儿，也有小橋流水，本來景色亦頗怡人，是人們遊覽休憩的好去處，可惜，不知從何時開始，這兒已變成了人們的遊樂場，那凡夫俗子「雀局耍樂」，一般「新潮歌曲」的「雀聲」或像一殺豬般的尖叫聲，此起彼落，不絕於耳，令人厭惡，我們也不願多作逗留。

片刻，我們又踏上幾百步石階小徑，走向「高山仰止」的「萬佛寺」。沿途雖是陡曲難行，使人有點疲累，但抵達寺門，心神豁然開朗；寺院裏，梵宇僧塔，矗立其間，那莊嚴雄偉的氣象，使人肅然起敬；四周都有綠蔭草徑，花香鳥語，每當清風徐來，更是令人心曠神怡，忘憂。步入「大雄寶殿」，大殿陳設清雅，莊嚴肅穆，其中最特別的，正中除供奉幾尊大佛外，四壁還安奉了無數金碧輝煌的小佛像。我們像其他善男信女一樣虔誠的參拜了佛像，再到其他地方遊覽片刻，就離開萬佛寺了。

從萬佛寺沿徑下山，陳導遊帶領我們穿過一條又長又窄的小巷子，而一片荒棄了的田隴就躺在我們的腳下，走着走着，穿過了田隴，轉進一條蜿蜒的小徑；走過小石路，越過了一小林，涉過了溪澗，再踏過一條澄清的溪水，一處比一處嫩的草地，一條比一條……

我們在一座山旁停下，陳導遊要我們跟隨他攀上山去，在後有人提出異議，我們祇好跟隨着他往上爬，大有「窮山之高而止」的氣勢。

就在我攀到山巔時，忽然呆住了，竟眼睜睜的說不出話來，好一塊光潔無瑕的小平原，一片不過半畝寬廣的嫩草地，輕輕地伏在其上，陽光，風兒，都在輕撫着這一小塊小草原，即是輕輕柔柔的，都恐怕會擾亂了它似的。

總於，大家都默然的同時坐了下來，自顧的享受那罕有的好時光；四週是那麼寂靜，遠處的雲端，又那麼淡樸輕盈，使我想起李白詩中「永結無情遊，相期邈雲漢」。一條小瀑布輕柔地滑進一個小湖中，爲這靜寂的週圍添上一篇天然的樂章。小湖在瀑布的指滴下，水花向四週飛濺，爲岸旁的草木加上天然的滋潤。我們在那裏坐了兩個多小時，才如夢初覺般醒了，在衆目交投之下，我們都有着依依的神色，慢慢的從另一山坡走下，微風帶着一片草原的氣息，跟隨着我們，直吹進我們的心窩裏，彷彿要提醒我們，記着這裏有一塊可愛的小草原。

過了小草原，慢步地向着紅梅谷那邊踱去，通往谷中的山，要比剛才那座小山艱險；除砂峻外，還是滿途荊棘，要上去實在不容易，雖不能稱千辛萬苦，却也有不少人受荊棘所傷。紅梅谷比剛才那不知名的小草原遜色了，也令人胸襟一暢；那淙淙的流水，也爲這裏平添了不少迷人風光。

我們祇逗留了一會，便離去了，再從一條迂迴曲折的小徑，抵達山麓附近，再轉由一條狹窄的黃泥路，直達望夫石旁，我們都爲這塊石頭的故事而歎歎不已。時近黃昏，那渾紅的太陽，從西方一步復一步地滑下山去，海面上呈現魚鱗似的金光，佔據了整個港口，那遠處的歸帆，漸漸的回到那等待他的人底身邊，祗是少了一個能解化這望夫石的人兒！那太陽沈下去了，半空中還留滑那股艷光，剎那間，那美得神秘的星光，在每一個人面前傲然地閃爍着，誰也不願眨動他的雙眼，一直到那黑夜的帷幕漸漸拉下來了，我們互相對望一下，不用言語，我們都互相領會，我們都把握了今天的時光，從那微笑中，我們得到了互相的答案，也從眼神中，了解與接受了傾訴。

我永遠不會知道，一個被我視爲庸俗，喧雜的沙田，背後竟站着了那許多詩一般美的境界，祇怪往時去祇顧那酒樓夜宴，錯過了大好時光，我應該繼續把握那大自然的醉人美境。

人生如夢，我希望在大自然的懷抱下，從旅遊中尋找「我」，是我參加了青少年活動中，遊到沙田後所獲得這難忘的感受。

參加青少年各種活動記述

高中組徵文季軍

梁嘉明

青少年最覺得歡欣的日子——暑假，它能使青少年身心舒暢，鍛鍊強健的體魄，或能使他們在這個社會大興領略到新的知識，政府遂舉辦各種暑期活動，俾使青少年能發揮其過剩的精力。如露營、遊船河、球類比賽、訓練班……等，更充實暑假，農林工作營也是其中之一。

現在，暑假已過了，但其中的農林工作營却是令我難以忘懷的。

因爲我校各同學對於暑期活動甚感興趣，十分踴躍參加，農林工作營亦不例外。是以這個營特地分爲兩期，使各同學參加機會率提高。營期爲時六天，地點爲大埔坳漁農處，人數爲每期二十人。

我是第一期中的一份子。出發那天，於上午九時在佐敦道碼頭集合，由老師領導下向大埔坳出發。怎知天不造美，竟下着滂沱大雨，好不容易才達到目的地，安排住宿。預先安排妥當的室外活動因雨而告取消，惟有在室內下棋消遣，便用罐頭飯，塡飽肚子便算。第一天便這樣過去了。

我們勤工的第一天，管工帶領我們上山，我們的工作是負責開闢山路呢！怎知行山路途兩小時才到工作地點，那時，已十分疲倦，加上強烈陽光照耀，使我們汗如雨下，休息一會，我們便開始工作，我們拿起鋤頭，狠狠地向亂草、泥土一下，一下地，奏成一首交響樂。我們的汗珠一顆一顆的滴下，這時，我覺得這些音樂像是我們發出的心聲，中午時，我們這羣濕淋淋的「開山牛」已成鬥敗的公牛一般，無精打采地回到宿舍來。

我們有一次參觀打鼓嶺農場，它的範圍可算是大了。這農場本來是一片荒蕪的地方，又缺乏水源，除了熱帶植物外，有許多植物都不能生長，在這種惡劣環境下，祗有克苦才將這植物種植果樹、冬瓜、木瓜等植物，在不斷努力下，終於把這地方改良，使之環境轉變，由此可知凡事要刻苦耐勞，有毅力便可成功。現在不單種植，祇以還畜養家畜，其中以豬最多，且分幾種不同類型的，其他更有雞、鵝、鴨和羊等。在這農場內，每一樹，每一果，每一家畜，無不是由心血換取得來的。

我們也曾到過沙灘兩次，每次都在下午工餘時間，到沙灘呼吸一下鮮的海風，舒展一下筋骨，是一件樂事，浮沉於綠波之間，是消暑的最佳方法，但我對游泳却是門外漢，因我祗好泛舟，便越洪淼，亦另有一番滋味，泛舟亦有它的好處，便是無須弄濕身體，但仍能與海接近，且能運動手臂，對身心也很有益處。

在晚上，我們曾舉辦一次營火會，其實也不算是營火會，我們祇在中央堆着一把火，吃一些餅、花生罷了。而每人講些笑話，唱歌及猜謎語等，形形式式，而最獨特是由老師所講的鬼故事，令人膽戰心驚，在曠野中，樹聲沙沙的聲音，更顯出恐怖的氣氛。加上說來維肖維妙，如在左右，使我們縮成一團。當我們回宿舍時，更步步爲營，各人更集體如貫入廁，在這晚各人都不敢作任何聲響，遂在寂靜中渡過。

當這個營結束到現在，這等事仍深深刻在腦海中，而我却覺得這個營使我鍛鍊身體，養成團體生活，能有分工合作的精神，互相照顧，互益愛護，守望相助，患難相扶持，這等感情對於我們是有很大的好處。而我却有一個期望，便是明年有機會參加這個圓美而有意義的工作營呢！

工人眼中的物價指數

·曾卓然·

消費物價指數之不切實際，久已爲一般白領、藍領階級所詬病；而年來物價上升至如何程度，彼此心知肚明。直至最近，官方終於承認：大部份工人工資追不上生活費上漲。其實工人並無苛求，祗盼平抑物價，管制屋租，如能達到安居樂業，於願已足。

香港自從由轉口商埠變爲工業城市以來，工人的地位顯然已提高了。隨着工商業日趨繁榮，工人待遇亦日漸改善，然則工人在生活上是否已達到滿足呢？

由於各人所站角度不同，觀點各異，答案當然不易趨於一致。

有人以爲：報上頻頻刊登若干行業工人要求加薪消息，反映工人不滿現實。

也有人以爲：報上頻頻刊登若干行業工人獲得加薪消息，證明工人生活已獲加薪。

從某一個角度看來，也許前者對；但在另一個角度看來，也許後者對。

然而，透視問題的全面，若非在百物騰貴影響下，工人不會要求加薪；實際上工人並無苛求，如能達到安居樂業，於願已足。

物價指數不切實際

官方消費物價指數之不切實際，久已爲一般白領、藍領階級所詬病。工人每次要求加薪，多以物價上漲爲理由，而資方則根據官方統計，指出工資指數高於物價指數，於是在討價還價時，工人屈居下風。（按：根據官方統計：一九七〇年九月，一般物價指數爲一一三，而實際工資指數爲一三六；一九七一年九月，物價指數爲一一七，工資指數則爲一五一；一九七二年九月，物價指數爲一二三，工資指數則爲一五六。）

過去數年來，物價雖然不斷上升，但有關當局一直強調指出：工資指數高於物價指數。由此反映工人生活已獲改善，要求加薪似屬貪得無厭。

工資趕不上生活費

事實上，近年工人加薪額一直不能追上物價上漲幅度，百多萬僱員早已心知肚明；官方每次發表物價指數與工資指數，工人們祗報以苦笑而已。

直至最近，官方終於承認：本港六十多萬工業工人中，大部份的入息均低於實際入息水平。此乃由於工業工人的工資增加首次未能追得上日益高漲的生活水平所致。

據勞工處一位統計官員指出：由去年三月至九月間之半年內，指定工資指數由式二三點上升至式式四點，但實際工資指數則仍停留於一五六點之間不變。他表示：十九組接受研究的工業工人中，有十三組的實際工資是下跌了的。

另據統計署指出：今年三月的消費物價指數，已漲至一五九，比二月份高出三點，但二月份已比一月份升了八點，而一月份又比去年十二月升了一點。由此伸算，今年首季的物價指數已升十二點。若與去年三月比較，竟上升了二十三點。（按：去年三月物價指數爲一三三。）

香港工業總會主席安子介也曾指出：工人的實值工資，在過去三年來，平均每年增加百分之八。但最近已經出現各種跡象，說明大部份工作人員的平均實值工資，趕不上生活費用的上漲。

適應目前生活水準

官方物價指數的編製方法，包括：食物佔四八點三，住屋一五點二，燃料及照明三點三，衣着鞋襪六點二，耐用物品二點二，其他物品四點二，交通費用三點二，服務費用一一點五。

此等比重未能適合目前生活水準，尤以住屋方面爲然。比方一家六口月入五百元的工人，可能以七十多元的代價租得住所嗎？三個床位還以小小一個房間租值也要二、三百元（張床位或大抵官方對房租計算，以公共房屋爲標準，但真正工人身份而能獲入居廉租大廈）的有多少人呢？相信官方經過深入調查後，對房租所佔百分比一定會自動修改。

平抑物價管制屋租

在工人心目中，衣食住行人生四大要素的次序；似應改變爲：住、食、行、衣。住屋最難解決，伙食和交通也有問題，倒是衣服隨便，所要無多。

今天的工人家庭，衣食住行以外，還有一些傷透腦筋的問題，例如：子女教育、醫療、安老扶幼等等，縱使本身有相當收入，有時亦不免遇困難。

雖然，部份工人收入，未能適應目前生活水準，卻仍安心工作，精打細算，或則利用工餘兼職，或則動員全家大小賺錢彌補家計，從表面上看來，一般工人家庭的生活都比前改善了。

某一些勞工問題專家提出高深莫測的理論，工人未必了解；某一些勞工領袖提出許多不易辦到的福利，徒使資方感到困擾。其實一般工人所切望要的祗有八個字：「平抑物價，管制屋租。」所謂改善工人生活，不外如是而已。

爲改進教育與爭取權益繼續努力

司徒華

全港文憑教師，在十三教育團體聯合秘書處主持下，舉行投票表決，已決定接納最新修訂的新薪級制度。延續了二十六個月的教師運動，決不會就此結束，這只不過是起點，運動將由此進入一個新的階段，教師們將會爲改進香港教育與爭取合理權益而繼續努力。

在教師爲爭取合理新級制度而奮鬥的過程中，當初，有人把教師描繪成爲滿身銅臭，只顧薪酬的，不理教育的市儈；其後，聯合秘書處提出了四項改革教育的具體建議，這時又有人誤解教師不再爭取合理新級制度，只以改革教育爲幌子而妥協轉向；最後，當局公布了最新修訂新制，教師們強調即使新制已獲解決，但仍須組織一個大聯合的職工會去繼續爲改進教育與爭取份內權益而奮鬥，於是又有人懷疑改進教育與爭取權益是否能互相結合，尤其是認爲一個教師的職工會未必應該或能夠負担起改進教育的任務。究竟改進教育與爭取權益兩者之間的關係，是怎樣的呢？我們必須在爭取權益的事實中找出結論，從而明確今後的方向，因爲有沒有一個明顯而正確的方向，將是決定未來的香港教師運動的前途的關鍵。

去年九月十六日，官津補校教師舉行史無前例的第一次大會，通過了一篇宣言。這篇宣言鮮明地指出：「這次教師爭取合理新級制，絕不是一個孤立的、無關外界社會的問題，而是一個全面的、直接影響到二萬官津補學校教師，間接影響到全港目前一百多萬學生和將來千千萬萬下一代的教育的問題。爭取合理待遇只是一個觸發點，只是一個自發運動的第一步，我們將由切身受到不公平、不合理的待遇出發，進而檢討整個香港的教育制度和教育政策，共同承担起批判和改進香港的教育責任。」那時，聯合秘書處只組成了一個多月，我們就已經確定了這樣的方向。

[illegible]

華僑日報創刊四十八週年紀慶

工商寶鑑

鑪峰酒樓有限公司敬賀

地址：太平山頂纜車總站

電話：五—九六六八八。五—九七四九九

華僑日報四十八周年誌慶

言論公正

紅寶製衣廠敬題

華僑日報創刊四十八週年紀慶

促進工商

永明貿易有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶

通惠工商

得寶股票公司 徐泰鈞 徐泰成 敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶

萬年基業

怡華置業有限公司
華厦置業有限公司
怡東地產有限公司
敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶

時代巨輪

中華航空公司香港分公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶

中外同欽

豐明鋼窗有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶

寰宇知名

萬生有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶

工業之光

天華透明膠品印刷廠敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶

社會導師

李鈞洪敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶

報業權威

造寸公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶

工商是賴

李卓權敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶

言論公正

王澤長敬賀

中小組徵文冠軍

旅遊及集體活動紀述

鄭蘊珍

黑沙灣，神秘，冷酷。

從澳門離島碼頭乘坐約二十分鐘船便達氹仔，如果用普通所謂渡海船與香港小輪船相比，真是小得可憐，身處在侷促空氣污濁的船艙裏，簡直透不過氣來，然而，船上大都是氹仔鄉民，他們邊吃著零菓，高談闊論，時不時又把一口痰吐在船艙那末是清潔的地上，許多香港遊客也把花生殼拋在地上，我心裏罵著他們，卻不便罵出口，頓時覺得坐立不安，露出受窘的樣子。幸好，船已達氹仔碼頭，我急忙從船跳上碼頭石階。站在氹仔碼頭，倒令我有點喜出望外，這裏遠勝澳門碼頭，最起碼比較堅固，增添安全感。岸邊有一小小的公園，羣花正盛開，竹枝切成的欄杆有清涼的感覺，是乘涼好地方，公園面對著警署，數名衛警站在哨崗上談天說地。我們到氹仔的主要目的是遊鄉村景色，所以乘上一部計程車，踏上我們旅遊的路程。司機是一年輕的小伙子，他是氹仔鄉民，可說是老馬識途，所以他提出許多遊覽的地方，然而，在芸芸地方之中，我們卻選中了──黑沙灣。

車子在凹凸泥濘的路上風馳電掣，細小的沙粒含著風不時從窗隙透進車子，恨恨的打在我們的臉上，好像被一羣小蜜蜂針了一大口。欲在窗看境物是不可能的，樹木屋子都如閃電似的倒後退得無形無蹤，經過開石場，塵埃大起，白烟漏佈，如果說窗外風景的話，倒像在雲層中摸索一樣，當雲霧散去，車子已在一長橋上行駛著，大家都有說有笑，因為殘餘的路程中，我們想必要找一些娛樂呢，我們於是唱歌，念詩，頗不寂寞，離開和沛珊和我的歡樂笑聲隨風逝去時，我們已身在──黑沙灣。

遍野沉鬱的黑沙遍佈，霧色蒼茫，寒風透骨，眼前所見，荒蕪廢棄的沙灘，枯枝和海草慘淡的伏在沙上，寄居蟹戶餘氣地針臥草旁。七彩繽紛的貝殼已經淡色無光，沙是柔軟的，蓋上一層陰影，灰暗零落，海上微波輕打在沙上，彷彿滋潤了垂死的海草，喚醒了沉睡的寄居蟹，拾起一個紫貝殼，放在耳邊聽著，並不是海洋的怒號，也不是自由的呼聲，然而是一恐怖的哀鳴，如幽靈之叫喊，厲鬼的淒聲。

圍繞著是一高偉的圍牆，嚴肅的，一種高不可攀的感受，不知不覺間產生，圍牆外是奇偉的高聳松林，悄悄的立著，如幽靈的魅影。此時點點滴滴的細雨靜靜的下著，雨點並沒有洗淨這裏的陰影，反而加了一層──「神秘」。

海浪忽而高漲，激浪狂湧的奔向海岸，一陣無情的笛響如爆炸一樣，如火山之爆發，山洪之澎湃，野馬之奔騰。一劃閃爍的閃電，如神劍之刀光，寶石之燦爛，烈火之紅焰。我們飛奔到車上，在風雨奮體翻滾交加之際觀看黑沙灣，反而覺得有「生」氣，她的像笛響喚醒了，一種「復活」的感覺，時間一分一秒過去，無數次的笛響後，漸漸又再靜下來，彷彿在不知處的地方反映一度光芒，遠遠的海面閃閃生光，可是它始終沒有抵達這裏就逝去了，雨後的黑沙灣並沒有改變，霧是散了，可是她不久又再沉睡了。

車子的馬達聲喚醒了我，沿著歸途我們都在沉默着，各懷著不同的深思理想，黑沙灣並不是一般風景區一樣，有著華麗的外表，虛假的點綴，她具的是平凡的吸引力，是神秘的，是冷酷的，這可說是造物主巧妙之處，他創做了黑沙灣這地方，她渺小，又沒有美麗的境色，遊人不會愛神來這裏，可能許多人都不知她的存在，許多人都對她沒有興趣，但是她存在。

司機告訴我們，將政府可能改良黑沙灣，把她改為一個美麗繁華的遊戲聖地，可是自一點來說，我希望她保留這「神秘感」，黑沙灣總有可愛的地方，她使你不會忘記她。

中小組徵文季軍

旅遊及集體活動紀述

郭筱珊

雨，輕飄飄的，從天而降。

大家正心急如焚。怎麼，昨天還好好的，哼！真氣壞人。領隊主張取消這次的露營。但是經不起我們的懇求，最後一致通過──立刻趕到碼頭去。

船抵大嶼山後，已是下午四時多了，這時正是微雨霏霏，而我背上的背囊，又差點要把我壓死了。但是，我們有的是和困難戰鬥的雄心。又豈怕櫛風沐雨，決意走路上寶蓮寺附近露宿一宵，早上到鳳凰山觀日出。起初大家邊行邊歌唱，笑聲，追逐，賽跑聲在我們周圍，到天黑時，目的地還未在望，只剩下喘氣及埋怨聲了。到最後，我們還是抵達寶蓮寺。

累透了的我們，到一個同學的親友家放下行李，吃過晚餐後，又回復龍精虎猛，休息一會，又穿起雨衣，準備炊食用具，電筒等，美其名曰「探險」。一路上，山狗的吠聲，風聲也嚇得我們回報以一陣陣尖叫聲。

抵達一山頭時，正想仰觀星宿，但是，濃霧早把十碼以外的一切都遮蓋了。我們還天真的在濕濕的泥土上生火煮，吃三文治，後來當然是徒勞無功了。幸而聰明的總務又為我們帶備了神仙水──火酒，到最後，半生半熟的雞蛋三文治弄好了。大家都不敢恭維這個大廚司，雖然他的頭髮已被燒焦一大把了。

雨滋路滑，大家商量過後，認為在黑夜中爬山，太危險了。只好改變初衷，改在天光後才繼爬鳳凰頂。

下山後回到寶蓮寺附近，濤聲隱隱，繁星點點，除了在家鄉，從未見過當晚如斯美麗的天空，不禁勾起了一絲絲的「鄉愁」，不過瞬即又被歡樂所替代了。

集體遊戲一直玩到凌晨二時多，隔畔田間青蛙的怪叫聲，夾雜著其他昆蟲的歌音，再加上我們的歡樂聲，交織成一首絕妙的田園音樂。可是，睡魔老愛纏著我們，最後，使我們放棄通宵不眠的壯志。但睡了不足兩小時，又要爬起身來，開始我們的大軸好戲──攀登香港第二高峰──鳳凰山。

每個人都拿了手電筒，穿上一切穿得下的衣服，因領隊說抵山頂後會頂冷的呢！

黎明前是最黑暗的，在樹林中摸索了一個多小時後，光明又重臨大地，但是露水已把每個人的褲、襪、袜腳都弄濕了。幸而我們都穿上雨衣，才不致令衣服都濕透。但稍後，我們又發覺，這就是我們最大的果實。一路上，彎彎曲曲，沒什麼危險，除了因日前會下雨以致路較滑外，簡直容易走得很。但是，跟著來愈陡，我們什麼爬山工具也沒有，只好一手拿着一把草，一腳立刻踏上，如此循環不斷，得以順利向前進。

上午八時多，黑暗完全逝去，大家坐在陡斜的岩石上拍照留念，並眺望羣山，一種前所未見的奇景都吸引着我們：初升的太陽被遠方的高山所擋，但是它的萬丈光芒，還是帶給世界上每一個角落，從山後披發出五彩光芒，而濃霧，更被陽光所節節追退，追得它一瀉千里，瀉向山下，彷如瀑布，可比銀河，瞬時間更是無形無踪。大家凝視着這一奇景，沒有人發出一點聲響，到最後，才如夢初醒，又再登我們未完的旅程，這時我們已處於伸手可以觸雲，腳踏一片黃沙的境界了。但是這還未及全程的三分之一呢。

本來認為很難走的路，往後一點，又會發覺先前的實在是太容易了。至山腰時我們真的是「爬山」了。不看尤可，往下一望，真不寒而慄，寶蓮寺不見了，下面只是一片雲海，白茫茫的一片，都在我們足下。仰望蔚藍色的晴空，才真正意味到「天外有天」的說話。

困難畢竟是嚇不住我們的，十時多，我們就登上了三千多呎的鳳凰山第一峰。途中經過多次驚險，患難相扶，體驗出朋友的可貴。就為一把草，一雙手（不，沒有一雙手，因為每人都拿著那件又笨又重的雨衣，水壺及手電筒哩）兩條腿，及一顆有敢於迎接困難的心，把我們送上三千多呎，足下是懸崖，四邊是危石，亂草。我們停留一會兒後，再向第二第三峰菜去。

第二第三峰與第一峰相比，可真是大巫見小巫。十二時多，就把三個峰全攀過了。鳳凰山就在我們足下，四周是一片雲海，遠處又有的山峰又浮在雲海之上，真如登上了蓬萊仙境。

上山容易下山難，而且衣服多，天氣熱，本來溫度應低十度才對，但可能是離太陽較低吧，大家也滿頭大汗，到處找水源。

由第三峰下山，每一個人都筋疲力倦，而且山路又斜，不能步行下山，只得雙手按著地，像坐滑梯一樣，滑下山去，幸而穿的是又粗又厚的袜子。要不然早已磨穿了。

下午後，驕陽似火，已是下午二時多了，算一算，由登山至下山，經過差不多九小時。途中可謂驚險百出，而登上山後，一種莫名的快意又充塞整個心間，更令人心曠神怡，下山後回頭一望，只見鳳凰山怪石嶙峋，巍然聳立眾山間，彷如鶴立雞羣，再想想，剛才還在它頭上呢，不禁捏一把冷汗，更感到有一絲絲的自豪感。

回程時，大家還在船上玩「撲克」，嘻嘻哈哈，全船的人目光都集中在我們身上，但是我們都不介意，管他幹嗎，我玩我的。

船抵岸後，一夜的郊外生活及一天的旅程就真正的結束了。鳳凰山的雄奇，傲立羣山的景像，將永留我們的心坎。

中小組徵文亞軍

旅遊及集體活動紀述

陳燕芬

晨光熹微，校園中傳來哀怨而清晰的聲調，彷彿徐志摩詩人親臨，傾吐「去能」詩中「不滿現實」的心曲；夕陽西墜，書房內激蕩起悲壯而滿宏亮的音符，又像岳穆再世，盡情表露出「滿江紅」精忠愛國的英雄氣概！這是我親自體驗的課餘現實生活──「朗誦小組」活動方式的情趣。

朗誦小組的成員，雖然是來自不同的班級：有高班的學兄學姊，也有初入學的小弟妹；但是，只因為具有了共同的志趣和目的，卻把我們吸引在一起了。再經歷了兩載時光的考驗：我們共同學習，好像投身在大熔爐中，接受千錘百煉的磨礪，成了可用的鋼材；也由於一齊生活，有如相處在融洽的大家庭裏，彼此勉勵，建立起真摯的友誼。今天，我們不但養成了一種課餘的愛好，而且，在感情上更形成了不可分割的緊臆。

「句子的含義讀斷了，不能一氣呵成！以後要注意呼吸」。「感情未夠深入由於平時未有熟習朗誦題材，以致把注意力分散強記一詞一句中！」「……」每當練習完畢，照例來一次檢討，同學們都紛紛提出既中肯，也具建設性的意見，且非常直截了當，絕不拖泥帶水！各人亦慣常把別人提供的建議，認真地記下來，作為今後的南針，彼此表現出坦率和謙虛的風度。我們也經常觀摩同學的示範表演，以吸取他人之長，改進自己之所短。又有時舉辦座談會，互相將生活上喜怒哀樂的感受，以逼真的表情和語調表達出來，作為啟發和練習培養感情的方法。事實上，個人必須吸取集體智慧的養料，才能更有效，更迅速地成長。

一年一度的音樂朗誦節來臨了，我們牢牢地抓緊這個大好時機：認識更多的新同伴，新事物和嶄新的大場面，而擴闊了視野；又可向「高手」們領教，聽取專家珍貴的批評，來充實知識的寶庫，為提高來年的水準而奠立好基礎，令我們的眼光更放得遠、放得大。想及那時內心的一股激盪滋味，確是無法比擬的──

「以各位小小的年紀，能鼓着勇氣，站在講台上，就是優勝的表演。」評判先生常以這樣的辭令，打開了話題。表面聽來，像是客套一番鼓舞一下士氣；但只要再深一層想，便知道確是肺腑之言，至為衷心的。我也經驗到：在嚴肅的場合中，面對的都是陌生的面孔，更有盈百雙的眼睛如水銀燈般盯得緊緊，能不心跳和侷促不安的，確屬難能可貴。因此，我們必須先要克服這外在環境對心理所產生的不正常影響，才能保持平日在鎮定和純熟的水準，恰當地表達和宣揚作者的意旨，打開聽眾的心扉，扣緊他們的心弦，而引起共鳴，以達到朗誦的目的。所以，我們必須依靠和利用集體的力量：當怯場時，只要緊握同學的手腕，或輕聲的閒話家常，甚至做一個詼諧的鬼臉，或聽聞登台前的鼓勵，那壓在心田如鉛般重的，就立刻鬆弛下來。若有患得患失的意識，在腦海裏翻騰作祟，及時於耳畔提出「只問耕耘，不問收穫」的警語和「不純為爭名次，奪錦標」的競賽精神，勉勵的情緒也就會平靜下來了。

「一……」「今次又得冠軍！」同學們都雀躍萬千，發出勝利的歡呼。由於一次又一次的分享成果的甘味，故不斷加強邁步向前的信心；同時，我們也時刻警惕着，怕驕傲自滿的意識的滋長，變成藝術前進的阻障。有時，一些名落孫山的同學，失望地垂頭喪氣，大家即前來慰勉，直到他們露出笑容，已恢復「志趣」為止。今天在我們組內的口語裏，已把「個人」一詞融化在「眾人」之中，無論「個人」的成功或失敗，都由「眾人」共享和分擔了。

羣體的生活，不僅帶給我們在課本上學不到的知識，同時，在德性上也獲得良好的薰陶。我們曾並肩，攜手向同一的目標奮鬥，一切的閒一口餘韻，包括投手足的形象，懷念，和我們深信；而且將來的也足以維繫，永為作為友誼的最後集體生活，必然更有意義！更為絢爛！

培正道文福道天橋

劉天賜

培正道與文福道交界處前面的一個缺點，願架設天橋，以便行人過路用。

理由是：培正道命名之因，乃其鄰近爲培正中學，就讀於培正中學而居住在窩打老山的學生不少，[illegible]圍在內，起碼有二、三百人之多，每天由八時至八時卅分，有二三百位學生，就從[illegible]橫過馬路。由於培正道[illegible]道，亦可通往海底隧道[illegible]，而文福道亦有很多車[illegible]，往往使人眼花撩亂，[illegible]福道又有車輛轉出，所以[illegible]些高年級的學生，倘可[illegible]家長無暇帶他們返學，[illegible]時眞係嚇到腳軟都有之[illegible]隧道容易積水，祇宜建天[illegible]能通力合作，方使一下那[illegible]未來的主人翁啊！

培正中學　培正道　公主道　文福道　窩打老山

彩虹觀塘交界要建隧道

黃永聰

[illegible]

遮打道行人隧道與天橋

黃漢華

中環遮打道在天星碼頭之行人隧道出入口處設有行人斑馬綫及交通燈，除假日及每日早晚時間外，該處每一秒鐘都有行人及汽車要等著過馬路，而行人對該段道路的用途需求常常大於汽車，其擁擠情形非筆墨能述，是以除交通燈外還常要勞動多位交通警維持秩序。通常交通燈多負有雙重作用，就是指示大路上汽車停止，以讓支路汽車轉出或橫過，另一方面也可以讓行人同時橫過馬路，因此在上述繁忙地點的交通燈好像並未做到物盡其用，爲什麼不延長行人隧道，穿過遮打道路下，將總出入口改在太子大廈側之皇后廣場，這樣行人及汽車都可以流通無阻，快捷又可免

文華酒店　遮打道　太子大廈　皇后廣場　行人隧道　皇后像廣場

喇沙利界限街交界建天橋

林康俊

[illegible]界限街，太子道交界處[illegible]因今能借貴報之便，提出[illegible]減少一些可以避免的[illegible]正是接通九龍和其他[illegible]、和秀茂坪等的地方[illegible]的數目很多，而附近交[illegible]了，加上這兩條公路[illegible]有時眞的要起步跑，[illegible]有好幾段時間，有全日[illegible]有部份是要乘坐公共巴[illegible]是必然的。學生中有些[illegible]應付車輛的經驗不多，[illegible]，也正是車輛最多的時[illegible]建這一座行人天橋爲[illegible]危險極了。最重要的還[illegible]和上、下午制的，所以[illegible]多學生返學和放學。其[illegible]士的，所以過這兩條馬路[illegible]是學童，對交通的常識[illegible]而這段上學和放學的時[illegible]候。所以我認爲當局應在[illegible]宜。

現附上草圖一份，以便參考。

生命危險。

至於彌敦道中太子大廈前之行人斑馬綫及交通燈與上述情形大致上差不多，而且雖然由窩打[illegible]

鰂魚涌急需建行人天橋

鍾少文

首先我們要想想：建設天橋或隧道給誰人用的？我想大家都齊聲答道：「給人用的。」大家都以爲這是一個十分不重要的問題，那就是錯了。我們試想想整個鰂魚涌區祇得一條斑馬綫，而這區並不是單是住宅區，計有工廠，學校，船塢，工人，住宅，汽水廠工人等等，難道他（她）們不是人嗎？因爲沒有一條天橋或隧道給他（她）們用的，試想想，汽車行完了太古船塢的斜坡，便下坡了，一路沒有障礙物，駛車的人往往在加速的，那樣在那區人們不但不能橫過馬路，可能要站上十分鐘才能橫過馬路。但住在下一些的居民便更加苦了，他（她）們連斑馬綫也沒有，祇有冒着生命危險，要醒目，否則可能隨時要入醫院的。尤其是在工廠區那個電車站，一旦放工時間，便人山人海，那個電車站是沒有亭子的，在路中心，試問不論工人或住宅區的人們，在那裏乘車，眞是十分危險的。我親眼看見多宗的車撞人事件，有學生，工人，家庭主婦，他（她）們傷勢不輕，這是誰的錯呢？但政府有沒有建築使他（她）們減少危險的物件呢；所以依愚見，我在草圖用的符號，表示希望政府在那處考慮興建天橋，因爲天橋既省錢又快捷，省下的錢去別的地區替市民服務。但要快捷，因爲這已是到生死存亡時間了。最後請政府救救學生和這區的人們，替他（她）們想想，他（她）們的生死已掌握在政府人裏，請救救他（她）們吧！眞是可悲，可悲！

備註：這是我第一次向貴報投文，以前我一向都缺乏勇氣，但今次想起給車撞死或傷的人時，便使我勇氣大增，最後我希望我能幫助那區市民，使到大家生活或工作都愉快。

英皇道　行人天橋位置　N

何文田區兩處建天橋

陳耀南

地區：何文田區兩處。（請參看附圖，尤其斜綫部分）

其一：染布房街，窩打老道，衛理道交界處

情形：此處經常車輛擁塞，人車爭道，雨季，節日，尤其惡劣。因衛理道西行，窩打老道南行，北行車輛，不絕湧入，僅可供二小型車擦身而過之染布房街，以及新近入伙廉租屋之衆多居民，學生，經常必須橫過此處虎口，以往既油街街市，旺角等地，車輛碰撞，間不容髮，行人生命更如懸絲。

提議：

㈠橫過染布房街之行人天橋，急不容緩。

㈡如地區太窄，可在諸聖堂附近，即既油街與染布房街交界處，建行人隧道或天橋。

㈢起碼應調整交通燈時間，以免行人全無機會安全過馬路。

其二：培正道，窩打老道交界。

情形：車輛爭道，交通燈時間太不爲行人設想，過路者險象環生。

提議：應建行人天橋縱橫各一道。

彩虹道與國寶戲院間建天橋

麥超然

編輯先生：

聞得貴報有將建行人天橋，隧道之籌集，報向來所作籌事，邇邇皆知，身爲老讀者的小弟，亦不甘後人，略盡市民棉力，現提供建築天橋的地點爲彩虹道，近黃大仙警署與國寶戲院之間的一段。因該處爲工廠區，每當上班下班與及中飯時間，交通尤見擠迫，混亂，甚而耗慢了彩虹邨一帶的交通。此橋將來一旦造成，一則利便不少工友，二則減少了一個擠迫處，以增加交通的暢通，三、在可能範圍下，如能將天橋延過大坑，則更利便大廈的市民出入。至於建築的是天橋，是因爲工作便利，快捷，望能早日解決交通困難。而且行人路狹隘，雖以開拓隧道出入口，倉卒之間，未能拍照，謹草繪簡略地圖，以爲對照。

彩虹邨　住宅大廈　工廠區　大坑東　彩虹道　警署　徙置區　啟德遊樂場　行人天橋

軒尼詩道交通黑點

杜景標

四了其旺天
座安是之橋
此安全戲區（本
岡全島院。行人
爲島就散離人認
原的不塲然）爲
行位安時其，，
車設全，間因位
惜又了安有爲於
形可。全四其香
，利如島座交港
新用果上安界灣
咀，架有全處仔
爲又設滿島一軒
行比了之，角尼
車隧天患但爲詩
方道橋，要戲道
向省如往到院及
。時下往對，波
省兩要而二斯
錢，站，角富
。就出就爲街
離安要百的
免全分貨十
了島成商字
此之三塲路
種外次，口
惜。才此，
形等到實貨
了然達爲宜
。，。一架
而出尤人設

架設天橋位置　戲院　軒尼詩道　天橋　電車路　波斯富街　百貨公司

旺角亞皆老街彌敦道交界行人天橋

黃錦培

一、交通黑點是位於亞皆老街與彌敦道交界。

二、由於位於旺角繁盛地區，車輛和行人衆多，而交通時常阻塞。

三、此處交通四通八達，是東、西、南、北車輛必經之地。

四、由於此乃十字路口，車輛不停地來往，行人在此處橫過馬路，實在沒有機會。（例如：東、西行的車輛停了，南、北行的車輛也隨着開行，車輛不斷地相間行駛，行人在此處有機會過馬路嗎？

五、由於太繁盛，所以形成人車相爭的景像。

六、提議：（一）應在此處建行人隧道，這樣可增加行人的安全而且方便得多。

（二）在十字路口處，建行車天橋，使到彌敦道、東、西、方面的車輛能夠直通，可增加車輛快捷，而不會受到阻塞。

砵蘭街　西洋菜街　通菜街　彌敦道　亞皆老街

青山道十字路建天橋

唐麟

附註：如當十字路口經常塞車，人車交錯，十分危險。

1、十字路口應建行車天橋，2、設行人隧道。

住宅工業新區　往荃灣　青山道　往九龍　荔枝角道　往九龍　工廠區　住宅　學校　蘇屋邨　長沙灣　新路

曾家大屋與沙田頭天橋

譚直亭

自從獅子山隧道通車之後，位於沙田山下圍，介乎曾家大屋與沙田頭之間一小段馬路，如附圖所示，已成爲交通黑點。蓋自通車以來，在該處所發生之大小車禍，先後已有多宗。查該段路之轉彎處，約有七八十度角，且屬斜坡，又無時速限制，每使過路人防不勝防，稱之爲死亡彎角，亦非過份。該段馬路乃保護土而成，高達四五十英尺，將原來毗連之地，堵隔爲東西兩區。其東爲曾家大，及竹學玩等地，其西則爲沙田頭及車公廟一帶村落，約有居民萬餘。日常來往東西兩地者，必須橫過馬路。平日車輛稀少，危險性尚不大。若遇週末假期或星期日，旅行人士衆多，車輛擠長龍，人車爭路，則險象環生矣。查實該處已通車多年，仍未有斑馬綫及紅綠燈助行人過路，更無天橋或隧道等設置。可能政府當局忙於發展沙田其他重大工程，無暇兼顧。本人久居此間，深知其中利弊，認爲該處實有興建天橋橫跨馬路之必要，其理由簡述如下：

（一）保障橫過馬路人生命安全，節省彼等因枯候車龍中斷而浪費之時間。

（二）避免人車爭路，減少車輛因閃避行人而發生之意外，同時減少交通阻塞。

（三）圖示該處已設有不限時速之交通標誌，車輛可用高速行駛，實不適宜使用斑馬綫讓行人橫過馬路，以免車輛在高速下煞掣時發生危險。

（四）該路兩旁均有巴士停車站，隔路相向。每因車輛絡繹不絕，無法橫過險路而失去乘搭該班巴士之機會，須要多等二十分至四十分鐘之久。若能在適當地點設置天橋，如荒圖所示，則不致聾時失事。本人渴望借助貴報篇幅，將管見發表，促請當局注意實際情形，早日建設天橋，則不但沙田之交通情況得以改善，而居民遊客亦受益不淺也。

沙田頭　獅子山隧道公路　沙田圍及車公廟路　大涌橋　行人路　建議設置天橋位置　示意草圖　往沙田墟

港九新界設置行人天橋隧道提議

港九新界設置行人天橋隧道提議

乙人

港九與新界因人口與車輛之日漸增加，形成交通阻塞，造成許多意外傷亡事件，各不相讓，有時人車爭路，有時閃避不及，雖有海底隧道已經完成，地下鐵路在計劃之中，另有多座天橋及隧道已經使用，但仍有許多地區須陸續興建；行人衆多之處，則宜設行人天橋，或地下隧道；車輛交會之點則宜建天橋，以利疏導，並加增安全，現將增設隧道及天橋之地區分述如後：

一、港島統一碼頭前

中環雖以天星碼頭乘客最多，該處已有一條穿過干諾道中之地下隧道，但統一碼頭由於佐頓道船與收大，旺角綫、深水埗，及港外碼頭相距既近，渡海車輛及巴士總站之人客與車輛合計為數亦多。尤以上下班時間最為擠迫，雖有紅綠燈指揮交通，但在衆多行人等候過路，風雨烈日既極辛苦，平時亦浪費時間，因該處近海，為避免風雨撐傘行走天橋不便計，亦宜在該處設隧道兩處：一在碼頭大廈前，至域多利皇后街恒生銀行前，與消防局大廈前，分為東西兩處出口；另一在港內綫碼頭前，或旺角與深水埗碼頭之間，至永和街，先施與大新兩公司處，亦分東西出口。

二、皇后大道中（中央市場背後）

此處係人車皆多之點，常有車輛阻塞，行人不得通過，或行人太多，雖綠燈亮起，車輛亦無法行駛之苦。且出入中央市場之人因四面街道，極感不便。該處因地勢坡斜，故可建一隧道通往中央市場之三樓及二樓兩層，出口可分東西兩面，一在閣麟街口與閣麟街相似門前，另一在興干諾道之隧道相通，域多利皇后街與租庇利街，共兩條，每條有兩處出入口，皆通中央市場之兩面，橫貫皇后大道中。

三、中環行人天橋

可在皇后大道中，娛樂戲院與華人行之間，疏導行人，以減少過道至交通燈處橫過馬路之時。該橋可設於雪廠街以東，與天星碼頭前相連成一系，東端如靠近炮台徑山坡，則由希爾頓酒店及聖約翰教堂，可一直步行至碼頭，甚至對半山居民亦極為方便。

四、德付道中行人天橋

或在中央市場附近，或在郵政總局附近，其目的係使中環至海邊碼頭連成一系，此處與上一處同在樓宇之中，故建天橋不似一面朝海，行人易受風暴吹襲，難以行走，如多造一座，不妨連於仁行、歷山大廈、與告羅士打行諸大廈，一如太子行與文華酒店，且工程既易，又可加上蓋，不似從電車軌道下開掘之艱難。

五、上環

在文咸東街與永樂東西街交叉處，人烟亦稠密，街道狹窄，且鄰近街市，該處可建行人隧道，出口向四面伸展，可使路面供車行走。

六、灣仔

在菲林明道、灣仔道，與莊士敦道交界之處，宜建行人天橋，可使莊士頓道車輛暢通無阻，並使灣仔商業區與碼頭更接近，如用行人隧道代替亦可。

七、北角

自鰂魚涌至琴行街一段雖云行人較少，但無斑馬綫，加以東西兩綫行車，且有數處自橫街閃出，故該處似已成為交通黑點，宜在北角官立小學前，橫過英皇道，造一行人隧道，除照顧小學生以外，該處亦接近太古船塢，與英皇道尾新建之屋宇。

八、筲箕灣

由太安街至成安街，橫跨筲箕灣道，建一行人天橋，使該處車輛既可通行無阻，又適接距離不遠之與民街碼頭，與鯉魚門及官塘啣接。

九、九龍旺角

彌敦道與豉油街或登打士街交界之處宜設行人天橋或地下隧道，因該人烟稠密，車輛又多，尤以登打士街口，每當東西行綠燈亮起時，由西向東之車可向右轉，由東向西亦可向左轉，皆可入彌敦道向南行駛，站立彌敦道東等候過馬路之行人，雖見南北行之紅燈已亮，仍不得不讓轉彎之車輛，及至此類車輛一一過完，接著又有由北向南之車輛開來，豉油街因較為狹窄，只係行人衆多而已，因與登打士街相距極近，故二者之中可取其一。

十、何文田

窩打老道火車橋西、染布房街與衛理道之十字路口，情形與登打士街口相同，在窩打老道欲向東行橫過染布房街時，常被由窩打老道東西行向北轉彎之車輛所阻，而窩打老道不僅是交通幹綫，並且距離廣華及伊利沙伯兩大醫院較近，救傷車開行時，甚至雖係紅燈，亦須爭取時間，另一方面則該區學校頗多，例如華仁、傳義、培正、諾德瑟、九龍商會等，不及一一列出，如設行人隧道當更為安全，因其附近已有一火車橋，火車行過速度頗高，故無須架設行人天橋。

十一、土瓜灣

在馬頭圍道、漆咸道與土瓜灣道會合之處車輛極多，且均係雙行綫，宜在其南端會合處建行人隧道，以利東西橫過馬路，並可免總道至交通燈處費時，如造行人天橋亦可，但不如將之北移，利用迴旋空地，造行車天橋，旁邊附行人道路，使馬頭圍道兩段通連，不必由浙江街轉，漆咸道與土瓜灣道亦可直接行車。

十二、深水埗區

由於石硤尾、李鄭屋村及長沙灣、蘇屋村廉租屋全在該區，所以人烟稠密為世界之冠，該區幹綫青山道、元洲街雖皆闢為行車，而青山道商業繁盛行人極多，雖有斑馬綫及交通燈之設，橫過馬路不難，實不如在東京街與之交叉處建人車並用之天橋，並將其中一段水溝舖蓋，使交通更為疏暢，此橋可通橫跨元洲街。

十三、荃灣

沙咀道與衆安街口可建地下行人隧道，或地面人車並用之天橋，因荃灣日漸繁盛，巴士總站在靠近沙咀道不遠之海濱碼頭旁，通往德士古路，車輛較多，該區工廠林立，該處已成為荃灣商業中心，將來青衣島大橋興建以後，車輛一定更多，故人車並用之天橋較行人隧道為佳。

十四、青山新墟

該區亦係發展中之衛星城市，青山道穿過該區，西部有商店及工廠，東部有農村，故宜在巴士站附近，或拔臣小學附近一行人隧道，使路面車輛不致受阻，並使行人得以安全。

十五、粉嶺

通上水與沙田之幹綫，與通元朗及沙頭角之現有十字路，即兩綫交叉點，宜建行車天橋，使車輛可在同時四綫並行，使由大陸邊境之貨運可暢通無阻，對香港供應較為便捷。

十六、元朗及大埔

元朗大馬路中心大榮街與谿亭街交叉點，（或在滙豐銀行與巴士站之間）宜闢行人隧道。大埔之廣福道與安富道交叉處，亦宜設行人隧道，使廣福道車輛可不受阻延。

十七、香港西區天橋（皇后大道西連薄扶林道）

薄扶林道與皇后大道西，係通往香港仔及華富村之咽喉，西區常見交通阻塞，宜在皇后大道西造行車天橋，因薄扶林道地勢向南斜上，故造橫跨之天橋不甚容易，此橋之建成，可使西區交通便利，倘由香港仔至灣仔隧道造成，由西區可經此路前往灣仔，會較經中區快捷。

十八、油蔴地區天橋

佐敦道與彌敦道交叉處，由於臨近渡海輪碼頭，所以車輛特多，雖有交通燈指揮，但既阻延時間，亦容易使道路阻塞，所以須在佐敦道建一行車天橋，橫跨彌敦道，在天橋之下另建行人隧道，路口通向四方，使行人無論過任何一邊都絕對安全，而交通燈仍保留，作指揮車輛轉彎之用，路面則不讓行人通過。

十九、深水埗區天橋

界限街與彌敦道交叉處，情形與上項相似，而該處北端與長沙灣道及大埔道相通，沙田及荃灣兩綫，所以宜自界限街建一天橋，直通新界彌敦道盡頭，如橋身稍長，向西伸展至荔園街前，則可使大埔道與長沙灣道之車輛均行於橋下，另外也造行人隧道，分五綫出入口，行人不得由路面通過。交通燈仍保留指揮各綫轉彎行駛之車輛，另一方式由彌敦道向北分兩支與長沙灣道及大埔道相連。

二十、彩虹

由於觀塘及鯉魚門區之發展，斧山道與龍翔道通清水灣道通西貢、調景嶺、坑口等處，該處之迴旋處已形成交通繁忙，雖太子道與官塘道不受阻延，但在清水灣道與彩虹道連接之處，宜架行車天橋，橫過斧山道，另一端亦可使官塘道與清水灣道之間，建一天橋專供行車，亦可使彩虹道與觀塘道之交通不受阻延。

廿一、亞皆老街旺角車站附近

該區行人極多，以旺角火車站前地區，尤狹小，不夠多輛的士候客，搭客必須走出，至先施公司或其對面才能搭車，而在此短短之一段，有花園街、染布房街等兩處十字路口，往東行時，行人如歸火車橋下，或擇地帶，造較長之行人隧道，宜由火車橋東大同中學及太平道口，使行人既可直通至染布房街口，又可橫過亞皆老街路口，最主要的功用是疏導火車站之衆多乘客。

廿二、佐敦道碼頭前廣東道口宜建天橋

由於佐敦道碼頭附近有小巴總站，其前不足一分鐘，巴士站之路口，只在廣東道即有交通燈，而其南端又係貨倉，所以時有貨車出入，為避免阻延計，廣東道宜建行車天橋，既便於行車，又方便行人從其下通過。

結論：[illegible]

華僑日報創刊四十八週年紀慶
讜言正論
文華航業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
工商指南
安達証券投資公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
風行宇內
開達實業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
輿論權威
信德企業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
前途遠大
汎美世界航空公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
經綸偉業
宇宙船務有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
工業明燈
長江製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
迅捷精詳
永利證券投資公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
社會明燈
旅港曾氏宗親會有限公司
正會長 曾鋒波 曾樹屏
理事長 曾紀棠 監事長 曾槐甫 曾兆生
會長 曾桃鏢 曾繼棠 曾志漢
暨同人敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
鐵筆雄論
新昌集團(香港)有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
匡世箴言
利獲家證券(香港)有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
工業南針
香港鈴木鐵閘廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
信孚中外
唯一製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
文陣雄風
蔡克文敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
圖文並茂
迅達航空貨運(香港)有限公司敬賀
九龍棉登徑十八號電話:三一六七八〇〇一・三一六七〇一一

工人組

重估地稅 工人階級首受其害

黃漢深

(一)重估地稅

從一九七一年起，本港各界就對政府逐漸施行重估地稅政策，當時各界人士認爲是不合理和不公平的。到最近政府又宣佈擬定的「一九七三年地稅及補償（分攤）（修正）法案」，對於七十五年可續期官契重估地稅問題，更使社會人士深切關注和不安。

(二)各界社團的反對

重估地稅政策是違反原來契約條文規定，而與「公平合理，不偏不倚」的原則不符。因爲政府參照目前擺脫無要管制的物業市價而重估地稅，同時受加租管制樓宇的住戶，其所繳納的房租，只爲目前市價三分之一。因此，由五百九十四個團體組成一個龐大的組織來表示反對，這個「各界社團反對不合理重估地稅並要求履行可續期地契規定委員會」，其中包括有大廈業主住客聯誼會及業主立案法團二百一十個，宗親同鄉會一百四十八個，工商團體二百零八個，其他社團二十六個，這個數字，足以顯示出社會各階層人士，對這件事重視的程度。

(三)非官守議員一致的反對

由立法局首席議員胡百全爲首的四位非官守議員，於四月廿五日下午在該局恢復二讀辯論該法案時，猛烈抨擊該法案的內容，一致不支持通過，並力促政府儘速找出折衷辦法來解決重估地稅問題。

不論各界社團，非官守議員及各階層人士，皆一致指出：不合理的重估地稅政策，勢將嚴重打擊本港經濟前途，窒礙工業發展，影響社會民生，特別是我們每月固定收入的工人爲然。

(四)股市、租金及通貨膨脹影響下的衣食住

今年以來，各項物價已經上漲，特別是糧食和租金方面最甚。雖然政府強調對三月份的消費物價指數的升幅，其中糧食是服受外來影響，故影響較大，但對估消費指數比重百分之十五租金而今年則約增加七點這是相當使人擔憂的數字。雖然通貨膨脹是世界性的，本港亦無例外。表現通貨膨脹惡化的具體事實是：一是物價指數上升，以上月政府發表本年三月份消費物價指數爲例，較同年二月份增加二點。再看署理財政司鍾信說：「本港的生活程度，以消費物價指數而論，至一九七三年三月止的一年內，上升百分之七點九，較對上一年度所增的百分三爲速。至於今年首三個月的生活程度，按十二個月平均計算約上升了百分之二點八」。二是貨幣發行額的遞增。一九七一年底的港幣發行總數是三十億零二千九百萬元，但今年一月份時，港幣發行額增至三十九億六千零五十四萬元。

另一做成通貨膨脹的原因，是由股票市場中各類地產股的過份活躍，直接刺激各類工商業及住宅樓宇所引起的。

(五)工資難追上物價——工人首受其害

在通貨膨脹影響下物價租金當然飛漲，地價高昂，居住不易，影響殊大，對整個香港工業發展是不利的。

由於政府的高價政策，本港物價作大幅度躍升之際，試看我們的工資的增幅：勞工處每年兩次於三月及九月份，統計全港十九組工業中六十五萬名僱員之入息狀況，其實際之工資指數，增幅自一九一年首季以來，逐次降低，至去年三月至九月份間，該項指數已停增加，這種情形爲九年來所僅見；指定工資指數，在此六個月內亦僅上升約百分之五，但在同一期間，一般物價指數，卻增漲了百分之七點五，顯示了工業僱員工資之增長率，已開始較物價增長率偏低。但今年三月份政府公告的物價指數，已較去年九月份上升了百分之七點九。故此，我們的實際工資增長率是逐次遞減。

若政府強行實施重估地稅政策，我們受害更重，因爲有些重估地稅高達六七百倍甚至千倍。以我們一個普通工人，每月多者七百元，少者四百多元的收入，再以一家四口來說，更不容易有自購樓宇之能力，又鑒於政府廉租屋的發展未能趕上需要，因此，我們便要租私人樓宇，但在羊毛出在羊身上的原則下，我們當然他受商場的租金之威脅。因此以萬計的工人家庭，就被貴租壓得透不過氣來，成爲每個市民的沉重負擔。甚至因重估地稅的負擔，使物價增高更速，他們的損失卻由我們負擔。

(六)加薪與勞資關係

由於百物騰貴，工人每月的收入是不能夠應付的，因此，引起各行業工人要求加薪，以彌補物價上漲（加新的原意是提高工人的生活水準）。於是，隨着一些藉口加價的論調又出現；他們說：「由於工資和各項勞務和租金的增加，成本自然增加」。另一些又說：「工資帶動物價，因而影響成本。」當然這些論調之目的是加價！

工人獲得加薪後，以爲可以彌補物價之上漲，平衡開支，怎料物價租金又隨之追上，變爲一幅你追我趕之生活寫照。

對於工業是否帶動物價，署理財政司說：「本港較其他地方佔優勢的，是工資主要由供求情況決定，工資是在通貨膨脹之後始提高，而非工資增加帶動通貨膨脹。舉世聞名的工資帶動物價的通貨，在本港是不存在的，本港的情況，只是物價帶動工資上升。」

但對於重估地稅實施後，肯定地說：它去帶動所有物價上漲，工資提高——惡性通貨膨脹！

根據統計，本年首季，因工人要求加新能工而損失之工作日，共八千一百七十九日，較去年同期增加一千五百多日，去年全年則共許四萬一千日左右。

目前許多企業中之工人已經相繼向資方提出加薪，香港電車公司已經答應勞方工會之要求，由本年一月一日起，每天加底薪三元二角這是雙方談判之結果。又鑒於文憑教師之加薪，對於採取激烈的行動來達成加薪的目的，已經使現在醞釀加薪，勞資雙方的關係已經緊張起來。

(七)工業放緩工人失業之潛在

香港工業增長率之萎縮，已產生失業比率增加之新廠及工人不安之威脅。

據統計指出，今年首四個月，除關閉之工廠，實際增加新廠爲二〇九間，而去年同期則爲七四三間，至於新增的註册工人，一九六八年至六九年爲五萬五千人，一九七一至七二年則僅爲四千人。一九七一年戶口調查，發現有七萬人失業，佔工作人口爲百分之四點四，而一九六一年只有二萬人失業，佔工作人口百分之一點七。現在估計失業率不會少過百分之六點五，即超過十萬人失業。

上述舉出工廠關閉或他遷，有一部份都是因把資金投入股票市場而產生周轉不靈的結果所做成。

狂熱的股市，已經使地價狂升，通貨膨脹，若政府強行實施重估地稅政策，比狂熱的股市所造成的苦處更重，幸好，現在政府接納民意把重估地稅的政策擱置起來，重新考慮施行辦法。

擱置後，目前香港的經濟仍然潛在許多困難，而且危機重重。特別是工業用地的政策，使本港外國工業家都發覺在此投資或再投資是不適宜的。

華僑日報創刊四十八週年紀慶
卓爾不羣
得發證券公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
博大精宏
四洲貿易有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
報界之光
萬利證券投資公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
文化寶庫
中華娛樂置業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
名揚四海
衆發證券投資公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
砥柱中流
成安記表行敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
匡導工商
中南紡織有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
領導群倫
泰盛發展有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
筆掃千軍
立信洋行
廣安木行
敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
浩然之氣
泛迅旅遊運輸公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
通惠工商
德昌行敬賀
威靈頓街四十三號地下

華僑日報創刊四十八週年紀慶
光射牛斗
錦輝公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
精神粮食
香港商業銀行敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
報導周詳
永聯益五金行
周演森
敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
社會南針
志昌行有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
嚴詞直筆
金源證券投資公司
詹金源
敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
匡世導羣
陳添發有限公司
慶豐證券投資公司
全敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
工商寶鑑
亞洲證券投資公司
劉國楨
敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
風行四海
立德建築有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
光耀寰宇
富衡珠寶行有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
通商惠工
廣新昌五金行敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
文化寶庫
兆安地產有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
名揚四海
飛龍旅業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
文化寶庫
昌興印刷有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
宏論匡時
洪記建築有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
報業先河
美利公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
自由之聲
中國文化協會敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
工商是賴
泰興皮具公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
工業南針
電威電器製造廠敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
基業永固
隆基建築工程有限公司敬賀

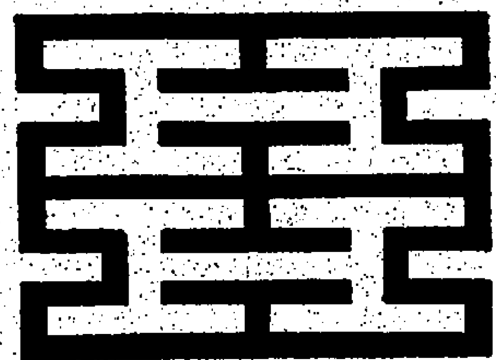
華僑日報創刊四十八週年紀慶
消息迅捷
瑪蓮香港有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
譽滿全球
京泰珠寶貿易行敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶

WITH THE COMPLIMENTS

OF



HONGKONG HILTON

香港希爾頓酒店敬賀

華僑日報四十八週年紀念誌慶

為民喉舌

亞洲證券交易所有限公司

主席：陳日新
副主席：黃長銘
副主席兼秘書：楊志剛
仝敬賀

WITH THE COMPLIMENTS

OF

ASIA STOCK EXCHANGE LIMITED

INCORPORATED UNDER THE COMPANIES ORDINANCE
OF HONG KONG

CHAN YAT SAN, M.B.E. J. P.
CHAIRMAN
HWANG TIONG BENG
VICE CHAIRMAN
K. YOUNG, BA, ACOMMA FACA, AFCS
VICE CHAIRMAN AND SECRETARY
OFFICE:
1002-3, WATSON'S ESTATE, "B" BLOCK, HONG KONG.
TELEPHONE: 5-718312-6 (5 LINES)

華僑日報創刊四十八週年紀慶
工商寶鑑
深井鋼具製造廠敬賀
荃灣深井南安街廿九號 電話H六〇八七三八

華僑日報創刊四十八週年紀慶
報導迅速
香港利工民織造廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
出類拔萃
派克(香港)經銷有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
雅俗共賞
新友聲音樂社尤韻敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
發揚文化
沈慧芙敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
生活指南
萬有塑膠廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶

WITH THE COMPLIMENTS

OF

BUTTERFIELD & SWIRE (HONGKONG) LTD.

太古有限公司敬賀